

Copyright is owned by the Author of the thesis. Permission is given for a copy to be downloaded by an individual for the purpose of research and private study only. The thesis may not be reproduced elsewhere without the permission of the Author.

HE MAHERE MŌ TE ORANGA TONUTANGA
O TE HAPŪ O NGĀTI PARERAUKAWA

He pūhā rikiriki i kohikohingia
i ngā one mahana o Raumātangi

He mea whakaemi ēnei kōrero e ētehi o ngā uri o Ngāti Pareraukawa

Nāku, nā Petina Bray Winiata i tuitui
Nā mātou katoa o Ngāti Pareraukawa ēnei kōrero

Te Whārangī Ihirangi

He mihi.....	5
He Whakarāpopoto:	6
He whakamārama mō ngā Upoko kōrero	7
TE TĀHUHU	12
Upoko tuatahi: Ko te Wairuatanga o te Oranga o te Māori	12
He whakamārama mō te whakatauki, E kore au e ngaro he kākano i ruita mai i Rangiatēa	12
He aronga mā Te Wānanga o Raukawa.....	13
Ō Tāngata anō whakaro	15
Te Pire a Matiu Rata	16
He whakamārama anō.....	16
He kaupapa atu anō i te motu.....	18
He ariā āhua mō te pūtake o te oranga o te Māori	20
TE POUTUARONGO	23
Upoko tuarua - He Whakapapa mō Ngāti Pareraukawa	23
He Tikanga Rangahau me te Kairangahau.....	24
Ngāti Pareraukawa.....	25
Ko Ngātōkōwaru - te whare tupuna whakairo	32
Ko te Tāhuhu.....	33
Ko te Poutuarongo	34
Ko te Poutāhu.....	36
Ko te Poutokomanawa.....	38
Ko te Kōruru, ngā Maihi me ngā Amo	39
Ko te Poukaiāwhā.....	41
Ko te Tekoteko.....	42
Ko ngā Poupu.....	45
Ko te Mahau.....	46
Ko ngā Kōwhaiwhai me ngā Tukutuku	47
He whakarāpopotanga:	51
TE POUTĀHU.....	55
Upoko tuatoru - Ko ngā Pūkengatanga o te Hunga Kōkiri me te Iho o Whakatuipuranga Rua Mano (1975-2000).....	55

He kōrero mō Whatarangi Winiata.....	56
He mea hirahira te mātauranga	60
Ko te tūtakitanga i tōna tau pūmanu	61
Ko te nohonga ki tāwāhi	62
Ka tau ngā waewae ki te kāinga, ki Aotearoa	66
Ko Ngā Kaitiaki o Raukawa	66
He whakarāpopototanga mō te kaituhi rautaki	67
Te mahere whakapakari i te iwi e kīia nei ko Whakatupuranga Rua Mano	69
Ko ngā mātāpono o Whakatupuranga Rua Mano	73
Ko te tautoko nui a Ngā Kaitiaki o Raukawa me te Poari o Ōtaki me Porirua.....	75
Ko ngā hui rangatahi me ngā hui wānanga reo	76
Ko ēchi tohu o Whakatupuranga Rua Mano.....	79
He whakarāpopototanga.....	80
TE POUTOKOMANAWA.....	83
Upoko Tuawhā - Ko te Reo te Poutokomanawa.....	83
Ko te reo ki waenganui i te Kotahitanga.....	85
Ko te aranga ake o te reo i roto i ngā mahi o Whakatupuranga Rua Mano	87
He hua nui te tito waiata	91
Ko ēhehi atu i te whakaora i te reo ki Aotearoa.....	93
He kupu whakamārama mō REO ORA; te taurira i ako ai, i pupuru ai, i whakaora anō ai te reo	94
He whakarāpopototanga.....	102
TE KŌRURU, NGĀ MAIHI, NGĀ AMO	105
Upoko Tuarima - Ka Ora anō ngā Ukaipōtanga o te Kotahitanga.....	105
Ngā marae o te Kotahitanga o Awa, o Raukawa, o Toa Rangatira	107
He whakarāpopototanga:	127
TE POUKAIĀWHĀ.....	128
Upoko Tuasono - Ko te Kaitiakitanga o te Hunga Kōkiri.....	128
Ko te Poukaiāwhā	131
He rautaki i whakapūmanu anō ai i te kaitiakitanga.....	132
Ngā Kaitiaki o Raukawa.....	133
Te Poari o Ōtaki me Porirua	133
Ko te whakahoatanga o te Poari o Ōtaki me Porirua me Ngā Kaitiaki o Raukawa.....	134
Te huringa o ngā tikanga whiriwhiri mō te kaitono karahipi mātauranga o te Poari.....	135

Ko te pānnga atu o te whakahoatanga o Ngā Kaiiaki o Raukawa me te Poari o Ōtaki me Porirua.....	138
He whakarāpopototanga.....	141
TE TEKOTEKO	144
Upoko Tuawhitu - Ko Te Wānanga o Raukawa te Tohu Nui o te Rangatiratanga	144
Ko te rangatiratanga me Te Tiriti o Waitangi.....	147
Ko ēhehi āhuatanga i riro anō ai tō mātou rangatiratanga	148
Te Wānanga o Raukawa – he tamaiti nā Whakaturanga Rua Mano.....	150
Ko ngā hua o Te Wānanga o Raukawa mō te Kotahitanga, mō te motu	153
He whakarāpopototanga.....	161
NGĀ POUPOU	164
Upoko Tuawaru - Ko te Whanaungatanga o te Pareraukawatanga me Whakaturanga Rua Mano e Puta ai te Taurira mō te Oranga Tonutanga	164
He aronga nui hei whāinga mā Ngāti Pareraukawa	167
He mahere mō te oranga tonutanga o Ngāti Pareraukawa.....	169
He whakarāpopototanga.....	172
NGĀ KŌWHAIWHAI ME NGĀ TUKUTUKU	174
Upoko Tuaiwa - Ko ngā Toi Whakarākai he Tohu Manaakitanga mō te Oranga Tonutanga	174
Whakapapa.....	179
Te Rangimārie.....	179
Te Huarahi o te Ora.....	180
He piko, he taniwhā	180
Te Reo me Te Whakarongo	181
Ngā Iwi Whakapiri.....	182
Purapura whetī	183
Arawhata ki te rangi.....	183
Te Rongopai.....	184
Poia Atu Taku Poi.....	184
Pātikihi.....	185
Poutama.....	185
He iti nā Mōtai	186
Ngā Waka.....	187
Ngā mahi a Māui.....	187

Kaokao	188
He whakarāpopototanga.....	188
TE MAHAU.....	190
Upoko Tuangahuru - Ko te Kotahitanga o ngā Upoko me te Kāhui Mōhio.....	190
Te kotahitanga o te Kotahitanga	193
Wairuatanga	193
Whakapapa.....	193
Pūkengatanga	194
Te Reo	194
Ūkaipōtanga	194
Kaitiakitanga	195
Rangatiratanga	195
Whanaungatanga.....	195
Manaakitanga.....	196
Kotahitanga.....	196
He whakarāpopototanga.....	197
He Kāhui Whakaemi Kōrero	199

He mihi

E aku māreikura, e aku whatukura e tangi tonu nei, e mōteatea tonu nei mātou ki a koutou kua riro atu ki te Pō. Kua ngaro atu te reo mākohakoha o ngā kuia, te reo tohutohu o ngā koroua, te reo whakakaroharoa o ngā pakeke. Kei tōku whatumanawa ō koutou aroha e mau ana. Hei aku rau kōtuku, hei aku kurupounamu, e moe ki te poho atawhai o Papatuanuku.

E kore au e ngaro he kākano i ruia mai i Rangiatēa i runga i tā mātou whakatīnanatanga i ngā taonga tuku iho i homai e koutou. Nō koutou te manawani ki te pupuru, ki te whakapūmanu, ki te whakawhānui i ngā taonga e Awa ai, e Raukawa ai, e Toa Rangatira ai mātou. Ki ōku kuia, ki ōku koroua, ki ōku pakeke e kore rā mātou e wareware i ō koutou whakapaunga kaha ki runga i a mātou te rangatahi. I whakaturipuria mātou ki a koutou. I poipoia mātou e koutou. I tiakina mātou e koutou. Ki te aha? Ki te waha i ngā taonga i a koutou hei oranga mō ngā hapū, mō ngā iwi o te Kotahitanga o Awa, o Raukawa, o Toa Rangatira. He miharo tēnei āhua o te tuku taonga, o te tuku kōrero, o te tuku whakaro. He nui te mokemoke ki a koutou; ō mātou kaiwhakatauria, puna kōrero, pouwhirinaki. Engari nā koutou mātou i ako ki te hiki i ēnei taonga mō tō mātou whakaturipuranga me ngā whakaturipuranga e haere ake nei kia ora tonu ai ngā taonga i atawhaitia e koutou. Kāore i mounou ō koutou kaha. Kei tēnā, kei tēnā o mātou ngā āhuatanga i a koutou.

Āpiti hono, tātai hono, ko koutou ngā tongarerewa ki a koutou. Āpiti hono, tātai hono, ko ngā mārei, ko ngā whatu e kuraina tonu ana ki a tātou, he mihi maioha ki a tātou.

Ka tuku atu tēnei kohinga whakaro ki a Ngāti Pareraukawa whānui mō ngā kōrero e hora nei mō mātou anō. E tū e te whare tupuna whakairo o Ngātōkōwaru, e te āhuru mōwai o ngā taonga tuku iho. Ko te wā i a tāua he rongō a whare, he wairua tau. I te korenga ōu kua kore taku whare e kōrero. E te pāpā Tairahia, Tai mounou kai, Tai mounou taonga, Tai mounou tāngata ki te Pō e. He kete kī, he tangata marae, he kotahi nā Tūhoe! Nōu te reo waiī o rātou mā. He reka ki aku taringa. Tēnā koe, noho atu ki te koko ki Ōhiwai! He mihi aroha ki ōku mātua i hoki mai i tāwāhi ki te whakaturu tahi mātou ko Whakaturipuranga Rua Māno. He oranga nui mō mātou. Karekau he koha i tua atu. Arohatia ana kōrua. Ka mihi hoki ki tōku whānau whānui, nā koutou ahau i āwhina, i tautoko, i manawanui, i ārahi, i whakatika kia whitia ēnei kōrero e te rā, he mihi aroha mutunga kore. Mauriora ki Te Wānanga o Raukawa me āna kaimahi mō te tautoko nui mai. Kāti au i konei.

He Whakarāpopoto:

Ka rere ngā whakaro mō te pūtake o te oranga o te Māori kia mārāma ki te āhua o ngā mahi, o ngā whaiaro o te Kotahitanga o Awa, o Raukawa, o Toa i roto i ngā tau. Nā whai anō i tū ai a Whakaturanga Rua Mano, he mahere whakapakari i ngā iwi, mō ngā tau rua tekau mā rima i roto i ngā taonga tuku iho. E whā ngā mātāpono i ārahi i ngā mahi whakapakari o te Kotahitanga. He kura te tangata; whakapakaritia. Ko te marae te tino kāinga; tiakina. He taonga te reo; whakaorangia. Ko te tino rangatiratanga; whāia.

He tini ngā hua o Whakaturanga Rua Mano i puta mō te oranga tonutanga o te Kotahitanga, o Ngāti Pareraukawa hoki. Kua pakari te mōhiotanga o ngā uri ki āna kōrero tuku iho. Kua whakapaipaitia ngā marae o te Kotahitanga. Kei te rangona, kei te kōrerotia, kei te kitea te reo. Kua whakaahuangia te tino rangatiratanga i te tūnga o Te Wānanga o Raukawa ki Ōtaki. Ka hipa te rua tekau mā rima tau, ka huri atu te Kotahitanga i te Pō, ki te Ao Mārāma. Kāore i rerekē ēnei mahi whakaora i ngā mahi a ngā tūpuna. Matapaetia ana ka tū tētehi kawenga i te whatinga o te tukunga o ngā taonga tuku iho.

Ko te whai o tēnei tohu kairangi, kia tū tētehi kawenga e whakaora ai te hapū o Ngāti Pareraukawa. Ka moe ngā mātāpono tekau o ngā tohu o te whare tupuna whakairo o Ngātokowaru i ngā mātāpono e whā o Whakaturanga Rua Mano, ka puta ngā hua mō te oranga tonutanga o Ngāti Pareraukawa. Ki tēnei tuhinga, kua tohua ngā mahinga e whā tekau hei whai atu mā Ngāti Pareraukawa e tū ai te āronga o Ngāti Pareraukawa onamata, inamata, anamata.

He whakamārama mō ngā Upoko kōrero

Upoko Tuatahi

Te Tāhuhu Ko te Wairuatanga o te Oranga o te Māori

I whakapuakina ngā kōrero ki te whakatauki ‘E kore au e ngaro he kākano i ruia mai i Rangiatea’ hei ārahi i ngā whakaro katoa ka whakatakotohia ki tēnei pukapuka. He kōrero tuku iho e akiaki ana i ngā whakatuipuranga o nāianei, o te wā heke hoki kia purutia, kia whakapūmauitia, kia whakatuipuria ngā taonga tuku iho i roto i ō mātou whakaro, ā mātou mahi, ā mātou whaiaro ki te whakaatu atu i te iwitanga, i te hapūtanga, i te Māoritanga kia kore ai mātou e ngaro. Mā mātou anō mātou e oi, e kuhu.

Ka whakatakotohia hoki he ariā āhua mō te pūtake o te oranga o te Māori. I roto i ēnei whakaro he whakamārama mō te whakatauki ‘E kore au e ngaro he kākano i ruia mai i Rangiatea’. Waihoki, he whakamārama mō te tokonga ake o te kaupapa Whakatuipuranga Rua Mano; he mahere whakapakari i ngā iwi o Te Āti Awa, o Raukawa, o Toa Rangatira mō ngā tau rua tekau mā rima mai i te tau kotahi mano e iwa rau, e whitu tekau mā rima. Ka mutu, he kōrero, he mahi ēnei kia purutia, kia whakapūmauitia, kia whakatuipuria ngā taonga tuku iho e iwi ai mātou, e hapū ai mātou, e Māori ai mātou.

Upoko Tuarua

Te Poutuarongo He Whakapapa mō Ngāti Pareraukawa

Ka whāia te ia o ngā kōrero o upoko tuatahi, arā, ka mahia ngā mahi mō te oranga tonutanga te take, ki roto i tēnei upoko. Ka tuhia te hitōria mō tō mātou hapū. Ka whakatakotohia he whakamārama mō ngā taonga tuku iho i kōrerotia ai i te upoko tuatahi. Ka tiro ki tō mātou whare tupuna whakairo o Ngātōkowaru hei whakautu i te pātai ‘He aha te Pareraukawatanga?’ Inā te tauira whakamārama, whakaora hoki i tō mātou Pareraukawatanga onamata, inamata, anamata. Ko te whare tupuna whakairo o Ngātōkowaru te tikanga rangahau o tēnei tuhinga. Kei tērā whakairo, kei tērā kōwhaiwhai, kei tērā tukutuku e whakaahua ana he mātāpono e tupu ai, e ora ai mātou hei uri nō Pareraukawa. Kia whakaahuangia ēnei mātāpono i roto i ō mātou whakaro, ā mātou kupu, ā mātou mahi, ā

mātou whaiaro hei oranga mō tō mātou Pareraukawatanga. Ka tū te whare kōrero mō tēnei pukapuka – ko te whare tupuna whakairo o Ngātokowaru tērā.

Upoko Tuatoru

Te Poutāhu Ko ngā Pūkengatanga o te Hunga Kōkiri me te Iho o Whakaturanga Rua Mano (1975-2000)

Ka tōia mai te ariā āhua mō te pūtake o te oranga o te Māori ki te whakamārama i te tokonga ake o te kaupapa Whakaturanga Rua Mano hei whakapakari i tō mātou mōhio ki ngā taonga tuku iho a ngā iwi e toru o te Kotahitanga, a Ngāti Pareraukawa anō hoki. Ka horahia ngā kōrero mō te kaihoahoa me ngā kaiāwhina o te mahere i whakaturā i te kaupapa. Kātahi ka horahia te ngako o Whakaturanga Rua Mano. Nā ngā hua o ā mātou mahi, o ō mātou whakaaro, o ā mātou kōrero i hāpai mātou i te whakatauki ‘E kore au e ngaro he kākano i ruia mai i Rangiaātea’. Kua huri hoki i ō te Kotahitanga whakaaro kia whakapaua ō mātou kaha ki te oranga tonutanga e Awa ai mātou, e Raukawa ai mātou, e Toa Rangitira ai mātou.

Upoko Tuawhā

Te Poutokomanawa Ko te Reo te Poutokomanawa

Ki ēnei upoko e whā e haere ake nei, he kōrero hei utu i te pātai ‘He aha ngā hua o Whakaturanga Rua Mano mō mātou, otiā mō tō te Kotahitanga oranga tonutanga? Ka tīmata ngā whakamārama mō ngā hua. Ki tēnei upoko, ko te reo. Ko te reo te pou i toko i te manawa o te kaupapa o Whakaturanga Rua Mano. Ngahoro mai ngā kōrero mō ngā mahi tini, mō ngā huringa whakaaro, mō ngā whakapunga kaha o te Kotahitanga. Ko ngā Hui Rangatahi, ko ngā Hui Rumaki Reo ngā kawenga ako i ngā taonga tuku iho. I runga i ā mātou mahi, i horahia he whakamārama i ora anō ai te reo ki waenganui i a mātou. He mahi katoa ēnei e whakatīmana anō ai te whakatauki ‘E kore au e ngaro he kākano i ruia mai i Rangiaātea’.

Upoko Tuarima

Te Kōruru, Ngā Maihi, Ngā Amo Ka Ora anō te Ūkaipōtanga o te Kotahitanga

Kua kōrero mō te reo me te whakaora i te reo, ka huri atu ki ngā kōrero mō ngā ūkaipō, mō ngā marae o ngā iwi, o ngā hapū o te Kotahitanga. He hanga mokemoke te āhua o ō mātou ūkaipō. I roto i ngā mahi a Whakaturanga Rua Mano, i mārama anō ai mātou ko ō mātou ūkaipō he pātaka kōrero mō te oranga tonutanga. Me manaaki, me tiaki, me whakapaipai, me whakahou te whai. Hokia ki ngā marae ki te whakahaere i ngā hui ā whānau, ā hapū, ā iwi. Ka ora anō mātou i ngā ūkaipō. Ka ora hoki ngā ūkaipō i a mātou.

Upoko Tuano

Te Poukaiāwhā Ko te Kaitiakitanga o te Hunga Kōkiri

Ka haere tonu ngā kōrero mō Whakaturanga Rua Mano me ōna painga i taka mai ki te Kotahitanga, ki a Ngāti Pareraukawa anō hoki. Ko te whakahoatanga o ētehi rōpū o te Kotahitanga, arā, Ngā Kaitiaki o Raukawa me te Poari o Ōtaki me Porirua, i whakanui i ngā taonga tuku iho hei oranga mā mātou. I roto i āna whakahaere tuku karahipi mātauranga, i āna whāinga ake mō te mātauranga, i āna tautoko i ngā Hui Rangatahi me ngā Hui Rumaki, i roto hoki i ngā whakaaro o ngā Kaihautū o ērā rōpū, i ngākau tapatahi te Kotahitanga ki te tiaki i a ia anō, mō te oranga tonutanga te take, kia kore ai e ngaro he kākano i ruia mai i Rangiatēa. Kātahi te kaitiakitanga o te Kotahitanga ko tēnei.

Upoko Tuawhitu

Te Tekoteko Ko Te Wānanga o Raukawa te Tohu Nui o te Rangatiratanga

Rere tonu ana ngā painga o Whakaturanga Rua Mano mō te Kotahitanga. Ki tēnei upoko ka hora ngā kōrero mō te tohu nui o te rangatiratanga i waenganui i te Kotahitanga. Ko te mahi whakatū i tō mātou whare wānanga a Te Wānanga o Raukawa ki Ōtaki. He huarahi i whāia e te Kotahitanga kia pupuru, kia pūmanu, kia whānui ngā taonga tuku iho mā ngā tohu mātauranga paetahi, paerua hoki. I waihangaia ēnei tohu mātauranga kia teitei, kia nui te hua mō te oranga tonutanga o te Kotahitanga. Ka whāia e ngā ākongga he akoranga mātua tutuki; ko te ako i te reo tēā, ko te ako i ngā kōrero tuku iho a ngā hapū, a ngā iwi tēā. I

tuhia he rīpanga e whakamārama ana i te tokomaha o ngā uri o te Kotahitanga i whakauru ki Te Wānanga o Raukawa me te tokomaha o ngā uri i whiwhi tohu mātauranga mai i ngā tau rua mano, ā, mōhoa noa nei. Inā te nui o te oranga mō te reo i puta, te nui hoki o te oranga mō ngā kōrero tuku iho a ngā hapū, a ngā iwi o te Kotahitanga i puta. Mō te aha? Mō te oranga tonutanga te take, kia kore ai mātou e ngaro he kākano i ruia mai i Rangiaātea.

Upoko Tuawaru

Ngā Poupou

Ko te Whanaungatanga o te Pareraukawatanga me
Whakaturupuranga Rua Mano e Puta ai te Taurira mō te Oranga
Tonutanga

Huia katoatia ngā whakaro o ngā upoko i mua i tēnei, ka whakaatuhia he mahere mō te oranga tonutanga o Ngāti Pareraukawa. Kei tēnei upoko te whakautu ki te pātai ‘me pēwhea e ora tonu ai tō mātou Pareraukawatanga?’ I whiwhi i a Ngāti Pareraukawa ngā painga i whakawhiwhia ki te Kotahitanga i roto i ngā mahi a Whakaturupuranga Rua Mano. He taonga te reo; whakaoranga. Ko te marae tō mātou tino kāinga; tiakina. Ko mātou te oranga mō mātou; whakapakaritia. Ā, ko te rangatiratanga; whāia. Nā ēnei āhuatanga i ora anō ai tō mātou Pareraukawatanga. Nā whai anō i whakawhanaunga atu ngā mātāpono o Whakaturupuranga Rua Mano me ngā mātāpono o tō mātou Pareraukawatanga i roto i te mahere mō te oranga tonutanga o Ngāti Pareraukawa. I tuhi rīpanga anō e whakaatu ana i tētahi kawa me ētahi tikanga hei whakapūmau i tō mātou Pareraukawatanga. Kei roto i ō mātou ringaringa te oranga mō mātou kia kore ai e ngaro.

Upoko Tuaiwa

Ngā Kōwhaiwhai me ngā Tukutuku

Ko ngā Toi Whakarākai he Tohu Manaakitanga
mō te Oranga Tonutanga

He toi, he taonga whakarākai ngā kōwhaiwhai me ngā tukutuku i te tupuna whare. He tohu nō te manaakitanga. Kāore i waiho kia kiritikau ngā heke me ngā tukiri, engari ka whakarākaitia kia ātaahua, kia rangatira. He upoko tēnei hei whakaatu atu i ētahi whakaahua, i ētahi tāpiringa kōrero e whakarākai ana i te tū a te whare kōrero. Ko te whare tupuna whakairo o Ngātōkōwaru tētahi whakatinanatanga o ngā kaupapa tuku iho. E tūhono ai ngā

mahi toi ki te oranga tonutanga o te iwi Māori, hei Māori, ki te oranga tonutanga o Ngāti Pareraukawa hei uri nō Pareraukawa haere ake nei ngā tau.

Upoko Tuangahuru

Te Mahau

Ko te Kotahitanga o ngā Upoko me te Kāhui Mātanga

Kua tinga te ngārara! Kua oti i ngā upoko tahi ki te iwa te whāwhā, te mātai, te wetewete tēnei kaupapa. E rua ngā tikanga o tēnei upoko; kia whakarāpopotonga ngā tino o ia upoko. Nā te mātāpono o te kotahitanga i whakakōrero ngā tino o ia upoko. He whakamārama iti, kei tukuruatia ngā kōrero. Ā, i muri mai ko te rārangi pukapuka mō ngā pukapuka kua tāia, kāore anō kia tāia, ngā rauemi, ngā kaiuui i āwhinatia. He kāhui mōhio ki te whānuitanga o te oranga tonutanga o ngā iwi taketake o te ao, o te whakapūmanu tuakiri, o te whakaora reo, o ngā whaiaro o iwi kē. Nā ngā whaiaro o iwi kē i tupu ai te maramatanga o te kotahitanga i runga i a Whakaturupunga Rua Mano, i a Te Wānanga o Raukawa.

TE TĀHUUHU

Upoko tuatahi: Ko te Wairuatanga o te Oranga o te Māori

"E kore au e ngaro he kākano i ruia mai i Rangiaātea" (Mead & Grove, 2003:30).

Koinei tētahi ohakī a ngā tūpuna ki a tātou, ki ngā uri whakaturu. Kei te rongohia whānuitia tēnei whakataukī i runga i ngā marae maha o te motu. He iti te kupu engari he nui te whakaaro. I kawea mai tēnei kōrero i roto i ngā hinengaro, i roto anō hoki i ngā ngākau o ngā tūpuna i te wā i kauria ngā ngaru whakapukepuke mai i Rangiaātea ki Aotearoa. He tini ngā kōrero mō te takenga mai o tēnei whakataukī.

He whakamārama mō te whakataukī, E kore au e ngaro he kākano i ruia mai i Rangiaātea

Ki a mātou o Ngāti Raukawa ki tai, e noho atu ana i te awa o Waitapu ki Kūkutaauaki, ko Rangiaātea te ingoa o te tuahu tuturu i Hawaiki. Ka whakarite te iwi ki te kawae i ngā karakia, ki te whāngai hau, ki te whakanui hoki i a Io. He wāhi tino tapu tēnei. Mā ngā tohunga anake taua wāhi (Rangiaātea Vestry, 1997:6). Ki a Hone Teri Te Paerata o Ngāti Tūrangā, he kaumātua nō Ngāti Raukawa, "... i te haerenga mai o Hoturoa ki tenei motu... ka tikina atu e ia nga oneone o Rangiaātea ka haria mai ki runga i tana waka i a Tainui. Ka u mai ki tenei motu, ka aohia nga oneone ra ki uta hei tuahu, ara ki Kawhia i te takiwa o Waikato. I te takiwa ka puta a Turongo ka tikina atu e ia aua oneone i haria mai ra e Hoturoa. Ka kawea ki Rangitoto i te takiwa ano o Waikato, hei tuahu mana..."(Rangiaātea Vestry, 1997:7).

I te wā i heke mai ētehi wehewehenga o Ngāti Raukawa atu i Maungatautari ki te rohe e nohia nei i tēnei wā, nā Te Pohotiraha o Ngāti Wehiwehi, te kaitiaki o te oneone, i mau mai ki Ōtaki nei hei mauri mō te tuahu mō Rangiaātea i te tau 1850. I whakaingoatia taua whare karakia ki te ingoa 'Rangiaātea' i tū rā ki Ōtaki. Nā Koroniria o Ngāti Tūkorehe ngā oneone i whakatakoto (Rangiaātea Vestry, 1997:10).

Na reira, hei whakarāpopoto i ēnei whakamārama, he mea mau mai ngā oneone i Taputapuātea, i te motu o Raiatea, i wehe ai te waka o Tainui ki Aotearoa nei. He oneone i te tuahu i karakiatia ai e ngā tohunga ki a Io. Ko taua tuahu he whare wānanga tonu. I whakaingoatia tērā tuahu ki te ingoa Rangiaātea. Ka whakatūria ngā tuahu ki Kāwhia, ki

Rangitoto, ā, i te hekenga mai o ētehi wehewehenga o ngā iwi o Raukawa ki te tonga, ka whakatakotoria ngā oneone hei mauri mō te tuahu o te whare karakia, o Rangiatāea e tū ana ki Ōtaki. E takoto ana i raro i te tuahu. Nā ēnei mahi i finana ai te whakaro, ‘e kore au e ngaro he kākano i ruia mai i Rangiatāea’. Ko te tohu o te oneone, he mea tūhono, he mea paihere hoki ki te whenua matua.

He tino tauira tēnei e ora tonu ai te kākano i ruia mai i Rangiatāea. He kaupapa whakahirahira, ā, he ringaringa, he waewae hei kawē i a ia. Nā ēnei mahi hūhua a ngā mātua tūpuna i whakautu ai te whakaro, ‘e kore au e ngaro he kākano i ruia mai i Rangiatāea’. I kotahi rātou i roto i ngā mahi. Ko te kawē mai i te oneone me ōna āhuatanga mai i tawhiti ki Ōtaki nei tētehi whakautu nui ki tērā whakaro. Nā pango, nā whero i oti ai te mahi. Kaitārai waka mai, kaihautū waka mai, tohunga tuahu mai, ringawera mai, kāmura mai, tūtei mai, aha mai, aha mai. Hui katoa, i kotahi ō rātou whakaro, ā rātou mahi ki te whakatairanga i te kaupapa whakahirahira nō tua whakarere. I whakapaua ō rātou kaha katoa kia kore ai ngā uri whakatupe e ngaro atu, engari kē kia ora atu ahakoa ki whea.

E whakapae ana au, koinei tētehi tauira ā ō mātou tūpuna mō te oranga tonutanga hei iwi. Ka mahi i ngā mahi, ka whakaro i ngā whakaro, ka kōrero i ngā kōrero e whakapūmanu ana i te tuakiri, i ngā āhuatanga maha e hirahira ai te iwi. Ki te warea ēnei taonga tuku iho, ka ngaro atu te tuakiri, ngā āhuatanga maha e iwi ai te iwi. Ka ngaro te kākano i ruia mai i Rangiatāea. Engari ia, ko ā ngā tūpuna mahi, he kimi huarahi e whakapūmanu ai te tuakiri, ngā āhuatanga maha hei oranga mō rātou, ā, mō ngā uri whakatupe hoki hei iwi.

E ai hoki ki ngā kōrero, nā ngā iwi o Aotea waka ēnei kupu i whakahuahua mai (R. Ashford, Hepetema 2012, he kōrero ā wahā). He iwi nui i ū ki te wahapū o Aotea ki Kāwhia. E noho ana ēnei uri atu i Pātea ki Whanganui ki te taha uru o te ika a Māui (Taonui, 2002:17). He kupu whakamahara i a rātou. Hei aha? Hei whakapūmanu i te ao i a rātou me ōna āhuatanga katoa i ora ai rātou. Ka tau atu ki whenua anō hei kāinga mō rātou, ka tīkina atu ērā māramatanga hei oranga mō te whānau, mō te hapū, mō te iwi, ā, haere ake nei ngā tau.

He aronga mā Te Wānanga o Raukawa

Ka hikitia anōtia tēnei whakataukī e te Kotahitanga o te tonga, e te huinga iwi o Te Āti Awa, o Ngāti Raukawa, o Ngāti Toa Rangatira hei kupu whakahau i ngā uri i te tūnga o Te

Wānanga o Raukawa i te tau 1981. Nā ō mātou tūpuna i whakatauiria mai te āhua o te paihere i a tātou ki a tātou anō, ki ō mātou tūpuna, ki ō mātou whenua matua anō hoki. Nā, i tīkina atu ai tērā whakataukī e te Kotahitanga, kei roto i ēnei whakatakotoranga kupu he mahere, he whakahau, he whakakipakipa kia kore ai ngā uri whakaturu e ngaro atu, engari kia ora ki runga i te mata o te whenua.

Koinā pū hoki te take i tū ai a Te Wānanga o Raukawa hei whare ako, whakaturu hoki i te mātauranga kia ora anō ai mātou ki tēnei rohe hei iwi, hei hapū mai i ō mātou tūpuna. Hei whakakakahu i tērā whakaro, i tīkina atu ai tērā whakataukī hei whakahau, hei whakaraa, hei whakakaha hoki i a mātou kia mau ā mātou taonga tuku iho. Kia whakapaua ō mātou kaha katoa ki ēnei taonga i tukua mai i ēnei rā, i manaakitia e rātou, ā, i tukua iho mai ki roto i ngā whakaturupuranga, ā, ki a mātou e takatū nei.

Ko te takenga mai o te whakaro kia tū ai a Te Wānanga o Raukawa, ko te aronga a ō mātou kuia, koroua kia tuwhera anō ō mātou ngākau, ō mātou wairua ki ngā taonga a ō mātou tūpuna kia kore ai e ngaro, engari ia, kia whai hua ki tēnei ao hurihuri. Nā te Karauna mātou o te Kotahitanga ki te tonga i whakapohara ai ki ēnei momo mātauranga, ki ēnei momo mōhiotanga, ki ēnei momo maramatanga o Awa, o Raukawa, o Toa. Nā ngā mahi tinihanga a te Karauna ki te waihanga ture hei turaki i te tū a ngā Māori tētehi pūtake nui i pohara rawa ai mātou. Ko ngā ture o te Kooti Whenua Māori ērā i tīmata i te tau 1865 (Justice Aotearoa, 2013).¹ Ko te Ture Native Schools i te tau 1867 tērā (Te Ara, 2012).² Ko te Ture Pēhi i te Tohunga i te tau 1907 tērā (Te Ara, 2013).³ Arā atu anō ngā ture. Ehara i te mea i pā tēnei whakawhiu ki a mātou anake. I pā tēnei tūkinō ki te motu whānui. I mauberetia ō mātou rangaitira, ā, te nuinga kāore i whakawāngia ki te kōti. I raupatungia ngā whenua. I murua ngā taonga whakahēke. Kāore ēnei āhuatanga i hipa i a mātou ki tēnei rohe. Nāwai rā ka tokomaha ake ngā hapori Pākehā i te Māori. Muia ana tō mātou rohe e te Pākehā. I ākinga mai ā rātou tikanga ki waenganui i ngā whānau Māori. Pakia mātou e te whakamā i te korenga o mātou e mōhio, e pīrangī mōhio rānei ki a mātou anō. I tutuki i tā te Karauna me āna tari, kaimahi anō i tau ai, arā, kia tūhono mātou me Tauiriwi ki tō mātou rohe.

¹ Te Kooti Whenua Māori. (2013). *About the Māori Land Court*. URL: <http://www.justice.govt.nz>

² Te Ara. (2012). Ross, Calman. *Māori education - mātauranga - The native schools system, 1867 to 1969*. URL: <http://www.TeAra.govt.nz>

³ Te Ara. (2013). Raeburn, Lange. *Te hauora Māori i mua - history of Māori health*. URL: <http://www.TeAra.govt.nz>

Nā te kaha tūkinō a te Karauna me āna Āpiha, i pohara ai mātou ki te reo; ko te taha tinana te whai; kua whakarēra o mātou marae; ā, kāore i ārikarika te nui o Tauwiwi me āna tikanga whakahaere ki tō mātou rohe. He nui tonu. Ko tō te Kotahitanga rohe e pēnei ana; mai i Waitapu ki Rangataua; mai i Miria te kakara ki Whitiorea; whakawhitia te moana o Raukawa ki Wairau, ki Whakatū. Me kī, mai i te raki o te awa o Rangitikei ki Pūru ka tūhono atu te awa o Waitapu me te awa o Rangataua ki a ia. Mai i ērā awa ki Whakatū, ki te taha uru o te pae maunga o Tararua te takiwā o ngā iwi e toru. I nōhia tēnei takiwā e o mātou tūpuna, ā, i te nōhia e te tini e te mano o Tauwiwi!

Na, ka hora te kaupapa o Whakaturanga Rua Mano ki ngā Kaitiaki o Raukawa. He rōpū tiaki i te marae o Raukawa ki Ōtaki. He rōpū hoki tēnei hei kawē i ngā take mō ngā iwi e toru. E ono tekau mā iwa ngā kaitiaki o ngā hapū, o ngā iwi o te Kotahitanga. Ka hora te kaupapa ki a rātou kia aro ā mātou mahi katoa mō ngā tau rua tekau mā rima ki te mau, ki te pupuru, ki te whakaara ake anō i ngā taonga tuku iho o ngā iwi i whakarēra iho mai. Kia ngākau tapatahi ki te whakaora anō, ki te whakapūmau anō i ngā taonga e Awa ai mātou, e Raukawa ai mātou, e Toa ai mātou. Ahakoa kāore tētehi i whakahē i te kaupapa, i āta kuhu rātou ki te kaupapa (Winiata, 2000:65).⁴ Ka hui Ngā Kaitiaki o Raukawa ia marama, ia rua marama rānei ki te rongō i ngā whakatinanatanga o tēnei kaupapa.

Ō Tāngata anō whakaaro

E rua, e rua anō hoki ngā whakaaro o tērā koroua o te iwi Kiriki o Plato. E ai ki ngā kōrero, koina hoki te aronga o tētehi o ana kupu ohākī. Ka pātaitia a Plato e tana tauira matatau e Socrates, me pēhea tātou te iwi Kiriki e ora ai? Ko tā Plato whakahoki, “know thyself” (T.Black, 17 o Thema, 2012, he kōrero ā waha), arā, kia mōhio koe ki a koe anō. Kia whakapūmautia ngā mātauranga e kiriki ai a Plato, a Socrates mā; te reo, ngā tikanga, ngā mahi, ngā āhuatanga katoa e hoki mai ai tō rātou oranga tonutanga. Mā tēnei e tū rangatira ai, e tū mārāma ai koe ki a koe, ki te ao anō hoki.

⁴ Winiata, P.B. (2000). *Whakaturanga Rua Mano* (Tāhuhu Mātauranga Māori, Te Wānanga o Raukawa, Ōtaki, Aotearoa).

Pērā anō ngā whakaaro o te tangata Tiamana nei, o Karl Marx. Ko tāna whakataukī i ohāki mai e rite ana ki ō Plato, ki ō mātou whakaaro hoki arā, “... know your own existence; otherwise you are following someone else’s existence...” (T. Black, 17 o Tihema, 2012, he kōrero ā waha).

Koinei hoki te whai a Ngā Kaitiaki i runga i te whakatūnga o te kaupapa whakapakari o Whakaturanga Rua Mano.

Te Pire a Matiu Rata

Arā atu anō ngā tohu o te wā i tīmata ai a Whakaturanga Rua Mano. I te mutunga o te tau 1974 me te tīmatanga o te tau 1975 i te kōkiri a Matiu Rata mā kia whakamanatia te Pire, Tiriti o Waitangi kia whakaturia ai Te Rōpū Whakamana i te Tiriti o Waitangi. E rua, e rua ngā whakaaro o te Pire me te kaupapa o Whakaturanga o Rua Mano. Kia rangaitira te noho ki tēnei whenua i taunahatia e ō tātou mātua tūpuna. Kia whakapūmau hoki i tērā o ngā kawenata kia manaakitia te Māori e nohotahi nei me Tauivi ki tēnei whenua. Na, ko te Tiriti o Waitangi te tūāpapa, arā, kia noho tonu, “...te tino rangatiratanga o o ratou wenua o ratou kaininga me o ratou taonga katoa...” (Te Rua Mahara o te Kāwanatanga, 2013).⁵

Koni atu i te kotahi rau toru tekau tau, kua aro kē atu te kāwanatanga, ā, ko tātou te Māori te papa. Nā te Karauna i pēnei ai te rawakore o te Māori. Na, he rautaki ēnei mea e rua, arā, te Pire me Whakaturanga Rua Mano hei whakatika i ērā mahi hē āna. Ko tā te Pire whai, kia patua te ture e te ture anō hei painga mō tātou katoa. Ko tā Whakaturanga Rua Mano, he mea kōkiri hei whakaturu oranga kia pakari te ao o Awa, o Raukawa, o Toa hei painga mō mātou, oitira, mō tātou katoa.

He whakamārama anō

Ka hoki ki te whakataukī, E kore au e ngaro he kākano i ruia mai i Rangiaitea. Ko te ao, ko te rangi, ko te taiāo, ko te tangata, kotahi tonu! (Black, 2000:2). E whakapono ana ngā tūpuna e kore rawa tātou ko te ao, ko te rangi, ko te taiāo, ko te tangata e ngaro. I roto i ngā whakapapa atu i Te Kore, ki Te Pō, ki Te Ao Mārama, ā, ki ngā atua tuareā, ki ngā tūpuna,

⁵ Te Rua Mahara o te Kāwanatanga. (2013). ‘Māori text’ URL: <http://www.nzhistory.net.nz>

kua tōpū mai ngā tini māramatanga, ngā mōhiotanga maha, ngā mātauranga ki roto ki tērā whakaturanga, ki roto ki tērā whakaturanga. Mārō hītararī⁶ te tukunga iho o ēnei taonga.

He rau mahara i tukua iho mai i roto i ngā whakapapa, i ngā whakataukī, i ngā whakataukāki, i ngā waiata, i ngā karakia, i ngā mahi toi, i te reo me te hā o tōna mīta. I whakapaua tō rātou kaha ki te whakamārama, ki te mārāma anō hoki i ngā āhuatanga maha o tōna ao. He mea whakaturu te mātauranga i ēnei whakamārama e mārāma ai rātou ki te ao, ā, te ao hoki ki a rātou.

E hia kē nei ngā whakamārama, ngā kōrero tuku iho, ngā puna mātauranga, ngā pūrākau e whakatu ana i te wā o ō rātou tupuna. Ki tā Tainui kōrero, i te wā i a Tāwhaki, nāna ngā kete o te Wānanga i tiki i ngā rangi tūhāhā, ka riro i a ia ngā kete e toru e kīia nei, ko te Kete Aronui, ko te Kete Tūāuri, ko te Kete Tūātea. “... Ko te Kete Aronui ko ngā mea e kitea nei e te mata kanohi, e ahu mai nei, e rangaranga mai nei, ko tā te hinengaro mahara, te ngāio o te whatumanawa. Ko ēnei tohe katoa hei whakaoho i a tātau. Ko te Kete Tūāuri ko tērā e ahu mai rā i te wairua. Ko te whakatinana o te wairua hei whakatu i te hihiri o te paenga whakaro. Ko te pūtake o te whakaro te ngao o te whakaro. Ko te Kete Tūātea ko te ao i te orokohanga ka mahuta mai te wānanga i te kore. Koia tēnei ko te hiringa taketake. Ko Io-taketake, ko Io-nui, Io-roa, Io-Uru, Io matakana, ko Io mataaho, Io wānanga...” (Black, 2000:3).

Kua whakakaupapahia hoki ēnei whakaro i roto i te karakia e karakiatia nuitia e ngā uri maha o te motu:

Tēnei au, tēnei au, tēnei au te hōkai nei i taku tapuwae

Ko te hōkai-nuku, ko te hōkai-rangi

Ko te hōkai a tō tupuna a Tānenuiarangi

I pikitia ai ki te rangi-tū-hāhā, ki te Tīhi-o-Manono

I rokohinga atu rā ko Io-te-matua-kore anake

I riro iho ai ngā Kete-o-te-Wānanga

Ko te Kete Tū-ā-uri

Ko te Kete Tū-ātea

⁶ Mārō hītararī – Mārō rawa te tukunga iho [robust transmission].

Ko te Kete Atonui

Ka tiritiria, ka poupoua ki a Papa-tūā-nuku

Ka puta te ira tangata ki te Ao Mārama. (Black, 2000:2).

E tohutobu ana, e whakamārama ana ēnei kōrero kia pupuru, kia mau anō hoki ki te here ki waenganui i ngā atua i ngā rangi tūhāhā me te tangata ki te whenua. Ka hono ō mātou wairua; ō mātou ki ō rātou, ō rātou ki ō mātou kia kotahi. Kua tukua iho ēnei whakataunga i roto i te whakapapa ka tahi. I whakapūmauitia i roto i ngā pūrākau, i ngā kōrero tuku iho, i ngā mahi a ngā tūpuna ka rua. Kī pohapoha ana ēnei kete e toru i ēnei taonga whakamārama i ahu mai mātou i whea.

Nō reira, mai rā anō kua whakatauiratia mai te ihi, te wehi, te tapu, te mana o ēnei taonga tuku iho e mārama ai mātou te ao ki a mātou. Ko te akiaki o te whakataukī rā, kia ngākau whakapono mātou ki ēnei whakarerenga iho e kore ai mātou e noho wehewehe i te ao, i te rangi, i te taiiao, i te tangata, engari ka kotahi mātou ki a rātou, rātou ki a mātou.

Mei kore ake mātou i ēnei whakahau a ngā mātua tūpuna. Ko te wāhi ki a mātou e takatū nei kia hikitia te mānuka, te wero. Hāpaitia ā rātou mahi i whakatauiratia mai hei painga mō mātou katoa me ngā uri whakahahe kāore anō kia whānau mai. He kawenga tēnei kua hāpaitia e tēnā whakaturanga, e tēnā whakaturanga tōna kaha i roto i ngā manomano tau. Koinā te whai mō mātou, mō tō mātou whakaturanga, kia whakatutukitia tērā kōrero mā te hāpai i ngā mahi, mā te tiritiri i te māra e tupu ai, e pua ai ngā kākano i ruia mai i Rangiaātea.

Māku e kī, e hara a Whakaturanga Rua Mano i te whakaro hou, i te mahi hou ki a tātou te Māori. Kāore e kore i pēnētia anōtia ngā tūpuna, arā, te waihanga i ētehi ahuatanga, i ētehi rautaki e ora tonu ai rātou hei Māori. Ko te nui, te tuarea o ngā whakapapa, o ngā waiata, o ngā karakia, o ngā mahi, o ngā kōrero tuku iho, o ngā kupu whakarite ētehi whakatinanatanga o tēnei whakaro ōku.

He kaupapa atu anō i te motu

He nui ngā kaupapa i kawea e ētehi atu iwi. Hei aha? Hei oranga mō rātou hei uri uri nō ō rātou mātua tūpuna. He pupuru whenua hoki te take. Ko tētehi kaupapa māāmua ko te Kīngitanga. Nō te whakawahiatanga o te Kīngi Māori tuatahi, arā o Pōtatau Te Wherowhero,

nō te tau 1858, i tū tēnei rōpū ki te whakakotahi i ngā iwi Māori. He nui ngā take tōrangapū i waenganui i te Māori me Tauīwi. Ka tū te Kīngitanga ki te atawhai i ngā iwi Māori ka tahi. Ki te whakakotahi i a Tauīwi me te Māori ki tēnei whenua ka rua. He taonga nā te motu. Ko te iwi o Tainui ngā kaitiaki. Ināianei, ka haerea e te Kīngi, e Kīngi Tūheitia, ngā Poukai⁷ ka tū ki ngā marae rua tekau mā iwa i te tau ki te whakanui i te kaupapa o te Kīngitanga, i ngā kōrero tuku iho. Ki te whakakotahi i ngā iwi, ki te whakarongo ki ngā kōrero, ki te hākari tahi me te iwi, ki te whakakoako, whakangahau hoki i te iwi (Kīngitanga, 2013).⁸ Heoi anō, he kaupapa, he rautaki hoki e ora tonu ai ngā iwi Māori ki Aotearoa nei, ki waenganui hoki i a Tauīwi.

Kua neke atu i te whā tekau tau e tū ana Te Hui Ahurei a Tūhoe ki Ruatoki. Nō te tau 1971 i tīmatahia ai tēnei hui, ki te whakanui, whakapakari, whakaora i a Tūhoe (Te Hui Ahurei a Tūhoe, 2013).⁹ Ka whakahuihuitia ngā uri ia rua tau mō ngā rā e whā ki te whakaatu atu i tō rātou Tūhoetanga. E hia kē nei ngā manomano uri o Tūhoe ka hoki ki te ūkaipō kia whāngāia ki ā rātou taonga tuku iho e Tūhoe ai rātou. Ka whakatūria e rātou tō rātou Whare Tapere ki te whakaatu mai i ngā mahi kapa haka, i ngā hākinakina, i ngā tautohetohē, i ngā kai, i ngā kākahu, i te aha atu. "Tūhoe mounou kai, mounou taonga, mounou tāngata ki te Pō e" (Mead & Grove, 2003:408). He kaupapa anō e ora tonu ai a Tūhoe hei Tūhoe ki Aotearoa nei.

Ko ngā uri o Te Whiti o Rongomai ka whakahuihuitia ki Parihaka, he pā i te taha tonga mā uru o te maunga titōhea o Taranaki, i te rā tekau mā waru o ia marama ki te ako i ngā tikanga, i ngā kōrero mō Parihaka kia kore ai e ngaro. He pā rongonui a Parihaka, he papakāinga nō ngā iwi o Taranaki. I ū ki te rongomanu i te wā i te whawhai a Tauīwi ki te Māori. Ko Te Whiti o Rongomai tētehi o ngā rangatira matakite i ārahi i te iwi kia whawhaitia te whawhai mā te pupuru i te rongomanu. Ahakoa i patua rātou e ngā hoia o te kāwanatanga, i raupatutia ō rātou whenua, i kōhurutia ngā wāhine me ngā tamariki, i mauheretia ngā tāngata, kāore hoki i whakawāngia rātou ki te Kōti, i ū tonu ki te rongomanu, ki te ahikā me ngā ohākī kianōhia te whenua, kia pupuru hoki ki ā rātou tikanga. He tū rongomanu. He tū whakaiti. Ahakoa te aha, i manawanui rātou ki te hāpai i ngā ohākī a Te Whiti o Rongomai mō te hemo tonu atu. I runga anō i ēnei mahi katoa, nā whai anō e tū tonu nei ngā iwi maha o te motu.

⁷ Poukai – He hui whakakotahi i ngā iwi kia atawhai i te pouwāru, i te pani me te rawa kore.

⁸ Kīngitanga. (2013). *Te Pae tukutuku o te Kīngitanga*. URL: <http://www.kīngitanga.com>

⁹ Te Hui Ahurei a Tūhoe. (2013). URL: <http://www.wikipedia.org>

He ariā āhua mō te pūtake o te oranga o te Māori

Waihoki, i hīkoitia e mātou tētehi hīkoi whakaora i a mātou anō i roto i ngā tau o Whakaturupuranga Rua Mano, ā, e taea ana e mātou te whakamārama atu tētehi ariā mō te pūtake o te oranga o te Māori. Ko mātou o te Kotahitanga taku taurira hei whakatinana i tēnei whakaro. He ariā āhua (descriptive); ehara i te ariā whakapae (prescriptive). Kua oti kē i a mātou tēnei huarahi te hīkoi. Ehara ā mātou mahi i te mahi moehewa noa rānei, i te mahi whakapae noa rānei. Kua hīkoitia tēnei hīkoi.

Nā whai anō i tū ai a Whakaturupuranga Rua Mano. Ki te hoki atu ki te āhua o ō mātou whaiaro, ā mātou mahi, mārakerake ana te kitea te pūtake o ēnei. I roto i ngā tau, kua wānangatia te āhua o ā mātou mahi. Ko te hua o ērā whakawhitinga kōrero ko te whakamārama e haere ake nei (W. Winiata, Mei, 2003, he kōrero ā wahā). Nāku i whakawiri, i whakamāori hoki kia pai ai tōna whakatakoto mai ki tēnei tuhinga. Ka whakapaua ō mātou kaha mō ēnei tutukinga whakaro, tutukinga wawata te take:

Tuatahi: Mō te oranga tonutanga o te tangata, o te whānau, o te hapū, o te iwi te take. Hei aha? Hei iwi ka tahi. Hei Māori ka rua.¹⁰

Tuarua: Ka rokohina atu ētehi āhuatanga hou, ka whakamāoritia, ā, ka whakahoungia, ka whakawhānuitia te mātauranga mō te oranga tonutanga te take.¹¹

Tuatoru: Mehemea, kāore he pānga atu ki te oranga tonutanga o te tangata, o te whānau, o te hapū, o te iwi hei iwi rānei, hei Māori rānei, ka whakatahangia.¹²

Tuawhā: Mehemea ka motu te hekenga, te tukunga iho o te mātauranga ki waenganui i ngā whakaturupuranga, ka whakatikaina e te uri whakatupu. Ka whakatūria tētehi kawenga kia pupuru anō, kia tūhura anō, kia whakaora anō i te mātauranga e ora ai ia hei iwi, hei Māori.¹³

¹⁰ [For our survival as whānau, hapū and iwi. Our unique distinctiveness firstly. As Māori people secondly].

¹¹ [New phenomena were embraced, knowledge refined and extended to enhance our prospects for survival].

¹² [If phenomena were perceived not to be helpful in our survival mission, they were disregarded].

¹³ [If there was a breakdown in transmission of mātauranga between generations, the descendants will put it right. An intervention will occur to maintain, discover and recover mātauranga that will ensure our survival as a confederation, as Māori].

Nā whai anō i whai take te tūnga o Whakaturanga Rua Mano. I te hanga ngōikore mātou i roto i te reo i ngā tekau tau whitu tekau o tērā rautau. Kāore mātou i te mōhio ki a mātou anō. Kua whakarērea ō mātou marae. Ā, i te Pākehā o te takiwā me te Karauna te tino rangatiratanga ki tō mātou rohe whenua. I motu te hekenga, te tukunga iho o te mātauranga ki waenganui i ngā whakaturanga. Māku e kī, kāore i kō atu, kāore i kō mai te hiahia o te Kotahitanga kia noho ia ki tēnei whenua hei Awa, hei Raukawa, hei Toa. I roto i ō mātou whakapapa anō te manako nui kia ora tonu te ao, te rangi, te taiao, te tangata kia kotahi. Ko ngā taonga tuku iho me te mārāma ki ēnei te matapihi ki te ao mārāma, ki te ao i a rātou mā, ki te ao mō ngā uri e heke mai nei.

Ki te whāia tēnei ariā āhua kua whakatakotohia i runga rā, ka mārāma ki te tilkanga o ngā mahi, o ngā whaiaro huhua o tērā wā. Nā Ngā Kaitiaki o Raukawa i kōkiri, nā ngā iwi me ngā hapū o te Kotahitanga i whakatinana. Karekau he tari, he pēke moni, he kaihautū i te kei o te waka e tohutohu ana. I whakatakotohia a Whakaturanga Rua Mano ki mua i te aroaro o Ngā Kaitiaki o Raukawa, ka āta kuhuna e rātou, ā, ka kawe atu e ngā māngai tēnei whakaaro ki ngā hapū, ki ngā iwi. Nō rātou ngā whakaaro ki te hāpai, ki te tautoko i tēnei kaupapa ki tā rātou i pai ai. Kāore e tae e tētehi te whakahē atu tā rātou i pai ai.

He kaupapa a Whakaturanga Rua Mano nā mātou, mō mātou e pa ana ki a mātou. Mā te hapū, mā te iwi e kī he aha tā rātou e pai ai. Nā ēnei āhuatanga tonu, arā, karekau he tari, he pēke moni, he kaihautū i te kei o te waka i pai ake ai te Kotahitanga ki a Whakaturanga Rua Mano. Karekau he mea hei tohe atu, hei tohe mai. Mā mātou anō mātou e oi. Mā mātou anō te waka whakaora e tārai, e whakairo, e whakaniko, e hoe. Ko ngā hapū tonu ngā kaihoe o te waka e puta ai te waka kia reia te moana, ā, kia hoki mai ki uta. Māku e kī, koinei ētehi āhuatanga i pai ake ai, i tahuri hoki ai mātou ki te manaaki i te kaupapa o Whakaturanga Rua Mano.

Kua whakatauiratia tēnei āhuatanga i roto i ngā tāu. I puta ētehi kōrero nā tētehi o ngā koroua o Ngāti Toa Rangatira a Wara Katene ki taku pāpā, ki a Whatarangi Winiata. Ka kōrero ia mō ngā kaupapa nui i whakahaeretia e ngā iwi e toru nei, e ngā iwi me ngā hapū o te Kotahitanga. Ko Rangiatēa, nā ngā iwi e toru i hanga i te tau 1850. I whakahoungia tuatahitia i te tau 1900; ko te Papa Rēhi Hōihō, i te tau 1886 e tū ana ki ngā whenua tūpuna o te Kotahitanga ki Ōtaki; ko te marae o Raukawa ki Ōtaki, i te tau 1936 nā reira nei hoki i tū ai Ngā Kaitiaki o Raukawa; ko te whakahouanga tuarua o Rangiatēa i te tau 1950. “... Ko tēnei

pea, ko Whakatupuranga Rua Mano he kaupapa nui hei whāinga, hei kawenga mā Ngā Kaitiaki o Raukawa...” (Winiata, 2000:54).

E kore au e ngaro he kākano i ruita mai i Rangiatāca te pae tata i tawhiti atu i mua i te huringa o ngā whakaaro mō Whakatupuranga Rua Mano. Ko te oranga tonutanga te whāinga matua. Ko Whakatupuranga Rua Mano te whakautu i runga i te motuhanga o te hekenga, o te tukunga o te mātauranga ki waenganui i ngā whakatupuranga.

Māku e kī, e matapae ana ka tū a Whakatupuranga Rua Mano. Ehara i te mahi pokanoa.

TE POUTUARONGO

Upoko tuarua - He Whakapapa mō Ngāti Pareraukawa

“Poia atu taku poi, wania atu taku poi

Ngā pikitanga ki Ōtairi

Papatairite atu ki Pātea

Ka tiroiro ki te Onetapu

Ka ranga tonu ki Taupō

Ko Te Rohu, ko Te Rerehau e whae mā

Kia rite mai te whakaro

Ki ōku haere ruahine ki konei...”(Royal, 1994:33).

Ngātokowaru whare tupuna whakairo

Ngā mātāpono tekau e tohu ana ki roto i te whare tupuna

Kei te āhua me te kaupapa o te pātere nei, o Poia atu taku poi, te aronga o tēnei upoko tuarua e haere ake nei. He hūhua ngā kōrero ki te pātere a tēnei tupuna kuia, a Erenora Taratoa. He mōhiotanga nōna ki te takoto o te whenua, ki ngā rangatira o ērā takiwā, ki ōna hononga whakapapa rangatira. He pātere whakautu taunu a ‘Poia atu taku poi’ ki ngā hae, ki ngā hahani a ngā wāhine mō Erenora i te wā e pirihahi ana a Erenora ki a Te Maraku, he tungāne nō Puhivahine. Kāore i pai tēnei nohotahi ki a Puhivahine, ā, ka tukuna ngā taunu kia rere mō te tūpono ka wehe a Te Maraku i a Erenora. Ehara a Erenora i te wahine rangatira, ā, he wahine pūremu hoki ia te āhua o te rere o ngā kōrero.

Nā konei ka whakautua e tēnei tupuna kuia ngā kupu kōrero ka whakaahuangia ia he wahine rangatira. Ko tana whakautu ko te pātere, ko Poia atu taku poi. He whakapaunga mahara nōna ki ōna kāwai rangatira, ki ngā whenua hoki o te motu.

I titikina atu ai tēnei pātere hei korowai i ngā whakaro o tēnei upoko tuarua, arā, te kōrero mō te whakapapa, mō te hitōria o Ngāi Pareraukawa, te tupuna whare o Ngātokowaru me ngā mātāpono tekau. E rua, e rua ngā matū o te pātere nei me ngā kōrero o tēnei upoko.

He Tikanga Rangahau me te Kairangahau

Ka tū ngā whakamārama mō te tikanga rangahau ki roto i tēnei Upoko. Ko te whare tupuna whakairo o Ngātōkōwaru tērā. Ko ōna whakairo, ko ōna tukutuku, ko ōna kōwhaiwhai tae atu ki ngā tohu o tana tū, ngā tikanga i whāia kia rangahaua taku kaupapa, arā, te oranga tonutanga mō Ngāti Pareraukawa.

He tuinga tēnei mō Ngāti Pareraukawa, nā tētehi uri o Ngāti Pareraukawa, e pā ana ki a Ngāti Pareraukawa. Mā Ngāti Pareraukawa anō a Ngāti Pareraukawa e whakamārama. Ka whāia te tohu rangatira o te hapū, arā, te whare tupuna whakairo o Ngātōkōwaru hei para i te huarahi hei whakautu i ngā pātai o tēnei tuinga. Kāore e taea e tētehi atu tikanga rangahau te whakautu tika ngā āhuatanga e ora ai tō mārou momo. Ko te Whare te tikanga rangahau; kei te Whare anō hoki ngā whakautu.

Nā te whare tupuna whakairo o Ngātōkōwaru ahau i tohutohu, kia pēnei te rangahau, kia pērā rānei te rangahau. Ko au ko Ngātōkōwaru, ko Ngātōkōwaru ko au. I whakapono ahau, ka arahina ahau e taku raukotahi. Kāore au i whakawehewehe te ao tūroa nei me te ao wairua. I whāia kē kia kotahi. E hia kē nei ngā rā, ngā wiki, ngā marama i noho au ki roto o Ngātōkōwaru ki te whakarongo, ki te rongong hoki i te wairua o rātou mā. Nōku te maringanui. I rangahaua te kaupapa nei anō nei ko au tonu te kaupapa. Nā te whare tupuna whakairo o Ngātōkōwaru me ōna whakarākai i ārahi te tikanga rangahau. He whakahau āna, he tohutohu āna. He whakamārama te whai. He whakatinana te mahi.

E hora nei ētehi kōrero mō te hitōria mō Ngāti Pareraukawa me te whare tupuna whakairo o Ngātōkōwaru. Tekau ngā wāhanga o te whare i whiriwhiria hei ārahi i ngā upoko kōrero, otirā, i ngā mahi rangahau. Mai i te tīmatanga ki te mutunga o tēnei tuinga, nā ngā whakamārama o ngā wāhanga o te whare i tohu te ngako me te ingoa o ia upoko. He nui ērā kōrero, he kaimārō. Nāku i whakahāngai ētehi mātāpono tekau ki te ngako o ia upoko. Waihoki, he nui hoki ērā kōrero, engari he kaimānanga. Me i kore tēnei tuinga i a Ngātōkōwaru, te kawa i tāia e ngā tupuna hei tikanga rangahau mō ngā uri.

Ngāti Pareraukawa

Tā te Māori titiro, ko te hapū he huinga tāngata, he whanaunga, he uri e heke mai ana i te tupuna kotahi, he rōpū piri ki a rātou anō kia ora ai rātou katoa. He ingoa tupuna tō te hapū, pērā i tō Ngāti Pareraukawa ingoa hapū. He ingoa whakamaumahara rānei i tētehi, i ētehi mahi nui whakahirahira i roto i te hiōria e tika ana kia whakatairangatia ake.

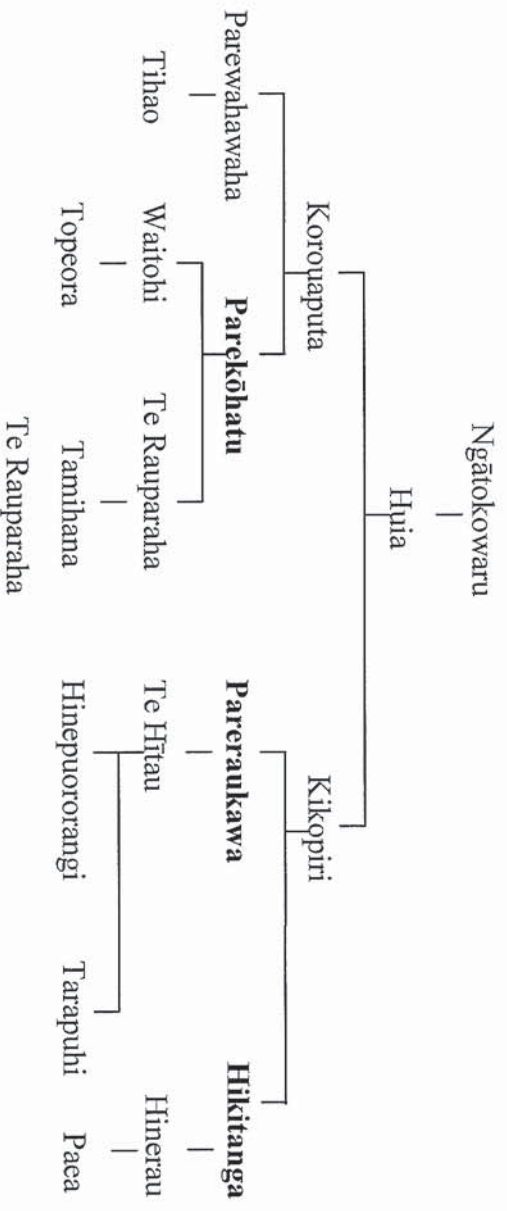
He mea nui te whakaingoa tika i te hapū, kei heke te tupu¹⁴ o te huinga tāngata nōna te ingoa, kei heke rānei te tupu o te tupuna, o te mahi nui whakahirahira kei te whakanuia e rātou. Ao noa, pō noa, e whakapae ana au ko tā te hapū mahi he pupuru i te tupu o te hapū kia ora ai rātou ā kīkōkiko, ā wairua. Kia rangatira hoki tā rātou kawē i tō rātou ingoa hapū.

Ko ngā āhuatanga hei pupuru, hei whakapūmau ko te whenua ka nōhia, ko ngā awa ka hīngia, ko te urupā ka tukuna ngā mate, ko te marae ka whakataungia ngā manuhiri, ko ngā whare ka manaakitia te iwi, ko te waha miere hei whakawhanaunga atu ki hapū anō (Iwi & Hapū Studies, 2004:38). Ki te rangatira te pupuru, te whakapūmau i ēnei āhuatanga katoa, ka kōrerotia te hapū, arā, ka whakamihia te hapū e hapū anō i āna mahi pai. Mā ēnei kupu whakamihī e pupuru anō ai, e whakapūmau anō ai te tupu o te hapū.

He whenua te take i hora ai a Ngāti Pareraukawa (Iwi & Hapū Studies, 2004:38). I te kōhurutanga mai o ngā tamariki a Te Rauparaha i Horowhenua e Muaupoko, ka patua rātou e Te Rauparaha kia ngaro. Nō muri mai ka tae mai a Te Whatanui, ā, ka tonoa ngā mōrehu o Muaupoko kia noho ki tōna taha, ā, māna rātou e whakamarumaruru. Ka noho kotahi rātou katoa ki Horowhenua. Nāwai rā ka mate atu a Te Whatanui me ngā uri, ka nuku rānei ki whenua kē. Ka waiho ko ngā uri o Te Hītau, arā, ngā tamariki tokorua i tūkina atu ai i Heretaunga e Te Whatanui. Ko Te Hītau te tuahine o Te Whatanui. I te tau 1869 ka whakawāngia ngā poraka whenua ki Horowhenua, ka puta te ingoa o Ngāti Pareraukawa i reira, arā, nōna te whenua i nōhia, i purutia. He mea tuhi e ngā uri o Te Hītau, ā, kua nōhia tēnei whenua, ā, mohoa noa nei. He whenua te take i tīmata ai a Ngāti Pareraukawa.

¹⁴ Tupu – nā tō mātou kuitia nā Kiripuai Te Aomarere i homai tēnei kōrero i roto i ngā tau. Tōna rīe ko te kupu ‘mana’.

Arā atu anō ngā hapū i te rohe; Ngāti Hikitanga rāua ko Ngāti Parekōhatu. Tirohia te whakapapa e rārangi nei (Iwi & Hapū Studies, 2004:47):



I mua atu ko Ngāti Parewahawaha te ingoa whānui o te hapū, i te moetanga o Pareraukawa i a Tihao o Ngāti Parewahawaha. Heoi anō, i te nōhanga o ngā tamariki a Te Hītau me ō rātou uri ki Horowhenua he hiahia pea nō rātou kia whakawhānuitia ngā hapū o te rohe nei, ā, kia whakatinanatia tērā tikanga tuku iho, te whakatū hapū.

Ko tō mātou tūpuna kuia a Pareraukawa he tuahine nō ngā rangatira rongonui i tērā wā, nō Wahineiti rāua ko Hapekitūārangi. Na, ko te hapū o ngā uri o Wahineiti rāua ko Hapekitūārangi ko Ngāti Kikopiri ki Mūhunoa. I whakapūmāuitia te whanauangatanga i a rātou i te whakaingogatanga o Pareraukawa hei ingoa hapū mō Ngāti Pareraukawa, arā, mō ngā uri o Te Hītau.

Nō reira, ko ngā uri katoa o Pareraukawa ka karangātia ko Ngāti Pareraukawa. Heoi anō, ko ngā mahi whakahaere, ngā whakataunga, ngā kawenga katoa o te hapū ka riro i tētahi wāhanga o Ngāti Pareraukawa e noho tata nei ki tōna whenua.

I tua atu i te take whenua, arā, kia manaakitia te whenua i nōhia e Te Whatanui mā, e ngā uri hoki o Te Hītau hei whenua, hei kāinga mō ngā uri, ko te whakawākanga o Te Kōti Whenua Māori kia mau taitara ngā poraka whenua tētahi take anō. Ka riro atu ngā whenua i te korenga o tō whakapapa, tō take whenua ki te whenua. Ko Muaupoko hoki i te tohe i te whenua. He take tōrangapū kia wawe te whakaingoa i tētahi rōpū hapū hei pupuru i te take ki te whenua. Na, i pērā ō mātou tūpuna (Iwi & Hapū Studies, 2004:43).

He whakaaro atu anō, he wā tōna kia para i ngā tini huarahi e whakapūmanu ai te take ki te whenua. Kia motuhake te tū a tō hapū. Kia whakarangatira ake ngā tūpuna nā rātou ngā kōrero, taonga, whakaaro i tuku mai. Kia rangatira tonu ngā tikanga tuku iho a ngā tūpuna ki tā te hapū e mōhio ai. Kia mahi i tā te hapū e pai ai. Arā atu anō ngā pūtake. Heoi anō ko te tikanga matua, mahia ngā mahi e pupuru ai, e whakapūmanu anō ai te tupu o te hapū, kei heke te tupu. Nāwai rā, ka ngaro tonu atu.

Ka hoki anō ki tērā kōrero mō te oranga tonutanga o te hapū. Ao noa, pō noa ko tā te hapū mahi hei pupuru i te tupu o te hapū kia ora ai rātou ā kīkōkīko, ā wairua. Kia rangatira hoki tā rātou kawē i tō rātou ingoa hapū. Kia whakamihia rātou e hapū anō, e wai atu, e wai atu.

Nō te taenga mai o ō mātou tūpuna i Maungatautari, i nōhia tēnei whenua a Horowhenua hei kāinga tupu mō rātou, ā, mō ngā uri whakahaheke hoki. I mahia te whenua hei kāinga, hei māra kai, hei whatu kākahu. I mahi i te awa hei hīnga ika, hei pā tuna. Ko te awa te pātaka kai o ngā whānau. Rongonui ana tēnei rohe mō ngā tuna. Atu i te roto o Horowhenua he nui ngā pā tuna, arā ngā momo kupenga hao tuna, hei whāngai i te hapū. Ka tito waiata hei whakapūmanu i ngā whakaaro. I moe i ētehi atu o te rohe nei kia whakatangatawhenua ake i tō rātou noho. I whakawhiti taonga hei whakawhanaunga atu.

Ka tīkina atu ētehi taurira hei whakaatu atu i ēnei mahi, i ēnei tikanga tuku iho. Ko te waiata whakautu kōrero nā Te Whatanui tērā. Ko Rongo Kōrero Au he waiata e whakautu ana i te tono a Te Heuheu Mananui kia hoki ia ki Maungatautari. Kua oti i a Te Whatanui te ngiha i tana ahikā ki Horowhenua. Whakarērea e ia tana kāinga tupu. Ki te hoki atu ka kataina. Ki te hoki atu ka taunungia. Ki te hoki atu ka whakamanuhiritia ia. Ki te hoki atu, ko tōna rite ko te kūrī e au au ana ki tana kaitiaki. Kāore ia mō te hoki atu.

E pēnei ana te waiata. (Royal, 1994:38):

“Rongo kōrero au e ko Tūkinu te tuku mai nei
 E haramai ana pea ki te tiki mai Irawaru
 Kia whakakurī au, kia whakapāi au
 He kāewaewa, he rau harakeke
 Te āhua o taku kōiwi
 Papaki rawa iho ki te tau o taku ate
 He pōare tonu ana kei te tarawa putu
 Kōkō, he ruru tōna kai e rā i
 Ko te kai rā tēnā i hua ai te kitatanga o te Tarakihi, te Waru
 He haku kei te moana ka pāheke te ākau i
 Tae rawa atu au ki Tūriura
 Ki runga riro rā ki te kāinga i paea ai
 Te Kura a Tauninihi
 Koia rānei e Ngāti Raukawa me hoki au ki Maungatautari
 Ki te kāinga hoki i whakarērea nei e te ngākau
 Me hoki kōmuri au ki te whenua
 Kia whakawaia mai au e te ruru
 He raru tōku ki te nohanga pahī”.

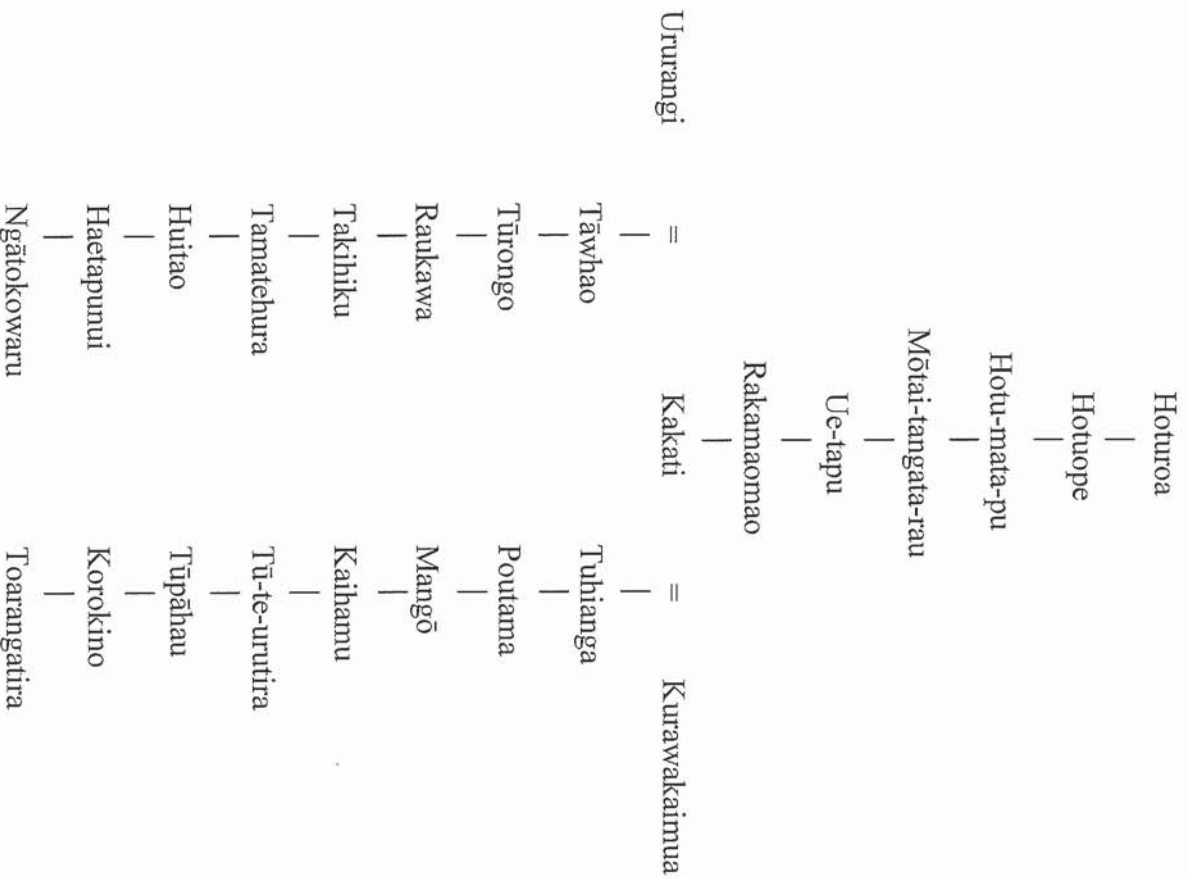
Kua kā tana ahi ki Horowhenua, ā, ka manaakitia tōna whānau ki reira me ngā whakaaro i tukuna ai te whenua. Ka ea tēnei kawenga i a Te Whatanui e takatū ana. He kōrero nui tēnei i ngā kawenga o te whakapapa, o te whanaungatanga anō hoki. Mai rā anō tēnei tilkanga i waenganui i a tātou anō. Kua whakatauiratia mai e ngā tūpuna ngā mahi e tūhonohono ai te whakapapa me te whanaungatanga.

Ko te tupuna whare tuatahi o Ngātōkōwaru i whakatuwheratia i te tau 1900 hei pupuru, hei whakapūmau anō hoki i te tupu o Ngāti Pareraukawa. Hei whakapūmau, hei pupuru anō hoki i te take whenua i ora ai a Ngāti Pareraukawa. Nō te tau 1978 i whakatuwheratia a Ngātōkōwaru te tuarua ki runga i ngā pungarehu o Ngātōkōwaru te tuatahi. Katoa ngā ingoa o ngā whakairo ono tekau me ngā whakanohanga o ngā whakairo o te tupuna whare e pupuru, e whakapūmau anō ai i te whakapapa, i te whanaungatanga, i te take whenua anō hoki.

Ka tā i te kawa o Ngātokowaru te tuarua i te tau 1978. He mea āta whiriwhiri te tono atu ki a Ngāti Toa kia whakatuwheratia te tupuna whare.

I runga anō i te whakapapa, i te whanaungatanga, i te kotahitanga, i te take whenua, i ā take kē atu mā wai atu e whakatuwhera ai te tupuna whare.

E rārangi nei te whakapapa i waenganui i a mātou (Iwi & Hapū Studies, 2013:8):



Na konei e kite ana i te tūhonotanga o ngā iwi e rua. Nā Te Rauparaha o Ngāti Toa i hoatu he whenua ki a Te Whatanui hei oranga mōna, mō ngā uri whakatupu, hei pupuru hoki i te whenua. I te korenga o tērā whakarō rangatira, kāore e ora a Ngāti Pareraukawa ki tēnei rohe i tēnei rā. Ko te tā i te kawa he mahi rangatira, he mahi nui. He whakamahi anō i a

Ngāti Toa mā rātou tō mātou whare e whakātūwhera. He mahi tēnei hei pupuru i te whakaro rangatira o Te Rauparaha.

Hei tohu i te whakapūmāutanga o whakapapa, o whanaungatanga o ērā atu āhuatanga, i runga anō i ngā tikanga tuku iho, i hoatu e Ngāti Pareraukawa ngā taonga e toru.

Ko te taonga tuatahi, he hei tiki paraoa. I whakahoahoaia e tētehi o mātou i te āhua o tō Te Rauparaha hei tiki. Ko tōna ingoa ko Mauriohoo. Nā Iwikatea Nicholson i whakaingoa. Nā te mahi hanga whare me te mahi whakātūwhera whare i whakaohoo te mauri o te hapū.

Ko te taonga tuarua, he waka huia. I whakahoahoaia e ētehi o mātou ki te rākau tōtara i tua mō te tupuna whare. Tokorua ngā tūpuna i whakairohia ki te taupoki o te waka huia; ko Tāwhao rāua ko Tuhiana. Ko te ingoa o te waka huia ko Te Pūeatanga o ngā moemoeā me ngā wawata o Ātareti. Nā Tukawekai Kereama i whakaingoa. I mua i te whakātūwheratanga o te tupuna whare i mate te kuia a Ātareti Jacob. Ko tōna hiahia kia whakātūria he tupuna whare anō. He kuia mātau, he kuia mōrehu o tōna whakaturanga. He tamāhine nā Ema Winiaata, tētehi o ngā kaituku whenua i hora ai te marae o Ngātokowaru. He mihi nā Tukawekai ki a ia, he mihi anō hoki ki te whanaungatanga i waenganui i a mātou ko Ngāti Toa.

Ko te taonga tuatoru, he kahu huruhuru. Nā tētehi o ngā hungawai nō Ngāti Porou. Ko ia hoki te māmā o tētehi o ngā kaiwhakairo mō ērā atu taonga. I whatungia ki te wūru me ngā huruhuru. He tāniko ki runga, ki raro hoki. Ko tana kahu huruhuru tuatahi tēnei. Ko tōna ingoa ko Whiua te aroha. Nā Iwikatea Nicholson hoki tēnei taonga i whakaingoa. E mea ana taku pāpā a Iwikatea, "...ka whiua e Ngāti Pareraukawa... ēnei taonga e toru ki a Ngāti Toa i runga i te aroha...ki a rātou i haere mai nei i te ata po ki te ta i te kawa ki te hiki i te tapu, oira, ki te whakamana to matou tono, ki te whakarangatira i a matou i te ra o to tatou tupuna whare o Ngātokowaru..." (Iwi & Hapū Studies, 2013:4).

He tikanga tuku iho te tuku atu i ngā taonga hei whakamahi i te hunga mō rātou ngā taonga. Nā Ngāti Toa te tupu o Ngāti Pareraukawa i whakapūmanu, ā, i pupuru hoki te whanaungatanga i waenganui i a mātou katoa. I whakapūmanu hoki i te tupu o Ngāti Toa—he iwi mātau, he iwi mōhio ki te whakahaere i te tā i te kawa, ki te waiata, ki te haka anō hoki. Nō reira, ka ora mātou katoa i te tutukinga o ēnei tikanga tuku iho.

Ko te wā hoki o te tau i tū ai te whakatuwheratanga, he wā e heke ana ngā tuna i te roto o Horowhenua me te awa o Hōkio ki te moana nui a Kiwa (H. Winiaata, Thema, 2011, he

kōrero ā waha). He momona i tēnei wā o te tau i te mea ka rite ngā tuna ki te kauwai mō ngā marama e ono ki tētehi wāhi ki te whakawhānau tuna punua (NIWA, 2013).¹⁵ He nui te pātaka kai i te marama o Maehe, ā, ka taeca e Ngāti Pareraukawa te kai rangatira te hora mō ngā rangatira. He manaaki, he tiaki, he whāngai i te iwi te mahi nui mō Ngāti Pareraukawa i tērā hui.

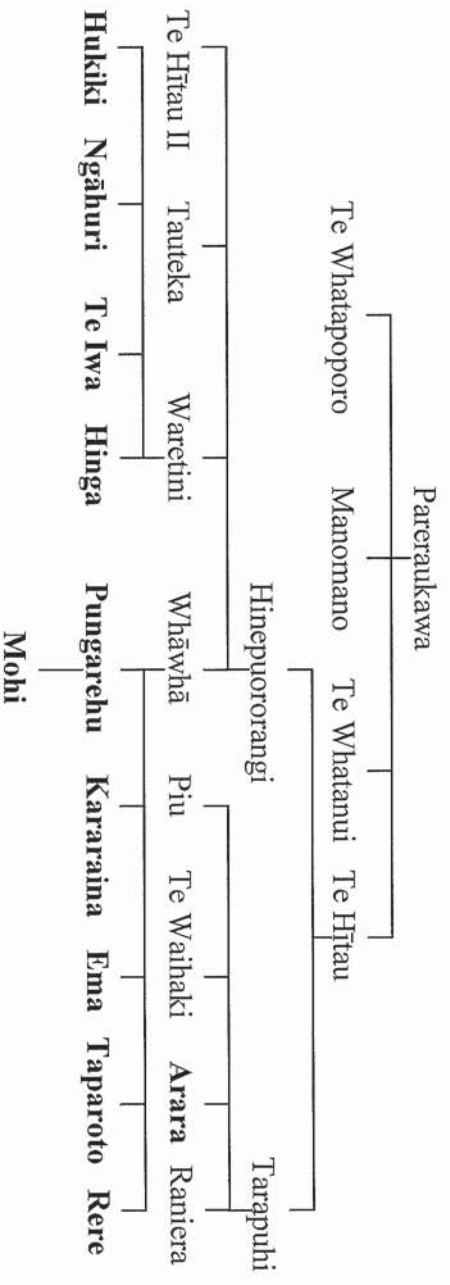
Mārakerake ana te kitea i runga i ngā kōrero tuku iho, ā, mohoa noa nei, ko ngā kaupapa i ārahi i ngā mahi a ngā tūpuna, he tini, he whānui. Kua whakatauiratia mai e ngā tūpuna ngā mahi e whakatinana ai ngā kaupapa e ora ai rātou. Ki te whai atu, māku e kī, he oranga te mutunga iho. Ka ora ngā uri i ngā mahi a ngā tūpuna. Ki tēnei whenua o Aotearoa i nōhia ngā tūpuna mō ngā rau tau tini. I kauria ngā moana nui i Hawaiki atu i te rau tau tekau mā toru. Ko ā rātou kawenga he iti. Engari, ko te mātauranga e ora ai rātou i titia ki te ngākau, i tuhia ki te rae. E whakapono ana au i mau tonu i roto i ō rātou hinengaro ngā kōrero, ngā mahara, ngā tohutohu, ngā tauria, ngā tautohitotanga e ora ai rātou ahakoa tau ai rātou ki whea.

Ka riro atu ngā whenua i te korenga o tō te hapū whakapapa, tō te hapū take whenua ki te whenua. I te ngarohanga atu o Te Whatanui me ōna uri ki te whenua, kāore e kore ka kīia, kua mutu tō ngā kainoho take ki te whenua. Ka kawea atu te take ki Te Kōti Whenua Māori. He rōpū i tū ai i te takiwā o te tau kotahi mano, e waru rau, e ono tekau ki te whakawhiti i te pupuru whenua Māori ki te taitara whenua Pākehā (Te Ara, 2013).¹⁶ Me kī, mai i te pupuru whenua ā hapū ki te taitara whenua takitahi. Nā ngā pēhitanga o Te Kōti Whenua Māori, ka whakaingoatia a Ngāti Pareraukawa hei hapū noho whenua ki Horowhenua kei riro atu. Ka kī taurangi ngā uri o Te Hītau nō rātou te whenua. Kua roa rātou e noho ana ki te whenua, e manaaki ana i ngā mōrehu o Muaupoko. Nō te tau 1900 i tū ai te tupuna whare a Ngātōkōwaru te tuatahi. He tohu whakapūmanu anō i tō Ngāti Pareraukawa noho ki te whenua. Nā ngā uri o Te Hītau tētehi wāhanga o te whenua i tuku.

¹⁵ NIWA – Taihoro Nukurangi. (2013). *Te Kāwaha - Tuna*. URL: <http://www.niwa.co.nz>

¹⁶ Te Ara. (2013). *Te Kooti Whenua Māori*. URL: <http://www.teara.govt.nz>

E muramura ana ngā tūpuna i tuku atu i te whenua (Iwi & Hapū Studies, 2004:44):



Nō rātou te whakaaaro kia tuku whenua hei whakatū whare, hei whakaatu atu nō rātou, nō Ngāti Pareraukawa te whenua. Tūngia tuatahitia i te tau 1900, ā, i tūngia tuaruaia te tupuna whare i te tau 1978.

Ko tōna āhua he rite ki ētā atu tupuna whare ki ngā marae maha o te motu. He whare tupuna whakairo, he whare kua whakanikonikohia ki ngā mahi toi. He tekoteko, he kōruru, he maihi, he amo, he raparapa, he poumua, he mahau, he pare, he tāhuhu, he poutuarongo, he poutāhu, he poutokomanawa, he kōwhaiwhai, he tukutuku. Katoa ēnei mahi toi he whakapūmau i ngā kōrero tuku iho e hirahira ana ki a Ngāti Pareraukawa, ā, he mahi toi hoki e whakaatu ana i tā Ngāti Pareraukawa tiro ki te ao, ā, te ao hoki ki a ia.

Ka tikina atu ētehi wāhanga whakairo hei whakatauiria i tēnei whakaaaro, hei whakaupoko hoki i ēnei kōrero o tēnei tuhinga.

Ko Ngātokowaru - te whare tupuna whakairo

Ki te tirohia ngā whare tupuna whakairo o Ngātokowaru, o Parewahawaha ki te taone o Pūru hoki, e kītea ana he tekoteko e tū ana i runga ake i te kōruru. E whakapae ana au he tikanga whakairo tuku iho i mōhiotia e Ngāti Pareraukawa, e Ngāti Parewahawaha me whakapūmau me whakaatu atu ka taahi.

Katoa ngā āhuatanga o te whare tupuna whakairo he tohu whakamaumahara i ngā kōrero tuku iho mō te hapū nō rātou te whare ka rua.

Ko te Tāhuhu

E whakaahua ana i te mātāpono Wairuatanga

Ka huri ki te tāhuhu o te whare. Te pātaka iringa kōrero. Te whata kōrero. Te pātaka kai iringa o te kupu, o te kōrero. E mea ana tēnei ko te tāhuhu, ko te tuarā o te tupuna. Mā te tuarā e tū tōtika ai te tupuna, otirā te whare. Mā te tū tōtika o te tupuna, o te whare, ka atawhaitia te iwi, ka manaakitia te iwi, ka tāwharautia te iwi. He kaiā. He māia. He mātotoru. He mea whakarite i te nui, i te tuarua o te mātauranga o tuawhakarere. He mea whakarite hoki i ngā tūpuna, nā rātou i homai ēnei mōhiotanga, ēnei māramatanga. Katoa ngā kōrero e mārama ai mātou ki a mātou anō kei te tāhuhu e iri ana. E muia ana mātou i a rātou mā, i ō mātou tūpuna. Heke katoa mai ngā pūkenga o tērā tupuna, ngā kāwai o tērā tupuna, ngā āhuatanga o tērā tupuna i te huinga kōrero, i te huinga wairua e iri ana ki te tāhuhu. Ka hono ō mātou wairua; ō mātou ki ō rātou, ō rātou ki ō mātou kia kotahi. Ko te tāhuhu te pae e whiti ana ngā wairua. Ka ora ō rātou wairua i ā mātou mahi. Ka ora ō mātou wairua i ā rātou mahi.

Ka hono ēnei wai e rua i ngā wā e karanga ana te whare, e kōrero ana te whare. Ka whāngāia te wairuatanga o ngā tūpuna, o ngā uri hoki. Ka tūhonotia ngā wairua. Ka ora anō rātou i roto i ā mātou mahi. Ka ora hoki mātou i ā rātou mahi e whakairi ana ki te tāhuhu, e putu ana ki reira. Ka ea ai a wairuatanga i te mōhio, ahakoa te aha, ka noho mai ngā wairua o rātou mā ki a mātou. E kore e taea te whakawehewehe. Nō reira e whakaahua ana te tāhuhu i ngā wairua o ngā tūpuna, i te wairua hoki o ā rātou mahi, o ō mātou whakapapa, o ā mātou kōrero mai i a Ranginui rāua ko Papatūānuku, heke iho mai, heke iho mai.

He mea kōwhaiwhai te tāhuhu o te tupuna whare o Ngātōkōwaru. I whakairongia te wāhanga o te tāhuhu ki te mahau o te whare, engari ki roto i te whare, kua tuhia ki te kōwhaiwhai te tāhuhu. Nā whai anō i whakaingoatia te tāhuhu ki te ingoa 'Te Reo me Te Whakarongo'. Ko tā te tāhuhu tikanga, ko tā te tāhuhu whakarite kua kopakina hoki ki roto i tōna ingoa. He whakairinga kōrero, he putunga mātauranga, he puna wairua e kōrero ana, e whakarongo ana. E rua, e rua, e kore mātou e ngaro he kākano i ruia mai i Rangiatēa.

Kapia katoatia ngā tino wāhanga whakairo o te tupuna whare o Ngātōkōwaru. Heoi anō, arā atu anō ngā mahi toi e kawea ana ngā taonga tuku iho, ngā āhuatanga e Pareraukawa ai

mātou, ngā tohutou, ngā whakahau. Hei aha? Hei whakapūmanu anō i tō mātou Pareraukawatanga kia kore ai mātou e ngaro.

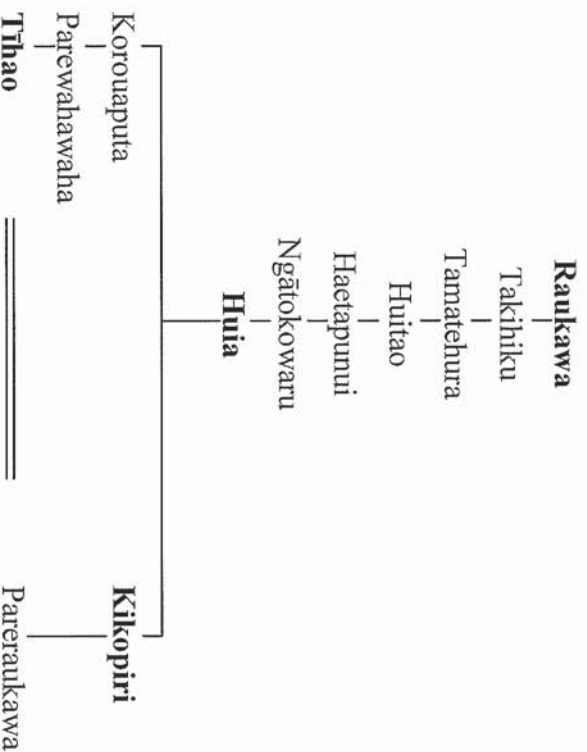
Ko te Poutuarongo

E whakaahua ana i te mātāpono Whakapapa

Haere atu ki te poutuarongo, arā atu anō ngā tūpuna rongonui nō te whare kotahi. Ko Raukawa ki te tāhuhu. Ko Huia ki raro i a ia. Ko Kikopiri ki raro i a Huia. Ko Tīhao ki te papa. Ko ēnei ngā tūpuna e whakaahea ana ki te poutuarongo. He toa hoki rātou ki te pakanga kia ora ai te iwi. Kua whakairoitia he patu ki a Raukawa rāua ko Huia; he toki ki a Kikopiri; ā, he taiaha ki a Tīhao. He tino pou anō tēnei “... e waha ana i te taumahatanga o te whare, ā, he pou e tino kitea ana i roto i te whare, ā, ko te pou hoki ka takoto te tūpāpaku, e tika ana kia whakanuia ngā tūpuna e tū kaha ai te whare, e tū kaha ai te iwi nō rātou te whare, ā, e kite ai ngā iwi nō wai te whare, ā, ko ō rātou uri ka mate, ka takoto tika tonu ki raro i a rātou...” (Winiata, 2000:242).¹⁷ Nā ka noho atu ngā tūpuna tokowhā ki te poutuarongo hei tohu i te nui mana, i te nui tapu, i te whakapapa kotahi e paihere i ngā uri o Pareraukawa ki a Huia; Huia hoki ki a Raukawa.

¹⁷ Winiata, H.W. (2000). *Ko Mauriohoho, Ko Te Puetanga, Ko Whiua te Aroha: Ko te Whakaitiā tanganga me te Whakanoahanga i ngā Ingoa o ngā Whakairo o te Whare Tupuna Whakairo a Ngātōkōwari*. (Tāhuhu Mātauranga Māori, Te Wānanga o Raukawa, Otaki, Aotearoa).

E pēnei ana te whakapapa o tō rārou whare kotahi (Winiata, 2000:239):



E tohu ana te poutuarongo i te whakapapa hīkohiko¹⁸ e paihere nei i a mātou i raro i a Te Ngare o Huia, i a Ngāti Raukawa hoki. E mea ana hoki he pou e tohu ana i te mate, i a Hinenuitepō. Ka whakahokia mai ngā uri o Te Ngare o Huia, o Ngāti Raukawa ki te poutuarongo kia tangihia, kia mihia, kia poroporoakihia. Koira te wāhi e takoto ai ngā tūpāpaku. E tika ana mā Tihao, mā te tāne a Pareraukawa ngā tūpāpaku e atawhai.

Nō reira, i waenganui i te poukaiāwhā, arā, i a Pareraukawa me te poutuarongo, arā, i a Tihao mā, ka whakapūmautia te whakapapa o te hapū, nō rārou te whare i te wā e ora ana me te wā e mate ana.

I roto i ngā tangihanga ka whakahuahuatia ngā whakapapa, ngā hononga ki waenganui i a Pareraukawa me te motu whānui. E iri ana ngā kōrero ki te tāhuhu. E whakaatu ana i ētahi tūpuna rongonui ki te poutāhu, ki te poutuarongo. Kei ngā poupuu ko ngā rangatira o ngā waka me ō mātou hononga hei kōrero. Pēiā anō ki roto i ngā hui ora. Ka whakahuahuatia ngā tini hononga ki waenganui i a mātou me ngā iwi whakaeke kia whakapūmanu anō ai te ki taurangi a Ngāti Pareraukawa, ko te whare tupuna whakairo o Ngātokowaru mō te iwi Māori. Atu i te poukaiāwhā ki te poutuarongo ka whakaahuangia ngā whakapapa tuarea e

¹⁸ Whakapapa hīkohiko – ētahi ingoa whakapapa; kāore e takina te katoa – [selected]

Pareraukawa ai mātou. He take whakapūmanu anō i tō mātou Pareraukawatanga kia kore ai mātou e ngaro.

Ko te Poutāhu

E whakahua ana i te mātāpono Pūkengatanga

Ka whakawhiti i te pae o riri, otirā o Tū, ki te pae o rangimārie, otirā o Tahu, ka tomo atu ki roto i te whare. Ki tō mātou whare ki Ngātōkōwaru, ko te poutāhu e tū ana i runga i te kuwaha. Kei te noho te kuwaha ki te waenganui o te tukiri mua o te whare. Ki ētehi atu tupuna whare ko te poutāhu te pou roa i te waenganui o te tukiri mua. Ko te kuwaha ki te taha. Ko te poutuarongo te pou roa e tū ana i te waenganui o te tukiri muri.

Ka whakatūria tuatahitia ko te poutuarongo me te poutāhu, kātahi ka whakairihia ai te tāhuhu. He tino pou ēnei e tū ai te tāhuhu, e tū ai te whare o Rongo. E mea ana ētehi o tō mātou pakeke “.... ko te poutāhu te pou hei tohu i te ora, ko te tāhuhu te pou hei tohu i te huarahi o te ora, ā, ko te poutuarongo ko te pou hei tohu i te mate, i a Hinenuitepō” (Winiata, 2000:224). Katoa ēnei kōrero e whakahau ana e kore rā mātou e ngaro.

Ki te poutāhu ko ngā tungāne o te tupuna kuia o Pareraukawa. Ko Wahineiti rāua ko Hapekiūārangi. He toa ki te pakanga. He tūpuna rongonui. He nui mana. Kua whakairoitia he patu ki tō rāua ringaringa. Kei te maemae o Wahineiti mō tōna matenga ētehi kōrero e whakaahua ana i a rāua.

E rārangi nei tana maemae (Winiata, 2000:221):

Wahineiti o runga i te rangi
 Tuku iho ki raro rā, ka hē ō kōrero
 Kiāhai koe i werohia ki te taoroa, i ākina ki te parāoa
 Kia whakataukī ake te manae, auē taukiri e
 Kauwhata, Raukawa e ora ana ki te aha?
 Te mate ai!
 I te unuhanga o Mangamangaiatua
 Te tara o te marama ka whati koe i te aha?
 E te hika pounamu, kei whea tō pāpā?
 Kei te hinga, kei te mate, kei te whakapikinga i taurarua
 I horahia ki te takapau o Te Arawa
 Whiua reretia e Hape ki te tahora
 Tau takoto ana
 Ka tahuri te toka i te whenua, ka tahuri
 Ngātoro i Rotorua, ka ngātoro
 He pō tataka mai ki runga o Tautari
 Ka hora te kura a Rongotakāwhiu
 Ka maroke te puhi o Mōtai tangata rau e Hape e!
 E tū kōrero, he aha te taonga i haere ai koutou ki te mate?
 He pā tehe tehe tehe, he tara tara tara i teke
 Huruhuru whare rihai!
 E te tiki pounamu kia mawhiti te karu, hue!
 Kimihia, rangahaua, kei whea koutou ka ngaro nei
 Tēnā ka riro ki Paerau
 Ki te huinga o te kahurangi
 Ka oti atu koe!

E ai ki ngā kōrero a taku pāpā a Iwikatea, kāore a Wahineiti i pai kia mate tara-a-whare, engari “... kia hinga ki runga ki nga parekura o Tumatauenga ma te rau o te patu ma te wero o te taoroa ranei...” (Winiata, 2000:219). He ariki hoki a Hapekitūārangi o Ngāti Raukawa whānui. Ka heke a Hape ki te mate, ka pātai atu mā wai tōna mana e pupuru? Nā tana irāmutu, nā Te Rauparaha te whakautu “... E koro, haere koe ki te Pō, whanga ai i ngā kōrero

huhua mōku...” (Royal, 1994:19). Ka riro i a Te Rauparaha te mana o Hape. Ko ia te kaiwhakakapī i te mana o tana matua. E tika ana kia noho ēnei tūpuna tokorua hei whakakaupapa i te pūkengatanga kia kore ai te iwi e ngaro, otiā kia ora ai te iwi. Nā runga anō i ō rāua mana i ora ai te iwi ki Maungatautari. He kaiwhakatauiria i te ora. Ki te kore ō tāngata mōhio ki te ora, ki te whakaora i te iwi rānei, ka hinga. Pērā anō te āhua o te whare. I te korenga o te poutāhu, ka hē, ka tītaha te tāhuhu, otiā te tū a te whare, ka hinga. Me whakaahua he tūpuna i whakatauiria i ēnei āhuatanga i ora ai te iwi.

Ko te Poutokomanawa

E whakaahua ana i te mātāpono Te Reo

I roto i ngā hui katoa ka kawea ēnei whakapapa, ēnei kōrero i roto i te reo Māori. Kāore e taea e tētehi atu reo, te hohonutanga, te whānuitanga e whakamārama ngā kōrero tūauriuri, whāioio. Mā te reo e whakakōrero te ihi, te wehi, te tapu o ngā taonga tuku iho.

Ko te reo te poutokomanawa e taea ai e mārou te mārama, te mōhio, te mātau ki ā mārou taonga tuku iho. Kāore i kō atu, kāore i kō mai. Ko te reo te manawa e toko ai ngā pou o te whare kōrero.

E tū ana te poutokomanawa i waenganui i te poutāhu me te poutarongo. Ki roto i te whare tūpuna whakairo o Ngātokowaru, e tū tahanga ana te poutokomanawa. Karekau he toi whakairo. He rākau kau. Ko ia te pou waenganui tuatahi inā kuhuna mai ai ki roto i te whare. Ko te pou te wharanga te pou waenganui tuarua. Mā ēnei pou anō hoki e waha te taumahatanga o te whare, tōna waenganui, kei tanuku¹⁹ te tuarā, te tāhuhu o te whare.

Ka noho te paepae whaikōrero i ngā tahataha o te poutokomanawa. Ka whakawhiti te reo kōrero mai i te kopaiti ki te koparahi, ā, hoki rawa atu ki te kopaiti. Ko te poutokomanawa kei waenganui i ngā paepae. Ka rongo te poutokomanawa i ngā kōrero katoa e whakawhiti ana. Ka putu hoki ngā kōrero kua tau atu ki runga i a ia, ka toka, ka ū. Ko te whakairo kupu te āhua o tōna whakairo. Ka tū te paepae whaikōrero ki mua i te poutokomanawa e tohu ana, kei a ia ngā kōrero, whāngaia hoki ia ki ngā kōrero waitī, ki ngā kōrero waitā kia whakatōpūngia, kia whakairia ki te tāhuhu. Ka tīkina atu e te kaikōrero ngā kōrero i te tāhuhu e hono atu ana ki te poutokomanawa hei whakakaupapa i ōna whakaro. Kei te

¹⁹ Tanuku – [strain].

tāhuhu ngā kōrero, ngā mahi, ngā wairua o ngā mātua tūpuna. Ka tokona ake e te poutokomanawa hei pātaka iringa kōrero.

Ko ngā kōrero e puta mai ana i ngā kaikōrero e whakarite ana ki te manawa e paopao ana e ora ai te tangata. Ko te taurite, ko te manawa o tō mātou Pareraukawatanga e paopao atu ana kia ora tonu ai tō mātou Pareraukawatanga. Mā tēnā kaikōrero, mā tēnā kaikōrero e whakakōrero te whare kōrero. Mā te poutokomanawa e āki, e whakahau.

I mua i te tīmatanga o te hanganga o te whare tupuna whakairo o Ngātokowaru, i puta ētahi kupu a te mōrehu kua o Ngāti Pareraukawa, arā, a Ātareti Te Urumākoha Takotokino Hākopa (Lucy Jacob) mehemea e kaha ana āna tamariki ki te waha i ngā āhuatanga o te hanga whare tupuna me te hāpai i ngā tikanga i runga i te marae, ki roto anō hoki i te whare. E pēnei ana tana kōrero ki te whānau, arā, ki ōku pakeke; "... Mā te wahine te whare e karanga, mā te tāne te whare e kōrero..." (Winiata, 2000:86). Ka mārāma i konei, ko te taha whakatuhi i te reo me ōna tikanga ki waenganui i ngā uri tētehi mahi nui hoki me whakapakari i tua atu i te whakatū whare tupuna whakairo. He tangi nō te ngākau kia rangatira te kawē i ā mārou mahi i runga i te marae, i roto hoki i te whare. Ko te reo o te karanga, ko te reo o te whaikōrero kia rangatira, kei heke te tupu o Ngāti Pareraukawa. Kāore ia i whakahau i ētahi atu āhuatanga o ā mārou mahi, engari anō tēnei kawenga. Nā whai anō i kīia ai ahau ko te reo te poutokomanawa o te whare, o te hapū anō hoki. Te paopao o te manawa e kore rawa e ngaro.

Ko te Kōruru, ngā Maihi me ngā Amo

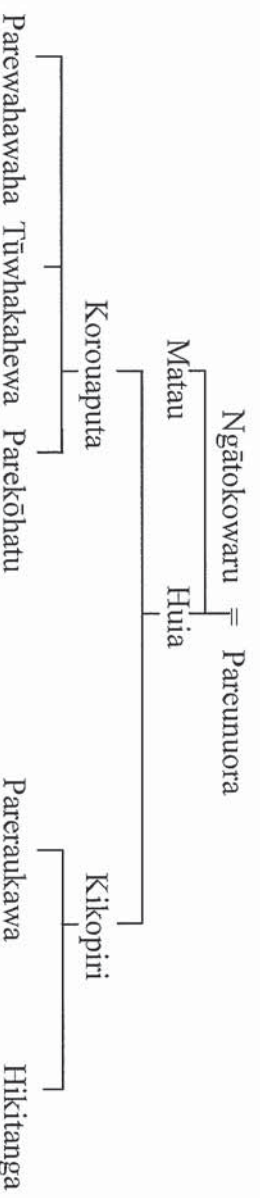
E whakaahua ana i te mātāpono Ukaipōtanga

Ka huri ki ngā whakairo o te kōruru, o ngā maihi, o ngā amo, o ngā raparapa. Katoa ēnei ka tū i raro i te tekoteko. Ko te whare me tōna pōrewa, ko te tupuna tonu. Ko te kōruru ko tōna mata anake. Ka whakaingoaia te kōruru ki te ingoa ka whakataungia e te hapū hei ingoa mōna, mō te whare. Ko ngā maihi ko ōna ringaringa e whātoro ana. Ko ngā amo ko ōna wae wae e tū ana. Ko ngā raparapa ko ōna matimati. Heoi anō, katoa o te whare ko te tinana o te tupuna.

He rākau whakairo katoa ēnei. He tikanga whakairo tuku iho anō tēnei. E kī ana te tohunga toi Māori a Hirini Mead (Iwi & Hapu Studies, 2013:6), nō muri mai i te taenga mai o te Pākehā i whakairo ai te aroaro, te mahau, te poho o te whare. Ko ngā whare o ngā rangatira me ngā pātaka kai i āta whakairotia i ngā rā o mua. Nō ngā tau kotahi mano e waru rau e whitu tekau, e waru tekau ka rerekē te āhua o te noho o te Māori, ka nohotahi te iwi, ā, ko te whare whakairo o te rangatira ka huri hei whare whakairo mō te katoa o te iwi. Ka whakarākaitia ake ngā whakairo o te whare o te rangatira, ā, ka heke, ka ngaro atu te mahi whakarākai i te pātaka kai.

Ki te whare tupuna whakairo o Ngātokowaru, he whakairo ēnei e tohu ana i te hekennga mai o ngā iwi o te kotahitanga ki te rohe e nōhia nei ia i tēnei wā ka tahi. Ka noho ēnei kōrero ki ngā mahi. E whakaatu ana hoki i ētahi o ngā tūpuna rangatira nā rātou ngā uri i amo mai ka rua. Tokowhā rātou ka noho ki ngā amo. Nō reira ko ēnei whakairo e tohu ana i te kaupapa o te hekennga mai ki tēnei rohe me ētahi o ō mātou tupuna rangatira i amo i te iwi kia tae ora mai ki konei. He kaupapa matua e iri ana ki ēnei whakairo, e whakaatu ana hoki i te tīmatanga mai o tō mātou noho ki tēnei rohe, arā, i ngā tau kotahi mano e waru rau e rua tekau.

He rangatira, he toa hoki a Ngātokowaru mō te pakanga. Nāna i taki ngā mate o Ngāti Raukawa i a ia e ora ana. Ko ia me tōna matua a Kapumanawawhiti i haerea te takiwā ki te pakanga, ki te taki i ngā mate. Ka whakaaro pea ō mātou tūpuna ka tika a Ngātokowaru hei ingoa mō te whare mō tōna toa ki te pakanga, mō te whai mātauranga, mō te whakakotahi hoki i a Ngāti Huia ki tēnei rohe ki Horowhenua. Nā tana wahine tuarua, nā Parenuora i whānau mai a Huia, tupuna o Te Ngare o Huia. Ka whai pānga atu a Ngāti Pareraukawa ki a Huia te tupuna i runga i te whakapapa e whai ake nei:



He iwi tonu a Te Ngare a Huia. E waru ōna hapū; ko Ngāti Huia, ko Ngāti Matau, ko Ngāti Kikopiri, ko Ngāti Parewahawaha, ko Ngāti Tūwhakahewa, ko Ngāti Parekōhatu, ko Ngāti Hikitanga, ko Ngāti Pareraukawa. Hei whakanui i tēnei hononga i waenganui i a Ngāti Huia ki Horowhenua, hei whakapūmau hoki i ngā take whenua, hei whakakotahi i a Ngāti Huia whānui, i tapaina ai te whare ki te ingoa o Ngātokowaru (Winiata, 2000:86). E tika ana kia kite i te kōruru tētehi tupuna e ea ai ēnei āhuatanga hūhūa. Ko wai atu, ko Ngātokowaru. Pērā anō mō ngā maihi e torotoro atu ana i ōna ringaringa ki ngā iwi kia kotahi i runga i te hekennga mai ki te tonga. I tapaina ki te ingoa Te Hekenga. Ka tika me noho ēnei kōrero ki ngā maihi hei whakamahara i te wehenga i te kāinga tuturu me te tīmatanga mai o tā mātou noho ki Horowhenua.

Ka hoki anō ki ngā anno, arā, ki ētehi o ō mātou tūpuna nā rātou mātou i anno mai ki tēnei whenua ki te tonga, kia nōhia, kia tiakina. Kei roto tonu i te kupu ‘anno’ ka tohutohu mai ko wai mā te hunga e tika ana kia whakaauria. Ka hereta katoatia te kaupapa o te aroaro o te whare ki ngā whakairo katoa e iri ana ki a ia. Ko te hekennga mai me te hunga i anno mai, i atawhai hoki i te iwi kia ora ai mātou ki tēnei whenua haumako i tukua mai e Ngāti Toa.

Nā reira, ki te aroaro o te whare ko te tekoteko, ko Te Whatanui e kumea ana te iwi kia wehe i te kāinga tūturu i Maungatautari ki tēnei rohe ki te tonga. Kei te kōruru a Ngātokowaru te tupuna e whakakotahi ana i ngā uri o Huia ki tēnei rohe. Kei ngā maihi te whakakaupapatanga o tērā hekennga, ā, ko Te Hekenga anō tōna ingoa. Nā wai te iwi i ārahi mai? Nā Te Whatanui, nā ngā tūpuna toa hoki e tū ana ki ngā anno. Ko Te Rauparaha rāua ko tana irāmutu a Te Rangihaeata tērā. Ā, ko Te Ahukaramū rāua ko Nepia Taratoa anō hoki tērā. Nā rātou katoa te iwi i anno i a rātou e takatū ana, ā, mohoa noa nei e anno tonu ana rātou i te iwi. He toa rātou nō te iwi. E tohu nui ana i te whakahirahiratanga o te ūkaipōtanga. E kore mātou e ngaro he kākano i ruia mai i Rangiatēa.

Ko te Poukaiāwhā

E whakaahua ana i te mātāpono Kaitiakitanga

I te mahau tonu ko te pou mua, arā, ko te poukaiāwhā. He rākau kua whakairongia. E tū ana atu i te papa ki te kōruru. E rua ōna tikanga. Ko tētehi ko te ārai i te ua, i te hau, i te āwhā kia manaaki pai i te whare, otrā i te tupuna. Ko tētehi anō tikanga ko te whakaatu atu i te

tupuna, i ngā tūpuna rānei nō rātou te whare. Kāore e taea te hipa i te tomonga atu ki te mahau. Ko wai mā e tū ana ki te poukaiāwhā? Ko Pareraukawa rātou ko āna tamāhine tokotoru. Ko Pareraukawa ki te take o te pou, ā, kei runga i a ia ko Te Whatapoporo. Kei runga i a ia ko Manomano. Kei runga i a ia ko Te Hītau. Kua whakahuhuitia ngā tamariki katoa ki te poukaiāwhā me te tekoteko. He whakanui i a rātou me ō rātou uri.

Ahako ko Te Whatanui me ngā tamariki a Te Hītau anake i nōhia te whenua nei, nā rātou katoa me ō rātou uri i whakatū te hapū. I kai hoki i te āwhā o te kāwanatanga me ngā kōti whenua Māori kia kore ai mātou e ngaro. I ora te hapū i ō rātou whakapaunga kaha ki te tiaki i te whenua, i ngā ara wai, i ngā pā tuna, i ngā rawa. Ko te poukaiāwhā te whakakanohi i te hunga i āraia ērā āwhā nui. Kātahi te tohu o te kaiitiakitanga ko tēnei.

Kātahi ka kuhuna atu mā ngā kuwaha kua kōwhaiwhaitia, i tapaina ki te ingoa Ngā Iwi Whakapiri. Kia whakakotahi mai tātou i roto i te tupuna whare. Ko ngā kawenga o te wā, ko ngā taumahatanga, ko ngā riri, ko ngā aupiki, ko ngā auheke ka waiho ki waho kia noho rangimārie, kia kotahi te iwi ki roto ki te tupuna whare.

Ko te Tekoteko

E whakaahua ana i te mātāpono Rangatiratanga

He rākau whakairo e tohu ana, e whakamaumahara ana i te tupuna kotahi, i te atua kotahi rānei. Ka whakairongia ki tā te kaiwhakairo i auahatia ai mōna (Te Whare Takirua o Manukau, 1999:17). Ko te nuinga he tangata tonu tōna rite, tōna hanga. Nā Ranginui Walker ētehi whakamārama i kapo atu mō tēnei kōrero. Ki ō te tohunga whakairo whakaro, arā, ki ō Pakariki Harrison whakaro, i pēnei ai tēnei āhua mai i te wā i haere atu a Ruatepupuke ki te whare o Tangaroa e tū ana ki te papa o te moana. I pōhēhē ia ko ngā poupuu o roto he tangata tonu. I te kōrero a Ruatepupuke ki a rātou. Nāwai rā ka mārama ehara i te tangata, ā, ka wehe ia, ka whakahokia mai e ia te mōhiotanga o te toi whakairo ki te ao mārama. Nā whai anō i tiki ai, i tangata ai te timi o ngā tohu whakairo (Walker, 2008:215). Ko te tekoteko tētehi o ēnei tohu whakairo.

E ai hoki ki a Neich, ka tīkina atu e te kaiwhakairo ētehi āhuatanga o te tupuna, o te atua hei whakakaupapa i roto i āna whakairo. He momo moko, he taonga, he mahi. I roto i te ao toi e

kī ana he ‘metonymical’ te āhua o tēnei whakairo (Neich, 2002:142). Heoi anō, kei te kaiwhakairo te mahi nui ki te kimi i ngā kōrero, ki te wānanga i ngā kōrero kia rangatira te whakaatu mai mā ngā mahi whakairo te āhua o te tupuna, o te atua hei tekoteko.

He whakahirahira te tupuna nei, te pūtake i tekoteko ai ia. Kōrerotia ia e te hapū, e te iwi whānui. E ai ki ētehi mātanga toi Māori, mātanga whakairo Māori, nāna ētehi mahi nui i oti. He rongonui. He tupuna e rangona ana e te tini. Katoa āna mahi i ora ai te hapū i te wā i a ia. Māku e kī, i te korenga ōna, ko te oranga o te hapū ka raru, ka riro atu, ka heke. E kore e ora i tēnei rā. He tino tupuna, he tino atua ka whakairongia, ka whakaatuhia e te tekoteko.

Ki te tirohia te papakupu a Wiremu, he kōhatu tēnei hanga te teko (Te Reo Tupu, 1998).²⁰ He māō hītarari²¹. He mārohirohi. He māia. He uaua te pākarakaru. Ko te tupuna, te atua rānei e whakaatuhia ana e te tekoteko, ko ia tonu te teko, te kōhatu, te māia i waenganui i te hapū i mahi i āna mahi kia ora ai te hapū. Ko ia te kaiwhakatauria i ora ai te hapū. I rongonui ai ia. Kua tekotekongia ia hei whakamaumahara i ngā uri i āna mahi, i tōna mana, i tōna toa. He kaiwhakatauria ki ngā uri i ngā whanonga i ora ai te hapū i tōna wā. Kia noho teko āna mahi ki waenganui i te hapū e ora tonu ai te hapū, kei ngoikore, kei memeha, kei riro atu te mana, te rangatiratanga nāna i pupuru, nāna hoki i tuku mai. He whakahau, he tohu akiaki ki te hapū kia whāia tō te tupuna tauria hei oranga mō te hapū.

Ka whakaeke ngā iwi ki runga i te marae o Ngātōkōwaru, kāore e hipa te āhua o te tekoteko e titiro iho ana ki a rātou e whakaeke ana i runga i te whenua nāna i tiaki i te wā e takatū ana ia. Nāna me ōna uri whakatupu te whenua i tiaki. Ki te whare tupuna whakairo o Ngātōkōwaru, ko Te Whatanui te tekoteko e tū ana i runga i te kōruru. Katoa ngā taonga, ngā rawa, ngā oranga i raro i ōna waewae he mea whakapau kaha nōna, mō wai? Mō ngā uri whakatupu kia kore ai e ngaro. Nā ngā tupuna te hapū i ārahi, te whenua i noho. Nā Te Whatanui hoki te hapū i whakaora i runga i tōna māia, i tōna kaha, i tōna nui mana. Māku e kī, i te korenga ōna, ko te oranga o te hapū ka raru, ka riro atu, ka heke. Kua kore a Ngāi Pareraukawa e noho ki tēnei rohe, ki Horowhenua.

Nā te kaiwhakairo, nā Hapai Winiata i whakatinana te āhua o te toi ‘metonymical’ ki Te Whatanui. E pēnei ana tōna hanga, tāna tū. Kei te titiro whakateraki tōna māhunga, “... ki te

²⁰ Te Reo Tupu. (1998). URL: <http://www.reotupu.co.nz/rd50714/193833>

²¹ Māō hītarari – māō rawa - [solid].

kāinga hoki i whakarērea e te ngākau..." (Royal, 1994:38), nō reira tōna mana. I heke mai a Ngāti Pareraukawa i Maungatautari, i te taha rāwhiti mā tonga o Kirikiriroa. Koira te kāinga tūturu o ngā mātua tūpuna. Ka heke mai kia nōhia te whenua o Horowhenua. Kei te titiro whakararo ōna kanohi ki te marae ātea, ki te whenua nāna i noho hei painga mō ngā uri. He menemene ki tōna pāpāringa e tohu i tōna humārie i a ia e koroua ana. He korowai ki ōna pokowhiwhi e tohu anō ana i tōna ngākau atawhai ki ngā tāngata ka tahi, ki te iwi o Muaupoko ka rua. He patu hoki ki tōna ringa e tohu ana i tōna toa. Nā taku pāpā, nā Iwikatea Nicholson ēnei kōrero mōna, mō Te Whatanui. "... He rangatira, he toa ia mō te pakanga. He tupuna ia, nāna nei i taki ngā mate o Ngāti Raukawa kia ea. Nā ēnei tūāhua mahi ka haere tāna rongō, ā, ka rangona mō tana toa, mō āna tū rangatira, me ana nui, e ngā hau e whā. Tae atu ki ngā waiata tawhito o te Ao Māori tūturu, o te Ao Tā Moko, ka whakahuatia ana i tōna ingoa..." (Royal, 1994:37).

Ka whakakapia e Te Whatanui ngā āhuatanga katoa o te tekoteko. Nā whai anō i tekoteko ai tēnei tupuna. He kaiwhakatauiria i te māia, i te toa, i te mana. I runga anō i āna mahi huhua i tau te noho o Ngāti Pareraukawa ki Horowhenua. Kātahi te taurira o te rangatiratanga ko tēnei.

Ko ngā Poupu

E whakakahua ana i te mātāpono Whanaungatanga

Kei ngā tahataha o te whare e iri ana ngā poupu atu i te poutāhu ki te poutuarongo. He pou ēnei e toko ake ana i te tāhuhu o te whare. He rite hoki te hunga e whakakahua ana ki runga i ngā pou. Ko ngā pou i te koparahi, ko ngā Kaihautū o ngā waka e waru i hōea mai i Hawaiki. Kei te kopaiti o te whare e iri ana ngā poupu. Ko ō Ngāti Pareraukawa hononga, ko ō Ngāti Raukawa whānui hononga hoki ki ngā Kaihautū, otiā ki ērā iwi, ki ērā waka. E pēnei ana:

poutuarongo	
Iwipupu	Pawa (Horouta)
Ruaputahanga	Turi (Aotea)
Ururangi	Taunauri (Kurahaupo)
Pomare	Toroa (Mataatua)
Mahinarangi	Tamatea (Takitimu)
Hiatarere	Awangaiariki (Tokomaru)
Rangitihiri	Tamatekapua (Te Arawa)
Kākatī	Hoturoa (Tainui)

te tomonga

TE KOPAITI

TE KOPARAHĪ

I te wā i tāia te kawa o te tupuna whare i te tau 1978, i pēnei te pātai a te tohunga tā i te kawa, a Pateriki Rei; “Mō wai tēnei whare?” Ko te whakautu a te hau kāinga; “Mō te iwi Māori. Mō Ngāti Raukawa. Mō Ngāti Pareraukawa” (H. Winiaata, Noema 2012, he kōrero ā waha). E whakapūmau ana i tō mātou whanaungatanga ki ngā iwi katoa o te motu. He uri mātou nō ngā waka katoa o te motu. Nā ōku mātua, nā Iwikatea Nicholson rāua ko Whatarangi Winiaata te kawenga nui ki te whakaingoa, ki te whakanoho hoki i ngā whakairo e ono tekau o tō mātou whare tupuna whare whakairo. Ka nohotahi ki te tohunga whakairo ki a Hapai Winiaata ki te whiriwhiri i ngā take katoa o tēnei mahi, ā, nā te hapū whānui i whakau.

Ko te Mahau – arā, ko te Tāhuhu, ko ngā Poupu

E whakaahua ana i te mātāpono Kotahitanga

Ko te mahau te wāhi tuatahi e uru atu ai te tangata ki roto i te tupuna. Ki te tāhuhu ka kīcea tō Ngāti Pareraukawa whakaaro mō te orokohanga mai o te ao, arā, ko Rangī rāua ko Papa. Ko te pōhewa o tā rāua nōhanga ki te tāhuhu, i takea mai ngā āhuatanga katoa o te ao, tāngata anō hoki i a rāua. He mea whakarite te tāhuhu ki te pātaka kōrero. Katoa ngā āhuatanga e Pareraukawa ai mātou e iri ana ki reira. Ko ā ngā kaikōrero mahi, he tiki atu i te tāhuhu i ērā kōrero hei whakatinana i ngā whakaaro, hei whakanikoniko i te kupu kōrero. He nui ngā kōrero mai i a Rangī rāua ko Papa e whakamārama ana i ahu mai mātou i whea, ā, e tohutohu ana, e whakahau ana hoki i ngā āhuatanga e ora ai mātou, ngā uri whakatupu. Ko tō mātou whakapapa ka heke mai i a rāua, heke iho, heke iho ki a mātou e ora ana. Atu i te mahau ki te pouutarongo o te whare e pae ana te tāhuhu.

Ko te wāhanga o te tāhuhu ki roto i te tupuna whare ko ‘Te Reo me Te Whakarongo.’ Mōkōri anō te ingoa o te tāhuhu. E putu ana ngā kōrero tūāuriri, ngā kōrero huhua o onamata ki reira. He whānui te tāhuhu. E rite ana ki te whānuitanga o ngā kōrero, o ngā whakapapa e Pareraukawa ai mātou.

Kei ngā tukiri²² o te mahau ko ētehi poupu kua whakaingotia ki ngā ingoa o ngā marae, o ngā whare, o ngā hapū o Ngāti Raukawa whānui, nā rātou mātou i manaaki, i tautoko, i āwhina kia tū ai tō mātou tupuna whare. E whakaatu pēnei ana ngā whakairo i te tukiri raki me te tukiri tonga o te whare. Ki te tukiri raki, ki te taaha o te matapihi ko Turanga rātou ko Wehiwehi, ko Pouū, ko Kauwhata ki te taaha o te arno. Whakawhiti atu ki te tukiri tonga, ki te taaha o te matapihi ko Ngārongo, ko Parewahawaha, ko Matau, ko Tūkorēhe ki te taaha o te arno.

Ehara tā mātou toa i te toa takitahi, engari he toa takitini. Nā ēnei mahi i tū ai te tupuna whare. Kua rahi ake a Ngāti Pareraukawa i ēnei hapū, i ēnei iwi. Ka ea anō ai te kotahitanga ki waenganui i a mātou. I runga i tēnei whakaaro, e kore rā mātou e ngaro.

²² Tukiri – pātū – [walls]. Nā taku pāpā, nā Iwikatea Nicholson i homai hei ingoa mō ēnei wāhi.

Ko ngā Kōwhaiwhai me ngā Tukutuku

E whakahua ana i te mātāpono Manaakitanga

Ko ngā kōwhaiwhai me ngā tukutuku tāku e kōrerotia nei. Ko ngā kōwhaiwhai, he peita tauria whakaro ki ngā heke, arā, ki ngā rara o te tupuna. Mai i te tāhuhu ki ia poupu o te kopaiti me te koparahi e takoto ana ēnei heke. Kei te tukiri mua me te tukiri muri ētehi kōwhaiwhai. Kei waho anō hoki, kei te mahau ētehi kōwhaiwhai.

E wātea ana ki te katoa ki te mahi; karekau he karakia, he tapu, he tikanga aukati. Katoa ēnei kōrero a Neich i whakakaupapa ki roto i ngā kōwhaiwhai o Ngātokowaru, tae noa ki te hunga mahi. Pakeke mai, tamariki mai, tāne mai, wāhine mai. Nā mātou katoa i mahi, ā, nā ō mātou pāpā a Hāpai rāua ko tōna teina a Martin mātou i ārahi. Ehara i te mea karekau he karakia, he tapu, he tikanga. I karakia i te timatanga me te whakannutunga o ngā mahi. I ngāwari ai ngā tikanga kia taea ai e te katoa, te tupu o Ngāti Pareraukawa te hiki, te hāpai, te waha.

Ko ngā tukutuku, he raranga toi ki waenganui i ngā poupu katoa ki roto i te whare tupuna whakairo o Ngātokowaru. He pīngao, he kiekie, he kākaho, he rākau ngā taonga i rarangahia kia hua ake te tukutuku.

E rua, e rua te takenga mai o te tukutuku. Nō Neich (Neich, 2002:38) anō te whakaro nā ngā mahi raranga kono, raranga kōnae, raranga kete, raranga whāriki i hua ai te mahi tukutuku. I te hanganga o ngā whare o mua, he tukiri noa iho, kātahi ka huri ō tātou tūpuna ki te whakapaipai i te āhua o ēnei wāhanga o te whare. Tuatahi, hei whakamahana ake i te whare, hei manaaki i te hunga noho ki te whare me ā rātou manuhiri. Tuarua, hei tohu i te mana o te iwi mā ngā mahi auaha i ērā wāhanga o te whare. I te otinga atu ka manaakitia te iwi nō rātou te whare, ka taea hoki e rātou te manaaki ngā manuhiri. Kāore i waiho ngā tukiri kia tukiri noa engari, i kākahuria ki ngā tauria kia whakatu atu i te mana o te iwi, kia whakamahara i te iwi nō rātou te whare, nā wai rātou, ā, i ahu mai rātou i whea.

Ka huri ki te āhua o ngā kōwhaiwhai, o ngā tukutuku ki roto i te whare tupuna whakairo o Ngātokowaru. Māku e kī, karekau he tohu i tua atu i ēnei mō te manaakitanga. E āki ana ēnei toi i te hunga, arā, i a mātou o Ngāti Pareraukawa kia manaaki mātou i a mātou, kia manaaki hoki mātou i ā mātou manuhiri. Mā konei ka manaakitia te tupu o te hapū o Ngāti

Pareraukawa e Ngāti Pareraukawa anō, e ngā manuhiri anō hoki. Hei aha? Hei oranga tonutanga mō mātou, mō Ngāti Raukawa, mō te iwi Māori, me kī, mō te kākano i ruia mai i Rangiaitea kia kore ai e ngaro.

Ko ngā taurira kua tuhia, kua rarangahia e whakakahua ana i te manaaki, i te aki o te mana o te tangata. He whānui tōna pānga atu – ā tū, ā whaiaro. Kī te taha tū o te whare tupuna, ka tohu ngā heke i kōwhaiwhaingia i ngā rara o te tupuna, o Ngātokowaru. Ko ngā rara anō ngā wāhanga o te tinana hei tiaki i ngā whēkau, hei atawhai i te poho, i ngā wāhanga hirahira o te tinana e ora ai te tangata. Ka mutu, nā te hirahira o ērā wāhanga, i whakapaipaitia kia ātaahua te whakakahua mai, kia whakamahara hoki i ā mātou tikanga, kōrero anō hoki.

Pērā anō mō ngā tukutuku. I waihanga mai ngā tukiri kia mātotoru, kia mau i te mahana kia kore ai a roto e mātao, e makariri. He hangarau mīharo. Ā, hei hoa haere i te take tū, i whakapaipaitia kia ātaahua te whakakahua mai, kia whakamahara hoki i ā mātou tikanga, kōrero anō hoki. Ko ēnei āhuatanga o te tū a te whare tupuna, he mea manaaki. Tau kē ngā whakaaro o ō mātou tūpuna.

Kī te taha whaiaro, inā te nui o ngā tohutohu ki a mātou. Kua tuhia ngā taurira, kua rarangahia ngā taurira hei whakapūmanu i ngā whaiaro e ora ai te tangata, e āki ai te mana o te iwi, o te hapū, o te whānau, o te tangata. He kī taurangi, ki te whāia ēnei whaiaro kua whakatauraitia mai, ka ora tonu te hapū, ka whakapūmanu i te tupu o te hapū, ā, haere ake nei. Ko te wāhi ki a mātou o Ngāti Pareraukawa kia whakapono atu ki ēnei whaiaro hei tikanga tuku iho, kia whakātinanatia ēnei tikanga i roto i ā mātou mahi, i roto i ā mātou kōrero i ngā wā katoa.

Huia katoatia, he whakahau i ngā uri mō te manaakitanga. Me pēwhēa mātou e āki i te mana o tētehi, o ētehi kia ora ai, kia mau ai ki te tupu o te hapū, otirā ki tō mātou whakapapa.

E haere ake nei ngā ingoa me ngā nōhanga o ēnei taonga, o kōwhaiwhai, o tukutuku i roto i te whare tupuna whakairo o Ngātokowaru. Ka kitea hoki ngā ingoa o ngā whakairo me ngā nōhanga.

Ko ngā ingoa kōwhaiwhai: Ngā Iwi Whakapiri, Te Reo me Te Whakarongo

Whakapapa, Te Rangimārie, Te Huarahi o te Ora

He Piko, he Taniwhā

Ko ngā ingoa tukutuku:

Ngā Mahi a Māui, Ngā Waka, He Iti nā Mōtai

Poutama, Pātikitiki, Poia Atu Taku Poi, Te Rongopai

Arawhata ki te Rangi, Purapura Whetū, Kaokao

Ko ēnei mahinga toi katoa e whakahau ana, e akiaki ana kia horahia te manaakitanga ki runga i te tangata, i te kaupapa, i te mahi. Kia noho pūmau ngā uri ki tēnei aroha nui, arā, te manaakitanga.

Kei te whārangi e haere ake nei, he kitenga whakararo i te whare tupuna whakairo o Ngātōkōwaru.

1. Poutarongo
 2. Tāhuhu
- “Purapura whetu” tukutuku
 Poupu me ngā ingoa
- = *Ngā Heke me ngā ingoa* =
 — *Ngā nohanga tukutuku me ngā ingoa* —
 ↖ “Kaokao” tukutuku
 / \ Te tomonga — kua kōwhaiwhaingia ngā tatau

	matapihi	1. Raukawa Huia	matapihi
<input type="checkbox"/> Matene <input type="checkbox"/> Te Whiwhi	<input type="checkbox"/> Harawira <input type="checkbox"/> Tihao	<input type="checkbox"/> Kikopiri <input type="checkbox"/> Tihao	<input type="checkbox"/> Delach <input type="checkbox"/> Te Rauparaha
<input type="checkbox"/> Uenuku = _____ = <i>Whakapapa</i> = _____ = <i>Hinepukohurangi</i> <input type="checkbox"/>	Arawhata ki te rangi		
<input type="checkbox"/> Iwipupu = _____ = <i>Te Rangimārie</i> = _____ = <i>Pawa</i> (Horouta) <input type="checkbox"/>	Te Rongopai		
<input type="checkbox"/> Ruaputahanga = _____ = <i>Te Huarahi o te Ora</i> = _____ = <i>Turi</i> (Aotea) <input type="checkbox"/>	Poia atu taku poi		
<input type="checkbox"/> Ururangi = _____ = <i>He piko, He taniwha</i> = _____ = <i>Taumauri</i> (Kurahaupo) <input type="checkbox"/>	Pātikiiki		
<input type="checkbox"/> Pomare = _____ = <i>Whakapapa</i> = _____ = <i>Toroa</i> (Mataatua) <input type="checkbox"/>			
<input type="checkbox"/> “Modern man and his struggle in today’s society” mural <input type="checkbox"/> Mahinarangi = _____ = <i>Te Rangimārie</i> = _____ = <i>Tamatea</i> (Takiinu) <input type="checkbox"/>	Poutama		
<input type="checkbox"/> Hiatarere = _____ = <i>Te Huarahi o te Ora</i> = _____ = <i>Awangaiariki</i> (Tokomaru) <input type="checkbox"/>	He iti nā Mōtai		
<input type="checkbox"/> Rangitīhi = _____ = <i>He piko, He taniwha</i> = _____ = <i>Tamatekapua</i> (Te Arawa) <input type="checkbox"/>	Ngā Waka		
<input type="checkbox"/> Kakati = _____ = <i>Whakapapa</i> = _____ = <i>Hoturua</i> (Tainui) <input type="checkbox"/>	Ngā mahi a Māui		
<input type="checkbox"/> wahine = _____ = <i>Whakapapa</i> = _____ = <i>tāne</i> <input type="checkbox"/>	2. Te Reo me Te Whakarongo		
<input type="checkbox"/> Pāiri	<input type="checkbox"/> Pāiri	<input type="checkbox"/> Taueki	<input type="checkbox"/> Taueki
<input type="checkbox"/> matapihi	<input type="checkbox"/> /te tomonga	<input type="checkbox"/> matapihi	<input type="checkbox"/> matapihi
<i>Ngā Iwi Whakapiri</i>			

He whakarāpopotanga:

I tīkina atu ai te pātere a Poia Atu Taku Poi hei korowai i ngā whakaaro o tēnei upoko tuarua, arā, te kōrero mō te hitōria o Ngāti Pareraukawa, te tupuna whare o Ngātokowaru, ngā mātāpono tekau me te tīkanga rangahau, arā, te whare o Ngātokowaru i whāia mō tēnei tuhinga.

Kua horahia ētahi whakamārama nāku mō Ngāti Pareraukawa me te whare tupuna whakairo o Ngātokowaru te tuarua. Kua tuituia ēnei kōrero kia mārāma ki te hirahiratanga o te tupuna whare hei pātaka kōrero i tō mātou Pareraukawatanga. Kia mārāma hoki ki ngā mātāpono e whakaahuatia ana e ia. I whakataurite te pātere o Poia Atu Taku Poi ki te whare tupuna whakairo o Ngātokowaru.

Ki te hoki atu ki te ariā āhua i whakatakoto i te upoko tuatahi, ka mahi i ngā mahi mō te oranga tonutanga hei iwi te take. Ki te whakatutuki i te oranga tonutanga waihoki ka whakatutuki i te whakatauki ‘E kore au e ngaro he kākano i ruia mai i Rangiatea’. E haere ake nei aku whakamārama.

He pātere whakautu taunu a Poia Atu Taku Poi ki ngā hae, ki ngā hahani. I werohia te mana, oira te oranga o te tupuna kuia o Erenora. Mehemea i waiho noa e Erenora ngā hae, ngā hahani kia rere, ko te mutunga iho ko te whakamā, ko te whakaae atu rānei, āe rā, he tika ngā kōrero. Ka mate te tupuna kuia a Erenora i te whakamā. Ka heke te tupu o tōna whānau. Ka heke te oranga.

I whakatūria a Ngāti Pareraukawa hei ingoa hapū hei whakautu i ngā hae, i ngā tohe, i ngā whakawhiu o te wā. Ka pērā anō i tō Erenora otinga atu mehemea kāore i whakatūria te tupuna whare tuatahi me te tupuna whare tuarua o Ngātokowaru. Ka murua ngā rawa, ka raupatuhia te whenua. Ka noho manuhiri a Ngāti Pareraukawa ki Horowhenua. Ka mate i te whakamā i te korenga o mātou ki te pupuru i te whenua i tukua mai e Te Rauparaha. Ka heke te tupu o te hapū. Ka heke te oranga.

Ko tā te tupuna kuia a Erenora whakautu ko te pātere me ngā kōrero huhua ka whakaaturia ōna kāwai rangaitira me tōna mōhio whānui ki te takoto o te whenua. He whakairo kupu, he whakapaunga mahara. Nā ēnei kōrero i whakamoe ngā tao kupu. Ka kopī ngā waha. Ka mau tonu i tōna tupu. Ka tupu tonu tōna oranga.

Ko tā Ngāti Pareraukawa whakautu ko te whakatū i te tupuna whare tuatahi, nāwai rā ko te whakatū i te tupuna whare tuarua me ōna whakarākai whakairo, tukutuku, kōwhairihai. Ko te whare tupuna whakairo o Ngātokowaru he whakairo tonu, he mahi toi tonu e whakatinana ana i ngā rau mahara, i ngā kōrero tuku iho, i ngā taonga whakahaheke e Pareraukawa ai mātou. He rahi tōna hanga, he ātrahua tōna tū. He tohu nui e ngihia ana te ahlikā o Ngāti Pareraukawa ki Horowhenua. Ka mau tonu i te tupu o te hapū. Ka tupu tonu tōna oranga.

I mahi i ngā mahi, arā, te tito pātere me te whakatū tupuna whare mō te oranga tonutanga hei iwi te take. Ka tutuki i te oranga tonutanga waihoki ka tutuki i te whakatauki 'E kore au e ngaro he kākano i ruia mai i Rangiaitea'.

Kāhahi ka wānangatia, ka mātaita ngā wehewehenga o te whare tupuna whakairo o Ngātokowaru e tohu nei i te tupu, i te ora o te hapū o Ngāti Pareraukawa. Kei tērā wāhanga o te whare, kei tērā wāhanga o te whare he tino whakaro kua hurihia e au hei mātāpono kia whāia e mātou ngā uri. He huinga whakaro nōku. Ehara i te mea e whakaahua ana ēnei wāhanga o te whare i tētehi mātāpono anake. He whāiti tērā tiro. Arā atu anō te pānga atu o tērā mātāpono, o tērā mātāpono ki tērā wāhanga o te whare, ki tērā wāhanga o te whare.

Nāku i whakakaupapa i runga anō i ōku whakaro, i aku mārāma ki ēnei mātāpono. I kōwhiria e au te mātāpono tuakana i runga i tāku e mōhio ai.

E pēnei ana te whakakaupapatanga o te tupu, o te oranga hoki o Ngāti Pareraukawa i roto i ngā wāhanga o te whare tupuna whakairo o Ngātokowaru. I whakataurite te tikanga pū o te wāhanga o te Whare, te whakaingotanga o te tupuna, o te tauira rānei ki tāku e mārāma ai mō ngā mātāpono tekau:

Te wāhanga o te Whare**Te mātāpono tuakana***Tāhuhu**Wairuatanga**Pouuarongo**Whakapapa**Poutāhu**Pūkengetanga**Poutokomanawa**Te Reo**Kōruru, Maihi, Amo**Ūkaipōtanga**Poukaiāwhā**Kaitiakitanga**Tekoteko**Rangatiratanga**Poupu**Whanaungatanga**Kōwhaiwhai me ngā Tukutuku**Manaakitanga**Mahau**Kotahitanga*

E tū nei taku tikanga rangahau. Ka arahina tēnei tuhinga e te whare tupuna whakairo o Ngātokowaru, e ōna wāhanga toi tekau. Mā ēnei tohu e whakakōrero te kaupapa. Mā ēnei tohu e whakautu ngā pātai.

Ki ōku nei whakaaro, he puna kōrero mō te oranga tonutanga o Ngāti Pareraukawa ngā wāhanga o tō mātou whare. Ko te tupuna, ko te taurira rānei kua whakaingotia ki ēnei wāhanga, ko ngā kaiwhakatauria matua i ngā ahuatanga mō te oranga tonutanga o te hapū, o te tupu hoki o te hapū. Nā whai anō i whakatau ko te Whare te tikanga rangahau o tēnei tuhinga.

Nāku i whiriwhiri ki tāku i mārāma ai, te mātāpono ka kaha whakaputa i ngā kaiwhakatauria. Ahakoa e taea ana e te katoa o ngā mātāpono te whakawhirinaki atu ki ngā kaiwhakatauria, i kōwhiria kia kotahi anake te mātāpono ka noho tuakana ki ērā atu o ngā mātāpono.

Ka mutu, he whakahau, he akiaki, he tohutohu te aronga o ngā mātāpono mā ngā uri whakatupu kia whakatauiratia i tā ngā kaiwhakatauiria i whakatauiria mai. Ka whāia tēnei whakaaro, ka tutuki i te oranga tonutanga mō te hapū, waihoki ka tutuki i te whakatauki 'E kore au e ngaro he kākano i ruia mai i Rangiatēa'.

TE POUTĀHU

Upoko tuatoru - Ko ngā Pūkengatanga o te Hunga Kōkiri me te Iho o Whakaturupuranga Rua Mano (1975-2000)

He mahere whakapakari i ngā iwi o Te Āti Awa, o Ngāti Raukawa, o Ngāti Toa Rangatira

"... He tamaiti mārō hei aha te tūranga hiku

Māu e kī atu he roto waenga,

He pōitiki whakatoatoa

He teina whakahoki tupu

E tama a e rangona, he waihotanga nā ō tūpuna

Takoto mai ki raro kia tōia koe

Kia roroa ō pona

Kia honuhonu ō kape

Kia mārama ai ō kanohi ki te pūkana

Kia kapi ai te whāwhārua o tō tuakana i tukua atu rā

Nāu whakahoki mai

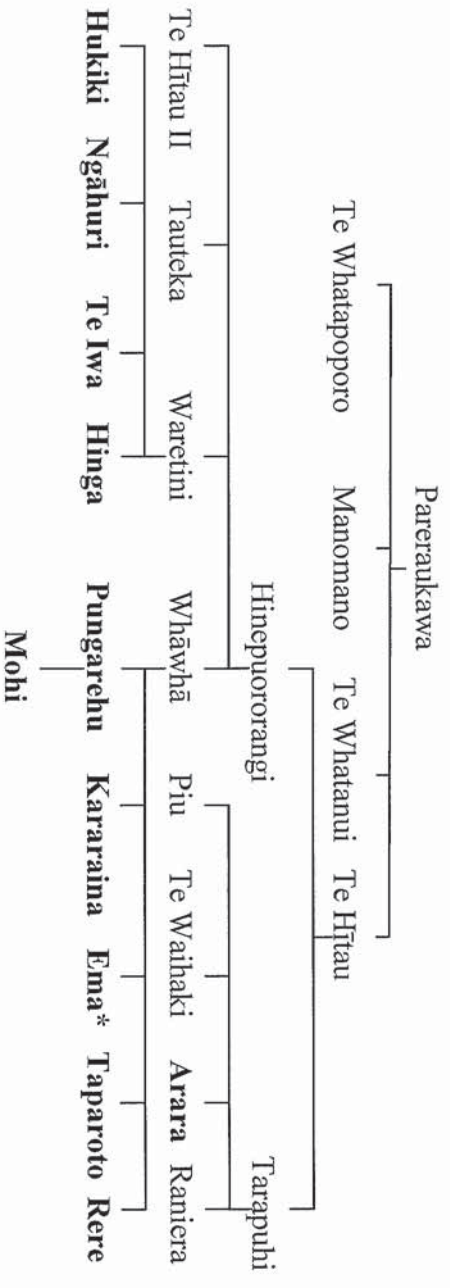
Nau mai, e tama e..." (Royal, 1994:100).

He waiata whakaoriori tēnei nā Aperahama Te Ruru o Ngāti Huia. He rangatira nō Ngāti Raukawa i te wā i heke mai ētehi wehewehenga o Ngāti Raukawa ki te tonga. I noho ia ki te pā o Pākākutu ki Ōtaki, he whenua i te ngutuawa o Ōtaki (Royal, 1994:99). Kāore i te nui ngā whakamārama o tēnei waiata whakaoriori nā te tupuna nei. Engari e taea ana te kī, he waiata akiaki, he waiata whakatenatena i te tamaiti arā atu anō ngā mahi māna ahakoa he teina, he pōitiki. Ka whai wāhi ia ki te whakapūmau i te tupu, i te oranga o te whānau, hapū, iwi. Māna e waha ētehi o ēnei mahi whakaora i te whānau.

He rite pea ki te āhua o taku pāpā, o Whatarangi Winiata. Nāna te moemoeā kia pakari te tū a te Kotahitanga, a ngā uri ki roto i tēnei ao hurihuri. Nāna i waihanga te kaupapa o Whakaturupuranga Rua Mano. Pai tonu kia huri ināianei kia kōrero mō te tangata nāna i whakatatoto a Whakaturupuranga Rua Mano.

He kōrero mō Whatarangi Winiata

I whānau mai taku pāpā ki Horowhenua i te 22 o Hūrae i te tau 1935. I whakaturipuria ia ki reira. He tama nā Tamihana rāua ko Alma Winiata (ko Jobe tana ingoa takakau). Ko te māmā o Tamihana, ko Ema Winiata, ko ia tētahi o ngā kaituku whenua kia tū ai te whare tupuna o Ngātōkōwaru. Tekau mā whā ngā tamariki a taku tupuna kua a Ema. Ko Tamihana te pōtiki, arā, te tamaiti tuangahuru mā whā. Nō Ngāti Pareraukawa ia. I whakaturipuria ia ki Poroutāwhao, arā, ki te raki o Taitoko, ki Horowhenua. E rārangī nei te whakapapa atu i ngā kaituku whenua mō te marae o Ngātōkōwaru. Kua whakapangotia ō rātou ingoa. Ko ngā ingoa o ngā tamariki tekau mā whā ka rere ki muri:



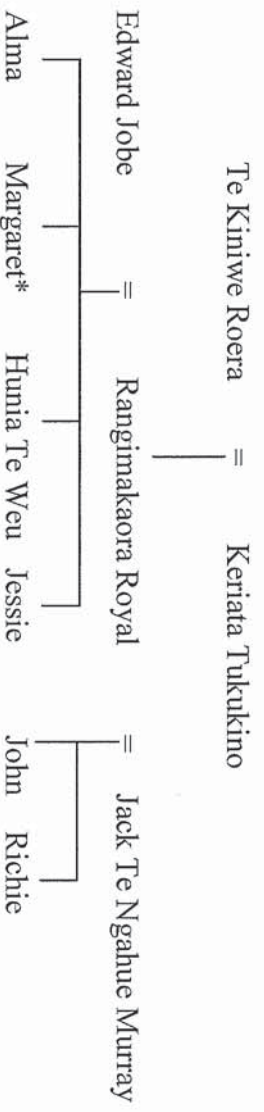
Ko **Ema*** Nicholson: Ka moe i a Winiata Pataka, ko ia te tama a Erenora Taratoa, kaitito o Poia Atu Taku Poi. Ka whānau mai ngā tamariki tekau mā whā.

E hora nei ō rātou ingoa me ngā tau i whānau mai ai rātou (I. Nicholson, Hepetema, 2012, he kōrero ā waha):

Te tau i whānau mai

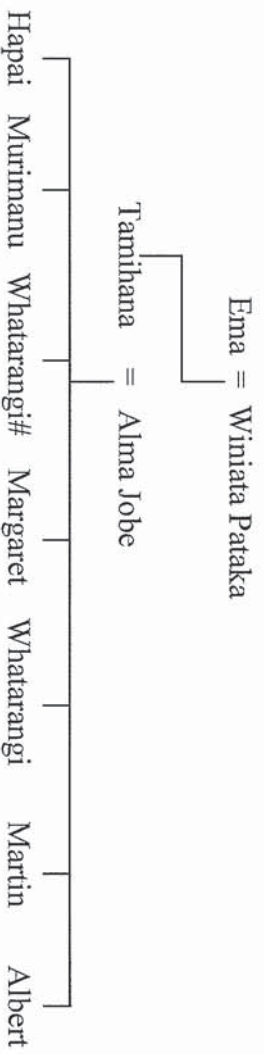
Tuatahi ko	Ngatiriti Ana Maraea	1875
Tuarua ko	Maukiringutu Charles Maclean	1876
Tuatoru ko	Rangiangangana	1879
Tuawhā ko	Ngawiki	1880
Tuarima ko	Matene Te Whiwahi	1881
Tuaono ko	Hinepuororangi Auta	1883
Tuawhitu ko	Pataka	1884
Tuawaru ko	Patumoana Tuainuku	1886
Tuaiwa ko	Erena Te Uruapa	1888
Tekau ko	Te Ao hau Neville	1890
Tekau mā tahi ko	Nepia Taratoa	1891
Tekau mā rua ko	Toha	1893
Tekau mā toru ko	Atareti Te Urumakoha Takotokino	1896
Tekau mā whā ko	Tamihana Te Hoiā Pakaketairi	1898

Ko taku kuia a Alma nō Ngāti Kikopiri me Ngāti Marutuahu. Ko te tupuna koroua nei a Kikopiri te pāpā o te tupuna kuia o Parerakukawa. Ko taku kuia a Alma te mātāmua o te puna tuatahi o tana māmā o Rangimakaora Royal. I whakatupuria taku kuia ki Paeroa, ā, ka hūnuku mai i reira ki Horowhenua i te wā e tekau mā whitu tōna pakeke. Nohoa ia ki Horowhenua. E rārangī nei tōna whakapapa (W. Winiata & M. Davis, Oketopa 2013, he kōrero ā waha):



Ko te tupuna kuia a Margaret* i mate i a ia e pēpi ana. Ko te tuahine o taku pāpā, o Whatarangi, i whakaingoatia ki te ingoa Margaret Rangimakaora hei whakamaumahara i te teina o taku kuia o Alma me tōna māmā a Rangimakaora.

Tokowhitu ngā tamariki a ōku tūpuna a Tamihana rāua ko Alma. Ko taku pāpā a Whatarangi tā rāua tamaiti tuarima. E rārangi nei te whakapapa o tā rāua whānau:



Ko te Whatarangi# tuatahi, ka rua tau me te hāwhē ka mate atu ia. He momo mate urutā. I pāngia hoki e taku pāpā e Whatarangi ki tērā mate i mate ai tana tuakana, engari i ora anō ia.

I noho rātou ki tētahi o ngā kāinga i te taha o te marae o Ngātokowaru. Tokorua, tokotoru rātou ki te moenga kotahi. Ka tae atu ētahi whanaunga, ko te papa, ko te putunga karaehe te moenga. I ēnei wā ko ō rātou koti ngā paraikete. Ahakoa tērā, kāore rātou i hiakai, i matekai. Ka whāngaiia ki ngā kai i ora ai te tinana. He māra huawhenua, huarākau, he awa e rere ana ngā ika me ngā tuna. Ko ā rātou mahi a whānau, he mīraka kau.

Kāore ōku tūpuna i whakaacitia kia haere ngā tamariki ki te marae. Ka waiho rātou ki te kāinga. E ai ki taku pāpā, he hopo²³ nō taku kuia nō Alma kei pāngia rātou ki tētahi āhuatanga e māuui ai rātou, e mate ai rātou. Ki te hē ngā tamariki ki te marae, ko rātou anō te papa, ko te whānau rānei te papa. He mea atawhai tēnei tū nā taku kuia kia kore ai āna tamariki e rongō i te karawhiu o mate Māori, o māuui rānei. Kua rongō kē ia i te ngau o tērā, ā, kīhai ia i pai kia rongō āna tamariki i ērā ngau.

He kāinga reo Pākehā ahakoa i kōrero ōna mātua ki a rāua anō i roto i te reo Māori. He kaha nō taku kuia nō Alma ki te āwhina i ngā whānau e taumaha ana, e māuui ana. Nō ngā tekau tau o te rima tekau, o te ono tekau ka haere atu ia i te taha o ōna taokete ki te whakaora i te

²³ Hopo – āwangawanga kino tōna rite [extremely anxious].

hunga e māuiui ana. He hiahia nōna kia ako ia hei neihi, engari auare ake. Ko ana haereere kē i te taaha o ōna taokete te whakatutukitanga o tērā hiahia. Ka mahi i ngā karakia Māori, i ngā whakahaere Māori kia hikitia ngā taumahatanga. He tau taku kuia ki tēnei mahi. Nā ōna taokete ia i āwhina, i tautoko.

Ahakoā ēnei momo whakahaere Māori i waenganui i ngā whanaunga, karapotia ana te whānau e te ao Pākehā. Ko ngā tūmanako o ōku tūpuna kia whai ā rāua tamariki i ngā taonga a te Pākehā kia kore ai ā rāua tamariki e noho rawakore, mahi kore. Whāia ngā taonga a te Pākehā e hora ai te pata me te parāoa ki runga i te tēpu te whakaro. Hōrapa te takiwā tēnei whakaro mō te reo Māori me ngā tikanga Māori. Waiho ērā, he mea whakararu. Engari, i taku pāpā e tupu ana, he mōhio nōna me tiaki, me pupuru. Tāhōa ia e kuhu ana kia pakeke rā anō. Kāore i tohea ōna mātua. Nāwai rā ka whakaputa ōna whakaro mō te oranga tonutanga o ēnei taonga.

I Kuraina ia ki ngā kura tuatahi, kura tuarua o Horowhenua. Atu i te tau 1953 ki te tau 1957 i whai ia i te tohu paetahi Commerce ki te Whare Wānanga o Wikitōria ki Pōneke. I a ia i Pōneke i mahi ki tētehi pakhi kaute e kīia nei ko Feil, Morrison me Feil. Ka huri ia hei hoa pakhi atu i te tau 1958 ki te tau 1960. Ka whakawhiwhia e ia ki ētehi karahipi nā te Rotary Foundation me Ngārimu, ā, ka whakawhihi ia ki te whare wānanga o Michigan ki te whai, ki te whakaoti i ngā tohu Business and Administration me te Tohu Kairangi. Ko tana kaupapa matua ko te 'Finance', ā, i tuhituhi ia mō te 'American Investment in Japan'. I ngā tau 1960 ki 1966 i oti i a ia ēnei tohu paerua, paetoru.

He mea hirahira te mātauranga

I a taku pāpā e tamariki ana me ngā tau i haere ai ia ki te kura me ngā whare wānanga, nā ngā pakeke, nā ngā kaiwhakaako, nā ngā hoamahi i whakatō te hirahiratanga o te mātauranga ki roto i a ia. Hāunga ko tētehi kaiwhakaako i te kura tuatahi o Horowhenua. I mua i te wehenga o taku pāpā i te kura tuatahi kia haere ia ki te kura tuarua, i pātaitia taku pāpā e tana kaiwhakaako (W. Winiata, Hune 2013, he kōrero ā waha):

‘He aha te umanga mahi e pīrangitia ana e koe?’ Ka whakautua e taku pāpā,

‘He takuta, he roia rānei’. Ka titiro te kaiwhakaako ki a ia ka kī atu,

‘Hei aha, ka tuhia tonutia e au...’ (Diamond, 2003:54).

I pērā anō tētehi atu kaiwhakaako i te kura tuarua o Horowhenua. Nā tana kaiako pūtaiao tēnei kōrero, “... kua pāheke tō whai i te pūtaiao... me whakarere i tō hiahia kia tākuta koe, e kore e tutuki...” (Winitana, 2011:53).

Kore, kore rawa taku pāpā i wareware i ērā kupu. Ka hurihia tērā whakaaro hei ngiha i te ahi ki tōna pukui!

I a taku pāpā i te kura tuarua o Horowhenua nā tētehi kaiwhakaako anō i reira i pātaitia ngā ākongā (W. Winiata, Hune 2013, he kōrero ā waha), ‘Ko wai o koutou e pai ana ki te mahi kaute?’ I whakatūria e taku pāpā tana ringa, ā, te rangi i muri mai i haere ia ki Pōneke ki te tutaki i ngā kaimahi kaute i Feil, Morrison me Feil. I whakaae atu rātou kia utua ia hei tauira nō rātou i te tau i muri mai. I pai taku pāpā ki ngā mahi kaute i te mea i te āwhina ia i tōna pāpā, i a Tamihana, ki te whakahaere i ngā pukapuka kaute o te karapu Māori rēhi hoiho o Ōtaki. Kua taunga kē ia ki ētehi o ēnei mahi kaute. He hiahia nōna ki te whakamātau, ki te whakawhānui ake i ōna whaiaro kia pai ake ai tana āwhina atu.

I Pōneke ka noho taku pāpā ki te taha o tōna tupuna koroua ki a Rangī Royal rāua ko tana wahine ko Puhi. Ko Rangī Royal te tungāne o Rangimakaora, te māmā o te māmā o taku pāpā. I haere tana tupuna koroua a Rangī ki ngā pakanga o te ao e rua. I tū hoki ia mō tētehi wā hei kaihautū mō te Hokowhitu a Tū. He kaimahi Māori ā rohe, i noho hoki ia ki ngā komiti whiriwhiri i te whakamāoritanga o te Paipera Tapu me ngā whakahoutanga o te papakupu reo Māori o Wīremu. Ko ia hoki te puna mātauranga o te whānau (Diamond,

2003:54). I runga anō i ēnei whaiaro ōna, pūkenga ōna, i whakaaturia e tana tupuna koroua e Rangī ēnei pūkenga o te mārō, o te tū pakari, o te pukumahi, o te mātauranga. Ka hokihoki taku pāpā ki ōna mātua i ngā mutunga wiki, ki reira anō ka rongō, ka kite hoki i ēnei āhuatanga.

I manaakitia taku pāpā e Feil, Morrison me Feil. Ka whai tūranga mahi i reira. Ka tautokohia e rātou tana whai i te tohu Commerce ki Wikitōria. Ka tutaki ia i te tini me te mano. Ka whakawirihiā ōna pūkenga kaute. He wāhi mahi pai e puta ai taku pāpā hei tangata mātau ki ngā mahi kaute tūmatanui.

I a ia i Feil, Morrison me Feil, i waeatia taku pāpā e tētehi kaiwhakaako i te kura tuarua o Horowhenua me te kōrero ki taku pāpā kia tonoa e ia tētehi karahipi i te Rotary Foundation Fellowship e taea ana e ia te ako wā kī ki Amerika mō te tau akoranga kotahi. I whiwhi ia i tērā karahipi, ā, i te tau 1960 i haere ia ki te whare wānanga o Michigan ki Ann Arbor, Amerika ki te whai i te tohu paerua Business and Administration.

Ko te tūtakitanga i tōna tau pūmanu

I mua i tana wehenga atu, i tutaki ia i taku māmā i a Maata te tai Awatea Frances Winifred Aratema o Ngāti Awa, o Ngāti Whakaue. Ko te pāpā o taku māmā ko David Kohuru (Sessue) Aratema o Ngāti Awa. I whānau mai ia i Te Teko ki Wairiki. He tanna nā Manukorihī rāua ko Te Okeroa Ngahau, engari i whāngaiā ia ki a Tāne rāua ko Kiriwaitangi Aratema. Ko te māmā o taku māmā ko Emma Hikihiki Morrison o Ngāti Whakaue. I whānau mai ia i Rotorua. Ko ia te tamāhine mātāmua a Tokoaitua Morrison rāua ko Pare Rikihana. Ka mate ohorere taku kuia a Emma. E rua tekau mā whitu tau tana pakeke. Tokotoru āna tamariki; ko te mātāmua ko taku māmā a Francie. Whai muri ko David Tokoaitua (Jackie) rāua ko Kiriwaitangi (Delamere). Ka mōe anō taku koroua a Sessue, (a Kimo ki ētehi) i a Mella Love o Te Āti Awa. Tokoiva ā rāua tamariki. I whakaturia rātou ki Porirua.

He kaimahi patopato ringapoto²⁴ mō te Postmaster o te ratonga NZ Post ki Rotorua. E ai ki ngā kōrero a ōku pakeke o Ngāti Whakau, he toa taku māmā ki te tākaro netipōro. Ko ngā tūranga piro tana toa. Tekau mā iwa ōna tau ka tonoa ia e ngā Kaiwhiriwhiri netipōro o Aotearoa kia whakamātauria ia hei kaitākaro netipōro mō Aotearoa. I ngā mutunga wiki ka haere taku māmā i Rotorua ki Pōneke mō ngā kōwhiringa a motu. Ko Taini Royal o Ngāti Kikopiri, o Ngāti Marutuahu, tētehi o ngā kaitautoko o taku māmā. Nāna te motokā i hautū kia tae pai atu taku māmā ki Pōneke. Ko ia hoki te karanga tuatahi o taku kuia o Alma.

I tētehi o ērā mutunga wiki, ka haere atu ētehi o ngā kaitākaro ki te kāinga o ngā pakeke o Taini Royal mō tētehi mārenatanga. Ka tutaki taku māmā i te irāmutu a Taini, arā, i a Whatarangi. E ai ki ngā kōrero a ōku mātua, he mea tonu taku māmā e taku pāpā kia noho ki tōna ponā! Karekau he tūru, he wāhi noho nā reira i whakaae atu taku māmā. Te rā i muri mai, he mea tonu anō taku māmā e taku pāpā kia haere atu taku māmā ki tōna whare ki te tunu kai mō taku pāpā me ōna hoa noho. Te reka hoki o te kai. Ka mutu, ka haere rāua ki te whare pikitia. Ka mutu i reira!

Mai i tērā wā ka piri rāua ki a rāua, ahakoa e noho tawhiti ana rāua i a rāua. Ko taku pāpā ki Pōneke, ko taku māmā ki Rotorua. I tērā tau hoki i whakawhiti atu taku pāpā ki te whare wānanga o Michigan. I noho mai taku māmā ki Aotearoa nei ki te tākaro netipōro, poiūkohu me te poiuka.

Ko te nohonga ki tāwāhi

I te marama o Hune i te tau 1961 ka hoki mai taku pāpā ki Aotearoa mō te wā poto. Ka moea taku māmā, ā, ka hoki rāua taahi ki Ann Arbor i te wiki i muri mai. Nā tētehi karahipi anō nā Te Moamanui Ngārimu me ngā moni o te whare wānanga o Michigan i taea ai e ōku mātua te noho atu ki Ann Arbor kia oti ai ngā tohu mātauranga.

I ōku mātua e ngaro ana ki Ann Arbor, i mate taku koroua a Tamihana, te pāpā o taku pāpā. Kua oti kē taku koroua te kī atu ki taku pāpā i mua i tana wehenga i Aotearoa i te tau 1961, kia ū ia ki āna mahi, kawa e hoki mai, ahakoa te aba, kia mutu rā anō ngā mahi ki reira. Nō te tau 1962 i mate ai taku koroua a Tamihana. I ū taku pāpā ki te kupu a tōna pāpā ahakoa te

²⁴ Patopato ringapoto – [shorthand typist].

taumaha. Kāore ia i hoki mai mō te tangihanga. I Aotearoa nei te whānau e akiaki ana i taku pāpā kia mahia ngā mahi. He tū māō, he tū atawhai hoki.

E mea ana taku pāpā he wāhi a Michigan i whakawhānui i tōna mōhiotanga, i tōna māramatanga ki te ao kaute puta noa. Kī pai tōna hinengaro ki ngā kōrero a Galbraith rāua ko Schumpeter. He tohunga ōhanga ēnei i tērā wā. Ka haere hoki ia ki Hapana²⁵ ki te rangahau i te whakatō pūtea a Amerika ki roto i a Hapana. Ka ako hoki i te reo Hapani. Katoa ēnei whaiaro i rau atu ki tōna kete. He nui tana mihi ki te whare wānanga o Michigan mō te tautoko.

I a taku pāpā e ako ana, nā taku mānā ngā kawenga o te whānau me te kāinga i pūkau. Mō te hunga whakawhiti ki Amerika noho ai, me whai tiwhikete e taea ai e te tangata te tūranga mahi. I whakawhiwhia e taku mānā ki tērā tiwhikete, ā, i mahi ia hei hekeretari mō te toru tau ki te Tari Psychology o te whare wānanga o Michigan. I ētehi atu wā, ka tiaki ia i ngā tamariki nohinohi a ētehi Porohewa²⁶ o te Tari Kaute. He hekeretari hoki ia mō tētahi kamupene nui, mō Xerox ki te Tari University of Microfilms. I tēnei wāhi mahi, i patopato ia i te tuhinga roa o taku pāpā mō tana tohu kairangi. Ā, i waenganui i ēnei tini mahi, nāna mātou ko ngā tamariki tokotoru i whakawhānau, i tiaki. Māringanui taku pāpā i te māia o taku mānā.

Nā te whānau Webster hoki ōku mātua i manaaki, i atawhai. Nō te rōpū Rotary te tokorua nei, ā, i riro mā rāua taku pāpā, he kaiwhiwhi i tētahi karahipi Rotary, e tiaki. He mātua anō a Hiaram rāua ko Bray Webster ki ōku mātua. He kuia, he koroua atawhai hoki nō mātou ngā tamariki. Nā runga i ō rāua arohanui ki ōku mātua, nō ōku mātua te whakaaro kia whakaingoatia ētehi o mātou ki ō rāua ingoa. I a Pakake, te mātāmua, te ingoa o te pāpā o taku pāpā me tāna kupu whakamutunga ki taku kuia. Ko Pakake Calm te otinga atu. Ka whānau mai taku tungāne a Huia ka whakaingoatia ko Huia Webster. Ka whānau mai ahau ka whakaingoatia ko Petina Bray. Hei aha? Hei whakamaumahara ki ō rāua āwhina nui i ōku mātua i Ann Arbor.

Ka whakawhiti atu ki Kanata, ki te whare wānanga o British Columbia. Ka whai tūranga mahi i reira hei Porohewa āwhina, kātahi ka Porohewa tuarua. Nāna te mahi ki te whakatū i

²⁵ Hapana – [Japan].

²⁶ Porohewa - [Professor].

te hōiaka International Business mō te tohu MBA. Ka whānau mai te pōtiki o te whānau, a Kimo Whatarangi ki reira.

Ka heke te wā, ka heke te wā ka kōrero tahi ōku mātua mō te noho ki tāwāhi, mō te hoki mai rānei ki Aotearoa. E hia kē nei ngā hoa, ngā whānau Māori i toro atu ki ōku mātua i Kanata me ngā kōrero o te kāinga ki Aotearoa nei. I te noho a Hirimi Moko Mead rātou ko tana wahine rangatira a June Te Rina me tā rāua pōtiki a Hinauri Moetu ki Kanata. Ka wānanga tahi rātou i ngā kōrero mō te kāinga me te whakaaro me aha anō rātou ki te āwhina i te whānau ki te kāinga.

Nāwai rā ka whakataungia e ōku mātua kia hoki mai ki Aotearoa. Tokowhā mātou ngā tamariki i whānau mai i Ann Arbor, i Kanata hoki. Kāore mātou i te paku mōhio ki tēnei hanga te ao Māori, ki te reo Māori, ki ngā tikanga Māori, hāunga ko te waiata rongonui, ‘Haere mai, haere mai. Haere mai, haere mai. E ngā iwi e, haere mai, ki runga o te marae....’ Kua rongo kē ōku mātua i ngā mahi a Syd rāua ko Hana Jackson ki te whakatairanga i te reo Māori ki Aotearoa. Ki ngā mahi nui a Ngā Tamatoa mō ngā tika o te tangata whenua o Aotearoa, mō te takahi i te Tiriti o Waitangi, mō ngā ture kakī whero i pēhia te iwi Māori, mō te whakaiti hoki i te reo Māori.

Ka tupu anō mai te aroha o ōku mātua ki ngā tāngata e pakanga ana i ngā pakanga me te hiahia kia hoki ki te kāinga ki te āwhina, ki te manaaki, ki te tautoko mō te oranga o te iwi Māori. Kia kawea atu ēnei mōhiotanga i akona e ia ki tāwāhi ki Aotearoa nei hei painga mō te tū, mō te oranga o te iwi. Atu i tērā wā, i timata taku pāpā ki te whakamahi i tāna i ako ai ki te āwhina i te iwi Māori. Me ki, i whai take tana noho ki tāwāhi ki te ako. Ka whakahokia mai ki Aotearoa nei ngā huatau, ngā whakaaro e pakari ake ai te tū, te oranga hoki o te iwi Māori. Koinēi te wā i timata ai, i mārō ai te whakawiri i te kaupapa o Whakaturanga Rua Mano hei painga mō te iwi. E maumahara ana a Hirini Moko Mead i te mārō haere ngā whakaaro o taku pāpā mō Whakaturanga Rua Mano i a rāua tahi i te whare wānanga o British Columbia (Diamond, 2003:160).

Nā ngā nohotahi maha i roto i ngā tau i mau tonu ai te aroha o taku pāpā ki ngā āhuatanga e pā ana ki te iwi Māori. I a ia i te kāinga ki Horowhenua, ki Ōtaki anō hoki, ki Wikitōria i a ia e ako ana, ki Aotearoa whānui ka rangona e ia ngā tangi, ngā auē o te iwi Māori mō ngā taonga tuku iho i Māori ai te iwi. Ko te reo tērā, ko te whakapapa hoki tērā, ko ngā tika o te

tangata Māori tērā, ko te mātau ki ngā tikanga Māori tērā, ko te whakahaere i ā te iwi whakahaere i runga i te tikanga Māori tērā, ko te pupuru i te whenua tērā. I te mōhio ia ko ēnei taonga, he whakahirahira.

He hirahira ngā taonga whakahaere katoa o ngā iwi taketake o te ao. Ka whakapau mahara i āna mahi i te kāinga, i Aotearoa. Nō te tau 1960, i tū ia hei mema mō te rōpū Citizens' All Black Tour Association kia turaki i te haerenga atu o te tīma whutupōro o Aotearoa ki Awherika ki te Tonga. I ngākaunui ia ki te kēmu whutupōro, ā, he kaitakaro whutupōro mō ngā whare wānanga o Aotearoa. He toki ki te oma. Engari, kāore i mahue i a ia ngā mahi pēhi, mahi tāmi i ngā manguumangu o Awherika ki te Tonga. Mō te tīma whutupōro o reira, kāore i whakaaetia tētahi kaitakaro manguumangu, ahakoa tana toa ki te takaro. He kiriwehi ngā kirimā ki ngā manguumangu o reira. Ka taurite te āhua ki Awherika ki te Tonga ki te tangata whenua o Aotearoa. Engari, kino ake ki Awherika ki te Tonga.

Ka tuhia e tā rātou rōpū tētahi pētihana mō te kāwanatanga kia turaki i te haerenga atu. Ka kohia ngā waitohu e rua rau e rima tekau mano. Pukumahi ana ia i roto i tērā kaupapa nā tana whakapono kia atawhaitia tikatia ngā tāngata manguumangu o Awherika ki te Tonga. Kia kaha hoki e tū ērā momo pēhitanga, tāmihanga, kaikiritanga ki Aotearoa nei ki runga i te Māori. Ahakoa i whakaaetia e te kāwanatanga kia tū tonu te haerenga atu o te tīma whutupōro o Aotearoa ki Awherika ki te Tonga, he tohu ki te kāwanatanga, ki te motu hoki o Aotearoa, kore kore rawa te iwi Māori e whakaae kia pērātia te Māori. Taihoa ake nei ka rongoi te ihi, i te wehi, i te wana o te Māori. He wā i tino kitea e taku pāpā te kaikiri o ngā Pākehā o Aotearoa. Huri tuarā atu te nuinga o Pākehā mā ki ngā tūkinotanga o ngā manguumangu o Awherika ki te Tonga mō te whutupōro te take! Ko ngā hoa kaitākaro o te tīma o taku pāpā i tūro kāpō atu ki ērā tūkinotanga. Nō te whare wānanga katoa ēnei kaitākaro, engari he kūare! Kāore taku pāpā i tākaro whutupōro anō. Kāore hoki i taetae atu ki ngā hui whutupōro i pōwhiritia ia i roto i ngā tau i muri mai. Whakamā ana ia i te kūare o ngā whutupōro. Ka noho ērā āwangawanga ki roto i taku pāpā. Tāria te wā ka whakautua e ia.

I hoki mai mātou katoa i te pito whakamutunga o te tau 1973 me te timatanga o te tau 1974 mō ngā marama e ono. He wā rangahau tā taku pāpā i utua e te whare wānanga o British Columbia. Ka rongoi ngā kōrero o te wā e pā ana ki te iwi Māori. I waenganui i tō mātou whānau, kua whakataungia e Ngāti Pareraukawa kia whakaturia a Ngātōkōwaru te tuarua. I

konei mātou ki te whiriwhiri i tērā take, ā, me pēwhēa e taea ai. Ka mutu, ka hoki ki Kanata. Ka mārō ngā whakaaro o ōku mātua kia hoki mai mātou ki te kāinga noho ai.

Ka tau ngā waewae ki te kāinga, ki Aotearoa

Nō mua i te hīkoi whēnua rongonui i ārahina e Whina Cooper i te marama o Hepetema, o Oketopa i te tau 1975, kua hoki kē mai mātou ki Aotearoa, ki Ōtaki mō tētehi wā, ki Pōneke hoki noho ai. I haere taku pāpā ki te tautoko i te hīkoi. Hīkaka katoa ia i ngā porotēhi, i ngā mahi pupuru i te mana o te iwi Māori.

Kua timata hoki ngā mahi hanga i a Ngātōkōwaru te tuarua. Ia Rāhoroi, ka hokihoki mātou ki Ngātōkōwaru i Pōneke ki te āwhina. I pēnei mātou mō ngā tau e rua. Kuhuna rawaia taku pāpā ki roto i te ao Māori. Ka tau tōna wairua, ka ngata tana hiahia. Kua eke te wā kia whakahokia ki te iwi Māori, ki tōna whānau, ngā tau tekau mā rima i ngaro atu ai ia ki tāwāhi.

Ko Ngā Kaitiaki o Raukawa

I pōwhiritia mātou ko taku whānau ki te marae o Raukawa ki Ōtaki i te marama o Hume i te tau 1975. Nō ngā Kaitiaki o Raukawa te whakaaro kia whakatau i a mātou ki te kāinga. E ono tekau mā iwa ngā Kaitiaki mai i ngā iwi me ngā hapū o te Kotahitanga. Nō te tau 1936 i tū ai te tupuna whare a Raukawa ki Ōtaki, ā, i tū anō hoki tēnei rōpū e kiia nei ko ngā Kaitiaki o Raukawa marae ki te tiaki i te marae o Raukawa.

I tēnei hui i whakatatotohia e taku pāpā te kaupapa e kiia nei ko Whakatuipuranga Rua Mano, arā, he mahere whakapakari i ngā iwi mō ngā tau rua tekau mā rima. Nā taku kuia, nā Alma i whakaae ki te ingoa i whakaarotia e taku pāpā hei ingoa korowai i ōna whakaaro. I tērā hui i kōrero ia i ōna whakaaro mō te oranga o ō mātou hapū, o ō mātou iwi. I a mātou e ngaro ana i tāwāhi mō ngā tekau mā rima tau, e hia kē nei ngā whakawhitinga kōrero ki te whānau ki Aotearoa nei. Ka mārama haere taku pāpā ki te pōharatanga o te Kotahitanga ki ngā taonga tuku iho. Ko tētehi o ōna whakaaro i tērā wā, kia whakatū whare wānanga Māori hei ako i ngā uri ki ēnei taonga tuku iho. Ahakoa i roto i ngā tau, i te noho i tawhiti, ka whakapaua ōna

whakaaro ki te kāinga, ki ngā whānau, ki te Kotahitanga whānui i te korenga o rātou i te mōhio, i te pīrangī mōhio rānei ki ngā taonga e motuhake ai, e rangatira ai te iwi.

Ka hui anō Ngā Kaitiaki o Raukawa, ka whiriwhiri i a Whakaturanga Rua Mano. Ka āta kuhuna e rātou ki roto i tēnei whakaaro. He mea hou te whakamahere mō te rua tekau mā rima tau. Engari ka hoki ake ngā mahara ki ētehi atu mahitahi i roto i ngā rautau. Ko te hekenga mai i Maungatautari ki Horowhenua i ngā tekau tau 1820; ko te whakatūnga o te whare karakia Mihingare o Rangiaītea ki Ōtaki i te tau 1850; ko te tuku whenua kia whakatūria te papa rēhi hoīho Māori o Ōtaki i te tau 1886; ko te whakatūwheratanga o te tupuna whare o Raukawa me te whakatū i ngā Kaitiaki o Raukawa i te tau 1936; ko te whakatūnga o te poari tiaki whenua o Ōtaki me Porirua i te tau 1943. Kua nui ake i te toru tekau tau kāore i mahitahi te Kotahitanga. Ko Whakaturanga Rua Mano pea tētahi kaupapa kia mahitahi anō ai hei painga mō te oranga o te Kotahitanga, o te iwi Māori whānui.

He whakarāpopototanga mō te kaituhi rautaki

Koina ētehi kupu whakamārama mō Whatarangi Winiata, te kaihoahoa i te mahere whakapakari i te iwi o Whakaturanga Rua Mano. E tika ana kia noho ēnei kōrero ki tēnei upoko kōrero o Poutāhu. E mea ana ētehi o ō mātou pakeke, “... ko te poutāhu te pou hei tohu i te ora...” (Winiata, 2000:224).

E whakakaupapa ana ngā tūpuna o te poutāhu, arā, a Wahineiti rāua ko Hapekituarangi i te pūkengatanga i ora ai te iwi. Kua kōrerotia e au he toa ēnei tūpuna koroua ki te pakanga. Nā rāua ngā mate o te iwi i taki. Me whai pūkenga te tangata e tū ai te poutāhu. Nā runga i te ngākau iti, koinei te take i noho ēnei kōrero ki tēnei upoko.

Nā te waiata whakaoriori hoki a te tupuna koroua a Aperahama Te Ruru i whakapūmanu tēnei whakaaro. He waiata akiaki, he waiata whakatenatena i te tamaiti arā atu anō ngā mahi māna ahakoa he teina, he pōitiki. Ka whai wāhi ia ki te whakapūmanu i te tupu, i te oranga o te whānau, hapū, iwi. Māna e waha ētehi o ēnei mahi whakaora i te whānau. Kāore i kō atu, kāore i kō mai te taurienga o te tupuranga o taku pāpā o Whatarangi me te aronga o te waiata a te tupuna koroua a Aperahama Te Ruru. He teina taku pāpā i roto i te whānau, i roto hoki i

tōna whakatupuranga. I heke mai hoki ia i te pōtiki o te whānau a Erna rāua ko Winiaata Pataka. Nāna te moemoeā kia pakari te tū a te Kotahitanga, a ngā uri ki roto i tēnei ao hurihuri. Nāna i waihanga te kaupapa o Whakatupuranga Rua Mano.

Ki te hoki atu ki te ariā āhua o ngā whaiaro, o ngā whakaaro o te Māori i whakatakoto i te upoko tuatahi, ka mahi i ngā mahi mō te oranga tonutanga hei iwi te take. Ka rokohanga atu i ētehi mātauranga e koha atu ai ki te oranga tonutanga o te iwi hei iwi, ka whakamāōritia kia mātoru te māramatanga. Mehemea kāore te mātauranga e koha atu ai ki te oranga tonutanga o te iwi hei iwi, ka whakatahanga. Ki te motu te hekenga o te mātauranga e ora ai te iwi hei iwi, ka whakatikaina e te uri whakapupu. Kapia katoatia e taku pāpā ēnei mea e whā i roto i āna haereere i ngā tau.

I a ia e tamariki ana, e pakeke ana ka rongō ia i te hirahiratangā o ngā taonga tuku iho i Pareraukawa ai ia, i Māori hoki ai ia. Arohatia nuitia ana e ia ēnei taonga tuku iho. Ko te wāhi ki a ia kia atawhaitia, kia purutia, kia whakatupuria hoki.

Tuatahi, ko tana whakahē i ngā kupu whakaiti a ētehi o ōna kaiwhakaako ki ngā kura o Horowhenua. Kāore ia i whakaae he ware noa ia. He uri ia nō ngā tūpuna rangatira.

Tuarua, ko āna mahi porotēhi kia turaki i te haerenga atu o te tīma whutupōro o Aotearoa ki Awherika ki te Tonga. Kāore ia i whakaae ki ērā kaikiritanga ahakoa e pā ana ki ngā mangunangu o reira. He tangata hoki rātou. He iwi rangatira hoki rātou. Kāore ia i pai ki ngā tukinotanga. He mea whakatūpato hoki tērā āhua kei pērātia te Māori o Aotearoa. Kore, kore rawa ia e whakaae kia pērātia.

Tuatoru, ahakoa i tāwāhi ia, nā ngā toronga a ngā whānau ki a mātou i Kanata, nā ngā whakawhitinga ki Aotearoa, nā ngā waeatanga atu ki te kāinga, i hihiri ake ai tōna wairua ki te tautoko i ngā tāngata, i ngā rōpū e whawhai ana mō te oranga tonutanga o te iwi Māori. Tekau mā rima tau ia e ngaro ana. I riro mā ētehi atu o te whānau, o te motu whānui ōna kawenga ki te kāinga i pūkau, i waha. I roto i tōna whatumanawa te kaha mutunga kore ki te waha i tāna, ki te āwhina hoki kia ora ai te iwi.

Ko āna akoranga kaute me āna mahi whakaako kaute i whakawhānui i tōna māramatanga, i ōna pūkengatanga hei āwhina i te oranga tonutanga o te iwi. He whānui tōna titiro ki te oranga. Ehara i te oranga a pūtea, a rawa anake. I whakawhānuitia te pānga atu o ngā mahi kaute ki te oranga a tangata, a taonga tuku iho. Ka tuhi mahere whakapakari, ka moemoeā

kia whakatūria tētehi whare wānanga me ōna āhuatanga, ka waitī tōna reo whakamārama, ka rite ia ki te pakanga i ngā pakanga. Kōwiria ōna pūkengatanga hei painga mō te oranga tonutanga o te iwi.

Ka mutu, i te motuhanga o te hekenga o ngā taonga tuku iho, ka whai wāhi ia ki te whakatika i tērā kia tuku tonu i ēnei taonga, i ēnei mātauranga ki ngā whakatupuranga. Nā whai anō i whai āhua ai a Whakatupuranga Rua Mano i roto i a ia.

Hui katoa, ka whakatinanatia e ia ngā whaiaro me ngā mahi hei oranga mō te iwi hei iwi. Mārō haere ōna whakaaro mō te oranga tonutanga o te iwi atu i te wā e tamariki ana ia. I rokohanga atu i ngā mātauranga kaute e whakaihu waka ai ia. Hei aha? Hei painga mō te oranga tonutanga o te iwi. I te motuhanga hoki o te hekenga o ngā taonga tuku iho i waenganui i ngā whakatupuranga, i whakatūria e ia tētehi kawenga kia pupuru anō, kia tūhura anō, kia whakaora anō i te mātauranga e ora ai te iwi hei iwi, hei Māori. Ko wai atu hoki? Ko Whakatupuranga Rua Mano. I runga i tērā, e taea ana te kī, ko āna mahi i roto i ngā tau i whakatutuki i te oranga tonutanga o te whānau, o te hapū, o te iwi.

Mutu ana ki konei ngā kōrero mō te kaituhi i te rautaki, ka huri ki te rautaki nāna te iwi i whakakorikori.

Te mahere whakapakari i te iwi e kīia nei ko Whakatupuranga Rua Mano

Kua oti i ahau te hora i ngā kōrero mō te kaihoahoa o te mahere, mō te kaituhi i te rautaki. Na, he aha tēnei hanga a Whakatupuranga Rua Mano? E tika ana kia whakamārama mai i te mahere, i te rautaki i waihangaia mai e Whatarangi Winiata, ā, i kōkiriritia e ngā Kaitiaki o Raukawa marae.

E rua tekau mā rima tau te wā i whakaroitia ai ka taea e mātou tō mātou tirohanga oranga rawakore te huri, atu i te pōuriuri ki te ao mārama. Kia arohatia anōtia ā mātou taonga tuku iho, kia akohia ēnei mātauranga kia ū, kia ita mō ngā reanga e haere ake nei. I roto i te whakatupuranga kotahi, arā, te rua tekau mā rima tau, ka whakapaua ngā kaha ki te whakaara ake anō i tō mātou rangatiratanga, i te mana nui hoki o ngā mātauranga o tuawhakarere. Kia tūwheratia ō mātou ngākau, kia rewaina ō mātou wairua, kia whāngaia ō mātou hinengaro, kia hīatotia te mahara, kia whakapuakina te aroha, te mamac, te matemateāone ki ngā taonga i whakarērea mai.

He aha ia nei ngā whakapaunga kaha i roto i ngā tau rua tekau mā rima? He hui whakamau taonga tuku iho! He hui whakaora taonga tuku iho! He hui whakapakari taonga tuku iho!

He hui whakaako i a Tauiwī!

Ka whakahaeretia te nuinga o ēnei hui ki runga i ngā marae o te Kotahitanga. Ki ngā papa whenua o ō mātou tūpuna. Ka hokia ki ēnei whenua, ki ēnei tūrangawaewae e mana ai tā mātou tū. Ko te whenua me ngā whare o te marae e whakaahua ana i ā mātou kōrero, i ō mātou tūpuna, i ā ngā tūpuna mahi, i ō mātou whakapapa e honohono ai mātou ki a mātou, ā, ki ngā iwi hoki o te motu. He tohu ēnei i tā mātou titiro ki te ao. Ahakoa i whakarērea e tinana, kāore i whakarērea e ngākau. He mōhiotanga tonu nō mātou ko ō mātou marae te wāhi hei manaaki i a mātou, hei whakakaha hoki i a mātou i roto i ngā mahi. Ko te marae me ōna whare tētahi wāhi ka ora nuitia ngā kōrero me ngā tikanga tuku iho. Kāore he wāhi i tua atu i te marae hei āwhina, hei ārahi, hei whakau i ā mātou mahi.

He take i tū ai te whare tūpuna whakairo o Ngātōkōwaru. He take hoki i whakarākaitia ki ngā whakairo, ki ngā kōwhaiwhai, ki ngā tukutuku. Mō te oranga tonutanga o Ngāti Pareraukawa hei hapū ki Horowhenua. Nō reira chara i te whare noa iho; he tino taonga e whakaitū ana i tō mātou Pareraukawatanga. Ko ā mātou mahi he whakakōrero i a ia i roto i ngā karanga, i ngā whaikōrero, i ngā mihi, i ngā waiata, i ngā karakia. He whakaitū ana hoki i a ia i roto i te wāhi tahu kai me ngā mahi whakahaere katoa o te marae. He whakahau ki te hapū kia ako, kia pupuru, kia waihanga, kia whakawhānu i ēnei taonga tuku iho mō te oranga tonutanga te take. Nā whai anō i hokia e mātou ki te tūrangawaewae, ki te ūkaipō ki te whakahaere i te kaupapa a Whakaturanga Rua Mano.

I te tīmatanga, e toru ngā pūtake o ēnei momo hui. He hui kia ako anō mātou i ngā taonga tuku iho e Awa ai, e Raukawa ai, e Toa ai mātou, arā, ngā hui mō te Kotahitanga o Te Āti Awa, o Ngāti Raukawa, o Ngāti Toa Rangaitira. He hui hoki kia whakapakari ake i te Pākehā ki tō mātou rohe kia pai ai āna whakataunga mō te hapori, erangi rawa mō te Māori. Kia kawa rātou e noho pōhēhē tonu, e mōhio ana rātou he aha rā ngā mea pai mō te Māori e Māori ai ia. Ā, ko te mea whakamutunga, ko te whakapakari i a mātou i roto i te mātauranga kia nui, kia tokomaha mātou e whiwhi nei i ngā tohu mātauranga o te wā. I tērā wā, kei mua noa atu te motu i ngā uri o te Kotahitanga (Winiata, 1988:801).

He hui ēnei, he huarahi hoki ēnei hei whakaora, hei whakapūmau, hei whakapakari anō ai mātou i roto i tō mātou Awatanga, Raukawatanga, Toatanga ka taahi. Hei whakapakari anō ai mātou i roto i te mātauranga e taea ai e mātou ngā tūranga mahi teitei te whai me te whakahoki i ērā pūkenga ki te hapū hei painga mō te hapū ka rua. Na, ko te mīhana Pakehā,²⁷ kia aro mai rātou e pupuru ana i te mana whakahaere o te motu, ki ngā tūmanako, ki ngā hiāhia o ngā iwi e toru mō tō rātou whakaturanga me ngā whakaturanga e haere ake nei ka toru.

E kore e warewaretia te nui o ngā hui ki runga i ngā marae. Ka tū ētehi mō ngā haora ruarua. Ka tū ētehi anō mō te rangi kotahi. Ka tū ētehi anō mō te rangi me te pō. Ko te nuinga o ēnei momo hui mō Tauwi e noho ana ki tō mātou rohe. Ka tū ētehi anō mō te rua rā, toru rā, whā rā, ā, ko ētehi atu anō ka eke ki te tekau rā (Winiata, 1988:801). Ko te nuinga o ēnei hui mō mātou o te Kotahitanga; kaunātua mai, pakeke mai, tamariki mai. Ka ako mātou i tō mātou tuakiri, i tō mātou whakapapa, i ā mātou kōrero tuku iho, i te reo. Huiā katoatia, he hui mō mātou, e pā ana ki a mātou, nā mātou hoki i whakahaere.

Ka whakatūria ngā hui atu i te tau 1976. Kua puta tētahi pūrongo (Winiata, 1978:10) e whakaaatu ana i ngā momo hui i tū atu i te tau 1976 ki te tau 1979. Ko te nuinga i tū ki te marae o Raukawa ki Ōtaki. E iwa ngā hui mō te Kotahitanga o Awa, o Raukawa, o Toa, ā, he hui mō te rangatahi me tō rātou whānau ki te ako i ngā taonga tuku iho o te Kotahitanga. Ko ngā rangatahi o ēnei iwi e toru i whakawhiwhia ki tētahi karahipi mātauranga mō te ākonganga e kura tuarua ana i te Poari o Ōtaki me Porirua te nuinga i tae atu ki aua hui. Āhua ono tekau mātou ngā rangatahi ki ia hui; e toru ngā hui i te tau, e whā rā te roa. Ka moea tō mātou tupuna whare, ka whāngaia ki roto i tō mātou wharekai, ā, ka nōhia te whenua. I tū i ngā hararei kura tuarua i te tau. He hīkinga manawa mōku te hokinga o aku mahara ki ērā hui.

Tekau mā whitu ngā hui hei ako i te Pākehā e kūare ana ki te ao Māori. I taetae atu ngā māngai o ngā kura o te rohe, arā, ngā kaiwhakakaako, ngā tumuaki, ngā kaiārahi. I pōwhiritia hoki te karapu o Rotary, i te mea i whakawhananunga atu a pāpā ki a rātou i roto i ngā tau. Hei aha? Hei whakatūwhera i te ao o te Māori ki a rātou. Kia ngākau atawhai rātou ki ngā taonga tuku iho, hei painga mō mātou, mō rātou, mō te hapori katoa. Ko ā rātou mahi ki tō

²⁷ mīhana Pākehā – [Pākehā mission].

rātou wāhi mahi, he tūkiino i te ao Māori. He hui, he mahi whakakotahi i a mātou me Tauīwi kia atawhaitia mātou.

He hui kia wānanga i te Tiriti o Waitangi, te kawenata i tūria ai ki waenganui i te tangata whenua me te manuhiri, arā te iwi Māori me te iwi Pākehā. I waitohungia e ngā tūpuna Māori kia tiakina ngā taonga tuku iho me te rangatiratanga o te Māori. He mea ārahi hoki i te Pākehā me pēwha hoki tā rātou noho manuhiri ki Aotearoa nei. Ko te mahitahi ki tēnei whenua tētēhi o ngā kaupapa matua o te Tiriti. Kua pau te kotahi rau e toru tekau mā rima tau kāore anō i whakatinanatia tēnei kaupapa matua. Ka wānangatia te Tiriti o Waitangi ki ēnei hui mō te Pākehā. Āhua 80 rātou ki ia hui; ka noho mō te rā, mō te pō, mō te rua rā rānei.

Tekau ngā hui mātauranga nei hei whakakipakipa i te hapori whānui, i ngā mema hoki o ngā Poari kura kia ātawhai i ngā uri Māori o tō mātou rohe i a mātou e ako ana i te kura, e kimi mahi ana, e haere whakamua ana. He nui ngā painga ki ngā tāngata katua o te rohe, o te motu, ki te tautoko rātou i ngā tamariki Māori, i ngā tūmanako a ngā whānau Māori, i ngā tikanga Māori anō hoki. Kia mutu te whakapākehā i a mātou. Ki tētēhi o ēnei hui, nui atu i te toru rau tāngata i tae atu (W. Winiata, Mei 2013, he kōrero ā waha).

Kei te pūrongo te roanga atu o ēnei whakamārama mō ngā rā me te marae i tū ai ngā hui, te kaupapa o ērā hui, te tokomaha i tae atu, ā, te momo hui hoki — he hui mō te Kotahitanga rānei, he hui Pākehā rānei, he hui mātauranga rānei.

E haere tonu ana ngā hui mō te Kotahitanga i kīria ai ko ngā Hui Rangatahi — kua nui atu i te ono tekau o ngā hui mō te hunga rangatahi i whakawhiwhia ki ngā karahipi mātauranga mai i te Poari o Ōtaki me Poirua i te tau.

Mai i te wā i whakatūria ai a Te Wānanga o Raukawa ki Ōtaki i te tau 1981, kua mimiti te puna kaha ki te whakahaere i ngā hui Pākehā. He nui te kaha i whakapau, ā, i iti te whai hua mai. Ka huri kē ō mātou kaha ki tō mātou whare wānanga, ki Te Wānanga o Raukawa.

I waenganui i ngā hapū me ngā iwi, e tū tonu ana ētēhi hui ki te wānanga i ngā take mātauranga. Ka hoki anō ki aku kōrero i mua rā, nā te hapū i whakatinana ngā āhuatanga whakapakari i a rātou ki tā rātou e pai ai. Ko ngā hui mō te rangatahi tētēhi mahi nui i kawea

atu, engari arā atu anō ngā mahi, ngā hui a tēnā hapū, a tēnā iwi puta noa i te rohe. Nō te tau 2012, i whakatūria e Ngāti Toa ētehi hui Toa Wānanga Reo ki ngā marae o Hongeoeka, o Takapūwāhia ki Porirua. He hiahia nō rātou, he kaha hoki nō rātou ki te kawē i tēnei rautaki whakaora i te reo me ngā taonga tuku iho. Ko te hunga tamariki te nuinga i tae atu.

I roto i ngā tau rua tekau mā rima ko ngā hui mō te Kotahitanga o Awa, o Raukawa, o Toa te kaiwhiwhi i ō mātou whakapaunga kaha. Ko te hunga rangatahi ngā kaiwhiwhi matua i ēnei whakapaunga kaha. Āhua tekau, rua tekau mātou o te hunga rangatahi i ū rawa ki tēnei kaupapa. I whai atu i ngā rekereke o ō mātou pakeke. I whakaetia hoki e ō mātou pakeke kia whāia e mātou ō rārou rekereke! Nō muri ka rangona te kakara e ētehi anō, ka piri ki a mātou, ā, ka tupu, ka tupu te tokomaha o mātou e hiki nei i ngā taonga a kui mā, a koro mā. Ka rewa ō mātou wairua i te rongō i ēnei taonga nui whakaharahara. Ka kawea atu ki roto i ā mātou mahi katoa ahakoa ki whea.

Ka tangi te ngākau ki ō mātou pakeke, ki ō mātou kuia, ki ō mātou koroua i whakaaro kia riro i te rangatahi o tērā wā ngā mātauranga e pā ana ki ngā taonga tuku iho. Nā rātou katoa mātou i whāngai, i atawhai, i poipoi kia rangatira tā mātou kawē me ēnei taonga ki roto i te ao hurihuri nei. Kāore i matapiko, kāore i kauponu, kāore i pupuru kia ngaro rawa ēnei mōhiotanga i tukua mai e rātou mō te katoa o ō rārou oranga. He nui ō rātou aroha ki ngā mātauranga i Awa ai rātou, i Raukawa ai rātou, i Toa ai rātou. Waihoki, he nui ō rātou aroha ki a mātou me ngā āhuatanga maha ka utaina ki runga i a mātou, i te rangatahi.

Nō mātou te whiwhi i te manawanui o ō mātou pakeke, kuia, koroua. Kei te rangona te reo i ō mātou waha; kei te tūria mātou ki ō mātou marae, whaikōrero ai, karanga ai, tunu kai ai, manaaki manuhiri ai. Mōreatca nei te ngākau ki ēnei puna kōrero o ngā taonga nō tuawahakarere. Ko te nuinga, kua heke ki te tāheke roa, ki te huihuinga o te kahurangi. E kore e warewaretia.

Ko ngā mātāpono o Whakatupuranga Rua Mano

Nā ēnei mahi a ngā pakeke, a ngā kuia, a ngā koroua ki te whakaora i ngā taonga tuku iho, ka puta mai ētehi mātāpono e whā hei kupu whakamārama, hei kupu ārahi hoki i ā mātou mahi ki te whakatimana i a Whakatupuranga Rua Mano (Winiata, 1978:4). I wānangahia e Ngā

Kaitiaki o Raukawa, e te hunga matua e kōkiri ana i a Whakaturanga Rua Mano. E pēnei ana te whakamaoritanga o aua mātāpono:

1. Ko te marae tō tātou tino kāinga. Me āta manaaki, me āta tiaki, me āta whakamahi. He wāhi hei huihui tāngata. Tiakina ngā manuhiri. Whakahaeretia ā tātou hui ā whānau ki reira.
2. Ko te reo Māori te tino taonga i tukua iho e ō tātou mātua tūpuna. Me mutu tōna hekenga; me whakaora. Me kaha hoki ngā iwi e toru ki te whakawhānui i ōna kōrero, i tōna whakamahinga i waenganui i a tātou.
3. Ko tātou tonu te oranga mō tātou. Me whakapakari, me āta tiaki, me āta manaaki tātou i a tātou. He tapu te tangata. Karekau he taonga ā kiko nei i tua atu i te tangata. Manaakitia.
4. Me whai tātou i te tino rangatiratanga.

Kia kawa e riro mā tētehi atu hei whakatau me pēwha tā tātou noho ki tēnei whenua.

He tino kōrero ēnei i waenganui i te Kotahitanga. Katoa ngā mahi, ngā whakararo, ngā kōrero i kitea, i rangona i tērā wā, i ngana ki te whakakaupapa ki roto i ērā mātāpono. Kua mārō haere te tū a ēnei mātāpono hei whakahaia i ā mātou mahi, hei akiaki i a mātou, hei ārahi hoki i a mātou. Hei kupu tāpiri, i te tau 1997 i te marae o Raukawa ki Ōtaki i hui ai te Kotahitanga, i whakapūmautia e te Kotahitanga ēnei mātāpono e whā hei ārahi i a mātou mō ngā tau kotahi mano, tae atu ki te tau toru mano!

Nā Ngā Kaitiaki o Raukawa tēnei kaupapa i kōkiri. He taonga nā te iwi. He tautoko nui tēnei i te mea, ko āna Kaitiaki ono tekau mā iwa, nō ngā hapū me ngā iwi o te Kotahitanga. Ka hora ngā kōrero ki ngā marae katoa o te Kotahitanga. Ko te Poari o Ōtaki me Porirua he rōpū tiaki whenua, miraka kau nā te Kotahitanga. Ko tētehi wāhanga o tana pūtea i te tau ka whakaritea hei karahipi mātauranga mā ngā uri e kura tuarua ana. He whakapono nō rāua mō te kaupapa o Whakaturanga Rua Mano.

Ko te tautoko nui a Ngā Kaitiaki o Raukawa me te Poari o Ōtaki me Porirua

Ka tīkina atu tētehi taurira; ko te puka tonu mō ngā karahipi, ka whakakāia, ā, ka tuku atu te tonu ki te Poari. Ka noho te Poari ki te whiriwhiri ko wai mā ngā kaiwhiwhi mō te tau. Tekau o rātou nā te Kāwana Tianara i whakatū hei mema mō te Poari. Tokowhā i whakaingoatia e Ngā Kaitiaki o Raukawa, tokorima nā te hāhi Mihingare i whakatū, ā, kotahi i whakatūngia e te Minia Mātauranga (Winiata, 2000:66).

E ai ki ngā kōrero (W. Winiata, Hune 2013, he kōrero ā waha) i te wā i tūmata ai te huringa o ngā whakaaro, arā, te kaupapa a Whakaturanga Rua Mano me ngā hui Awa, Raukawa, Toa mō te hunga rangatahi, he hiahia nō Ngā Kaitiaki o Raukawa ki te whakatika i te takotoranga o ngā pātai o te puka tonu. He whakaaro tēnei hei whakatinana i ngā tūmanako o Whakaturanga Rua Mano. Whakahou i te puka tonu kia whakaaahuangia he whakahirahira te mōhiotanga ki tō marae, ki tō hapū, ki tō iwi. I te whakatakoto kē ēnei pātai i te pātai tuawhā. Tō mua ko tō ingoa, tō wāhi noho, tō kura me te pūrongo a te Tūmaki o tō kura, kātahi ka pīrangitia ēnei kōrero mō te marae, mō te hapū, mō te iwi.

I tētehi hui a Ngā Kaitiaki a Raukawa, i puta mai ētehi kōrero i tētehi koroua, i a Matenga Baker o Ngāti Maiotaki, o Ngāti Pare, otiā o Ngāti Raukawa, “... Ko te pātai nui ki te tangata ko ‘nā wai koe?’ Nō muri mai ko te ingoa o te tangata.” (W. Winiata, Hune 2012, he kōrero ā waha).

I taua wā tonu, tokoitī ngā kaitono i mōhio ki ngā ingoa katoa, ki ētehi ingoa rānei o ngā marae, o ngā hapū, o ngā iwi. Ko te nuinga o ērā kaitono, tōna iwa tekau orau, kāore i te mōhio. Ko te kaitono me ō rātou whānau kāore i te mōhio. Koina te tikanga i kōkiritia e Ngā Kaitiaki o Raukawa tēnei whakatakotoranga pātai kia hihiko mai, kia hihiri mai ngā whakaaro ki ēnei kōrero nui whakahararaha.

I whakatakotohia tēnei tohe ki te Poari tuku karahipi, kia whakahuangia te puka tonu kia noho ngā kōrero mō te marae, mō te hapū, mō te iwi i te tīmatanga o ngā pātai i te puka tonu. He mahi tēnei hei whakapūmau i ngā mātāpono o Whakaturanga Rua Mano. He mea kite hoki e te kaitono, he pātai whakahirahira hoki ēnei. I whakahokia e te hekeretari o te Poari, ka raru ia ki te huri i ngā pātai i te mea ka putungia ngā puka tonu mā te pātai tuatahi, arā, mā te ingoa o te kaitono. Te hia pai! Kātahi te whakautu heahea ko tērā! Nā te ngoikore o tērā

whakautu i huri ngā pātai o te marae, o te hapū, o te iwi hei pātai tīmatanga, ā, ka tirohia e te hekeretari te pātai tuawhā hei putu i ngā pukaka tono.

He iti pea tēnei take ki ētahi, engari he huringa whakaro nui mō ngā mema o te Poari, mō Ngā Kaitiaki, mō ngā kaitono me ō rātou whānau. Ko ngā tau i muri mai, ka huri ngā pātai ki tā Ngā Kaitiaki o Raukawa i pai ai, ā, e pēnei tonu ana i tēnei wā.

Hei tāpiri i tēnei huringa o ngā pātai, ka whakaritea e te Poari ētahi here kia nui ake hoki te kawenga i runga i te kaitono. Ka mutu te hoatu noa i te karahipi. Nō reira i tua atu i te whakakīnga o te pukaka tono, me haere te kaitono ki te marae ki te tono i tētahi pūrongo nō te hapū. Me taetae atu te kaitono ki ngā hui o tōna marae. Me haere hoki ki ngā hui rangatahi e toru i te tau. Me kī taurangi te kaitono ka whakakapia ēnei here e ia i mua i te whakaetanga kia tirohia tana pukaka tono mō te tūpono ka whakawhiwhia ki tētahi karahipi. He pai ēnei āhuatanga ki ngā mātua o ngā tamariki. He whakaritenga katoa ēnei e whakaahua ana i te tautoko, i te whakatīnana hoki o ngā mātāpono o Whakaturanga Rua Mano. Ka mārō haere te oranga tonutanga e Awa ai mātou, e Raukawa ai mātou, e Toa ai mātou.

I tērā wā, kotahi rau tāra mō te kaitono ka haere ki te kura auraki. E waru rau tāra mō te kaitono ka haere ki ngā kura noho atu ai mō te tau. He nui ēnei moni i tērā wā. Kua rahi ake te wāriu o ngā karahipi i tēnei wā.

Ko ngā hui rangatahi me ngā hui wānanga reo

Ko ngā hui rangatahi nei he huihuinga i ngā wā hararei o te kura. Ka tū mō te whā rā ki runga i ngā marae o te Kotahitanga. Ko te nuinga i tū ki ngā marae nui o te rohe, pērā i a Parewahawaha ki te taone o Pūru; Te Tikanga ki Tokorangi; Matau ki Poroutāwhao; Ngātōkōwaru ki te taone o Taioko; Raukawa ki te taone o Ōtaki, ā, Takapuwhāhia ki te tāone o Porirua.

He hui ēnei ki te rongō i ngā mīharotanga o ō mātou tūpuna. Ka ako i te reo, i ngā tikanga, i te hitoria, i ngā waiata, i ngā whananungatanga, i ngā taonga katoa. Ka tukuruatia ēnei kōrero e ō mātou waha. Ka tukuruatia ēnei mahi i roto i ngā whakaari. Ka tito waiata. I whakaahurangi e mātou ō mātou pakeke, ō mātou tūpuna anō hoki.

Ko ō mātou pakeke ngā kaiwhakaako, ngā kaiārahi ki ērā hui. Inā wātea ana rātou, e taea ana e rātou tētahi mahi te mahi, ka haere ki te marae ki te āwhina. I tua atu i ōku mātua, ko ō rāua hoa ko Māui Pomare rātou ko Whatakaraka Davis, ko Margaret Davis ko Turoa Royal, ko Kohe Webster, ko Kiripuai Te Aomarere, ko Lena Roiri, ko Roiri Roiri, ko Rā Awatea Rikihana, ko Kuini Johnson, ko Paddy Rikihana, ko Theresa Rikihana, ko Keita Waaka, ko Heta Gilbert, ko Sonia Snowden, ko Georgia Hapeta, ko Horiana Joyce, ko Pita Richardson, ko Pare Richardson, ko Amo Warbrick, ko Teri Putaka, ko Tilly Putaka, ko ngā whānau o Tokorangi, ko ngā uri o Hokowhitu o Poutū, o Kereru, ko ngā whānau o Poroutāwhao, ko Ngāwini Kuiti, ko Mīroi McGregor, ko Kura Newey, ko Dave Newey, ko Riria Nicholson, ko Ini Morgan, ko Arohana Sciascia, ko Harihari Hartley, ko te kuia Iwa, ko Yvonne Wilson, ko Gary Wehipeihana, ko Bella Price, ko ngā whānau Hippolite, ko ngā whānau Arthur, ko ngā whānau Katene, ko Harata Solomon, ko Matuaitiwi Solomon ko wai atu, ko wai atu.

Ka whakatauiratia ngā mahi ki mua, ki muri hoki. Ko ngā mahi ki mua, ko te karanga, ko te whaikōrero, ko te waiata, ko te karakia, ko te mihimihi. Ko ngā mahi ki muri, ko te wāhi tahu kai, ko te kato pūhā, ko te kohi pipi, ko te tiritiri māra, ko te waruwaru taewa, ko te horoi rīhi, ko te hora tēpu, ko te tahi papa, ko te horoi wharepaku, ko te whakapaipai whare me te marae nui tonu.

Nā reira, ko ngā hui rangatahi i runga i ō mātou marae, ka whakaatuhia mai me pēwhaea mātou e manaaki i ngā manuhiri ka tahi. He aha hoki ngā tikanga e tika ana ki te manaaki i a rātou. He aha ngā kupu, ngā kōrero, ngā waiata kia puta ki te manaaki i a rātou. Hui katoa, ko ērā mahi katoa ko ngā āhuatanga e Awa ai mātou, e Raukawa ai mātou, e Toa ai mātou. Ka whakahaeretia tuatahitia hei hui reo Pākehā. Kātahi ka reo rua. Ka nui haere te kōrerotanga o te reo Māori i ngā tau i muri mai. He akoranga katoa ēnei mō mātou te hunga rangatahi. Ki ētehi atu ka kiia he ‘boot camp’, engari ehara. Ka hihiko ō mātou hinengaro, ka rewa ō mātou wairua, ka rongō i te ngākau iti o ērā mahi katoa. Ka harikoa mātou i runga i te mōhio nā mātou ēnei taonga, mā mātou anō hoki e tiaki, e hāpai.

Ko te whakahoutanga o ngā whakairo me ngā kōwhaiwhai o te roro o te whare o Raukawa tētahi mahi nui i oti i te rangatahi (Winiata, 2000:65). Nā tō mātou koroua, nā Kohe Webster mātou i ārahi. Kua uru atu mātou ki waenganui i ō mātou pakeke, i ō mātou kuia, i ō mātou koroua ki te whakapūmanu i te mana o te hapū, o te iwi.

He hīkinga manawa nō mātou i te tūnga mai ki te mihihihi i ngā pō ki ngā hui rangatahi. Katoa mātou ka tū tū mai ki mua i ō mātou pakeke ki te whakamātau i te reo i homai e rātou i te rā. Ka taka mai ētehi kupu Māori i ō mātou waha, ka miharo katoa mātou. Ka nui hoki te harikoa. I te whakahua mātou i ō mātou pakeke, kuia, koroua. He oranga wairua te whakaari i ō mātou tūpuna i te pō whakangahau. He whakapūmanu i ngā here whanaunga ki waenganui i a mātou. He whiwhinga nui te mahitahi, te ako tahi i te taha o ō mātou pakeke, ō mātou kuia, ō mātou koroua.

I pēnei te āhua o ngā hui wānanga reo, ka kiāa nuitia, ko ngā hui rumaki reo, arā, te mahitahi me te ako tahi i te taha o ō mātou pakeke, ō mātou kuia, ō mātou koroua. Me kī, ko ngā hui rumaki reo ngā hui tuakana mō te ako i te reo me ngā taonga tuku iho. Ko ngā hui rangatahi te kura tuatahi. Ko ngā hui rumaki reo te kura tuarua. He rite te whai, engari ko te reo Māori anake ki ngā hui rumaki reo. He reo rua ki ngā hui rangatahi. He roa ake ngā rangi ki te hui rumaki reo; e whitu rā, nui ake rānei. E whā rā anake mō ngā hui rangatahi. Ko ngā kuia me ngā koroua o te Kotahitanga, o iwi kē hoki ngā kaiwhakaaako ki ngā hui rumaki reo. Ko ō mātou pakeke ngā kaiwhakaaako, ngā kaiwhakatauiria ki ngā hui rangatahi. He rite te whai, kia ora tonu te reo, ngā tikanga, ngā taonga tuku iho e Awa ai mātou, e Raukawa ai mātou, e Toa ai mātou. Ko te hunga i tae atu, ko te hunga e pakeke ake ana i ngā tau o te kura tuarua.

Nā ō mātou pakeke ēnei mōhiotanga, ēnei māramatanga i homai kia rongō mātou i te ihi, i te wehi, i te tapu o ngā taonga tuku iho. Ā, kua tīmata te whāngai mai i a mātou e rangatahi ana. Kāore i tatari kia pakeke rā anō mātou, kia kuia rā anō mātou, kia koroua rā anō mātou. I whāngai mai i a mātou e rangatahi ana. Ka mahitahi mātou ko ō mātou pakeke, ko ō mātou kuia, ko ō mātou koroua. Kei whea mai te ātaahua, te miharo o tērā! Mā wai atu e kōkiri.

Ka whakatūria mātou ki te whakatau i a mātou anō, i ā mātou manuhiri. Hei taku pāpā a Whatarangi, he arohanui nō ngā manuhiri ka whakaaeke i ngā marae o te Kotahitanga. "...I mōhio anō ngā iwi whakaaeke e pēhia ana mātau, kāore rātau i whakauaua i ngā mahi. E mōhio kē ana rātau he ihupuku ā mātau tāngata..." (Winitana, 2011:57).

I takea mai tērā whakaaro i roto anō i ngā mātāpono o Whakaturanga Rua Mano. Ko tātou te oranga mō tātou; he taonga te reo; ko te marae te kāinga matua; whāia te tino rangatiratanga.

Mārama ana ō mātou pakeke, ō mātou kuia, ō mātou koroua ki te motuhanga o te hekenga o ngā taonga tuku iho me te pohara o te mōhiotanga o te Kotahitanga ki tēnei mātauranga nui whakahirahira. I tupu mai te nuinga o ō mātou pakeke i ngā kāinga, i ngā kura, i ngā wāhi mahi kāore i whakaaeitia te reo. Kāore i tautokohia ngā tikanga. I te mutunga iho, i māuiuitia te reo me ngā tikanga ki waenganui i a mātou. I kītea e rātou kua mate hoki te reo i te reanga i raro iho i ngā tau toru tekau. He ngākaunui nō rātou kia rongō ā rātou tamariki, ā rātou mokopuna i ngā taonga a ngā mātua tūpuna. I a rātou e takatū ana, i kī taurangi e kore rawa e motu tonu te hekenga o ngā taonga tuku iho.

E rua tekau mā rima tau te wā i whakaarotia ai ka taea e mātou tō mātou tirohanga oranga rawakore te huri, atu i te pōuriuri ki te ao mārama. Nā ngā hui rangatahi me ngā hui rumaki reo i whakatutuki tērā whakaaro kia tata mai te pae tawhiti. Ko te hunga i hautū i ēnei mahi, he momo, ā, he tāngata e mōhiotia whānuitia ana e te Kotahitanga, pērā i a Māui Pomare rātou Louise Pomare, ko Whatakaraka Davis, ko Kohe Webster, ko Turoa Royal, ko taku pāpā, ko te whānau Kereama, ko Iwikatea Nicholson, ko Rangī Nicholson, ko Piripi Walker, ko Pehi Parata, ko Pita Richardson (Winiata, 2000:65). Tae noa ki ngā mātāpuna o iwi kē i whakahuaitia i mua rā. He mea kite ēnei tāngata e te Kotahitanga, ā, ka toko ake te whakaaro, he kaupapa tika tēnei i te mea kei te hāpatia e ēnei momo tāngata. He tohu tēnei i mana ai te kaupapa i waenganui i a mātou, arā, i mana ai te kaupapa i runga i te tautoko mai o ēnei momo pakeke matatau ki ngā taonga tuku iho.

Nā ngā mahi tautoko hoki a Ngā Kaiitiaki o Raukawa, te Poari tuku karahipi mātauranga a Ōtāki me Porirua, ngā komiti o te whare karakia o Rangiatēa me te Papa Rēhi Hōiho Māori o Ōtāki i mana anō ai te kaupapa.

Ko ētehi tohu o Whakaturanga Rua Mano

I whakaitia²⁸ ki te ingoa Whakaturanga Rua Mano tētehi mere pounamu e Tikitiki o te Rangī, arā, e Tā Paora Reeves (Winiata, 2000:27). He taonga tuku iho te mere pounamu nei. He whakapapa ōna, he nui te mana, he nui te tapu. Nō tō mātou pāpā nō Maui Pomare te whakaaro, nāna hoki i whiriwhiri, kia whakaitia tēnei mere pounamu tuku iho ki te ingoa o

²⁸ Whakaitia – [blessed/re-dedicated].

Whakaturanga Rua Mano kia whakamanatia anōia ai te whakapapa o te mere pouamu me te whakapūmau i te mana o te kaupapa o Whakaturanga Rua Mano. Ko te whānau tonu a Maui Pomare te kaitiaki o tēnei taonga.

Ko tētahi o ngā tukutuku o te whare tupuna o Toa Rangatira ki Takapūwāhia i whakaingoatia ki te ingoa Whakaturanga Rua Mano. He mahi toi te tukutuku e tū ana i waenganui i ngā poupu ki ngā pakitara e whā o te whare tupuna. I tīkina atu e Ngāti Toa te tauira poutama hei tohu i te kaupapa o Whakaturanga Rua Mano. I whakatuwherangia a Toa Rangatira i te tau 1982 (Winiata, 2000:27).

Ko te whakatūtanga o te whare tupuna tuarua o Ngātōkōwaru i te tau 1978 he tohu anō i ngā māāpono o Whakaturanga Rua Mano. He ngākau iti nō mātou nō Ngāti Pareraukawa i whakaactia e Ngāti Toa ki te tā i te kawa. Ka whakatuwherangia tō mātou whare tupuna hei whakaaahua, hei whakaraa ake hoki i tā Ngāti Pareraukawa titiro ki te ao.

Ko ngā tohu mātauranga o Te Wānanga o Raukawa i whakapūmau i ngā māāpono e whā o Whakaturanga Rua Mano. Ka whāia e ngā ākongga, ngā akoranga e pā ana ki ō rātou iwi, ki ō rātou hapū. Ka ako i te reo. Ka ako i te hitōria o ō rātou marae. He kawenga ēnei e ea ai te tino rangatiratanga. Katoa ēnei i rahi ake ai te mana o Whakaturanga Rua Mano.

Nō reira ko ngā tino kōrero o tēnei upoko kōrero he whakaaahua i ngā mahi i whai pūkenga ai te iwi i raro i te kaupapa o Whakaturanga Rua Mano.

He whakarāpopototanga

I tīkina atu ai tērā o ngā whakatauki rongonui ‘E kore au e ngaro he kākano i ruia mai i Rangiatēa’ hei whakakākahu i ngā whakaaro katoa o tēnei upoko kōrero. He pou whakawhirinaki mō ngā kōrero i whai atu i tōna takotoranga. He kupu hirahira, he kupu rangatira hei akiaki, hei whakahau. E hia kē nei ngā rau tau e haere ana tēnei kōrero hei ārahi i ngā uri whakahaheke. He mana tōna. He tapu tōna. He māramatanga tōna. Koia te ito o ā mātou mahi katoa – arā, kia kore rawa mātou o Te Āti Awa, o Ngāti Raukawa, o Ngāti Toa Rangatira e ngaro atu ai, ahakoa ki whea, ahakoa he aha.

Ka horahia a Whakaturanga Rua Mano ki ngā māngai o ngā hapū, o ngā iwi. Ka hikitia, ka hapaitia e Ngā Kaitiaki o Raukawa i runga i te mōhio he rangatira ngā taonga tuku iho e Awa ai mātou, e Raukawa ai mātou, e Toa ai mātou. Whakapūmauita, whakarahia, whakawhānuita, whakaorangia mō ngā whakaturanga e haere ake nei. Kia kotahi mātou ko te ao, ko te rangi, ko te taiao, ko te tangata. E kore rawa mātou e ngaro he kākano i ruia mai i Rangiatea.

Ka whakatakotohia tētehi ariā āhua e whakamārama ana i ngā whaiaro, i ngā whakaro o ngā hapū, o ngā iwi o te Kotahitanga i tū ai a Whakaturanga Rua Mano. Mō te oranga tonutanga o te Kotahitanga hei iwi ka tahi, hei Māori ka rua. Ko ā mātou mahi katoa i roto i ngā tau rua tekau mā rima he rapu i tō mātou oranga. E taea ana te kī, kāore e kore ka ara mai a Whakaturanga Rua Mano ki waenganui i a mātou, hei mahere, hei rautaki, hei huarahi whakaora i a mātou anō. Kua whakatauiratia tēnei momo mahi e ngā tūpuna. Kua whakataukītia, ā, kua whakāmanatia hoki e ngā uri i roto i ngā whakaturanga.

Me kore ake mātou i ngā mātāpuna o iwi kē i haramai ki te tautoko, ki te akitaki hoki i a mātou me ā mātou mahi. Pākia rawatia mātou e te whakamā i te mimiti haere o te puna mātāuranga ki waenganui i a mātou me te mōhio hoki kāore i pīrangitia, i mōhiotia hoki e te hunga rangatahi ki ngā taonga i Awa ai ia, i Raukawa ai ia, i Toa ai ia. Kātahi te tohu mana ko te haramai a iwi kē ki te āwhina i ā mātou mahi. He mōhiotanga nō rātou ahakoa ngā aupiki me ngā auheke, kia kotahi ngā iwi Māori kia tū rangatira, kia ora. Hei tētehi wā pea ka karanga rātou ki ētehi anō ki te āwhina i ā rātou mahi. Awahi mai, awahi atu. Ka manaa ki mātou i ētehi anō, ka whakautua tērā manaa ki. He tikanga whai oranga mai rā anō. Ehara taku toa i te toa takitahi, engari he toa takitini.

Nā whai anō i kōkiritia te kaupapa a Whakaturanga Rua Mano i runga i te tautoko nui o ēnei rangatira. He tītoko o te rangi, whakawhiti o te rā, whakaiao whenua (Ngata & Te Hurinui, 1974:98). Ka whai mana ā mātou mahi. Ka rahi ake mātou i a rātou.

Ka puta he mātāpono hei whakaahua i ā mātou mahi, hei whakahau anō i ā mātou mahi mō ngā tau rua tekau mā rima. I taea ai e te karu te kite, te taringa te rongoro, te ringa te whāwhā, te wairua te oho. Katoa ēnei mātāpono e aro atu ana ki te whakataukī 'E kore au e ngaro he

kākano i ruia mai i Rangiaītea’. Nō ngā iwi, nō ngā hapū ēnei whakaaro, ā, i huri ēnei hei mātāpono. He whakamārama i ā mātou mahi, he whakahau hoki mō ā mātou mahi.

Pēnei anō te whakatakoto o ēnei mātāpono:

1. Ko te marae tō tātou tino kāinga. Me āta manaaki, me āta tiaki, me āta whakamahi.
2. Ko te reo Māori te tino taonga i tukua iho e ō tātou mātua tūpuna. Me mutu tōna hekenga; me whakaora.
3. Ko tātou tonu te oranga mō tātou. Me whakapakari, me āta tiaki, me āta manaaki tātou i a tātou.
4. Me whai tātou i te tino rangatiratanga.

Nā te whakatūānangatanga o ēnei whakaaro i roto i ngā tau rua tekau mā rima i ora anō ai mātou. Nā tērā iwi ōna whakaaro, waihoki nā tērā hapū ōna whakaaro ki te whakaatu i a ia anō e ora ana rātou.

Koinei ētahi whakaaro ōku mō te kaitihi i te rautaki me te rautaki ake e kīia nei ko Whakaturanga Rua Mano. I runga anō i te motuhanga o te hekenga o te mātauranga ki ngā uri i whakaarahia ake tēnei kaupapa. Nā ōku pakeke te mahi nui ki te whakakapi i tēnei whāruarua. E kore e warewaretia.

TE POUTOKOMANAWA

Upoko Tuawhā - Ko te Reo te Poutokomanawa

Whakaturanga Rua Mano (1975-2000)

He taonga Te Reo

“Mā te wahine te whare e karanga. Mā te tāne te whare e kōrero” (Winiata, 2000:86).

I roto i ēnei kupu ruarua ka tau te māramatanga ki waenganui i a Ngāti Pareraukawa mō tēnei kōrero nui a tō mātou tupuna kuia a Ātaretī Te Urumākoha Takotokino Hakopa, arā, a kui Lucy. Ko ia te mōrehu kuia o tōna whakaturanga. He tamāhine nā Ema, tētehi o ngā kaituku whenua mō te marae o Ngātokowaru, rāua ko Winiata Pataka. Ko ia te tamaiti tekau mā toru o ngā tamariki tekau mā whā a Ema rāua ko Winiata Pataka. He puna mātauranga. He wahine marae. I moe tō mātou tupuna kuia a Lucy i a Hohepa Harry Jacob o Ngāti Huia, o Te Whānau a Ruataupare. Ko te tupuna koroua nei a Hohepa te kaitākaro whutupōro Māori tuatahi o Horowhenua i tū ki te kapa whutupōro o te motu, arā, ngā Ōpango. I ārahi hoki ia i te kapa whutupōro Māori o te motu. He toki ia ki te tākaro whutupōro. Nāna te kapa Manawhenua i ārahi ki te hiki i te hira Ranfurly i te tau 1927. I whānau mai tana tama i tērā wā, ā, i whakaingoatia tana tama ki te ingoa Ranfurly. I tae atu ia hei hoiia ki Karipori me te whenua Wīwī i te wā o te pakanga o te ao tuatahi. I whiwhi ia i te mētara Military mō tana māia, mō tana toa (Mulholland, 2009:29). He manawanui nō rāua mō te hapū. Nō te tau 1955 i mate atu te tupuna koroua a Hohepa. I te wā e hanga ana a Ngātokowaru te tuarua i mate ai tō mātou tupuna kuia a Lucy.

I te wā e mauriohooho ana mātou ki te hanga i a Ngātokowaru te tuarua, ko te hanga whare te paunga o ngā kaha, te paunga o ngā whakaaro, te paunga o te wā. He mahi nui hoki te whakatū whare tupuna, ā, te whakarākai hoki i a ia. E tika ana tērā nui o te whakapaunga o ō mātou kaha ki reira. Engari kāore i mahue i tō mātou tupuna kuia, i a kui Lucy, ngā kawenga nui ka tau ki runga i te hapū i muri mai i tō te whare tupuna whakatūwheratanga. Ko te whakatau manuhiri tērā. Ko te manaaki manuhiri tērā. Kia tangata marae te hapū. Inā te nui, inā te rahi o ērā kawenga.

E whakapae ana au, ko tā kui Lucy i ohākī ai, kia ako, kia pupuru hoki i te reo me ōna tikanga kia mau ki te tupu o te hapū, otiā o te iwi. Mā te wahine te whare e karanga. Mā te tāne te whare e kōrero. Karekau he kōrero i tua atu e whakaahua ana i te aronga o te hirahiratanga o te reo ki te hāpai, ki te waha i ngā tikanga i runga i te marae kia mau ki te tupu o te hapū, o te iwi.

Mā te whakaahua i ngā tikanga tuku iho, mā te whakakōrero i ngā kōrero tuku iho e whakamihī ai te manuhiri i a mātou. Ka whakareia te tupu o te hapū. Ka mau tonu i te oranga o te hapū, o te iwi. He tino kōrero tēnei nā kui Lucy. Nā whai anō i noho mai ai te reo hei mātāpono ki roto i te mahere o Whakaturupuranga Rua Mano, hei poutokomanawa hoki i roto i te whare tupuna whakairo o Ngātōkōwaru.

Ki te whakawhānui i ēnei kupu a kui Lucy, ko te reo te poutokomanawa e taea ai e mātou te mārama, te mōhio, te mātau ki a mātou anō, ki ā mātou taonga tuku iho. Ko te pōhewa o te poutokomanawa, ko te manawa tonu o te tupuna o Ngātōkōwaru e paopao ana.

I heke mai mātou i te tupuna, i a Ngātōkōwaru. Ka ora tonu te tupuna a Ngātōkōwaru ki roto i ngā uri, ki roto i a mātou. Me i kore ake hoki mātou i a Ngātōkōwaru. Ka ora hoki mātou i te tupuna, i a Ngātōkōwaru. Mā te reo, mā te whakakōrero i ōna āhuatanga, i āna mahi, i tōna nui, i tōna rahi e paopao ai te manawa o Ngātōkōwaru, o Ngāti Pareraukawa anō hoki. Ki te kore te manawa e paopao, he tohu kua mate. Kua kore te hā. Ki te kore te reo e rangona, kua kore tērā tūhonotanga ki te tupuna ki a Ngātōkōwaru. Kua kore hoki tana whare kōrero, otiā, tō mātou whare kōrero e Pareraukawa ai mātou.

Ka wahaina e te poutokomanawa te taumahatanga o te whare, tō te whare waenganui, kia māia te tāhuhu o te whare. Ki te kore te poutokomanawa, ka piko, ka hinga te tāhuhu, ka hinga te whare kōrero. Ka hoki anō ki tērā kōrero a kui Lucy, mā te wahine te whare e karanga, mā te tāne te whare e kōrero. He whakahau nāna kia pakari mātou ki te waha i te taumahatanga o ngā taonga tuku iho, o ngā tikanga tuku iho.

Ko te whakatupu i te reo me ōna tikanga ki waenganui i ngā uri tētahi mahi nui hei whakapakari. He tangi nō te ngākau o tō mātou tupuna kuia o Lucy kia rangatira te kawē i ā mātou mahi i runga i te marae, i roto hoki i te whare. Ko te reo o te karanga, ko te reo o te whaikōrero kia rangatira, kei heke te tupu o Ngāti Pareraukawa. Nā whai anō i kiā ai e au ko

te reo te poutokomanawa o te whare, o te hapū anō hoki. Te pou toko o te manawa o Ngātokowaru.

Ko te reo ki waenganui i te Kotahitanga

Ki roto i te mahere o Whakaturanga Rua Mano e hāngai ana tētahi o ngā mātāpono e whā ki te oranga o te reo. Ko te reo Māori te tino taonga i tukua iho e ō tātou mātua tūpuna. Me mutu tōna hekenga; me whakaora.

I roto i ētahi whakaturanga āku mō te Kotahitanga, kua whakatakotohia e au te āhua o tā mātou tū e pā ana ki te mōhio ki te reo. He mea tīro i roto i ngā tau, (W. Winiata, i ngā tekau tau 1980, he kōrero ā waha). Whakaetia hoki e ngā pakeke o tērā wā, ā, he mea akiaki tonu i ō mātou pakeke, i ō mātou kuia, i ō mātou koroua kia horo, kia wawe te whakaoti i te hekenga o te reo me ngā tikanga. Ki te kore te reo, e kore rawa e mōhio ki te hohonutanga, ki te whānuitanga o ngā taonga tuku iho, ki ēnei āhuatanga katoa e Awa ai mātou, e Raukawa ai mātou, e Toa ai mātou.

Ka noho atu ētahi o rātou ki te kōrero mō te hunga e matatau ana ki te reo ki waenganui i te Kotahitanga. Te hunga e whakahaere ana i ngā tikanga ki runga i te marae, he kitinga kanohi hoki. He māāpuna mō ngā taonga tuku iho. He tangata, he wahine mōhio ki te reo. Tekau mā iwa ngā marae o te Kotahitanga i tērā wā. Ka timata i te raki, i ngā awa o Miria te kakara me Rangitīkei. Heke mai ki Horowhenua, ki Waikanae, ki Porirua. Kāore i whakawhiti atu ki Wairau, ki Whakatū, ahakoa ko ērā ngā whenua i whakataukitia hei rohe whenua mō te Kotahitanga.

Ka kōrerotia te hunga e mōhio ana rātou. Huri katoa i ō mātou marae. I te mutunga iho, i tatauira e rātou e waru tekau mā toru te hunga pakeke e matatau ana ki te reo (W. Winiata, i ngā tekau tau 1980, he kōrero ā waha). He pakeke katoa me te mahara anō hoki, ka pau te rua tekau tau, toru tekau tau, ka ngaro rawa ēnei puna kōrero ki waenganui i a mātou. Ka ngaro rātou me te reo i a rātou. Ka pohara rawa ngā reanga whai muri.

Ko ngā rautau i mua te tauira whakamataku i a mātou. Nō te taenga mai a Tauīwi me ō rārou mate urutā, kāwanatanga whenua, whakatū ture, ka heke te tokomaha o te iwi Māori. Nā tētehi kaitōrangapū i te tau 1856, nā Isaac Featherston i kī, me whakarite i te urunga mō te iwi Māori e ngaro nei (Pool & Kukutai, 2012).²⁹ I tino patua rārou te iwi Māori e te ahurea, e ngā tīkanga o Tauīwi. Kāore i mahuetia te reo. Kōhurutia rawatia te reo kia mate.

Na, mō te Kotahitanga e pēnei ana taku whakamārama mō te oranga o te reo:

1. I mua i te tau 1850 i ora nuitia te reo i waenganui i te Kotahitanga
2. I te tau 1900 i ora nuitia te reo i waenganui i te Kotahitanga
3. I te tau 1950 i tīmata te heke o te reo i te hekenga o te tokomaha i matua mōhio ki te reo i waenganui i te Kotahitanga
4. I te tau 1975 i mate te reo o te Kotahitanga i te reanga i raro iho i ngā tau 30 te pakeke

Ka rongō i te kaha o Tauīwi i te huringa o te rautau rua tekau. Ka eke te wā e tū ai a Whakaturanga Rua Mano, e waru tekau mā toru ngā mōrehu i matatau ki te reo. Karekau tētehi o mātou i raro i ngā tau toru tekau i mōhio ki te reo. Ka whakataka te Kotahitanga ki te pakanga i te pakanga.

Hei kupu tāpiri atu anō, ki roto i te pukapuka a Selby rāua ko Barnes (Selby & Barnes, 2013:12), e pēnei ana te rahi o ngā iwi Māori me ngā iwi Pākehā ki Aotearoa nei:

	Iwi Māori	Iwi Pākehā
I te tau 1840	150,000	2,000
I te tau 1852	59,700	55,762
I te tau 1896	42,113	701,101
I te tau 1920	56,987	1,136,389
I te tau 1949	112,610	1,871,087
I te tau 1981	279,252	2,974,000

I roto i te āhua o te ora o te reo ki waenganui i a mātou, ka kite atu i ēnei tatauranga i te pikitia nui mō te āhua o te ora o te reo ki te motu whānui. I tino patua rārou te iwi Māori

²⁹ Pool, I., & Kukutai, T. (2012). *Taupori Māori - Māori Population Change. Decades of Despair, 1840-1900.* URL: <http://www.teara.govt.nz>

katoa i muri i te hainatanga o te Tiriti o Waitangi, i ngā raupatu whenua, i te pānga mai o ngā mate ururā, i te mauhere o ngā rangatira, i ngā pakanga nui o te ao, ā, hōrapa ana te Pākehā ki tēnei whenua. E rua, e rua ēnei pikitia; i te heke te oranga o te reo.

Mō mātou ake o Ngāti Pareraukawa, i te wā e hanga ana a Ngātokowaru te tuarua i ngā tekau tau whitu tekau, karekau he tangata i raro iho i ngā tau toru tekau i mōhio ki te reo (Selby & Barnes, 2013:98). Mārakerake ana te kitea o tō mātou tupuna kuia o Lucy, nāwai rā ka pākia kinotia te tupu o te hapū o Ngāti Pareraukawa ki te whakamā i te korenga o te reo Māori i waenganui i te hapū hei kawē i ngā tikanga me ngā kōrero tuku iho.

Kua whakaaturia e au, i mua i tō kui Lucy whakaturanga, i ora nuitia te reo. I ora nuitia hoki te reo i tōna whakaturanga. Engari anō ngā whakaturanga i muri i a ia. Ko āna tamariki me te nuinga o tērā whakaturanga, kāore i whakaturia ki roto i te reo. Ko āna mokopuna me te nuinga o tērā whakaturanga, kāore hoki i whakaturia ki roto i te reo. I te heke te oranga o te reo ki waenganui i a mātou. I te pohara mātou ki te reo.

Ko te aranga ake o te reo i roto i ngā mahi o Whakaturanga Rua Mano

Ka toko ake te kaupapa o Whakaturanga Rua Mano, ka kawea hoki e ia te hirahiratanga o te reo, ā, kātahi ka huri anō ngā whakaaro, he taonga te reo, me whakaturu anō ki waenganui i a mātou. E rua ngā whakaturanga i whati te tukunga ihonga o te reo (Selby & Barnes, 2013:99). I nui te hekenga o te oranga o te reo. Ka nui tērā!

Ka tukuna atu tētahi o mātou, arā, a Rangī Nicholson ki tāwāhi ki te nohotahi me ētahi atu iwi e whakaora ana i tō rātou reo taketake. Ka hoki mai me te whakahau, me noho rumaki ki te ako i te reo, ki te whakaora anō i te reo (W. Winiata, Hune 2013, he kōrero ā waha). Ao noa, pō noa ko te reo anake e haere ana. E whai ake ana tā mātou whakatinanatanga i tērā whakahau a Rangī.

Ka karangatia tā mātou hui rumaki reo tuatahi i te tau 1977 ki te marae o Ōhinepuhiawe ki waenganui i a Ngāti Parewahawaha. Ko Parewahawaha te ingoa o te tupuna whare. E tū ana ēnei whare, e hora ana tēnei marae ki te taaha o te awa o Rangitīkei, ki te pokapū o te taone o Pūru. Ki taku mahara, he tokoiti mātou. He mahi nui te kipakipa, te akiaki i a mātou anō, he

hui whai take te hui rumaki reo. He tuatahianga, he whakamātau te whakatū hui pēnei mō te reo anake mō ngā rā e whitu. Kāore tētehi atu iwi i te mahi pēnei. He nōhanga taone te nuinga o mātou. Kua rua, kua toru rānei ngā whakaturanga i noho wehe i te marae, i tō mātou ūkaipō. I manawanui mātou ki a mātou.

Kua mārō te haere o ngā hui rangatahi i ngā hararei o te kura. I muri i te mutunga o te hui rangatahi, ko ētehi o mātou ka takihaere atu ki te hui rumaki reo. Ahakoa kāore mātou i te tino mōhio he aha tēnei momo hui, he wā anō ka nohotahi mātou ki a mātou.

Nāwai rā ka pōwhiritia te iwi kia tae mai ki te hui rumaki reo tuarua ki te marae o Raukawa. Kei te taone o Ōtaki te tupuna whare o Raukawa e tū ana. Ko Ngāti Maiotaki, ko Ngāti Pare, ko Ngāti Korokī ngā hapū o te marae o Raukawa. Ko aua tāngata tokoiti anō me ētehi pakeke. Kāore anō kia tau te hiahia o te iwi ki tōna reo. Ahakoa te tokoiti o te hunga i tae atu, i manawanui tonu ngā pakeke. He mōhiotanga nō rātou he taonga te reo.

I tū te hui tuatoru ki tō mātou marae ki Ngātokowaru. E rere ana te awa o Hōkio ki tōna taha, ā, ko Ngāti Pareaukawa te hau kāinga. Kei te taha uru o te roto o Horowhenna tēnei marae e hora ana. I te rangi tuatahi, ko mātou ko taku whānau, ko Hemi McGregor, te tumuaki tuatahi o Te Wānanga o Raukawa i tae atu. Nō muri mai ka tae mai ētehi anō, engari he tokoiti tonu tōna nui. Ki tēnei hui rumaki reo i tū ki te marae o Ngātokowaru, i titoa e Ruka Broughton matua o Ngā Rauru tētehi waiata hei whakapūmau i ā mātou mahi, hei whakaatu hoki i ā mātou mahi. Kei te waiatatia tonutia tēnei waiata ā ringa e mātou o tēnei rohe. E pēnei ana ngā kupu kōrero a matua Ruka:

Tainui te waka, Hoturua te tangata
 Raukawa te tupuna i puta mai ai
 I a Turongo me Mahinarangi
 Ko ngā tini mokopuna e

Mai i Mīria te Kākara ki Whitiireia
 Ko te rohe pōtae o Ngāti Raukawa
 Nāu te whakahau ki te hunga rangatahi
 Mō te tau rua mano e

Tīmata ana mai ki Parewahawaha

Ka piki atu rā ki runga o Raukawa

Ko te hui tuatoru ki Ngātōkōwaru

Ngāti Pareraukawa e

Te Āti Awa, Ngāti Toa me Ngāti Raukawa

Ngā whakaturupuranga mō te tau rua mano

Kia whakaoti ai ngā tumanakotanga

A te iti, a te rahi e

Nei e mihi ana ki a matua Ruka, mōna i whai whakaro rangatira ki te tito waiata hei whakamaunaharatanga mō te hīkoi a ngā mātua me ngā whakahau mō ngā uri whakaturu.

Haere ake, haere ake, ka tū tonu ngā hui rumaki reo e toru i te tau. I tautokohia mātou e ngā puna mātauranga o iwi kē. I tua atu i a Ruka Broughton o Ngā Rauru, ko Hiko o te Rangī Hohepa tērā o Te Arawa; ko Huirangi Waikerepuru tērā o Taranaki; ko Te Ariki Mei tērā o Tūhoe; ko Waho Tibble tērā o Ngāti Porou; ko Te Karaunga Whakamoe tērā o Tūhoe; ko Māori Marsden hoki tērā o Ngāpuhi ko wai atu, ko wai atu.

Ka rongō rātou i tō mātou karanga me ā mātou mahi whakaora i te reo me ngā tikanga, ka haramai rātou ki te āwhina. I te noho te pāpā a Hiko ki Ōtaki. I te noho ngā mātua a Ruka rātou ko Waho, ko Te Ariki ki Pōneke. I te noho te koroua a Te Karaunga ki Te Papaioea. He pāpā a Māori nō taku matua nō Tūroa Royal, Tiamana o Te Mana Whakahaere o Te Wānanga o Raukawa. Māringanui ana mātou i ēnei rangatira nui mana, nui tapu i haramai ki te manaaki i te Kotahitanga. E kore e warewaretia.

I tua atu i ngā mōrehu e waru tekau mā toru, he nui ngā pakeke o ngā iwi o te motu i āwhina i a mātou, ā, e āwhina tonu nei i a mātou.

Ka hoki anō ki a mātou, nā te whānau Kereama o Ngāti Parewahawaha, o Ngāti Manomano i āwhina nui te hunga rangatahi ki te ako i te reo me ngā tikanga i roto i ngā hui rumaki reo. Ko ngā koroua ko Tukawekai rātou ko Te Whetūmārama o te ata, ko Ngā Pukapuka. Ko rātou ko tō mātou koroua ko Pateriki Rei, ko Piripi Walker, ko Iwikatea Nicholson mātou te hunga rangatahi i whāngai, i poipoi. E kore hoki e wareware i tō mātou kuia i a Rongokino

Hekenui i haere tahi mai hei hoa kōrero me tō mātou kuia a Rangiamohia Parata (Kereama). He manawanui nō rātou ki ngā taonga tuku iho, ā, i taki haere atu ki ngā marae e tū ana te hui rumaki reo. Kaiponu kore, matapiko kore, ka whakakahokia mai ngā āhuatanga o te ao Māori ki a mātou.

I te tūmatanga, iti ake i te rua tekau o mātou i haere ki ngā hui. Ko te nuinga o mātou i tae kē atu ki ngā hui rangatahi. Ka pakeke ake ō mātou tau, ka puta mātou i ērā hui, ka whaiwhai atu i ngā hui rumaki reo. Ka whakahuihui atu ki te marae o te rohe mō te kotahi wiki i ngā hararei kura ki te ako. Ko te nuinga o ēnei hui i tū i muri mai i te hui rangatahi.

Ka rumakina ki roto i te reo. Ao noa, pō noa, ko te reo anake e haere ana. Kāore i whakaetia kia kōrero rānei, kia pānuhi rānei i te reo Pākehā. Me reo Māori i tō waha. He mārō tēnei kawa, ēnei tilkanga whakahaere. Kāore i takahia, i whatia. Koina te whakahau a Rangī Nicholson, te kaiwhakahaere o te nuinga o ngā hui rumaki reo. Tino tautokohia a Rangī e ngā kuia, e ngā koroua. He mahi nui tāna ki te ārahi i a mātou.

Ka rumakina ki te reo, kātahi ka ruku mātou ki roto i te ao o te reo, o tuawhakarere. He hōtaka i ērehi wā ki te whakamōhio mai he aha ngā mahi o ia rā. He kōrero hiōria, he ako waiata, he tito waiata hoki, he tū ki te karanga, ki te whaikōrero, he whakahaere karakia, he mihiimihi i ngā pō, he kauwhau hoki. Ahakoa he kūare nō mātou, nō te hunga rangatahi ki te reo, i whakamātauria te iti i mōhio ai mātou, kātahi ka whakatikaina mātou e ngā kuia, e ngā koroua. He kohete te whakatika, he whakamā te whakatika. He mihi hoki i ērehi wā hei whakapūmanu i te mahi tika i oti i a mātou.

He hunga kaha ki te moe mātou te rangatahi. He hunga iti moe te āhua o ō mātou pakeke, ā, ka oho i te atapō, ka rere ngā kōrero me ā rātou pātai. Muri tata i te parakuihi ka whakatā rātou ahakoa kua rite mātou mō ngā mahi o te rā! Oho rawa ake ka rere ngā kōrero me ā rātou pātai. I te ahiahi ka whakatā anō rātou, ā, ka oho anō ka rere ngā kōrero me ā rātou pātai. Pō noa, kua wherū mātou te rangatahi, ā, e rere tonu ana ā rātou kōrero ki te waenganui pō. He mihiaro tēnei āhua o ō mātou pakeke. Ko te hunga ka rongō i ngā kōrero, nō rātou te whiwhi. Ko te hunga ka wara ki te moe, tāria te wā e mārāma ai.

Arohatia ana ō mātou pakeke me ngā pakeke o iwi kē i manawanui ki te whāngai i a mātou. I pēnei rātou i ngā hui rumaki reo katoa i tae atu ai rātou. E rua, e rua ngā whakararo o ēnei

pakeke ki ngā whakaro o kui Lucy. He taonga whakahirahira te reo. Mā te wahine te whare e karanga. Mā te tāne te whare e kōrero. Mā te mōhiotanga ki te reo me ngā tikanga e ora ai te tupu o te hapū, o te iwi. I te mutunga iho ka whakapūmautia te oranga tonutanga o te hapū, o te iwi kia kore ai e ngaro.

He mōhiotanga nō mātou kua tino whiwhi mātou i ēnei puna mātauranga ka noho ki a mātou. Ko te hiahia kia whakatauraitia tikatia ā rātou kōrero i homai, ō rātou whakaro i homai. He mīharo te nohotahi ki ngā pakeke ki te ako. He ngākaunui nō rātou ki a mātou, ki te hunga pongipongi ki te ao Māori. He whakapaunga kaha mutunga kore nō rātou. Ka ārahina mātou e rātou i roto i ngā mahi katoa i runga i te marae. Nā rātou mātou i poipoi kia ora tonu te reo me ngā tikanga i roto i a mātou me ngā whakaturanga e haere ake nei.

Ka whānau mai a Te Wānanga o Raukawa, he kura tuatoru, he whare wānanga. Nā te kotahitanga i whakatu i te tau 1981 hei whare wānanga mā mātou anō kia ako mātou i a mātou anō. Katoa ngā tohu mātauranga ka whakaakohia atu i ngā tohu paetahi ki ngā tohu paerua ka akona e te tauira te reo. Ko te nuinga o ngā akoranga reo ka whakaakohia mā te rautaki rumaki reo. Ka taetae atu ngā tauira ki ngā hui rumaki reo e toru i te tau ki te ako i te reo Māori. Kua whakamātauhia tērā ara ako, ā, i whai hua i waenganui i te kotahitanga. Nō reira ka akona te reo e ngā tauira katoa mā ngā hui rumaki reo. He tamaiti a Te Wānanga o Raukawa nā Whakaturanga Rua Mano.

He hua nui te tito waiata

He nui ngā titonga waiata i puta i ērā hui rumaki reo. He āhuatanga hou ki ō mātou pakeke. He titonga waiata ka haere tahi me te rakuraku. Ko ngā kupu, ko ngā kōrero, ko ngā whakaaro i homai e ō mātou pakeke, i tuhia ki roto i ngā titonga waiata nei. Ko te whakaora i te reo te kaupapa matua o te nuinga o ngā waiata. Ka whakatakotohia ngā whakaro o te rangatahi e alko ana. Ngā pikī, ngā heke ka tuhia ki roto i ngā waiata.

I ora mātou i ngā ringa rehe o te tito waiata, o te whakatangitangi taonga puoro me ngā manu tīoriori ki waenganui i a mātou. Ko ētahi ko Te Pikikōtuku Kereama rātou ko Liam Ogdén, ko Sean Ogdén, ko Pakake Winiata, ko Maru Karatea-Goddard, ko Tipi Wehipihana, ko

Sonia Snowden, ko Rangiwheha Rikihana, ko Gaynor Rikihana, ko Moses Ketu, ko Kimi Winiata, ko Jason Heke, ko Charles Royal. Arā atu anō mātou ngā kaitautoko. He nui te tiona waiata mō te reo, mō te oranga o te reo, mō te oranga o te iwi i titoa hei akiaki i a mātou. He oranga wairua hoki ki waenganui i ngā hui rumaki reo puta noa ki ngā hui i waenganui i te kotahitanga.

Ka whakaturia te pēne waiata a Tauria ki Ōtaki i te tau 1986. He tauria katoa nō ngā hui rumaki reo, nō Te Wānanga o Raukawa anō hoki. E hia kē nei ngā tau i tito waiata, i tū ki te waiata, i whakangahau i te iwi. Ka tukuna ā rārou waiata ki tētehi kamupene hopu waiata, ka puta tā rārou kōpae waiata tuatahi ‘He iti nā Mōtai’ i te tau 1988. Whai muri i tērā ko te kōpae waiata tuarua ‘He Māori Ahau’ me te kōpae waiata tuatoru ‘Ake! Ake!’.³⁰

Ka ara ake tētehi rōpū anō i te tau 1995 e kīia nei ko IWI. He rōpū rangatahi ake i ngā mema o Tauria, engari nā te pēne Tauria rārou i akiaki. I whāia e IWI ngā tapuwae o Tauria me ngā māāpono e whā o Whakaturanga Rua Mano. Nō te tau 1999 i haere ki Tangata Records ki Pōneke ki te whakarewai tā rārou kōpae tuatahi e kīia nei ko ‘IWI’. I tērā tau hoki i whakawhiwhia e IWI ki te tohu whakanui a NZ Tui Awards mō tērā kōpae. Ko ngā mema o te pēne i tērā wā ko Keelan Ransfield rārou ko Kimi Winiata, ko Gaynor Rikihana, ko Natasha Hammond, ko Hika Pene (IWI, 2012).³¹ Katoa ēnei i tae atu ki ngā hui rangatahi me ngā hui rumaki reo i roto i ngā tau.

Nō te tau 1999 i whakarewahia tētehi kōpae waiata e te rōpū Takitoru e kīia nei ‘Ko Ngāti Raukawa Mātou’. Tekau mā tahi ngā waiata i te kōpae, ā, pērā i ērā rōpū waiata kua tuhia e au, he waiata ēnei mō te reo, mō ngā kōrero tuku iho, mō ngā whakaturanga e haere ake nei. Ko Angie Stretch rārou ko Harata Simmonds, ko Roimata Kereama ngā kaiwaiata rōreka o Takitoru (Takitoru, 1999).³²

He putanga nui te tito waiata i roto i ngā hui rumaki reo. He huarahi whakaputa i ngā whakaro, i ngā tangi, i ngā akiaki kia akona te reo, kia āwhinatia te iwi ki te whakapakari i a ia anō. Hāngai pū ana tēnei mahi ki te kaupapa o Whakaturanga Rua Mano. Ka rangona whānuitia tōna rongō mā ēnei waiata mīharo i titoa e ōku tungāne, e ōku tuākana.

³⁰ Tauria. (2013). *Ake! Ake!* URL: <http://www.kiwiPacific.com>

³¹ IWI. (2012). *Te Kawa Tuarua*. URL: <http://iwiproductions.com>

³² Takitoru. (1999). *Ko Ngāti Raukawa Mātou*. URL: <http://www.facebook.com/Takitoru/info>

Nā ēnei mahi katoa mō te oranga o te reo, i ora anō ai te reo i waenganui i a mātou, tamariki mai, pakeke mai, kaumatua mai. Ko te wā i te tau 1975, he iwi pohara mātou ki te reo. I te pae o ngarohanga. Ka pau ēnei rua tekau, toru tekau tau, ka kaha rangona te reo, ka kitea te reo, ka kōrerotia te reo. Ko wai i mōhio ka pēnei te tokomaha o mātou ka whakaora i te reo, ka ora hoki i te reo.

Kāore au i te kī he nui te oranga o te reo ki waenganui i a mātou. Arā atu anō ngā mahi me mahi mō tōna oranga. Engari kāore i te memeha, kua tū tōna hekenga, kua pupuru, ā, e tupu kē ana. He kāinga reo Māori ki waenganui i a mātou. He kaikaranga. He kaikōrero. He Kōhanga Reo, he Kura reo Māori puta noa i te rohe. He Whare Wānanga nō mātou e whakatairanga ana i te reo. He kai-pāpāho reo. He mātanga reo. He kaiwhakaako reo. He kaituhi reo. He kaiwaiata reo. He kaiwhakamāori, kaiwhakapākehā. He kaitiio reo. He kaiwhiriwhiri reo ā rohe, ā motu mō Ngā Manu Kōrero me Te Matatini. He mātāpuna reo ki waenganui i a mātou. Kua eke panuku, kua eke tangaroa ētehi o mātou ki te tararuratanga o te reo. He kupu whakamārama ēnei i runga i te ngākau iti. Nā te motu mātou i manaaki kia whāia te tararuratanga o te reo. Me mihi ki te motu ka tika.

Ko ētehi atu i te whakaora i te reo ki Aotearoa

Ehara i te mea, ko mātou anake i te para i tēnei huarahi mō te whakaora i te reo kia rangatira te reo ki Aotearoa, ki te ao whānui. Ko tētehi o ngā pūtake o Te Tauihu o ngā Wānanga, arā, te rōpū whakaruruhau i ngā wānanga Māori e toru, kia whakatairangatia te reo me ngā tikanga. He reo tōrangapū a Te Tauihu mō ngā Tumuaki o ngā wānanga Māori. Nō te tau 1994 i tū ai tēnei rōpū hei māngai mō te oranga o te mātauranga Māori. Ko te reo tērā, ko ngā tikanga tērā, ko te whakawhanake hapū, iwi tērā. Ko te pupuru i te mauri o te mātauranga tuku iho hoki tērā.

Me mihi ki Te Panekiretanga o Te Reo, tēnei waka whakaora mō te kounga o te reo i māumu i te tau rua mano mā whā. He hōtaka reo e whakaako ana i raro i te maru o Te Wānanga o Aotearoa. Ki ngā mātanga reo o Tūhoe; ki a Tīmoti Kāretu rātou ko Wharehuia Milroy, ko Pou Temara i manawanui ki te awahi i te hunga autaiā ki te reo, kia eke panuku, kia eke

tangaroa. Kua nui ake i te rua tekau o mātou o te kotahitanga i noho atu ki a rātou mō te kotahi tau ki te ako i te rētōtanga, i te rangiwhāwhātanga o te reo me ngā tikanga. Mai i te tau rua mano mā whā i tū ai tēnei kura mō te reo. E rua tekau, e toru tekau ngā ākongā i te tau i haere torekaihuruhuru atu, i puta ika a whiro mai! Nā tēnei kura, nā ēnei koroua o Tūhoe mātou i whakakipakipa ki te whai i te tararuatanga o te reo ki ō mātou iwi ake. Inā te nui, inā te rahi o ēnei kōrero ki waenganui i a mātou anō. Ka ako i tā Tūhoe me te whakahau kia tirohia ō mātou ake mita, ā mātou ake tikanga hei oranga mō mātou anō. Kua nui ake i te toru tekau tau e whakapau kaha ana ēnei koroua mō te oranga o te reo. Ka āwhinatia mātou e rātou ki te whakaora i te reo. Atu i te pōuriuri ki te ao mārama. Nei e mihi ana.

Ka whakatūria e tēnā, e tēnā ōna ake kaupapa mō te reo, mō te oranga o te reo. Ko tā Tairahia Black o te whare wānanga o Massey hui mō te reo tētahi o ēnei. I whakatūria e ia te hui reo tuatahi e kīia nei ko ‘Tō Tātau Reo Rangaitira’ i te tau 2006. Ka kauwhau ngā kaikōrero i roto i te reo Māori anake. Ka tuhia hoki ngā pepa ki te reo Māori. He huinga kia wānangatia ngā tini take o te ao Māori mā te reo Māori anake. He tohu ki te motu, ki te ao anō hoki, e taea ana e te reo Māori ngā take huhua o te wā te kōrero, te wānanga.

He tauria ruarua noa iho ēnei. Arā atu anō ngā mahi a tēnā, a tēnā ki te whakatāiranga i te reo. He nui hoki o ēnei mahi i whakapakari, i manaaki, i ārahi hoki i a mātou o te kotahitanga ki te pupuru, ki te whakatupu hoki i tō mātou reo. Ehara taku toa i te toa takitahi, engari he toa takitini.

He kupu whakamārama mō REO ORA; te tauria i ako ai, i pupuru ai, i whakaora anō ai te reo

Me pēwha tātou e mārama ai ngā āhuatanga i huri anō ai ō mātou kaha, ō mātou whakaaro, ō mātou ngākau ki te reo, otirā, ki ngā taonga tuku iho. E whakapae ana au i tūraki te hekenga o te reo, ā, i whakaorangia te reo i roto i ngā tau. He aha ia nei ngā āhuatanga i roto i ngā tau i ako ai, i pupuru ai, i whakaora ai te reo? E haere ake nei he kupu whakamārama ki tāku e mārama nei.

He tīmatanga whakaro tēnei mō tētahi ariā whakapae mō te ara ako, te ara pupuru, te ara whakaora mō te reo Māori. He mea kukume ki konei ngā mahi a te Kotahitanga i roto i ngā tau rua tekau mā rima kua taha ake nei hei whiriwhiri i te takenga mai o te ariā whakapae.

Ka hoki anō ki tō mātou o te Kotahitanga āhua i te tau 1975. Karekau he tangata i raro i ngā tau toru tekau te pakeke i matua mōhio ki te kōrero i te reo. Ināianei e hia rau ngā uri e kōrero ana, e tautoko ana i te kōrerotia o te reo. Kei te whakaaakona ngā tamariki ki te reo. Ko ngā whānau o ēnei tamariki e kōrerotia ana te reo i roto i ō rātou kāinga.

Māku e kī i waenga i te Kotahitanga i parangia he ara ako, he ara pupuru, he ara whakaora i te reo me ngā tikanga e kī ana ko ‘REO ORA’. He aha hoki te ariā whakapae o ēnei mahi, o ēnei wheako? Nāku i whakamāori ētehi whakaro o taku pāpā, o Whatarangi. Nāku hoki i whakawiri kia mārama pai i ēnei kōrero. E whakapae ana au, ki te whakatinana i ngā taurangi rāwekeweke,³³ i roto i te ako i te reo me ngā tikanga, ka hua ko te kāhui ‘REO ORA’, arā, te taurangi whakawhirinaki.³⁴

Ki te ngaro, ki te ngoikore rānei tētahi, ētehi rānei o ngā taurangi rāwekeweke, ka iti ake te hua o te kāhui REO ORA. Ki tā te kaiwhakaako pāngarau kōrero:

REO ORA = whai pāngā³⁵ ki ngā āhuatanga R, E, O, O, R, A

³³ Taurangi rāwekeweke – [independent variable]. Nā Trist Reweti ēnei kupu.

³⁴ Taurangi whakawhirinaki – [dependent variable]. Nā Trist Reweti ēnei kupu.

³⁵ Whai pāngā – [dependent upon].

Kua whakamātauhia ēnei kōrero ki tāku e mārama ai. Kua hoatu ki ngā pouaka i raro nei:

Taurangi rāwekeke	He kupu whakamārama	Taurangi whakawhirinaki
Ngā āhuatanga i ora anō ai te reo		Ka ora anō te reo
R) He taonga whakahirahira. ³⁶	Ka whakapono anō mātou he taonga te reo	R
E) He ara ako e tika ana mō te ako. ³⁷	Ka ako i roto tonu i te horopaki e akona ana	E
O) He ara e whakaputa ana i te reo. ³⁸	He nui ngā wā i homai ki te whakaputa i te reo i akona	O
O) He tini ngā hua i tua atu i te ako i te reo. ³⁹	Arā atu anō ngā hua o te ako i te reo	O
R) He hautū ū ki te kaupapa. ⁴⁰	He toka tū moana e kore e whatia	R
A) He ara tutukinga waewae. ⁴¹	He mōhiotanga ki ngā tutukinga waewae – whakaitia; whakahaeretia	A

Ko REO ORA tērā e whakamārama ana i ngā āhuatanga i ako anō ai, i pupuru anō ai, i whakaora anō ai te reo me ngā tikanga kia noho tēnei taonga tuku iho ki waenganni i a mātou.

Anei ētahi tauira kōrero mō ia taurangi rāwekeke i puta ai te taurangi whakawhirinaki a REO ORA.

Ka hoki anō ki ngā taurangi rāwekeke hei whakamārama i ngā āhuatanga i ora anō ai te reo ki waenganni i a mātou.

³⁶ He taonga whakahirahira - [perceived necessity].

³⁷ He ara ako e tika ana mō te ako – [opportunities to learn in situations conducive to learning].

³⁸ He ara e whakaputa ana i te reo – [opportunities to use te reo].

³⁹ He tini ngā hua i tua atu i te ako i te reo – [multiple benefits besides learning te reo].

⁴⁰ He hautū ū ki te kaupapa – [infrastructure of support].

⁴¹ He ara tutukinga waewae (kia iti) – [low level of impediments].

R) He taonga whakahirahira

I te wā i hanga i a Ngātōkōwaru te tuarua, ka rere te kōrero a tō mātou tupuna kuia a Lucy ‘Mā te wahine te whare e karanga. Mā te tāne te whare e kōrero’. He tohutohu nui tēnā mā te reo anake e kawē ngā tikanga i runga i te marae, i roto hoki i te whare. I te korenga o te reo, e kore e taea te hāpai ēnei taonga e Pareurakawa ai mātou. Ka pākia kinotia te tupu o te hapū, ka tahi.

Ka tū a Whakatupuranga Rua Mano me tōna mātāpono kia whakaorangia te reo. Whakaaetia e Ngā Kaitiaki o Raukawa ki tērā mātāpono. Nō ngā hapū me ngā iwi o te kotahitanga ēnei Kaitiaki. He pānui anō i te hirahiratanga o te reo hei oranga mō te tupu o ngā hapū, o ngā iwi o te kotahitanga, ka rua.

Ko te hunga i ārahi, i āwhina ki te whakaako i te reo, he nui mana, he nui tapu. He mea kite e te kotahitanga whānui ngā whakapaunga kaha o tēnei hunga matatau. He kaupapa nui i whakakorikori i a rātou. Ko ō mātou mōrehu e waru tekau mā toru me ngā mātanga reo o iwi kē i taetae atu ki ngā hui ki te āwhina. Ka whakaekea e rātou ō mātou marae kia whakaakohia te reo. Whakarērea e rātou ō rātou whānau, ō rātou kāinga ki te manaaki i te tono. Ehara mō te wiki kotahi, engari kē ia mō ngā tau tini. Ka tautokohia e rātou te hunga rangatahi ki te ako, ki te pupuru, ki te whakaora i te reo, ka toru.

Nā ēnei kitenga i huri anō ai ngā whakaaro o te tini, o te mano kia manaakitia anōtia tēnei taonga whakahirahira. Nā te huringa o ngā whakaaro i mānā ake ai tā mātou whakahaere i ngā hui rumaki reo, i ngā kaupapa hoki mō te reo. Ka āwhinatia ngā mahi ki mua, ki muri hoki. Ka rongō i te hirahiratanga o te reo me tōna pānga atu ki te oranga tonutanga o te hapū, o te iwi. Ka rewa ngā wairua o ngā whānau i te kōrerotia o te reo e ā rātou tamariki, e ā rātou mokopuna.

E) He ara ako e tika ana mō te ako

Ka ako mātou i te marae me ngā tikanga nui o te marae. Ka wānanga mātou i te karanga ki te marae, ki te wāhi e tino kitea ana tēnei mahi. Ka wānanga hoki mātou i te whaikōrero ki te marae, ki te marae ātea e tino kitea ana tēnei mahi. Ka ako i ngā waiata tawhito hei kīnaki i ngā whaikōrero. Ka ako ki te whakahaere karakia ki roto i ngā hui tangata ora. Ka ako ki te mihimihi i roto i te tupuna whare. Ka tito waiata hei kīnaki i ngā whakaaro, i ngā mihimihi.

Ka ako i ngā kōrero tuku iho, i ngā whakapapa mā ngā whakairo, mā ngā kōwhaiwhai, mā ngā tukutuku o ō mātou tupuna whare.

Ka ako i ēnei mahi tapu, i ēnei mahi whakahirahira ki runga i ō mātou marae, huri noa i te rohe. Ka ako i te marae, ki te wāhi e tū ai ēnei mahi. Ka rongō i te wairua o ngā mahi. Ka whakaahuangia ō mātou kuia, ō mātou koroua. I whāia kia eke ai ki te whakataukī, tangata akona ki te kāinga, tū ana, tau ana.

O) He ara e whakaputa ana i te reo

I roto i tō mātou ako i te karanga, i te whaikōrero, i te waiata tawhito, i te karakia, i te mihiimihi, i ngā kōrero tuku iho, i te whakapapa, ka whakamātauria mātou. Ka noho mātou ki muri i te paepae ki te mātakitaki, ki te whakarongo, ki te rongō i ēnei mahi tapu a kui mā, a koro mā, kia tangata whenuatia ēnei tikanga, te tū, te reo kōrero e tika ana ki roto i a mātou.

Ka heke te wā, ka whakatūria mātou ki runga i ō mātou ake marae ki te mahi i ēnei mahi. Ki te hapa, ka whakatikahia atu mātou e ngā pakeke, ka whakatūria anō. Ki te wareware, ka whakatikahia atu, ka whakatūria anō. Ki te hē, ka whakatikahia atu, ka whakatūria anō. Ka pēnei ō mātou pakeke ki a mātou kia tika.

He nui ngā wā i homai e ngā pakeke ki te whakamātau i ngā kōrero i akona e mātou. He whakamātautau hoki i waenganui i ō mātou pakeke me mātou. Kua kōrero mai taku pāpā i te āhua o ēnei whakamātautau ki tāna e mārama ai (W. Winiata, Hune, 2004, he kōrero ā waha).

E pēnei ana ōna whakamārama. He mea titiro e rātou i ngā wā e tū ana mātou mehemea:

- e tika ana tā mātou tiki atu i ngā kōrero i ō mātou puna maumahara;⁴²
- he mārama ki te wā, ki te wāhi rānei hei whakamahi i ngā kōrero;⁴³
- ka rangatira te whakamau i ngākōrero;⁴⁴
- ka hapa kore te whakawhiti i ngā kōrero;⁴⁵
- ka tohua tikaitia tētahi atu hei pīkau i ngā kōrero.⁴⁶

⁴² [Recall with accuracy].

⁴³ [Used appropriately].

⁴⁴ [Stored with integrity].

⁴⁵ [Transmitted without omissions or additions].

⁴⁶ [Transferred to an appropriate recipient].

Ki te tutuki i tā ngā pakeke i pai ai, ka whakamihia, ka tā te manawa o ngā pakeke. I whai hua te nui o ngā wā i taea e mātou te reo te whakaputa. I reira ō mātou pakeke ki te āwhina, ki te poipoi. He ara ako mīharo, whakamataku hoki, engari e kore e taea te pēwha.

O) He tini ngā hua i tua atu i te ako i te reo

Kāore i kō atu, kāore i kō mai te putanga mai o te whanaungatanga ki waenganui i a mātou i haere ki ngā hui rangatahi, ki ngā hui rumaki reo, ki Te Wānanga o Raukawa, ki ngā marae o te rohe. Ahakoa nā te reo mātou katoa i karanga, nā te whanaungatanga mātou i paihere. Ko mātou ngā tauira ki a mātou. Ko mātou ki te hau kāinga. Ko te hau kāinga ki a mātou. Ko mātou ki ngā pakeke. Ko ngā pakeke ki a mātou. Ko ngā pakeke ki ngā pakeke. Ko tēnā hapū ki tēnā hapū. Ko tēnā iwi ki tēnā iwi. I kotahi mātou katoa i roto i te karanga o te reo.

Ka āwhina atu, ka āwhina mai. Ka mokemoke mātou ki a mātou i te mutunga o ngā hui. Tāria te hui i muri mai. Ka manawanui mātou katoa i runga i te kaupapa kotahi, kia whakaorangia te reo. Hei aha? Hei whakapūmau i te tupu o te hapū, o te iwi. I mahitahi mātou katoa ki te ako, ki te pupuru, ki te whakaora i te reo. He mea mīharo te whai wāhi atu ki roto i ēnei mahi.

Ka rongō mātou i ā mātou kupu e taka ana i ō mātou ngutu, ka oho te mauri, ka rewa te wairua. Ka tū mai mātou ki te whakaahua i ngā mahi a kui mā, a koro mā, ka harikoa te ngākau, ka ora te wairua. He tuatahitanga mō te nuinga o mātou ki te ako i te reo, ki te aroha hoki i te reo, ki te rongō i te ihi, i te wehi, i te wana o ēnei mahi. Ka whakatuwheratia ō mātou ngākau ki ngā taonga tuku iho. Kei whea mai te ātaahua! He mea whāngai i te taha wairua o te tangata, ka roa e hiakai ana. He oranga wairua i roto i te ako i te reo.

He momo whakahihī hoki i riro mā te reanga reo kore e whakaora te reo, ki te whakakī i ngā whāruarua ki runga i ō mātou marae. He hōnore nui, he whakahihī nō te ngākau iti. Engari i whakapono ō mātou pakeke ka taea e mātou te waha. Ka homai ngā kōrero. Ka whakawāteangia rātou ki te whakaako, ki te tautoko, ki te ārahi i a mātou. Ka whakautua ā mātou pātai hūhūa. Kaiponu kore, matapiko kore te āhua o ō mātou pakeke. He whakahihī nō te ngākau, he tangi hoki nō te ngākau.

Arā atu anō ngā hua o te ako i te reo. Ko te reo te whai, engari ka puta mai ēnei momo hua ki tōna taaha. Nā ērā hua hoki i manawanui mātou ki te ako i te reo kia ora mō ngā whakaturangaki muri nei.

R) He hautū ū ki te kaupapa

Ko Ngā Kaitiaki o Raukawa ka māunu ai te waka o Whakaturanga Rua Mano. Ko ngā hapū ngā kaihoe. I whakatakotohia te mahere ki mua i te aroaro o Ngā Kaitiaki o Raukawa. Mehemea kāore i pai ki a rātou, e kore te waka e māunu. Ka waiho noa hei moemoeā nā taku pāpā, nā Whatarangi. Engari kē ia, i āta kuhu rātou ki roto i te kaupapa, ā, ka reia te moana.

Heoi anō, he tokatū moana i ākinga e te tai, i ākinga e ngā ngaru. Kāore i whatia, kāore i nekehia. He rōpū moroiti i ū ki te kaupapa o Whakaturanga Rua Mano, aupiki, auheke. Ko Māui Pomare rātou ko Whatakaraka Davis, ko Margaret Davis, ko Hemi McGregor, ko Matuaitiwi Solomon, ko Harata Solomon, ko Pita Richardson, ko Pare Richardson, ko Ngawini Kuiti, ko Iwikatea Nicholson, ko Horiana Joyce, ko ōku mātua te nuinga o te rōpū nei.

Ka kitea rātou e whakapau ana i ō rātou kaha ki te tautoko, ki te hāpai, ki te ārahi i ngā mahi. He tangata kī taahi, he tangata marae, he tangata nui aroha ki te iwi, he pononga nō te iwi, he mana tō te kupu. Ahakoa i puhia e te hau, i ūaina e te ua kāore rātou i warera te kaupapa nui. I ū ki te kaupapa. He kaitautoko. He kaiārahi. Kāore i tohua ngā hapū, ngā iwi kia pēnei, kia pēnā, kia pērā. Engari, i reira rātou ki te tautoko i tā te hapū i pai ai, i tā te iwi i pai ai. Kāore hoki rātou i whakatūria tētahi pā tūwatawata mō rātou anō. Kāore hoki rātou i kīia he rangatira. Ka noho ki waenganui i ngā hapū, i ngā iwi ki te manaaki i a ia.

Nā whai anō i pai ai ngā whakapaunga kaha o ngā hapū, o ngā iwi i runga i tā rātou i kite ai. Arā, tētahi hunga pērā i ērā e kōkiri ana i ngā mahi hei painga anō mō ngā hapū, mō ngā iwi. Nā ēnei kaihautū o te kaupapa o Whakaturanga Rua Mano i whaiwhai haere ai ngā hapū, ngā iwi i tā rātou i whakatauiria ai. I te korenga o ēnei momo tāngata, māku e kī, kore rawa te waka nei i ū ki uta.

A) He ara tutukinga waewae

Ko te taurangi rāwekeweke nei, he mea kia whakaitia, kia whakahaeritia. Ko ngā āhuatanga o te ao hurihuri tērā. Ko ngā taumahatanga o te ako i te reo hoki tērā. Karekau he pēke moni hei utu i ngā nama o ngā hui rangatahi, o ngā hui rumaki reo. Engari, he koha e tacā ai e te

tangata. Ko te moni tērā. Ko te tunu kai tērā. Ko te whakaako tērā. Ko te horoi rīhi tērā. Ko te whakapaipai i te marae tērā. Ko te haere ki te kato pūhā tērā. E hia kē nei ngā pūkenga o te tangata. Nā pango, nā whero i oti ai te mahi, i tutuki ai te kaupapa. I whakaitia te taumahatanga ki te whakahaere hui. I whakahaeretia ngā ringaringa me ngā waewae kia oti pai ai te hui.

Ka tū ēnei hui ki ngā marae i waenganui i te rohe. Ehara i te tawhiti tētehi marae ki tētehi marae anō. Kāore i nui te utu ki te haere atu, ki te hoki atu. Mehemea i karangatia ngā hui kia tū ki tawhiti, kāore e tae atu ngā taurira, ngā kaiwhakaako, ngā pakeke i te nui o te utu mō te haere atu me te hoki atu. He tūtukinga waewae. He whakauauatanga. E taea ana e tēnā, e tēnā o mārou te patipati atu ki ērā e whai motokā ana kia haeretahi atu, kia hokitahi atu. I whakahaeretia tēnei āhuatanga kia māmā te ngau o utu, arā, te tūtukinga waewae.

Ko tētehi atu take o tēnei taurangi rāwekeweke, ko te whakaiti, ko te whakahaere hoki i te taniwha nui o whakamā. Mārama pai ana tātou ko te whakamā tētehi taniwha nui i a tātou e ako ana i te reo. Mō ētehi o tātou he rongotanga pai; arā, mā te rongō i te whakamā, ka whakapaua e te taurira te kaha kia tika, kia kore ai e pā kino mai anō. Mō ētehi anō he rongotanga kāore i te pai; arā, ka mate te taurira i te whakamā, kāore ia e ara anō. Kāore e hoki ki te ako i te reo. Ā, mō ētehi taurira anō, kāore he paku aha ki a rātou! Ka pākia te whakamā, ka pākia te whakamā, ka ako tonu, ka ako tonu. Ka ako tonu i runga i te kuare, ka ako tonu rānei i runga i te matemateāone ki te reo.

He tutukinga waewae kia whakaitia, kia whakahaeretia. Mō te whakamā, me whakahaere tōna rongō ki waenganui i te hunga ako. Kaua e whakakorehia; kaua rawa hoki e kaha te whiu. Me whakahaere tōna rongō kia pai ai, kia tika ai te ako o te reo. E whakapono ana au i rongō mārou i te whakahaeretanga o te whakamā i roto i te ako i te reo. He wā tōna e tika ana kia rongō! Kia kaua e tukuruatia te hapa. He wā anō tōna kia rongō kia akiaki mārou ki te eke ki te tararuatanga o te reo. He wā anō tōna kia rongō kia mōhio ai mārou kia tūpato.

Nā reira he mea nui kia mārama ki ēnei momo tutukinga waewae kia pai ai te rautaki atu, me pēwhēa e whakaiti ake, e whakahaere ake hoki. Mehemea he nui ngā tutukinga waewae, ka noho ērā ki te whakarururu i te tangata, i te kaupapa. Ka tokoiiti haere te hunga haere ki ngā hui. Ka tokoiiti haere te hunga ako i te reo. Ka tokoiiti te hunga mātau ki te reo. I te mutunga iho, ka raru te oranga tonutanga o te reo, o ā tātou tikanga, o ā tātou kōrero tuku iho. Ko te

whakahau kē, whakaitia, ā, whakahaeretia hoki ngā tutukinga waewae e puta whakaihū waka ai tō kaupapa, arā, te ako i te reo kia ora.

Kua oti i ahau te whakamārama ki tāku e mārama nei ki ngā āhuatanga i ako ai, i pupuru ai, i whakaora anō ai te reo ki waenganui i a mātou. Kua tuhia hoki ngā hua o ērā whakapaunga kaha o mātou. E taea ana te kī, i turaki te hekenga o te reo, i whakaorangia. I hoki whakamuri i te pae o ngarohanga. E tika ana kia tā ngā manawa o ngā pakeke, nō rātou te kaha nui ki te turaki i te hekenga o te reo.

He whakarāpopotanga

Ka hoki ki ngā kōrero tīmatanga o tēnei upoko, arā, ko te reo te poutokomanawa me ngā kupu a tō mātou tupuna kuia a Lucy.

Ko te reo te pou i toko i te manawa o te kaupapa o Whakaturanga Rua Mano. Ko te reo hoki te pou i toko i te manawa o te tupu o te hapū. Ko te reo anō hoki te pou i toko i te manawa o te tangata. Me kore ake mātou i te reo. Me kore ake te reo i a mātou. Ka manawatīna te paopao o te manawa mō te oranga o te reo me ngā tikanga me ō mātou hapū, ō mātou iwi.

Kua whai tangata ki te karanga, ki te whakakōrero i te tupuna whare, ki te hiki i ngā kawenga nui ka tau ki runga i te hapū i muri mai i tō te whare tupuna whakatūwheratanga. Ko te whakatau manuhiri tērā. Ko te manaaki manuhiri tērā. Kia tangata marae te hapū. Karekau he kōrero i tua atu e whakaahua ana i te aronga o te hirahiratanga o te reo ki te hāpai, ki te waha i ngā tikanga i runga i te marae kia mau ki te tupu o te hapū, o te iwi.

I roto i ngā mahi a Whakaturanga Rua Mano, kua kotahi mai ngā iwi ki te whakaora i te reo. He poutokomanawa te reo i roto i te mahere whakapakari i a mātou. I whakatūria ngā hui rangatahi me ngā hui rumaki reo hei huihuinga mō te ako i te reo me ngā taonga tuku iho. Kua koni atu i te ono tekau ngā hui rangatahi. E haere tonu ana ēnei momo hui ki tā ngā hapū e pai ai.

Kua nui ake ngā hui rumaki reo, ā, kua whānui hoki tōna pānga atu. Katoa ngā taurira ka haere ki Te Wānanga o Raukawa ka ako i te reo. Ka akona mā te rautaki o te rumaki. Ko

ētehi o ngā momo aromatawai i roto i ngā akoranga reo, ko te tū marae, ko te waiata, ko te mihimihi, ko te kauwhau, ko te taukumekume. I whakatauritia ēnei mahi i roto i ngā tau i hua ai a REO ORA, ā, ka whakaauria i roto i ngā hui rumaki reo o ēnei rā. Kei te whakaputahia e Te Wānanga o Raukawa he taura reo Māori hei whakahoki atu ki ngā iwi o te motu, te tautoko nui i homai ki a mātou.

Mai i te kore reo i te reanga i raro iho i ngā tau toru tekau, e hia rau, e hia mano ngā uri i tēnei wā. He oranga tinana, he oranga whānau i roto i te ako i te reo, i te pupuru i te reo, i te whakaora i te reo, i te mōhio ki te reo. He rerekē tēnei āhua i ngā tekau tau whitu tekau o tērā rautau.

Nā ētehi taurangi rāwekeweke i puta ai te taurangi whakawhirinaki a REO ORA. E whakapae ana au, he ara whakaora reo kia mau, kia whakareia hoki. Ki te whakahuangia ngā taurangi rāwekeweke, ka puta te taurangi whakawhirinaki, me kī, ka ora anō te reo. He whakamārama nā mātou, mō mātou, e pā ana ki a mātou.

Kāore au e whakaae kia riro mā iwi kē, mā ētehi tohunga reo anō e kī, anei te ara whakaora i tō mātou reo. Kua oti i a mātou tēnei ara te hīkoi. Kua puta he whakamārama e mārama ai mātou ki ā mātou mahi. Kāti, ka ora mātou i a mātou anō mō te oranga o te tupu o te hapū, o te iwi te take. Kua mārō tēnei whakaaro ki roto i ahau. E taea ana e mātou te para huarahi e ora rangatira ai mātou. E tika ana kia pēnei te mārō o ngā whakaaro. Kia kaha te paopao o te manawa o te hapū, o te iwi.

Koina te whai i roto i ēnei mahi mō te whakaora i te reo. Ko te reo te poutokomanawa o ngā whare kōrero. Me whai wahine hei karanga, me whai tāne hei kōrero. Whakapakaritia te iwi kia tū ēnei momo tāngata mō te oranga tonutanga te take. Kāore i kō atu, kāore i kō mai te whakahau a kui Lucy. Ko tā mātou i roto i ngā tau, ko te whakatūhā, ko te whakatutuki i tāna i ohāki ai.

Ko ētehi atu āhuatanga hei whakawhānui ake i ngā whakamārama, i ngā take i angitū ai te ako me te pupuru i te reo, e pēnei ana. Ko te āhua o te nohotahi, arā, i rumakina ki te reo ki runga i ō mātou marae. Ko te kounga o te reo me ngā whakamārama i homai e ngā kaikōrero, e ngā mātāpuna kōrero o te kotahitanga, o iwi anō hoki. Ko te mīharotanga o te ako; ka whāngai mātou e te hunga matatau ki ā mātou kōrero. Kātahi te honore nui ko tēnā. Ka utaina tētehi kawenga ki runga i a mātou, i ngā kaiwhiwhi, āe, me ako mātou ka tika hei

whakautu i te manaakitanga ki a mātou. Ka whakatūria mātou, ka whakamātauria mātou, ka tautokohia mātou kia tika. Karekau hoki he taiapa hei aukati i te haere atu me te noho. Tino tautokohia mātou te rangatahi e ngā pakeke. Ka whakautua ā mātou tini pātai. Ka manawanui ngā pakeke ahakoa pēwhea te hōhā. Ka ngākau nui ki te kaupapa o Whakaturanga Rua Mano me ōna katoa. He oranga wairua mō mātou katoa. E taea ana e te iwi te rongō, te whāwhā ngā hua. Whai wāhi mai mātou katoa ki te whakapūmau i te tupu o te hapū, o te iwi. He nui ngā painga mō te nui o ā mātou mahi.

Mā te wahine te whare e karanga. Mā te tāne te whare e kōrero. Ko te reo te poutokomanawa o te whare e tū ai te whare kōrero o te hapū, o te iwi. Nā whai anō i poutokomanawa ai te reo i roto i ngā mātāpono o Whakaturanga Rua Mano.

TE KŌRURU, NGĀ MAIHI, NGĀ AMO

Upoko Tuarima - Ka Ora anō ngā Ūkaipōtanga o te Kotahitanga

Whakatlupuranga Rua Mano

Ko te marae te tino kāinga; tiakina, manaakitia

“Rongo kōrero au e ko Tūkinu

Te tuku mai nei

E haramai ana pea ki te tiki mai Irawaru

Kia whakakurī au, kia whakapai au

He kāwewaewa, he rau harakeke

Te āhua o taku kōiwi

Papaki rawa iho ki te tau o taku ate

He pōare tonu ana kei te tarawa putu

Kōkō, he ruru tōna kai e rā i

Ko te kai rā tēna

I hua ai te kitatanga o te Tarakihī, te Waru

He Haku kei te moana ka pāheke te ākau i

Tae rawa atu au ki Tururua

Ki runga riro rā ki te kāinga i paea ai

Te Kura a Tauninihi

Koia rānei e Ngāi Raukawa

Me hoki au ki Maungatātari

Ki te kāinga hoki i whakarērea nei e te ngākau

Me hoki kōmuri au ki te whenua

Kia whakawaia mai au e te ruru

He raru tōku ki te nohanga pahī” (Royal, 1994:38).

He waiata whakautu kōrero tēnei nā tō mātou tupuna koroua, nā Te Whatanui ki tōna whanaunga ki a Te Heuheu Mananui o Ngāi Tuwharetoa. He hiāhia nō Te Heuheu kia hoki atu a Te Whatanui ki Maungatātari, ki te kāinga i whakarērea e ia. Kua tau kē te noho a Te Whatanui me ōna uri ki Horowhenua, ā, kāore ia mō te hoki atu. Kua oti i a Te Whatanui te ngiha i tana ahikā ki Horowhenua. Whakarērea e ia tana kāinga tupu. Ki te hoki atu ka kataina. Ki te hoki atu ka taunungia. Ki te hoki atu ka whakamanuhiritia. Ki te hoki atu, ko

tōna rīte ko te kurī e au au ana ki tana kaitiaki. Kāore ia mō te hoki atu. Ko te waiata nei a Rongo Kōrero tōna whakautu kōrero ki a Te Heuheu. Kāore a Te Whatanui i hoki atu.

Ka puta i te waiata nei te hirahiratanga o te whenua, o te pā, o te marae, o te ūkaipō. Ko tā Te Heuheu, he mea nui te ūkaipō. Koina te take i tono ia i a Te Whatanui kia hoki atu me te mōhio anō, inā te nui o ngā āhuatanga ka pā atu ki te tupu o Te Whatanui. Ko te whakamā tētehi o ēnei āhuatanga. He mea nui hoki te ūkaipō ki a Te Whatanui. Ki te noho whenua, he tohu mana, he tohu rangatira, he tohu ora. He tohu ka ora te hapū, te iwi e noho ana ki tērā whenua. He whakaro pea nō Te Heuheu, i te noho manene a Te Whatanui me te pouri o tērā āhuatanga. Kāore ōna whenua. Kāore ōna tūrangawaewae. Kāore ōna ūkaipō. Engari kē ia, kua tukuna atu e Te Rauparaha he whenua hei kāinga mōna me ōna uri kia ora. Kua ngiha tana ahikā. Ko ia te rangatira o te whenua, o ngā wai, o ngā hua, o ngā rawa katoa o te rohe nei. Ahakoa i mate kāinga tahi, kua ora anō i tōna kāinga rua.

E tohu ana te waiata nei i te ūkaipōtanga, i tōna pānga atu ki te oranga tonutanga o te iwi. Ehara i te kōrero noa ngā kōrero a Te Heuheu. He mōhiotanga nōna i te hirahiratanga o te ūkaipō mō te oranga o te hapū, o te iwi. Ko tā Te Whatanui whakautu, he mihi nui ki a Te Heuheu, mōna i whakaro nui mō te oranga o Te Whatanui mā. Kāore ia i tuku kōrero noa, engari i tito waiata kē ia hei whakanui i a Te Heuheu ka tahi, hei whakamārama hoki i tana tangi ki tōna ūkaipō tupu ka rua, hei whakamānā i ngā anipā, i ngā āwangawanga pea o Te Heuheu e ora pai ana ia ki tōna kāinga rua, ka toru.

Nō reira, e tika ana kia tikina a Rongo Kōrero hei whakataki i tēnei upoko kōrero. He waiata e kōrero ana mō te hirahiratanga o te ūkaipō hei oranga mō te hapū, mo te iwi. I te korenga o te ūkaipō, ko wai ka hua? Ko wai ka tohu? Ko tā rāua whakahau kia tiakina, kia manaakitia te ūkaipō hei oranga mō te hapū, mō te iwi.

Ko ngā whakairo i te kōruru, i ngā maihi me ngā amo o te whare tupuna whakairo o Ngātōkōwaru e whakakauapapa ana i ēnei whakaro. E kawea ana e ngā whakairo ngā tohu o te ūkaipō tupu, ētehi o ngā rangatira i amo mai i te iwi ki Horowhenua, ā, e whakaahua ana i runga i a Ngātōkōwaru te tuarua, te ūkaipō tuarua, kia kitea rawatia e ngā iwi whakaeke. He mea nui te whakakauapapa o te ūkaipō ki ēnei wāhanga o te whare, otirā ki ēnei whakairo. He tohu nui i te tūhonotanga o te ūkaipō ki te oranga tonutanga o te hapū, o te iwi. Nā ērā tohu i te kōruru, i ngā maihi, i ngā amo i whakakauapapa ngā āhuatanga hirahira mō tērā tūhonotanga. Ka rangatira anō te tū a te whare i ēnei kōrero kua whakairongia.

Ngā marae o te Kotahitanga o Awa, o Raukawa, o Toa Rangatira

Hei whakatauiria atu i ētahi āhuatanga hirahira o te ūkaipōtanga i waenganui i te kotahitanga o Āhi Awa, o Raukawa, o Toa Rangatira, e whai ake nei ngā kōrero huhua mō ngā ūkaipō o tēnā marae, o tēnā hapū, o tēnā iwi. I te wā i tīmataria a Whakaturupuranga Rua Mano, tekau mā iwa ngā marae, ā, rua tekau mā tahī ngā iwi, ngā hapū o te rohe. Kua whakatūria ētahi marae anō, kua whakarahia ake ētahi hapū hoki i roto i te wā.

Kua tuhia e Te Wānanga o Raukawa (Te Wānanga o Raukawa, 1998)⁴⁷ tētehi pukapuka e putu ana i ētahi kōrero mō ngā ūkaipō o tō mātou rohe. Ko te nuinga o ēnei kōrero e haere ake nei, he mea tiki naku i reira. Heoi anō, he taonga hoki te hangarau, ā, kei te ipurangi anō ētahi atu pitopito kōrero kua tuhia e ngā uri o tēnā hapū, o tēnā hapū, kua homai rānei mā ngā karere ā imēra, ā pātūhi, ā waea. Ko te kanohi ki te kanohi hoki tētehi huarahi anō me taku tirohanga i roto i ngā tau hei kohikohi kōrero. Kua tuituia ēnei whakamārama kia pūrangiaho mai tētehi māramatanga mō te wāhanga kōrero nei.

I roto i ngā tau kua whakapaipai, kua whakahou, kua whakatū he marae, he whare, he aha nei. He tohu katoa ēnei i manawani te Kotahitanga ki te whakapūmanu, ki te whakawhānu, ki te whakatuipu i te oranga tonutanga. Ko te marae tō tātou tino kāinga; me manaaki, me tiaki. Koina tētehi o ngā mātāpono o Whakaturupuranga Rua Mano. Nā te hapū, nā te iwi i whakatinana ki tā rātou i pai ai kia ea ai tēnei mātāpono, kia ea ai hoki te oranga tonutanga. Mā wai atu?

Huia katoatia ēnei kōrero me taku tirohanga i roto i ngā tau e hora ake nei ētahi kōrero mō ngā ūkaipō o te kotahitanga o Awa, o Raukawa, o Toa. Kua taetae atu au ki ngā marae katoa, hāunga ko tētehi, arā, ko Wairau tērā ki Te Waipounamu.

E rārangi nei he kōrero mō ngā ūkaipō. Ka tīmata i te taiwhakararo o te rohe ki te taiwhakarunga.

⁴⁷ Te Wānanga o Raukawa. (1998). *Ngā Marae o te Kotahitanga o Te Āhi Awa, o Ngāi Raukawa, o Ngāi Toarangatira*. Ōtaki: Te Wānanga o Raukawa.

IWI	HAPŪ	MARAE	WHARENUI	WHAREKAI
1. Ngāti Raukawa	Ngāti Pikiahu	Poupatatē	Poupatatē	Te Hua o te Kawariki

He ūkaipō tēnei nō Ngāti Pikiahu i Te Reureu ki te takiwā o Tokorangi. Nō te tau 1907 i tū ai tēnei marae ki tēnei whenua (Reweti, 2006:1). Katoa ngā marae o tēnei takiwā kua whakaingoatia ki ngā Kīngi Māori, kua whai pānga atu rānei ki te Kīngitanga. Ko ētehi o ngā tongi a Tāwhiao, arā, te Kīngi Māori tuarua, ka whakatinanatia i roto i te ingoa o tēnei marae o Poupatatē e tūhono ai te hapū i konei ki ngā whanaunga o Tainui waka. He mea paihere anō i te kotahitanga me te mana motuhake (Reweti, 2006:1). E pēnei ana ngā tongi a Tāwhiao:

“Māku ano taku whare e hanga

Ko te pou pou he mahoe. He Patate

Ko te tahuhu he Hinau

Me whakatuputupu ki te hua o te Rengarenga

Me whakapakari ki te hua o Kawariki”

“Te Pou pou o te Patate koia ai te motu”

E tohu ana ēnei tongi i te oranga tonutanga o te hapū, o te iwi. He mea akiaki nā Tāwhiao kia whakapakaritia ngā iwi e rārou anō. Mā te hunga rangatahi e tupu ai te Kīngitanga.

Ahakoia he teina pea ngā rākau a hīnau, a māhoe, a patatē i a tōtara, i a kauri, i a timu mā, e taeca tonu ana te whakatū whakaruruhau e ora ai te iwi. Waihoki, ko te rengarenga, ko te kawariki; ehara pea i te kai rangatira, engari ka whāngaia tonutia te taaha tinana kia ora. Whāia tonutia e Ngāti Pikiahu ēnei whakaro rangatira.

Kua whakahoungia te wharenu i me te wharekai. E taeca ana e Ngāti Pikiahu te manaki manuhiri kōni atu i te whitu tekau tāngata.

	IWI	HAPŪ	MARAE	WHARENUI	WHAREKAI
2.	Ngāti Raukawa, Ngāti Tūwharetoa	Ngāti Pikiahu Ngāti Waewae	Te Tikanga	Te Tikanga	Rangimārie

E tū ana tēnei marae o Ngāti Pikiahu, o Ngāti Waewae ki te takiwā o Tokorangi. E rua ōna iwi. E ai ki ētehi kōrero, he mea tono nā Te Heuheu Tukino II, arā, nā Mananui, kia tiakina e ēnei hapū ngā whenua i te taha tonga o te rohe o Mananui. Nā Parati Paurini o Ngāti Tūwharetoa tētehi tauparapara e whakamārama ana i te taenga atu o Ngāti Waewae, o Ngāti Pikiahu ki te rohe. Nā Louis Chase i whakahou (Paranihi, 2008:3). E pēnei ana te tauparapara:

“Whakatōngia te Pou Manuka

Whakatūria te Pou Manuka

Whakatūria te Pou Manuka

Hei aukati i te hokohoko whenua

Mai i Pourewa

Tae atu rā ki Tongariro

He take whakariterite

He take ope tauā

He take hei pupuri tonu i te whenua

Kia whakatūtukingia ai

I tā te iwi whakahau

‘Tihēi Mauriora e’.

Mai i tērā wā i pirihahi a Ngāti Pikiahu rāua ko Ngāti Waewae hei Ngāti Pikiahu Waewae ki te whakautu i te tono a Mananui kia “... aukati i te hokohoko whenua mai i Pourewa tae atu raa ki Tongariro...” (Paranihi, 2008:45).

I runga i te tikanga Māori i piri rātou ki a rātou. I runga i te whakapapa i piri rātou ki a rātou. I runga i te whanaungatanga i piri rātou ki a rātou. Mō te aha? Mō te oranga tonutanga te take. Nō te tau 1880 i tū ai tēnei marae a Te Tikanga. I a Kīngi Tāwhiao e toro atu ana i ngā iwi o Pūtiki ki Whanganui, i haere atu tētehi tira ki te tono ingoa mō te whare o Te Tikanga. Nāna, nā Tāwhiao i whakautu, “Kimihia he tikanga hei hanga whare koropu” (Reweti, 2006:1).

Ka whakaingoatia te whare ki te ingoa Te Tikanga. He tautoko anō hoki tēnei i te Kīngitanga.

Kua whakahoungia ngā whakairo o te wharenui. Kua whakahoungia te wharekai, te kāuta a Rangimārie. Kua whakapaipaitia te takoto o te marae me te whenua. E taea ana e Ngāti Pikiahu Waewae te hunga nui atu i te iwa tekau tāngata te manaaki. E hia kē nei ngā hui rumaki reo me ngā hui rangatahi i tū ki tēnei marae.

	IWI	HAPŪ	MARAE	WHARENUI	WHAREKAI
3.	Ngāti Raukawa, Ngāti Maniapoto	Ngāti Rangatahi, Ngāti Matakore	Te Hiiri	Te Hiiri o Mahuta	Kāore tōna ingoa

He ūkaipō tēnei nō Ngāti Rangatahi, nō Ngāti Matakore. He hapū ēnei nō ngā iwi o Raukawa, o Maniapoto hoki. He marae anō tēnei i tū hei tautoko i te Kīngitanga, hei tautoko i te aukati i te hao whenua a te Karauna. Ko Tāwhiao te Kīngi tuarua. Ko Mahuta te Kīngi tuatoru. Kei kō atu i te marae o Poupatatē, o Te Tikanga tēnei marae e tū ana. Kei te whenua o Te Reureu. Nō te takiwā o te tau 1907 i tū ai te wharenui.

E mea ana taku tuakana a Maru Karatea-Goddard (M. Karatea-Goddard, 21 o Noema 2013, he kōrero ā imēra) nō ngā tekau tau 1980, 1990 i hoatu e Waikato tētehi whakaahua o Kīngi Mahuta mō te whare. Ā, nō tērā wā i whakawhānuitia atu te ingoa o te wharenui ki Te Hiiri o Mahuta hei whakapūmau i te kotahitanga, i te whanaungatanga i waenganui i ngā iwi.

He whare karakia katorika tōna e kiia nei ko Hato Hohēpa, ā, e takoto ana te tupuna tumu kōrero a Taite Te Tomo ki reira.

He nui anō ngā whakapaipai ki Te Hiri. Kua whakahoungia te tinana o te wharepuni me te whare karakia. I whakatūria tētahi taiapa e whakawehe ana i te marae ātea me te tūanga motokā. I whakahoungia anōtia te whare karakia kia ātaahua tōna hanga. I whakatūria he wharepaku anō me ngā ara wai, ara para. I whakahoungia te wharekai me te wharepuni ki te peita. I whakatūria tētahi wharau. I whakatōngia he māra kai mō te whānau, ā, i hokona hoki ngā taputapu mō te wharekai me ētehi puna wai (M. Karatea-Goddard, 22 o Noema 2013, he kōrero ā imēra). Tēnā koutou Ngāti Rangatahi, Ngāti Matakore.

IWI	HAPŪ	MARAE	WHARENUI	WHAREKAI
4. Ngāti Raukawa	Ngāti Manomano	Taumatata o te rā	Manomano	Manaaki Tangata

Nō te tau 1996 i tū ai tēnei marae o Te Ngare o Huia, oirā o Ngāti Manomano. Nā te ohākī a te koroua a Kereama Te Ngako i ngā tau 1940 i whakakorikori ōna uri kia tū ai tēnei marae ātaahua. I pēnei tana kōrero ki tana tamāhine, ki a Rangiamohia (Taumatata o te Ra, 2013),⁴⁸ “E Rangī, kei te whanga ake ahau kia pakeke ake ō koutou tūngane, ka whakatū tētahi tūpakipaki mō koutou”.

Nāwai rā, ka whakarahia ake anō tēnei kōrero i waenganui i te whānau Kereama i ngā tau kotahi mano, e iwa rau, e waru tekau, ā, ka huri ngā whakaro ki te whakatinana i te ohākī. I te mutunga iho ka tū te tupuna kuia nei a Manomano hei whare tupuna, ka hora ake hoki a Taumatata o te rā marae. He whare kaumātua hoki e kiia nei ko Tuwhatu, ā, he papa tākaro hoki mā ngā tamariki. I whānau mai hoki te hapū o Manomano.

Katoa ngā whare, ngā whenua, ngā papa kāinga, te urupā he hou. He māia nō Ngāti Manomano ki te whakapūmanu i ngā taonga tuku iho e ora ai tō rātoutupu me tō rāou oranga tonutanga. Nō te marama o Hune i te tau 2011 i wera te wharekai me tētahi wāhanga o te whare kaumātua. Kei te whakarahia anōtia ēnei whare e ngā uri o Manomano. Tāria te wā kia tū anō ēnei whare manaki o Ngāti Manomano.

⁴⁸ Taumatata o te Rā. (2013). URL: <http://www.naunaiplace.com/site/taumatata-o-te-ra>

E taea ana e te whare tupuna o Manomano te waru tekau tāngata te whakamoe. Ko tōna wharekai i roto i ngā tau ka whakanohongia te kotahi rau tāngata.

IWI	HAPŪ	MARAE	WHARENUI	WHAREKAI
5. Ngāti Raukawa	Ngāti Parewahawaha	Ōhinepuhiawe	Parewahawaha	Raungaiti

He marae nō Te Ngare o Huia anō tēnei. Ko Ngāti Parewahawaha te hau kāinga. I whakaingoatia tēnei wharenuī ki te ingoa o tētahi o ngā tupuna kua rangatira o Ngāti Huia.

Nō te tau 1967 i tū ai ēnei whare, i hora ai tōna marae ki te taha o te awa o Rangitūkei. Nā Te Atairangiakahu i whakatūwhera. Ko Pine Taiapa rāua ko Henare Toka ētehi o ngā tohunga whakairo o te whare tupuna.

Kua whakahoungia te wharekai a Raungaiti me ngā wharepaku. Kua tū hoki he waharoa kua whakairongia, ā, nō te tau 2011 i whakairongia tētahi pouhaki e Te Aturangi Clamp hei whakamahara i te hunga i whakamōreareatia, erangi rawa ko ērā i whakamōreareatia e te rū whenua ki Ōtautahi.

I roto i ngā tau, i tonoa nuitia tēnei marae hei manaaki i ngā hui rumaki reo me ngā hui rangatahi. E taea ana e Ngāti Parewahawaha, nui atu i te waru tekau tāngata te manaaki ki tōna ūkaipō.

IWI	HAPŪ	MARAE	WHARENUI	WHAREKAI
6. Ngāti Raukawa, Ngāti Kauwhata	Ngāti Tahuriwakanui	Aorangi	Maniaihu	Kāore tōna ingoa

He ūkaipō tēnei nō Ngāti Kauwhata, nō Ngāti Tahuriwakanui e noho ana ki te taha o te awa o Oroua ki Awahuri. I tū a Maniaihu ki tētahi taha o te awa, kātahi ka nekehia ki tērā atu taha ki te wāhi e tū ana te wharenuī i tēnei wā. I whakatūria anōtia i te wā o ngā tau 1890.

Ka whakawhananga atu a Ngāti Kauwhata ki ngā marae o Te Hiri, o Kauwhata, o Te Rangimārie ki Rangiotū, o Ngāti Raukawa.

Kāore ōna whakairo, engari he kōwhaiwhai ki roto i a Maniaihu. He tau te tū a tēnei whare. He humārie, he mana tōna. He kaha hoki nō Ngāti Kauwhata ki te whakakotahi i ngā tāngata katoa o te rohe. Awhi mai, awhi atu te whai.

Kua whakahoungia ngā whare i roto i ngā tau. I turakina te kāuta tawhito i te tau 1982. Nā tētahi o ngā uri, nā Ra Durie i ārahi te mahi whakatū kāuta, wharekai anō. Nō te koanga i te tau 1983 i tū anō ai ēnei whare hou (M.Durie, 21 o Noema 2013, he karere ā pātūhi). E faea ana te rua rau tāngata te manaaki. Ki roto i a Maniaihu ka noho te ono tekau tāngata. Kua whakahoungia hoki ngā wharepaku.

He iwi kaha ki te tautoko i te hāpori whānui. Ko ētehi uri nō te whānau Durie i tuhia ngā tohu paetahi o Te Wānanga o Raukawa e kiā nei ko Ahunga Tikanga,⁴⁹ ko Hauora. He Kaiāwhina hoki rātou nō Te Wānanga o Raukawa. E tū ana te tepara a Hato Ruka, ā, kua roa ngā whakahaere Mihingare e haere ana.

	IWI	HAPŪ	MARAE	WHARENUI	WHAREKAI
7.	Ngāti Raukawa, Ngāti Kauwhata		Kauwhata	Kauwhata	Moarikura

Ko Ruahine te pae maunga, ko Oroua te awa, ko Tainui te waka (Iwi & Hapū Studies, 2013:71). Ko Ngāti Kauwhata te iwi, nōna tēnei marae. He marae hoki nō Ngāti Raukawa. Kei te takiwā o Kai Iwi tēnei marae. Kua whakairongia tōna whare tupuna a Kauwhata. Nō te hunga o te rautau rua tekau i tū ai te tupuna nei a Kauwhata. He whanaungatanga nui nō tēnei marae ki te marae o Aorangī ki Awahuri.

He whare karakia e tū ana ki te marae o Kauwhata. Ko Hato Petera rāua ko Hato Paora ōna ingoa. I tū ai tēnei whare karakia i te tau 1895. Karekau ōna hiko, ā, mōhoa noa nei.

Kua whakatūngia e Ngāti Kauwhata tētahi whare moe hou i te taha o te wharenui Kauwhata. Ko Te Aroha o Ngā Mokopuna tōna ingoa.

Kei te whakamahia nuitia tēnei marae e te hāporio Awahuri, o Aorangī. Kotahi rau, e rua tekau tāngata ka manaakitia ki roto i ngā whare o te marae o Kauwhata.

⁴⁹ Ahunga Tikanga – [Māori Laws and Philosophy].

IWI	HAPŪ	MARAE	WHARENUI	WHAREKAI
8. Ngāti Raukawa	Ngāti Tūranga	Paranui	Tūranga	Hinewaha

Kei te rohe o Himatangi i te Horowhenua a Ngāti Tūranga e manaaki ana i te marae o Paranui. Kei kō atu i tēnei marae ko te taone o Te Awahou. Ko Tararua te maunga, ko Manawatu te awa, ko Raukawa te iwi, ko Tūranga te hapū, ko Himatangi te whenua, ko Paranui te marae. E kī ana a Moetatua Turoa, ko te kāinga tuarua tēnei o Ngāti Tūranga. I te marae o Motuiti rātou i te tuatahi.

Nō te tau 2012 i tae atu te tira āwhina o AIA Marae DIY (Whakaata Māori, 2012)⁵⁰ ki tēnei marae. I whakatinanatia ngā moemoeā o Ngāti Tūranga kia pai ake tō rātou manaaki i ngā manuhiri me te whakahaere hui ki runga i te marae. I whakatūria he ārai ponga i tewaharoa, ā, i karapotia te paepae manuhiri ki te ponga hoki hei aukati i te hoihoi me te hau. I nekehia te wharepaku manuhiri kia ngāwari ake te toro atu mai i waho. I whai tuanui anō te wharekai o Hinewaha. I whakanikonkohia ngā tukiri o te wharenuui ki te rākau makorokapa, ki te peita hoki. I peita hoki te wharekai. Ā, i turakina te taiapa e huri ana i te marae ātea, ka whakatūria he mea hou.

E taea ana e Tūranga te waru tekau tāngata te whakamoe, te kuia a Hinewaha te rua rau tāngata te whakanoho. He marae i manaakitia ngā hui rumaki reo i roto i ngā tau.

IWI	HAPŪ	MARAE	WHARENUI	WHAREKAI
9. Ngāti Raukawa	Ngāti Rākau-Paewai	Motuiti	Rākau-Paewai	Kuia Kūpapa

Kei Himatangi anō tēnei marae o Ngāti Rākau. E ai ki ngā kōrero (Whakaata Māori, 2012)⁵¹ ko Motuiti te ūkaipō tuatahi o Ngāti Rākau, o Ngāti Tūranga i mua i te tau 1914. He papakāinga tonu te noho me ētehi atu hapū. Kātahi ka hunuku a Ngāti Tūranga ki te marae o Paranui. He rongonui a Himatangi, a Te Awahou mō te harakeke, mō te pīngao, mō te kiekie, mō ngā tuna hoki. He kaitiaki rātou i te takutai me ngā ara wai.

⁵⁰ Whakaata Māori. (2012). AIA Marae DIY, series 9 episode 5.

⁵¹ Whakaata Māori. (2012). AIA Marae DIY, series 9 episode 5.

He whakairo, he kōwhaiwhai, he tukutuku ki te tupuna whare o Rakau-Paewai. Kua whakapaipaitia te whare tupuna me te wharekai ki te peita. He kāinga e tū ana ki mua i te marae e noho ana ngā whānau o te marae nei. E whā tekau tāngata ka manaakitia ki roto i a Rākau Paewai, ā, nui atu i te kotahi rau tāngata i roto i te wharekai.

	IWI	HAPŪ	MARAE	WHARENUI	WHAREKAI
10.	Ngāti Raukawa	Ngāti Whakatere	Whakawehi	Poutū	Himekekehu

Ko Ngāti Whakatere te hapū o te marae o Whakawehi, e karangatia nuitia ana te marae o Poutū. He whare karakia tōna e kiā nei ko Turongo. Nō te tau 1965 i nekehia te whare karakia atu i Moutoa ki Hanana ki te marae o Whakawehi. He mea hanga a Turongo i te tau 1879 (Turongo Church, 2013).⁵² Ko Turongo te pāpā o Raukawa.

Kua whakapaipaitia tōna marae ātea, kua whakahoungia ngā whare ki te peita. Kua whakawhānuitia te kāuta hoki. He whare moe hoki tōna e tū ana i te taha o Poutū te tupuna whare. Ko Mahi Tamariki tōna ingoa. Ka taea te whitu tekau tāngata te whakamoe ki ngā whare e rua. E rua rau tāngata ki roto i te wharekai.

Koni atu i te rua tekau tau a Ngāti Whakatere e whakahaere ana i te Poukai o te Kīngitanga ki te marae o Whakawehi. He hui a tau tēnei kia hākari tabi, kia whakanuia te Kīngitanga, kia whakawhiti whakaaro. He hui mō te pouaru, te pani me te rawakore tōna hitōria. Nō rātou te kanohi tautoko i te Kīngitanga ki te rohe o te Kotahitanga o Awa, o Raukawa, o Toa Rangatira. He whakapaunga kaha nui nō rātou. Ngā mihi Ngāti Whakatere. He marae anō i manaakitia ngā hui rumaki reo i ngā tekau tau waru tekau.

⁵² Turongo Church. (2013). URL: <http://www.horowhenua.kete.net.nz/>

	IWI	HAPŪ	MARAE	WHARENUI	WHAREKAI
11.	Ngāti Raukawa	Ngāti Ngarongo, Ngāti Takihiku	Kereru	Mahinaarangi	Te Tini-o-Kereru
		Takihiku			

Kei Kōpūtoroa te marae o Kereru. Kei te taha raki o te tāone nui o Horowhenua, arā, a Taitoko/Riwīni. Nō Ngāti Ngarongo, nō Ngāti Takihiku tēnei ūkaipō.

Kua whakawhānuitia te kāuta kia pai ai tā rātou manaaki manuhiri. Kua whakaātaahuangia hoki te marae ātea. Kua whakatōngia he tupu, he māra. Kua whakatūria hoki he whare ako i te marae, mō te hōtaka ‘Mai i te Ūkaipō’ o Te Wānanga o Raukawa, ā, kua whakatūria hoki tērehi kōhanganga reo mō ngā uri. Nō mua tata nei i tū ai tō rātou pouhaki. E haere tonu ana ā rātou mahi tiaki i te marae (K. Winiata, 22 o Noema 2013, he kōrero ā waha).

E taea ana e te whare tupuna o Mahinaarangi te ono tekau tāngata te noho, te moe. Ko Mahinaarangi pea tērehi o ngā whare tupuna pakeke o te rohe. Tata ki te toru rau tāngata ka noho ki roto i te wharekai o Te Tini o Kereru.

	IWI	HAPŪ	MARAE	WHARENUI	WHAREKAI
12.	Ngāti Raukawa	Ngāti Huia	Huia	Huia	Kaitāwhara-rewa

Kei te takiwā o Poroutāwhao, ki te taha raki o Taitoko/Riwīni tēnei marae. Ka whakawhiti i te ara matua taahi, ko te whare o te tuakana o Huia, arā, ko Matau e tū ana. Nō ngā tau whā tekau o te rautau tekau mā iwa i tū ai ēnei whare, i takoto ai ēnei marae. He ūkaipō anō nō Ngāti Huia, nō Te Ngare o Huia. I roto i ngā tau i manaakitia e tēnei hapū ngā tāngata i tae atu mō ngā hui rumaki reo.

Kua whakahoungia a kiko nei ngā whare. Ka taea te whā tekau tāngata te whakamoe. Kotahi rau tāngata ki te wharekai.

IWI	HAPŪ	MARAE	WHARENUI	WHAREKAI
13. Ngāti Raukawa	Ngāti Huia	Matau	Matau	Parekāwhai

Ko Matau rāua ko Huia he tama nā Ngātokowaru te tupuna. Ko te marae o Huia ki tētehi taha o te ara matua taui, ā, ko Matau ki tērā atu taha. Kua tuhia kētia nō te rautau tekau mā iwa i tū ai tēnei marae. He ūkaipō anō tēnei nō Te Ngare o Huia.

He marae nui tēnei i roto i te Kotahitanga, ā, i tino manaakitia te hunga kotahi rau, nui atu i tae atu ki a ia. E hia kē nei ngā hui rumaki reo i tū ki tēnei marae rangatira, nā Ngāti Huia ki Matau i manaaki. Kua whakahoungia te wharekai, ngā wharepaku, te kāuta, ā, kua peitahia ngā whare katoa.

IWI	HAPŪ	MARAE	WHARENUI	WHAREKAI
14. Ngāti Raukawa	Ngāti Pareraukawa	Ngātokowaru	Ngātokowaru	Pareunuora

He ūkaipō anō tēnei nō Te Ngare o Huia, ā, ko Ngāti Pareraukawa ngā kaitiaki. Nō te tau 1900 i tū ai te whare tupuna tuatahi o Ngātokowaru. I whakatūria a Ngātokowaru te tuarua i te tau 1978. E tū ana ēnei whare, e takoto ana tēnei marae i runga i te whenua i tukua mai e Te Rauparaha ki te tupuna nei ki a Te Whatanui i ngā tau rua rau kua taha ake nei.

He mea hanga a Ngātokowaru te tuarua i te taurua o te tupuna whare o Parewahawaha, ki te taha o te awa o Rangitīkei i whakatuwheratia i te tau 1967. Ko ētehi o ngā ringaringa me ngā waewae o Parewahawaha, he ringaringa, he waewae anō mō te tūnga o Ngātokowaru te tuarua. Nō te whare kotahi mātou.

I āta whakataungia e Ngāti Pareraukawa kia whai i ngā taunakitanga a te kāmura matua, a Neville Winiata, ā, kia ōrite te hanganga o Ngātokowaru ki a Parewahawaha, engari kia poto ake tōna tāhuhu, tana whānui me tana teitei (Ngātokowaru Tribal/Marae Committee, 1974).⁵³ He tohu nō te ngākau iti o Ngāti Pareraukawa, ehara te tūnga o Ngātokowaru i te tū whakataetae, whakaiti rānei i a Ngāti Parewahawaha, whakahāwea rānei i te whare tuatahi (Winiata, 2000:109). He ōrite te hanganga o ngā poupu o roto; kāore i te kapi i te roa o te

⁵³ Ngātokowaru Tribal/Marae Committee. (1974). *Pukapuka Menei 1: 30 o Paengawhāwhā*.

tukiri. Ā, he whakaaturanga ki te waenganui o te tukiri kopa iti; ki Parewahawaha he wini i tuhia ki te tae, ā, ki Ngātōkōwaru he whakaaturanga hou nō te ao hurihuri nei. He kuaha hoki ki te waenganui o te tukiri i te kopa rahi o ēnei whare e rua.

Nō reira kua whakatūria he whare tupuna hou i runga i ngā pungarehu o te whare tawhito. Nō te tau 1980 i tū ai te wharekai hou. I whakawhānuitia te wharekai i te tau 1991, ā, i roto i ngā tau i whakapaipaitia a Pareunuora (Winiata, 2000:101). Kua whakatūria he wharepaku hou i te tau 2005. Kua whai wāhi tākaro ngā tamariki. Kua tū he mīhini whakamā i te wai e tāheke ana i ngā tuanni o ngā whare ki ngā puna wai, ā, nō tērā tau i whakahoungia katoatia te kāuta.

He nui ngā hui i tū ki te marae o Ngātōkōwaru i roto i ngā tau, tae atu ki ngā hui mō ngā rangatahi. He nui tonu ngā hui ora me ngā hui mate i te tau. Ka whakamoea te ono tekau ki roto i a Ngātōkōwaru; te rua rau ki roto i a Pareunuora.

	IWI	HAPŪ	MARAE	WHARENUI	WHAREKAI
15.	Ngāi Raukawa	Ngāi Kikopiri	Kikopiri	Kikopiri	Ahiwharau

Nō te tau 1889 i tū ai tēnei wharenui (Adkin, 1986:186). He kāinga anō nō Te Ngare o Huia. Kei te uru o Mūhunoa ki Ōhau tēnei whare e tū ana. Anei anō tētahi o ngā whare tupuna pakeke o te rohe. He kāinga nō te rangatira a Te Ahukaramū i tōna wā. Koia tētahi o ngā rangatira i amo i ngā iwi o Ngāi Raukawa ki Horowhenua i ngā hekenga. Nāna hoki te whakahau kia tahuna ki te ahi ngā whare o Ngāi Raukawa ki Maungatātari, kia heke mai ki Horowhenua. Heke mai i a Te Ahukaramū ko ngā uri e kīia nei ko Ngāi Kikopiri. He ātaahua ngā whakanikoniko i roto i te tupuna whare.

I whakahoungia te whare kai e Kohe Webster. He tohunga whakairo hoki ia. Kua whakahoungia ngā whakairo, ngā tukutuku, ngā kōwhaiwhai, te papa, te hiko me ngā karu pāua o ngā poupou o Kikopiri i ngā tau 2004 ki 2006. Kua whakapakaritia ngā wharepaku i te tau 2004 (L. O'Neill-Kuiti, 23 o Noema 2013, he karere ā pātuhī). Ka whakamoea te whā tekau tāngata ki te wharenui, ā, e rua rau tāngata ki te wharekai.

IWI	HAPŪ	MARAE	WHARENUI	WHAREKAI
16. Ngāti Tūkorehe, Ngāti Raukawa	Ngāti Manu, Ngāti Kapu, Te Mateawa, Te Rangitāwhia	Tūkorehe	Tūkorehe	Ngāparetaihinu

Ko Tararua, ko Ōtararere, ko Poroporo, ko Pukeātua ngā maunga. Ko Ōhau, ko Waikokopu, ko Kuku, ko Tikorangi, ko Mangananao ngā wai puna. Mai i te wā i heke mai a Ngāti Tūkorehe i Maungatautari, i nōhia tēnei whenua.

Nā Patuaka Tauhe i whakairo. Nāna hoki te whare tupuna Kauwhata, te tuakana o Tūkorehe, i whakairo. I te tau 1894 i whakatuwheratia ai te whare o Tūkorehe.

He iwi ihuoneone a Ngāti Tūkorehe. He nui ngā mahi tiaki i tō rātou pā (Te Iwi o Ngāti Tūkorehe Trust, 2011:17). Ko te whakahoutanga nui tuatahi ko te whakapakari anō i te tinana o te tupuna whare i te tau 1975. I whakahoungia hoki ngā whakairo me ngā kōwhaiwhai. Ka haere anō ngā mahi mō ēnei taonga i te tau 1993. I tū te waharoa o te marae i muri i te tau 1983. I tonoa a Hone Heke mō ngā whakairo me ngā kōwhaiwhai mō te waharoa. I te tau 1991, i nekehia te kāuta ki te taha tonga o te wharekai o Ngāparetaihinu. I whakahoungia ngā wharepaku. Ka whakatūria tētehi whakaruruhau i waenganui i a Tūkorehe rāua ko Ngāparetaihinu. Pērā anō i a Ngāti Tūranga, i hui atu te tīma o Marae DIY ki Tūkorehe i te tau 2005. I whakahoungia te tinana o te wharekai, i taiapatia te marae ātea hei aukati i te hoihoi, i hikitia he papa raima ka whakatakotonia atu he papa kararehe, i tū tētahi pakoko wai, i horahia he māra, ā, i whakatūria tētehi pou haki hou.

Nō te marama o Hepetema i te tau 2005 i werahia te wharekai. Engari nā te ihuoneone o te iwi nei, i whakatuwheratia wawetia te wharekai hou i te tau 2006. Koia kei a koutou.

	IWI	HAPŪ	MARAE	WHARENUI	WHAREKAI
17.	Ngāti Wehiwehi, Ngāti Raukawa	Ngāti Pihaka, Ngāti Te Rangitawhia, Ngāti Tamatatai	Wehiwehi	Wehiwehi	Patiharuru

Kei tua atu i te pā o Ngāti Tūkoruhe, ko Ngāti Wehiwehi ki ngā awa o Waikawa rāua ko Manakau, ki te whenua o Kurukohatu. He tama a Wehiwehi nā Kauwhata. E ai ki ngā kōrero, ko Ngāti Wehiwehi ngā katiaki o te oneone tapu i haria mai e Hoturoa i Raiatea. I whakātōngia te oneone ki te tuahu o Rangiatēa ki Ōtaki (Rangiatēa Vestry, 2003:10). Nā rātou i roto i ngā tini rautau i tiaki.

Kua whakapaipāingia ngā whare i roto i ngā tau. Kua tū hoki tō rātou kōhanga reo.

Ka whakamoea te toru tekau tāngata ki te wharenuī o Wehiwehi. Ka noho te rua rau tāngata ki te wharekai o Pātiharuru.

	IWI	HAPŪ	MARAE	WHARENUI	WHAREKAI
18.	Ngāti Raukawa, Ngāti Toa, Te Āti Awa	Ngāti Maiōtaki, Ngāti Pare, Ngāti Korokī	Raukawa	Raukawa	Te Kata-a-Raukawa

I te tau 1853 i whakaingoatia te whare tupuna ki te ingoa Raukawa, i runga i te marae o Raukawa. Nāwai rā ka whakahoungia anōtia i te ngā tau o 1880. Nō te tau 1936 i whakatuwheratia ai tenei whare rūnanga o te Kotahitanga o Awa, o Raukawa, o Toa Rangatira. I tērā tau hoki i whakaingoatia he rōpū tiaki i te marae nō ngā hapū, nō ngā iwi o te Kotahitanga e kiā nei ko Ngā Katikai o Raukawa. Ki etehi ko te marae matua tēnei o

Ngāti Raukawa. Nā Kingi Koroki i whakatūwhera. Nā te nui o te tautoko o Tā Apirana Ngata o Ngāti Porou i tutuki ai te tūnga o tēnei whare (Te Whare Whakaturu Mātauranga, 2013:4).

Kua whakanikonikohia te whare tupuna ki ngā whakairo, ki ngā tukutuku, ki ngā kōwhaiwhai. I roto i ngā toru tekau tau kua whakahoungia ngā whare katoa me ōna āhuatanga. Kua tū hoki tētehi kuaha anō ki te kopaiti, tata ki te poutuarongo. He marae e tonoa ana i ngā wā katoa. Ko Raukawa tētehi o ngā tino marae o ngā hui rangatahi.

Ka whakamoea te ono tekau ki roto i a Raukawa. Ka manaakitia te toru rau tāngata ki roto i a Te Kata-a-Raukawa.

IWI	HAPŪ	MARAE	WHARENUI	WHAREKAI
19. Ngāti Raukawa	Ngāti Kapu	Tainui	Kapumanawawhiti	Mukakai

Nō Ngāti Kapumanawawhiti tēnei marae rangaitira ki Ōtaki e tū ana i te taha o te awa o Waitohu. Nō te tau 1910 i tū ai te whare tupuna o Kapumanawawhiti. He whakairo ki te pare anake i tērā wā. Nō ngā tau o 1960 i whakairohia ngā anno me ngā maihi. He wharemoē anō ki tōna taha. Ko Te Whakapiri tōna ingoa. I whakatūria i te tau 1991. Nō ngā tekau tau o 1970 i whakatūwheratia a Mukakai (Te Whare Whakaturu Mātauranga, 2013:2).

Kua whakahoungia te wāhi tahu kai i te tau 2005. Kua whakapaipaitia te takoto o te marae ātea ki ngā tupu. Kua whakahoungia ngā wharepaku. He pouhaki hou hoki. E taea ana e te whiu tekau tāngata te mōe ki ngā whare, ā, nui atu i te kotahi rau tāngata ki te wharekai.

IWI	HAPŪ	MARAE	WHARENUI	WHAREKAI
20. Ngāti Raukawa	Ngāti Huia, Ngāti Raukawa	Katihiku	Tamatehura	Te Rongorito

He ūkaipō anō tēnei nō Te Ngare o Huia. Kei te taha tonga o te awa me te ngutu awa o Ōtaki tēnei wharenui o Tamatehura e tū ana. Nō te huringa o te rautau rua tekau i tū ai a Tamatehura. Ka whakanuia tōna rautau a te marama o Poutū te rangi a te tau 2014 (M. Ropata-Box, Noema 2013, he kōrero ā waha).

I whakahoungia a Tamatehura i te tau 1993. Kua whakatūria he wharekai hou i te tau 2003. Kua whakahoungia hoki ngā wharepaku.

	IWI	HAPŪ	MARAE	WHARENUI	WHAREKAI
21.	Te Āti Awa, Ngāti Tama, Ngāti Mutunga, Ngāti Maru		Whakarongotai	Whakarongotai	Aorewa

Nō Wī Tako Ngatata-i-te-Rangi o Te Āti Awa te karanga kia whakatūria tētehi wharenuī ki Tukurākau ki Waikanae. Ko tōna ingoa ko Puku Mahi Tamariki (Kapiti Coast District Council, 2013).⁵⁴ I nekehia te whare ki te pokapū o Waikanae i te tau 1886 ki te wāhi e tū ana ia i tēnei rā. Ko Tokomaru te waka, ko Kapakapanui ngā pae maunga, ko Waikanae te awa, ko Whakarongotai te marae.

I roto i ngā tekau tau 1970, 1980 hoki i whakapaipaitia te wharenuī, i whakapaipaitia hoki te whenua, ā, i whakatūria ērā atu o ngā whare. Nō te tau 1984 i tū tētehi whakairo e kīna nei ko Te Puna o Te Aroha.

E taea ana e Whakarongotai te whakanoē te whitu tekau tāngata, ā, tōna wharekai a Aorewa e taea ana nui atu i te kotahi rau e rima tekau tāngata te whāngai.

	IWI	HAPŪ	MARAE	WHARENUI	WHAREKAI
22.	Ngāti Toa Rangitira		Takapūwāhia	Toa Rangitira	Parehounuku

Ko Whitiireia te maunga, ko Raukawa te moana, ko Tainui te waka, ko Ngāti Toa Rangitira te iwi, ko Te Rauparaha te tangata. He nui te whai mana o Ngāti Toa. Nā te mahi tuku whenua a te tupuna a Te Rauparaha i ora ai te nuinga o ngā iwi, o ngā hapū ki tēnei rohe. Me kore ake i a Te Rauparaha. Nāna hoki i para te huarahi atu i Maungatautari, i Kāwhia hoki ki tēnei takiwā tae atu ana ki te tauihu o te waka. He rangitira nui mana, nui tapu.

⁵⁴ Kapiti Coast District Council. (2013). *Whakarongotai Marae*. URL: [Kapiti.coast.govt.nz/our-district/heritage-trail/waikanae/whakarongotai](http://kapiti.coast.govt.nz/our-district/heritage-trail/waikanae/whakarongotai)

I whakatūria tuaruatia te wharenuī a Toa Rangaitira i te tau 1982. Ko tōna whare tuatahi i tū i te tau 1901. Ko ngā tohunga toi i whakarākaitia te wharenuī tuarua ko Kohe Webster rārou ko Puhanga Tupaea, ko Te Puoho Katene. Nō te tau 1992 i whakatuwheratia te wharekai hou o Parehounuku (Waka Māori, 2013).⁵⁵ He papa rua tōna nui. He wharepaku anō ki tēnei whare. E tū ana tētehi whare mō te kōhanga reo. Ko Mananake tōna ingoa. Kua whakahoungia hoki ngā wharepaku. Kua tū tētehi wharemoe ki te taha o Toa Rangaitira. He marae tēnei e tino tonoa ana e ngā rōpū o te rohe. E hia kē nei ngā hui rumaki reo me ngā hui rangatahi i manaakitia e Ngāti Toa i roto i ngā tau. Nui atu i te kotahi rau tāngata ka whakamoea ki ēnei whare. E whā rau tāngata ka whāngai ki a Parehounuku.

	IWI	HAPŪ	MARAE	WHARENUI	WHAREKAI
23.	Ngāti Toa Rangaitira		Hongoeka	Te Heke-mai-i-raro	Kenana

Nō Ngāti Toa anō tēnei ūkaipō, ā, i whakatūwheratia a Te Heke-mai-i-raro i te 19 o ngā rā o Paenga Whāwhā i te tau 1997 ki Hongoeka. I whakaingotia te wharenuī ki tēnei ingoa hei whakamaumahara i te wehenganui o ngā uri o Toa Rangaitira i Kāwhia ki te tonga nei (Hongoeka Marae, 1997:4). I mua, i karangatia ai rārou ko Ngāti Mango. Hei whakannui i te tupuna rangaitira a Toa Rangaitira, ka hurihia ki a Ngāti Toa Rangaitira. Kī pai te whare nei ki ngā whakairo, ki ngā kōwhaiwhai, ki ngā tukutuku. Nā ngā whānau, nā te hapori, nā ngā hoa i whakapau werawera ki te whakaoti i te whare. I roto i ngā tau e waru i tutuki ai te wawata o Ngāti Toa ki Hongoeka.

Kei te taha o te moana a Te Heke-mai-i-raro. Kua whakarākaitia te whare ki ngā tohu whenua, ki ngā kai, ki te hitōria o Ngāti Toa me ō rārou moemoeā mō ngā whakaturupuranga e haere ake nei. He ātaahua te takoto o te marae. He papa rua te wharekai o Kenana.

Ka moea te ono tekau tāngata ki te wharenuī. Kotahi rau tāngata ki te wharekai.

⁵⁵ Waka Māori. (2013). *Takapuwhai Marae*. URL: wakamaori.co.nz/maori-culture/marae/takapuwhai-marae/

	IWI	HAPŪ	MARAE	WHARENUI	WHAREKAI
24.	Ngāti Toa Rangatira, Te Āti Awa, Ngāti Tama, Ngāti Koata, Ngāti Rarua, Ngāti Kuia		Whakatū	Kākatī	Rangikapua / Mauriora

Ka whakawhiti atu i te moana o Raukawa, kei reira a Whakatū marae ki Whakatū. Ko Maungatapu te maunga, ko Maitahi te awa, ko Kākatī te whare tupuna, ko Whakatū te marae. Ko ngā iwi e ono a Ngāti Toa Rangatira, a Te Āti Awa, a Ngāti Tama, a Ngāti Koata, a Ngāti Rarua, a Ngāti Kuia ngā kaitiaki o tēnei pā. Tekau heketa te nui o ngā whenua. Nā te tupuna nā Kākatī ēnei iwi i whakakotahi.

He nui ngā whare i runga i te whenua nei. E ono ngā whare kaumātua i whakatuwheratia i te tau 1991. Ko te wharenui a Kākatī i tū i te tau 1995. I tērā wā ko tētehi atu o ngā whare i runga i te whenua i tū hei wharekai. Ko Rangikapua tērā. Kua hurihia tēnei whare me ētehi anō hei kōhanga reo, hei Ratonga Hauora me Toiora, hei whare Kōkiri hoki. Nō te tau 2005 i whakatuwheratia te wharekai hou a Mauriora ki te taha o te wharenui Kākatī (Whakatū Marae, 2013).⁵⁶ Ahakoa e tawhiti ana te noho o tēnei wehewehenga o Ngāti Toa Rangatira, e tupu tonu ana te hihia kia ora rātou katoa. He miharo tēnei pā.

E taea ana e Kākatī te whakamoe ngā tāngata nui atu i te kotahi rau. Ko tōna wharekai a Mauriora ka whāngaia nui atu i te rua rau tāngata.

	IWI	HAPŪ	MARAE	WHARENUI	WHAREKAI
25.	Ngāti Rangatira, Rārua	Toa Ngāti	Wairau	Kāore ingoa tōna	Kāore ingoa tōna

E tū ana tētehi kura ki runga i te whenua. He tawhito engari kua tohua e te hapori, kia pupuru, kia whakahou hoki hei whare kura, hei whare nō te hapori. Kei Wairau tēnei marae a Wairau. Ko Purerarua, ko Wairau hoki ngā whare kua whakaingoatia. Ko Wairau te awa, ko

⁵⁶ Whakati Marae. (2013). URL: whakatumarae.co.nz

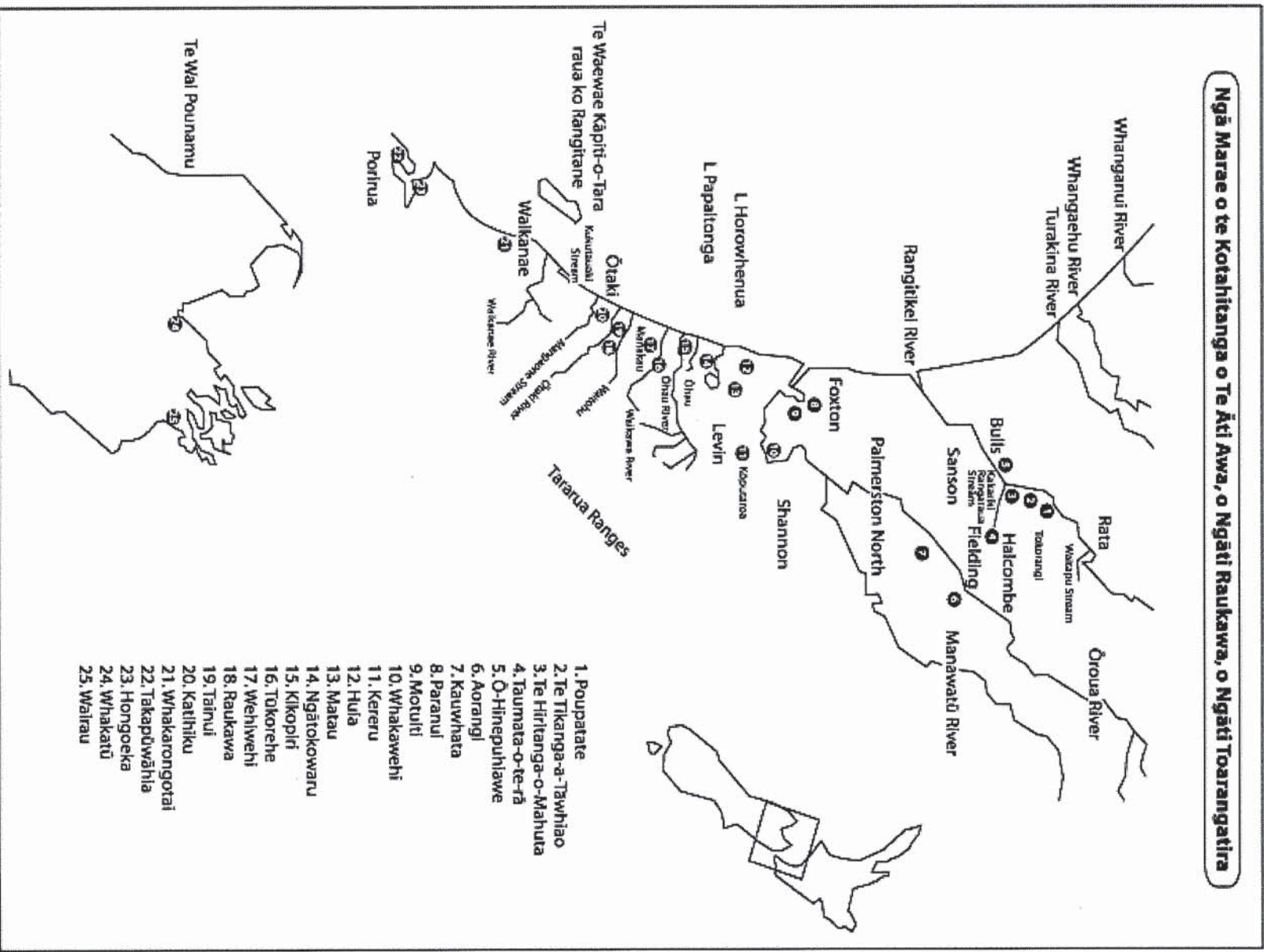
Tokomaru te maunga, ko Tainui te waka. Ko te Koko a Kupe te moana (Wairau Marae, 2013).⁵⁷

Kei te whakapaua ngā kaha ki te whakatuhi i te whanaungatanga i ngā iwi o Wairau me ngā iwi ki Takapūwāhia, ki Hongoeka anō hoki. E rua tekau tāngata ka whakamoea. E rima tekau tāngata ka whāngaia.

⁵⁷ Wairau Marae. (2013). URL: Maorimaps.com/admin/viewmarae/494

He takotoranga o ngā marae o te Kotahitanga o Awa, o Raukawa, o Toa Rangaitira mai i Waitapu ki Rangataua. Mai i Miria te Kakara ki Whireia. Whakawhiti atu i te moana o Raukawa ki Wairau, ki Whakatū. Nā Te Wānanga o Raukawa tēnei pikitia.

Ngā Marae o te Kotahitanga o Te Āti Awa, o Ngāti Raukawa, o Ngāti Toarangatira



He whakarāpopototanga:

I kotahi ngā whakaaro o ngā iwi, o ngā hapū kia whakaara ake anō, kia whakapūmau anō, kia whakawhānui anō i ngā āhuatanga e Awa ai mātou, e Raukawa ai mātou, e Toa ai mātou. Nā whai anō i whakapaua ō mātou kaha ki te whakahou, ki te whakapaipai, ki te tiaki i ngā ūkaipō, i te whenua i taunahatia e ngā tūpuna.

Arā atu anō ngā mahi whakapaipai i runga i ngā marae o te Kotahitanga. He tini ngā mahi a ngā hapū, a ngā iwi ki te manaaki i a rātou anō me ngā iwi whakaeke. Whakapūmautia rawatia te mātāpono, ko te marae te tino kāinga! He mea whakatutuki hoki i te kōrero, ‘E kore au e ngaro he kākano i ruia mai i Rangiatēa’. Nā ēnei mahi whakapaipai, whakahou i hura, i whakawhānui, i whakapūmau ngā kōrero me ngā taonga tuku iho e Awa ai mātou, e Raukawa ai mātou, e Toa ai mātou.

He kaupapa a Whakaturupanga Rua Mano hei whakapūmau, hei whakaora i tō mātou momo. Koina te whakahau i roto i te whakatauki, e kore au e ngaro he kākano i ruia mai i Rangiatēa. Whakaahuangia ngā mahi a ngā tūpuna i roto i ngā mahi kia ora tonu ai mātou me ngā uri whakaheke. Ko te whare tupuna whakairo o Ngātokowaru tētahi mahi nui, tohu nui kia ora tonu ai mātou.

Nā te waiata a Te Whatanui tēnei upoko kōrero i whakataki. He hirahira te ūkaipōtanga mō te oranga tonutanga o te iwi, o te hapū. Ahakoa i whakarērea te kāinga tupu, i whai kāinga rua ki Horowhenua mōna, mō ngā uri.

Whakapūmautia ēnei whakaaro mō te ūkaipōtanga ki roto i ngā whakairo ki te kōruru, ki ngā maihi, ki ngā amo. Koini hoki ngā whakaaro nui rawa o te whare tupuna whakairo o Ngātokowaru. He tino kōrero tēnei nā Ngāti Pareraukawa kia manakitia ō mātou ūkaipō. Ka ora mātou i ngā ūkaipō. Ka ora hoki ngā ūkaipō i a mātou.

TE POUKAIĀWHĀ

Upoko Tuaono - Ko te Kaitiakitanga o te Hunga Kōkiri

Whakaturupuranga Rua Mano

Ko tātou anō te oranga mō tātou

“... nunumi tonu mai he iti taku iti

Ehara i muri nei, nō tua whakarere, nō aku kaunmātu

I whiua ki Heretaunga, ko Pūrorangī, ko Tarāpuhi

Ka rawe rā māua ko taku tara ki te hāpai ewe ki ngā whenua

Tāpapa ana i te hiwi ki Horohoro

Kia mātai tonu au ki Tarawera, ko Te Hemahema

Ka rere tīhaha te rere a taku poi

E oma ana i te tai pōuri ki Rotorua

Ko Parehokotoru, ko te Apoapo, ko Ngātoro

Kei whea te rā ka hāpainga mai? Kei Tauranga Tūpaea

Ko te mea rā e wawatatia nei e māua ko taku poi

Tīhuhia i te wai ki hauraki, ko Te Rangitāmoa, ko Hāpai

Ko Tarāia, tū tonu mai Tauaiti

Pīkauria i te hiwi ki Mahurangi, ko Te Aohau, ko Tīaho

Ka taupatupatu te rere a taku poi

Ngā ia tuku ki Waikato ko Kīngi Pōtatau, ko Te Paea

Ko Matutaera e tāoro nei te nuku o te whenua

Hei mana mō Niu Tīreni, e poi e!”(Royal, 1994:33).

Nā Erenora Taratoa tēnei pātere poi e kīia nei ko ‘Poia Atu Taku Poi’. He pātere whakautu taunu i ngā hae o ētehi atu. E ai ki ā mātou kōrero, he hae nō Puhiwahine o Ngāti Tūwharetoa ki a Erenora i te wā i piritahi te tungāne o Puhiwahine, a Te Maraku, ki tō mātou tupuna kuia ki a Erenora. Kāore i pai tēnei nohotahi ki a Puhiwahine, ā, ka tukuna ngā taunu kia rere mō te tūpono ka wehe a Te Maraku i a Erenora. Ko te ia o ana kōrero mō Erenora he whakaiti, he wahine kuare, he wahine pūremu, ā, ehara hoki ia i te wahine rangatira. Kātahi ka whiua e Erenora tana pātere poi nei.

Ko te wāhanga o te pātēre poi e whakataki ana i tēnei upoko kōrero, ko te wāhanga e whakaputa nui ana i te kaitiakitanga o te whakapapa o te tupuna kuia o Erenora me tōna mōhio whānui ki te takotoranga o te whenua. Kī pai te pātēre poi nei i ngā tūpuna rangatira me ngā tohu whenua. He rautaki nui tēnei e whakahoki nei i ngā taunu e mea ana, he wahine kuare, e hara a Erenora i te wahine rangatira. Nā ēnei tū momo kōrero i whakamoe ngā patu, i whakamoe ngā tao kupu, i whakamoe ngā taunu.

E whakapae ana au, kāore e taea e tētēhi atu mahi mā te wahine te kaupare atu ēnei kōrero taunu. Kāore e ea i te mekemeke. Kāore e tutuki i te whawhai. Ka rua, ka toru rā, ka kotahi wiki rānei, kua ngaro atu ngā waru, kua mutu te mamea. Engari, kei reira tonu te take e haere ana. Kāore e ea i ērā momo mahi. Engari anō te tīo waiata ka rangona mō e hia kē nei ngā tau. Kua nui ake i te kotahi rau e rima tekau tau tēnei pātēre e waiata ana! Tau kē te mahi a tō mātou tupuna kuia a Erenora ki te whakakotahi i ōna whakaaro nui hei oranga mōna, mō tōna iwi anō hoki.

He nui te take, me nui hoki te whakautu. I te tohea e Puhīwahine te raukotahi o Erenora. I te werohia e Puhīwahine te tupu o ōna mātua tūpuna. Ki te waiho kia rere, ko te mutunga iho, ka heke te tupu o ōna mātua tūpuna me ngā uri whakahaheke. Ka kataina ia. Ka whakaitia ia. Ka whakahāweatia ia. Kāore ia e whai oranga ahakoa haere ana ia ki whea, ki a wai rānei. Ka pā atu tēnei āhua ki runga i ōna mātua tūpuna me ngā uri whakahaheke. Kāore e tū tēnei āhua ki tō te tupuna kuia Erenora whakatūpuranga. He take nui rawa. Nā tētēhi wahine rangatira hoki i whiū. Ka whai mana anō ai ngā kōrero. Ka nui ake te take.

Nō reira ko tā te tupuna kuia Erenora mahi he whiriwhiri i tētēhi whakautu e mutu ai te take. Te whakautu o ngā whakautu katoa. E whitia ai ia e te rā. E rewaina ai tōna wairua. E ora tonu ai ōna mātua tūpuna. E whai oranga ai ōna uri whakahaheke. Na, ko te pātēre poi tāna i whiriwhiri ai. I mutu te take i tērā wā, ā, e haere tonu ana tōna whakautu i te waiatatanga o tana pātēre poi i ōna uri i tēnei wā. Ka mutu pea te āhua o tēnei whakautu āna.

Hei whakatauiria atu i te matū o ōna whakaaro, e haere ake nei ētēhi whakamārama mō ngā wāhi, mō ngā tāngata hoki i whakahuatia ki roto i a Poia Atu Taku Poi. He tohu ēnei whakaaro i te kaitiakitanga mō te mātauranga, mō tōna whakapapa hoki. Nā ēnei kōrero i tohu he wahine rangatira a Erenora.

He tini ngā wāhi i haerea e tō mātou tupuna kuia e Erenora. Mai i Rangitīkei ki Heretaunga i te rāwhiti. Ki roto hoki i a Waiariki, i a Hauraki, i a Waikato. He tawhiti ēnei haerenga ōna.

I ērā o ngā haerenga me whai tāngata, ware rānei hei āwhina i te haerenga atu me te hokinga atu. Ki te aha? Ki te whakatu nohoanga, ki te patu kararehe, manu rānei, ki te tahu kai, ki te ārahi i te tira me ērā momo kawenga. Ka whakataka te iwi ki te manaaki i tō rātou rangatira. He tira tēnei mō te rangatira.

Mehemea e pono ana ngā taunu he wahine kuare tō mātou tupuna kuia, ehara hoki ia i te wahine rangatira, kāore e whakahuatia māramatia e ia ēnei wāhi. He wahine nui mana, nui tapu. He mōhiotanga nōna ki te whenua. He mea whakahaheke tēnei āhua ōna. Ka whakamihia ia pērā i te whakamihia ki te tangata rangatira (Royal, 1994:32).

Ko ngā wāhi i whakahuatia e ia ka whai pānga atu ki ētehi rangatira o reira me ōna whanaunga rangatira ki ērā takiwā. E whakahaia ana ia i tōna mōhiotanga ki ōna whakapapa rangatira, ā, ki ōna mōhiotanga hoki ki ētehi rangatira nui mana, nui tapu i whakarataratahia atu e tō mātou tupuna kuia e Erenora rāua ko tōna poi. Ko te nuinga o ngā ingoa i whakahuatia e ia ki roto i te pātēre ko ōna whanaunga rangatira ki ngā wāhi i whakahuatia ki roto i te pātēre. Hōrapa ana te whenua i ōna whanaunga rangatira. Ko te kāhui ariki o te Kingitanga hoki ētehi. Nā tana mōhio ki te whānuitanga o tōna whakapapa, i tohu ia tōna kaitiakitanga mō ēnei taonga tuku iho. E hia kē nei ngā whakaturanga, ngā ingoa hoki i te mōhiotia e ia. Ko te taumata o te rangatira te kaitiaki i ēnei taonga. Ko tō mātou tupuna kuia a Erenora tētehi o ēnei rangatira.

I runga hoki i tērā, i whāia ia e ngā rangatira hei hoa mā rātou. Ko ētehi o ngā ingoa i whakahuatia e ia ko ngā rangatira o iwi kē i piritahi, i whāia rānei ia kia piritahi. Ko te tohu o ēnei rangatira ko āna rerenga kōrero mō tana poi, arā, mō tana wahinetanga i pīrangitia. Mehemea he kuare, he ware rānei a Erenora, kore, kore rawa ia i whāia e ngā rangatira nui mana, nui tapu o iwi kē. Ko te take i whakahuatia rātou ki te waiata, he mea whakaatu atu i piritahi, i ngata hoki ō rātou hiahia, ō Erenora hiahia anō hoki, “...Kei whea te rā ka hāpainga mai? Kei Tauranga Tūpaea...” (Royal, 1994:33).

Ehara i te kitenga mārakerake te āhua o te takoto o te waiata nei. He nui ngā whakamārama. Ka tihorea tētehi papa kōrero, arā atu anō tētehi papa kōrero, arā atu anō tētehi papa kōrero. Heoi anō ki ahau, ko te mutunga mai o te kaitiakitanga tāna i tutuki ai. Kaitiakitanga i te aha? I ngā whakapapa me ngā kōrero tuku iho. Mō te aha? Mō te oranga tonutanga te take. Ka hē ngā rangi mehemea kāore i pēnei tana whakautu i ngā taunu i werohia tōna oranga. Ka heke te tupu o Erenora, o tōna raukotahi, o ngā uri whakahaheke mehemea kāore i rangatira tana whakautu. Ko te whakaatu atu i tōna tupu mā tana mōhio ki tōna whakapapa rangatira, ki te

whenua, ki ngā rangatira o iwi kē i tutuki ai. Nā whai anō i tīkina atu ai tēnei pātere poi hei whakataki i tēnei upoko kōrero.

Ko te Poukaiāwhā

Ko te poukaiāwhā o te whare tupuna whakairo o Ngātokowaru e whakaahua ana i te kaitiakitanga. Ka rere anō ngā kōrero i te upoko tuarua hei whakamahara i a tātou. I te mahau tonu ko te pou mua, arā, ko te pou kaiāwhā. He rākau kua whakairongia. E tū ana atu i te papa ki te kōruru. E rua ōna tikanga. Ko tētahi ko te ārai i te ua, i te hau, i te āwhā kia manaaki pai i te whare, oirā i ngā tūpuna. Ko tētahi anō tikanga ko te whakaatu atu i te tupuna, i ngā tūpuna rānei nō rātou te whare. Kāore e taea te hipa ēnei tūpuna i te tomonga atu ki te mahau. Ko wai mā e tū ana ki te poukaiāwhā? Ko te tupuna kuia a Pareraukawa rātou ko āna tamāhine tokotoru. Ko Pareraukawa ki te take o te pou, ā, kei runga i a ia ko Whatapoporo. Kei runga i a ia ko Manomano. Kei runga i a ia ko Hitau. Kua whakahuihuitia ngā tamariki katoa ki te poukaiāwhā me te tekoteko. He mea whakanui i a rātou me ō rātou uri.

Ahako ko Te Whatanui me ngā tamariki a Hitau anake i nōhia te whenua nei, nā rātou katoa me ō rātou uri i whakatū te hapū. I kai hoki i te āwhā o te kāwanatanga me ngā kōti whenua Māori kia kore ai mātou e ngaro. I ora te hapū i ō rātou whakapaunga kaha ki te tiaki i te whenua, i ngā ara wai, i ngā pā tuna, i ngā rawa. Ko te poukaiāwhā te whakakanohi i te hunga i āraia ērā āwhā nui. Kātahi te tohu o te kaitiakitanga ko tēnei.

E tika ana kia whakaingoatia tēnei upoko kōrero ki te ingoa ‘Te Poukaiāwhā’, kia whakaatu atu hoki i te kaitiakitanga o ērā tūpuna o mātou. Ko Poia Atu Taku Poi tētahi taurua pai hei whakaatu atu i ēnei whakaaro nui, i ēnei mahi nui hoki. E hāngai pū ana ngā tohu o te poukaiāwhā me te pātere poi ki te mātāpono o Whakaturanga Rua Mano mō te tangata. ‘Ko tātou te oranga mō tātou.’ E tohu ana ēnei taonga tuku iho i te kaitiakitanga. Me whakataurua anō mātou ngā uri whakahaheke i te kaitiakitanga i whakaahuangia e rātou hei oranga mō te raukotahi, mō mātou, mō ngā uri whakahaheke hoki. E kore au e ngaro, he kākano i ruia mai i Rangiatēa te otinga atu o ā rātou mahi huhua. Ko tā mātou, he whai i ērā tapuwae e ora pai ana te tangata hei Māori ki tēnei whenua, hei uri nō Pareraukawa ki tēnei whenua. Kia kore ai e ngaro atu. Kia kore ai e mounou tō mātou pango. Engari kē ia kia tū

hei kaitiaki pai i a mātou anō me ā mātou taonga tuku iho e Awa ai mātou, e Raukawa ai mātou, e Toa Rangatira ai mātou, e Pareraukawa ai mātou.

He rautaki i whakapūmau anō ai i te kaitiakitanga

Ko te aronga o ēnei whārangi kia whakatakotohia atu tētehi whakahaere nui i hiki i te kaitiakitanga i waenganui i a mātou anō, i whakaahua ki a mātou anō, nā mātou anō mātou i tiaki, pērā i ō mātou tūpuna i tiaki i a mātou ngā uri whakahaheke. Kua ora mātou i ērā mahi ā rātou. Ka nōhia e rātou te whenua. Ka whakatūria ngā whare tupuna. Ka tohua he urupā. Ka tukua iho mai ngā kōrero. Ka whakautuhia te manaaki tangata e pupuru ai te tupu. Ka homai ngā tikanga e ora ai mātou. He tini, he tuarea ngā āhuatanga o te kaitiakitanga i homai e ō mātou mātua tūpuna.

I aha mātou o ēnei rā, o ēnei whakaturupuranga ki te tiaki i a mātou anō? Ki te whai i tā rātou i whakatauria mai ai? Ka tū a Whakatururanga Rua Mano, ka huri ngā whakaaro ki a mātou anō. Ko te Poari o Ōtaki me Porirua me Ngā Kaitiaki o Raukawa i parangia tētehi huarahi hei āwhina i tā mātou i whai ai. Ko ēnei rōpū tētehi taurira anake e whakaahua ana i tā mātou tiaki i a mātou anō, engari he taurira nui.

He taonga anō ēnei rōpū nā ngā tūpuna kia whakatūria tēnei Poari, tēnei rōpū hei whakakotahi anō i ngā iwi e toru. I roto i ngā rautau he nui ngā mahinga tahitanga ki waenganui i a Te Āti Awa, i a Raukawa, i a Toa Rangatira. Ko te hekenga mai i Maungatautari ki Horowhenua i ngā tau o te kotahi mano e waru rau e rua tekau. Ko te whakatūnga o te tuahu o Rangiaētea ki Ōtaki i te tau kotahi mano e waru rau e rima tekau. Ko te tuku whenua i Ōtaki kia whakatūria te papa rēhi hoiho Māori o Ōtaki i te tau kotahi mano e waru rau e waru tekau mā ono. Ko te whakatūnga o te Poari o Ōtaki me Porirua i te tau kotahi mano e iwa rau, e whā tekau mā toru tētehi atu mahinga tahitanga mō ngā iwi.

He taonga anō nā ngā tūpuna kia atawhaitia ngā uri whakahaheke. He taonga anō nā rātou e tohu ana i ā ngā tūpuna titiro whakamua mō te oranga o ngā hapū, o ngā iwi. Kātahi te kaitiakitanga i ngā uri ko tēnei.

Ngā Kaitiaki o Raukawa

Ka hoki ki ngā kōrero whakataki mō ēnei rōpū. Nā Ngā Kaitiaki o Raukawa tēnei kaupapa a Whakaturanga Rua Mano i kōkiri. He taonga nā te iwi. He tautoko nui tēnei i te mea, ko āna Kaitiaki ono tekau mā iwa, nō ngā hapū me ngā iwi o te Kotahitanga. Ka hora ngā kōrero ki ngā marae katoa o te Kotahitanga. Ka whakahokia atu ngā kōrero ki ngā hui o Ngā Kaitiaki kia rongo kōrero mō ngā whakaro o tēnā hapū, o tēnā hapū, o tēnā iwi, o tēnā iwi. Ko Ngā Kaitiaki o Raukawa ngā ringaringa me ngā waewae i whakakorikori i ngā whānau, i ngā hapū, i ngā iwi kia tū hei oranga mō mātou anō. Ko rātou te whakakanohi o te kaupapa o Whakaturanga Rua Mano ki waenganui i ngā iwi.

Te Poari o Ōtaki me Porirua

Nō te tau kotahi mano e iwa rau e whā tekau mā toru i tū ai tēnei Poari hei rōpū i rehīatia i raro i te rōpū whakahaere hua kore.⁵⁸ Nā te ture Poari o Ōtaki me Porirua Tarahati i te tau 1943 i tū ai tēnei Poari mō ngā iwi e toru.

Tekau ngā mema i tohua e te Kāwana Tianara kia tū hei rōpū whakahaere i te Poari. Tokorima nō te poari ā rohe⁵⁹ o te hāhi Mihingare; tokowhā nō Ngā Kaitiaki o Raukawa; kotahi nō te Tāhuhu Mātauranga. Ko te whai, kia whakahaeretia ngā whenua o ngā iwi e pai ai tā te Poari tuku atu i ētehi karahipi mātauranga. Ko ngā kaiwhiwhi o ngā karahipi mātauranga ko ngā tamariki o te Kotahitanga i raro i ngā tau rua tekau e kura tuarua ana. He whenua ki Ōtaki me Porirua i whakaetia e te Kotahitanga kia koha atu mō te Poari hei painga mā ngā tamariki o te Kotahitanga. Ka whakahaeretia e te Poari he whenua mō te miraka kau, he whenua hoki i reti. Nā te pai o ngā mahi whakahaere i hoko whenua anō. I whiwhi hoki tēnei Poari i tētahi moni matua⁶⁰ mai i te whakahoatanga⁶¹ o ngā Māori o Ōtaki, me Kāwana Kerei rāua ko Pihopa Hori Herewini. Hui katoa, he Poari whai rawa i whakahaeretia hei whakatutuki i ngā hiahia o ngā mātua tūpuna mō ngā uri whakabeke o te Kotahitanga.

⁵⁸ Rōpū whakahaere hua kore – [non-profitable organisation].

⁵⁹ Poari ā rohe - [Diocese].

⁶⁰ Moni matua - [endowment].

⁶¹ Whakahoatanga - [partnership].

Ko te whakahoatanga o te Poari o Ōtaki me Porirua me Ngā Kaitiaki o Raukawa

Ka mihi ki ēnei rōpū nō rātou te kaha, te māia, te manawanui ki te whakatatutuki i ngā hiahia, i ngā manako o ngā mātua tūpuna. He taonga ēnei rōpū nā ngā iwi, mō ngā iwi. Ahakoa i whakaturengia te tū a ēnei rōpū, nā ngā pūkenga o ngā mema o ēnei rōpū i tauawhi te kaupapa o Whakaturanga Rua Mano. Nui atu i te toru tekau tau i mua i te whānautanga mai o Whakaturanga Rua Mano i tū ai ēnei rōpū. Mārō ana te haere o ēnei rōpū. Ka toko ake te kaupapa whakapakari i ngā iwi o te Kotahitanga, i āta kuhu rātou i roto i te kaupapa. He pūkenga nō ngā mema o ēnei rōpū ki te ārahi i te whakahoatanga. Mō te aha te take? Mō te oranga tonutanga o te Kotahitanga te take. Mō te oranga tonutanga o ngā whānau, o ngā hapū, o ngā iwi. He wā anō tēnei kia mahitahi te Kotahitanga hei painga anō mō ngā uri o te Kotahitanga. Ko te kaitiakitanga i a mātou anō te whai. Kua whakatauiratia e ngā mātua tūpuna he tirohanga whakamua hei painga mō ngā uri whakaturu. Ka riro mā Ngā Kaitiaki o Raukawa me te Poari o Ōtaki me Porirua e whiriwhiri ā rāua tū hei painga mō ngā uri whakaturu.

I whakamahia Ngā Kaitiaki o Raukawa i roto i ngā mahi o te Poari. I whakamahia hoki te Poari i roto i ngā mahi o Ngā Kaitiaki o Raukawa. He mema nō Ngā Kaitiaki o Raukawa i noho hei mema mō te Poari. He mema hoki nō te Poari i noho hei mema mō Ngā Kaitiaki o Raukawa. Nā te kaupapa o Whakaturanga Rua Mano rātou i whakakotahi. I kotahi ō rātou whakaaro i roto i tērā kaupapa. Nā te kotahitanga i roto i te kaupapa kotahi i rere pai ai ngā kōrero, ngā whakaaro, ngā whakataunga ki waenganui i ēnei rōpū. Kāore i huri ō rātou whakaaro i te pō kotahi. Heoi anō i mārāma ai rātou ki te kaupapa kotahi hei painga mō ngā uri o te Kotahitanga.

I whakatūria ngā mema o ēnei rōpū hei kaitiaki mō ngā taonga i tukua iho mai e ngā mātua tūpuna. Ehara i te tūnga mema noa iho. Kei roto tonu i te ingoa o Ngā Kaitiaki o Raukawa te whakaaro rangatira hei whaingā mā ngā mema. Kia tiakina te marae o Raukawa me ōna katoa mō ngā uri o te Kotahitanga. He tūrangā whai mana.

Pērā anō ngā mema o te Poari o Ōtaki me Porirua. He kaitiaki ngā mema i ngā whenua i ohāktia ai e ngā tūpuna. He taonga nui te whenua. E hia mano eka i raupatua, i murua e te Karauna. Ko te iti ki te Poari me whakamau, me whakaturu, me whakawhānui kia ea ai te

hihia o ngā tūpuna kia āwhinatia ngā uri ki te whai i te mātauranga hei oranga mō mātou anō. He tūrangā whai mana anō ēnei.

Na, ko te mahi o te Poari o Ōtaki me Porirua, arā, te mahi tiaki whenua mō te tukū karahipi mātauranga mō ngā uri whakahēke, tētahi rōpū tautoko i ngā mātāpono o Whakaturupuranga Rua Mano. I whakapakaritia ā rātou mahi, i whakawhānuitia hoki ā rātou mahi kia nui ake te tautoko i te oranga tonutanga o te Kotahitanga. I te whāia e Ngā Kaitiaki o Raukawa te kaupapa o Whakaturupuranga Rua Mano. Nāwai rā, ko ngā Kaitiaki o Raukawa i noho hei mema ki te Poari o Ōtaki me Porirua i whakatō hoki i ērā whakaro o Whakaturupuranga Rua Mano i roto i ā te Poari mahi whakahaere.

Te huringa o ngā tikanga whiriwhiri mō te kaitono karahipi mātauranga o te Poari

Ka noho tētahi komiti whāiti nō te Poari ki te whiriwhiri ko wai mā ngā kaiwhiwhi mō te tau. I ngā tau i mua i te tokonga ake o Whakaturupuranga Rua Mano, arā, i ngā tau ono tekau, whitu tekau o tērā rautau, ko te aronga o te Poari ko te mahi whenua. Kī pai ngā pukapuka meneti o te Poari, atu i ngā tau ono tekau ki te waru tekau, ki ngā take mō te whenua (Ōtaki & Porirua Trusts Board Minute Books, 1960-1983).⁶² Ruarua te kōrero mō ngā kaiwhiwhi karahipi mātauranga. Ko ngā ingoa o ngā kaiwhiwhi, ko ngā ingoa o te hunga kāore i whiwhi me te wāriu o te karahipi mātauranga i te tau. Karekau he whakamārama he aha i whakawhiwhia e ētehi, he aha i kore ai e whakawhiwhia e ētehi atu ki ngā karahipi mātauranga. Anō nei he nama noa iho te tangata. He tukū noa i te karahipi hei whakatutuki i te taha ture i tū ai te Poari. He tokoiti hoki ngā kaiwhiwhi. Hei taurā atu, i pēnei te tokomaha o ngā kaiwhiwhi karahipi mātauranga me te nui o te tahua pūtea i toha (Ōtaki & Porirua Trusts Board, 1974-1976).⁶³ Nāku i whakapiki, i whakahēke rānei te tahua ki te mano tāra.

Ko ngā kaiwhiwhi karahipi mātauranga i te tau;

1975	Hui katoa – e rua tekau mā whitu;	te Tahua Pūtea - \$32,000
1976	Hui katoa – e rima tekau mā ono;	te Tahua Pūtea - \$38,000
1977	Hui katoa – e toru tekau mā rua;	te Tahua Pūtea - \$28,000

⁶² Ōtaki & Porirua Trusts Board. (1960-1973). *Pukapuka Meneti 1. Pukapuka Meneti 2.* (1973-1983).

⁶³ Ōtaki & Porirua Trusts Board. (1974-1976). *Pukapuka Meneti 1, 30/10/74, 29/10/75, 1/11/76.*

Karekau he wairua atawhai i te whakaaro rangatira o ngā mātua tūpuna kia mahia te whenua hei āwhina i ngā tamariki o te Kotahitanga i roto i te mātauranga.

Heoi anō, mō te puka tonu, ka whakahoungia te puka tonu kia whakahuangia he whakahirahira te mōhiotanga ki te marae, ki te hapū, ki te iwi. He whakahirahira hoki te tae atu ki te āwhina i ngā mahi i te marae, ki waenganui i te hapū, i te iwi anō hoki. E whai ana i tērā whakaaro, ko mātou anō te oranga mō mātou. Ki te kore mātou e aro ki ēnei taonga tuku iho, e kore rawa mātou e ora hei uri nō rātou mā. Nā tō mātou pāpā, nā Māui Pomare i whakakakoto te whakahoutanga tuatahi o te puka tonu i te tau 1978 (Ōtaki & Porirua Trusts Board, 1978).⁶⁴ Kua toru tau a Whakaturanga Rua Mano e rere ana ki roto i ngā whakaaro o Ngā Kaitiaki o Raukawa, ā, ka tīmata te whakafinanatanga o ērā whakaaro ki roto i ngā mahi o te Poari, erangi rawa, ngā tikanga whiriwhiri mō te tuku i ngā karahipi mātauranga. Ka toru, ka whā tau ka whakapūmauia ētehi tikanga whiriwhiri e whakanui ana i ngā mātāpono o Whakaturanga Rua Mano. Ka pēnei te roa i te mea, he komiti whāiti tēnei nō te Poari, ā, ka kotahi, ka rua rānei ngā hui i te tau.

Ko ngā whakahoutanga, ko te takotoranga o ngā pātai. Kia noho tō mua ko ngā pātai mō ngā ingoa marae, hapū, iwi. Kia kawa e waiho ērā pātai whakahirahira ki te waenganui o te puka tonu. Kia whai rīpoata tautoko nā te hapū o te kaitono kua waitohungia e te mema o Ngā Kaitiaki o Raukawa nō tērā hapū. Nā tēnei i pirirahi ai Ngā Kaitiaki o Raukawa ki ēnei mahi whiriwhiri i te kaiwhiwhi karahipi mātauranga. Kia whakamārama i te whakapapa o te kaitono. Me mōhio hoki te kaitono nā wai ia. Mā te mema o Ngā Kaitiaki o Raukawa nō tērā hapū e whakaae. I whakatūria hoki tētehi komiti Whakapapa hei whiriwhiri i ngā whakapapa o ngā kaitono. Ko te whakahau ki ngā kaitono kia whakahokia tētehi iti o te karahipi mātauranga ki te Poari a tōna wā, kia āwhinatia ngā mahi o te Poari. Ka hoki aku mahara ki te puka tonu i whakakāia e au i a au i te kura tuarua, ā, ko te iti o te whakahoki i whakaarotia e te Poari ko te rima paiheneti o tāku i whiwhi ai i te Poari. He mea whakahoki nāku i te kaitiakitanga o ngā tūpuna ki a mātou. Ka mutu, kia tae atu hoki ki ngā hui rangatahi mō ngā kaiwhiwhi karahipi mātauranga me ngā whānau ki te ako i te reo me ngā tikanga o te Kotahitanga.

⁶⁴ Ōtaki & Porirua Trusts Board. (1978). *Pukapuka Menei 2*, 30/10/78.

He whakahaerenga ēnei hei whakapūmanu i ngā mātāpono o Whakaturapuranga Rua Mano, erangi rawa ko te mātāpono ‘ko tātou anō te oranga mō tātou’. He iti pea tēnei take ki ētehi, engari he huringa whakaro nui mō ngā mema o te Poari me ā rātou mahi, mō te rōpū Ngā Kaitiaki o Raukawa, mō ngā kaitono me ō rātou whānau.

Ka whakaitūmanatia ēnei huringa whakaro ki roto i ngā mahi o te Poari, ka rewa ake ai te tokomaha o ngā kaiwhiwhi karahipi mātauranga i muri mai i te tau 1977. He hiahia nō Ngā Kaitiaki o Raukawa me ngā whānau o ngā kaitono ki te uru ki roto i ngā mahi whakapakari i a mātou anō. Ehara te moni i te whai, engari anō te hiahia kia kīia he kaiwhiwhi karahipi mātauranga nō te Poari o Ōtaki me Porirua (N. Kuiti, 27 o Noema 20013, he kōrero ā waea). I runga anō i ngā tikanga whiriwhiri i te karahipi mātauranga me ōna here, ka haere atu te kaitono ki waenganui i ngā whānau, i ngā hapū, i ngā iwi, i te marae. He oranga wairua tērā. Ka tae atu ki ngā hui rangatahi mō ngā kaiwhiwhi karahipi mātauranga, ka ora anō te wairua i ngā akoranga mō mātou anō. Ka tupu hoki te whanaungatanga ki waenganui i a mātou. Ka tupu te ngākau iti o ngā kaitono i whakawhiwhia ki tētahi karahipi mātauranga me ngā kawenga ki runga i a mātou kia āwhinatia te Poari a tōna wā. I whai take nui mātou te rangatahi i roto i ngā mahi tiaki, whakaora hoki i a mātou anō. Ka nui te ngākau iti o te hunga rangatahi.

Ko te pānga atu o te whakahoatanga o Ngā Kaitiaki o Raukawa me te Poari o Ōtaki me Porirua

E ai ki tāku i kite ai i roto i ngā Pukapuka Menei me ngā pānui ā tau i ngā Kaiwhiwhi Karahipi, mai i te tau 1978 tae noa ki tēnei wā, kua hipa atu te toru tekau mā whitu tau e tuku karahipi mātauranga ana te Poari. Kua toru tekau mā whitu tau Ngā Kaitiaki o Raukawa e tautoko ana i ngā kaitono me ō rātou whānau. I roto i ēnei tau e toru tekau mā whitu (1978-2014), ko te tokomaha o ngā kaiwhiwhi karahipi mātauranga i tata ki te ono mano. E ono mano! Ka whakatōpūngia ngā kōrero mō ia tau ki taku ripanga kōtā,⁶⁵ ā, i puta te kaiwhiwhi karahipi mātauranga taurite a tau,⁶⁶ kotahi rau e rima tekau ngā kaiwhiwhi karahipi mātauranga i te tau i roto i ērā tau. I tukuna e te Poari, tata ki te rua miriona tāra. Ko te tau i nui rawa ngā kaiwhiwhi karahipi mātauranga me te tahua pūtea ko te tau 1994 (Ōtaki & Porirua Trusts Board, 1993:2). I rua rau e whitu tekau mā toru ngā kaiwhiwhi. Kotahi rau mā whitu mano tāra te tahua pūtea. Mehemea ko au te kaituku i te moni matua, ka harikoa ahau i ngā painga mō te oranga tonutanga ka puta mai i ērā whakapaunga moni. E whakapae ana hoki ahau, e harikoa ana ngā tūpuna nā rātou i tuku.

Anei te take e pēnei ana taku whakapae. E ono tekau mā rua ngā hui rangatahi i tū i roto i ērā tau toru tekau mā whitu. Mō te nuinga o te kotahi rau e rima tekau o ngā kaiwhiwhi karahipi mātauranga i te tau; kotahi, e rua, e toru rānei ngā hui i tae atu ai rātou i te tau. Ka whakawhiwhia e rātou ki te karahipi mātauranga ia tau mō ngā tau e toru; ka toru, ka ono, ka iwa rānei ngā hui i tae atu ai rātou. E whā rā te roa o ēnei hui; ka tekau mā rua rā, ka rua tekau mā whā rā, ka toru tekau mā ono rā rānei i roto i ngā tau e toru e ako ana i ngā taonga tuku iho. Ka rangona e ngā taringa, e ngā karu, e ngā tinana, e ngā wairua ngā taonga tuku iho a ō mātou mātua tūpuna. Ka akona ēnei taonga tuku iho. Ka whakamātauhia ēnei taonga tuku iho. Ka whakaahuangia ēnei taonga tuku iho. Ka whakaoranga ēnei taonga tuku iho. Kātahi te kaitiakitanga o tō mātou oranga tonutanga ko tēnei. I tika tā mātou whakamanu, whakatupu hoki i ngā taonga a ngā tūpuna.

I tīkina atu ēnei nama (M.Davis, Ōketopa, 2013, he kōrero ā wahā)⁶⁷ mō te tuku karahipi mātauranga hei ine i te nui, i te iti rānei o ngā hua mō te mātauranga, mō te oranga hoki o ngā

⁶⁵ Ripanga kōtā – [draft table].

⁶⁶ Taurite a tau – [annual averagel].

⁶⁷ E whā ngā tau i waenganui i ēnei tau 1978-2014 kāore i te mōhiotia ki ngā whakamōhiotio. Kua ngaro atu i roto i ngā tau. Nā te Kaiwhakahaere o ngā karahipi mātauranga i kōrero mai, nā Margaret Davis.

taonga tuku iho. Ehara te karahipi mātauranga i te karahipi noa iho. He taonga tuku iho nā ō mātou tūpuna ki a mātou. Nō rātou te whakaaaro nui mō ngā uri whakahaheke. Koina tā rātou koha ki a mātou. Māringanui i whai whakaaaro rātou mō ngā uri whakahaheke. Ka ngākau nui ngā kaiwhiwhi i te mōhio i whakawhiwhia ki tētehi karahipi, i uru atu hoki ki ngā mahi whakapakari i te iwi, ā, ka karangatia hoki rātou he kaiwhiwhi karahipi mātauranga nō te Poari. Ka mārama mātou kia arohatia ēnei whakaaaro rangatira, tēnei tirohanga whakamua a ō mātou tūpuna. Nā te nui o ngā kaiwhiwhi karahipi mātauranga i te tau mō ngā tau e toru tekau mā whitu, he tohu whakahirahira i manawanui mātou ki te hāpai i ngā taonga, ki te hāpai hoki i a mātou anō, ki te noho tonu ki te kura ako ai hei painga mō te hapū, mō te iwi.

Ko tētehi āhuatanga hoki i puta ko te tuku karahipi mātauranga mō te kura tuatoru, arā, mō ngā whare wānanga. I whakawhānuitia te whakamāramatanga o te ture o te Poari kia āhei ai ēnei karahipi mātauranga te tuku ki ngā kaitono i raro tonu i ngā tau rua tekau. He puare i roto i ngā meneti, engari i whakamātauhia taku mōhio ki te pāngarau, ā, atu i te tau 1984 ki te tau 2014, ko ngā kaiwhiwhi i te tau mō te kaitono e haere ana ki te kura tuatoru, i tauritea ki te tekau mā waru kaiwhiwhi i te tau mō ngā tau toru tekau. Mō te tau e rua mano tekau mā whā, e whā tekau mā ono ngā kaiwhiwhi karahipi mātauranga mō te kura tuatoru. E haere ana mātou i te huarahi kia ea ngā whakaaaro o ō mātou tūpuna mō te mātauranga. Kāore i mounou ō rātou whakaaaro, ō rātou kaha, ā rātou mahi ki te tauawhi i ngā uri whakahaheke o te Kotahitanga i tēnei ao hurihuri.

Mehemea kāore i whakarerekē i ngā mahi o ēnei rōpū e rua, ngā tikanga whiriwhiri mō te karahipi mātauranga, ngā whakaaaro mō te oranga tonutanga o te Kotahitanga, te whakapono i roto i te kaupapa o Whakaturpuranga Rua Mano, te tiaki i te taonga tuku iho a ngā mātua tūpuna, kāore e nui ake i te whā tekau kaiwhiwhi karahipi mātauranga i te tau ki te tauritea ngā kaiwhiwhi i ngā tau e toru (Ōtaki & Porirua Trusts Board, 1960-1973) i mua i te tūnga o te hui rangatahi tuatahi i te tau kotahi mano e iwa rau, e whitu tekau mā waru. Ka whakaraua tēnei nama taurite, arā, te whā tekau ki ngā tau toru tekau mā whitu ka paku iti ake i te kotahi mano e rima rau ngā kaiwhiwhi karahipi mātauranga mō tērā wā. Ā, kāore e kore ko te aronga pea o ēnei kaiwhiwhi ko te moni anake. Kāore i whakaaaro mō te taonga o te Poari me Ngā Kaitiaki o Raukawa i tuku iho mai. Kāore hoki i whakaaaro mō te oranga tonutanga o te Kotahitanga. Kāore i ako i ngā taonga o te reo me ngā tikanga. Ka tangi taku ngākau i te huringa atu o te tuarā i te ao Māori.

Engari, i whakarerekēhia ngā whakaaro, i uru mai ngā uri ki te whakaora i a ia anō, i tīni ngā tikanga whiriwhiri i ngā karahipi mātauranga, i tū ētēhi here mō te whiwhi karahipi, ā, ko te kaitiakitanga i tō mātou oranga te hua nui. Nā mātou anō mātou i oi. Nā ērā whakapaunga kaha i hua ake tō mātou oranga tonutanga mā te paku iti ake o te whā rau paiheneiti.

Mō Ngāti Pareraukawa, he uaua te kīcea i roto i ngā Pukapuka meneti o te Poari, i roto rānei i ngā Pānui ā tau mō ngā kaiwhiwhi karahipi mātauranga, te tokomaha o mātou mai i te tau kotahi mano e iwa rau, e whitu tekau mā waru. Heoi anō, i kimihia ngā kōrero katoa atu i te tau 1999 ki te tau 2014 hei mātāi atu. I roto i ēnei tau tekau mā ono kua taha ake nei, e rua rau tekau mā rima ngā kaiwhiwhi karahipi mātauranga nō Ngāti Pareraukawa.

Ki te tatou i ngā kaiwhiwhi karahipi mātauranga katoa mō tērā wā, e rua mano mā ono te tokomaha. Nō reira mō Ngāti Pareraukawa, kei te takiwā o te waru paiheneiti ngā kaiwhiwhi karahipi mātauranga o roto i te katoa. He nui ngā painga mō te oranga tonutanga o Ngāti Pareraukawa. Ki te taha taha pūtea, i āhua ōrite ki te waru paiheneiti. Mō tērā wā, i tukuna e te Poari ngā moni i te takiwā o te whitu rau, e whitu tekau mano. Tā Ngāti Pareraukawa uri i whiwhi ai ko te rima tekau mā whitu mano, e whā rau e rima tekau. O roto i ngā hapū me ngā marae o te Kotahitanga, he ngākau iti nō Ngāti Pareraukawa i te rahi o ngā kaiwhiwhi. Waihoki, i te rahi hoki o ngā painga. He koha nui tēnei whakahaere mō te oranga tonutanga o Ngāti Pareraukawa.

I muri i te whakarewanga o Whakaturupuranga Rua Mano, he tohu nui te tatou i ngā kaiwhiwhi karahipi mātauranga i whakareia ake tō mātou oranga tonutanga. Nā te mahitahi o ngā rōpū e rua i whai hua anō ai tō mātou oranga tonutanga. I kotahi ēnei rōpū e rua i roto i te kaupapa whakaora, whakapakari i a mātou anō. I whakatikatika mātou i a mātou anō.

I te korenga o ēnei rōpū e rua ki te whakakorikori i ngā uri o te Kotahitanga kia whai whakaaro anō mō te oranga tonutanga o te Kotahitanga, he matakū nōku ki te whakaaro ka pēwha tō mātou oranga tonutanga ināianei. Kua kore pea. Kua hanumia pea ki a Tauivi. Kua mounou tō mātou pango. Kua whatia nuitia te hekennga o te reo me ngā tikanga o ngā mātua tūpuna. Kua manenetia tō mātou noho ki tēnei whenua. Kua whakarēra ngā marae. Kua takahia ngā taonga tuku iho. Aue taukuri e. Engari kē ia, i hoki whakamuri i te pae o ngarohanga ki te pae o oranga. Nā te kawenga o te kaitiakitanga i ārahi, i whakatutuki.

He whakarāpopototanga

I whakamāramatia tuatahitia te pātere poi a tō mātou tupuna kuia a Erenora, te ngako o tēnā titonga ōna me te tohu o te poukaiāwhā o te whare tupuna whakairo o Ngātōkōwaru. E whakaahua ana ēnei taonga i te kaitiakitanga. Ki ōku whakaaro, koina te tohu nui o ēnei taonga. Nā whai anō i tohua ai ēnei hei kupu whakaratiki i tēnei upoko kōrero e pā ana ki te māāpono, ‘ko tātou anō te oranga mō tātou’.

I roto i te kaupapa o te pātere poi o Poia Atu Taku Poi, ko tō mātou tupuna kuia a Erenora anō te poukaiāwhā, te kaitiaki. Nā ngā taunu, nā ngā kupu whakaiti i pakari ake ai a Erenora ki te tiaki i tōna whakapapa rangatira, i tōna raukotahi, i ngā taonga i rangatira hoki ai ia. Nāna i ārai atu te āwhā i te whiunga o ngā hahani, o ngā hae ki a ia, otiā, ki ōna whanaunga katoa. I whakatiinanatia e ia te kaitiakitanga. I whakaturia ia hei pou kai i te āwhā nui ka tau ki runga i a ia, ki tōna raukotahi, ki ōna uri whakahaheke.

I pērā anō ngā tūpuna kuia ki te poukaiāwhā o te whare tupuna whakairo o Ngātōkōwaru. Ko Pareraukawa rātou ko āna tamāhine, ko Whatapoporo, ko Manomano, ko Hītau. I te wā i takatū rātou, i kai i te āwhā o te kāwanatanga me ngā kōti whenua Māori kia kore ai mātou e whenua kore, e ngaro atu. E hia kē nei ngā tau i pēnei tā Hītau me ōna uri mahi ki te ārai i te waiPUke nui a Pakehā ki tēnei rohe. Ki te aukati i te hao whenua. Mō te aha? Mō wai? Mō te oranga ka tahi. Mō ngā uri whakaturu ka rua. I ora te hapū o Ngāiti Pareraukawa i ō rātou whakapaunga kaha ki te tiaki i te whenua, i ngā ara wai, i ngā pā tuna, i ngā rawa. Ko te poukaiāwhā te whakakanohi i te hunga i āraia ētā āwhā nui.

Kua oti i ō mātou tūpuna te whakaturu mai i te kaitiakitanga e ora ai te tupu o te iwi, e ora hoki ai te iwi. Ko tā mātou ko te whai atu i tā rātou i whakaturu ai. He take i tū ai a Ngā Kaitiaki o Raukawa me te Poari o Ōtaki me Porirua. He koha nā ō mātou tūpuna kia ora tonu ai mātou ngā uri whakahaheke. He whakaaro rangatira, he whakaaro tiaki hoki i ngā taonga hei painga mō ngā whakatururanga i muri mai. E whakaturite ana ēnei rōpū ki te tū a tō mātou tupuna kuia a Erenora me ngā tūpuna ki te Poukaiāwhā o te whare tupuna whakairo o Ngātōkōwaru. He rōpū tiaki, he rōpū kai i te āwhā.

Ka heke te wā, ka tau te Kotahitanga ki te pae o ngarohanga. He pae tēnei, ki te whakawhitia, e kore e hoki whakamuri. Ka whakangaro atu ngā taonga tuku iho, ngā kōrero,

ngā tikanga, ngā āhuatanga katoa e Māori ai mātou. Ka huri mātou ki a mātou anō. Ka whakamātauhia ngā rōpū o Ngā Kaitiaki me te Poari hei āwhina ki te whakamau, ki te whakaora, ki te whakaturu hoki i ngā taonga a ngā tūpuna. Kia hoki whakamuri i te pae o ngarohanga. Ka whakamātauhia ēnei rōpū mai i te wā i tīmata te mahere whakapakari i te Kotahitanga, arā, a Whakaturpuranga Rua Mano.

Ka whakahoa ēnei rōpū ki a rāua anō mō te oranga o te Kotahitanga te take. He taonga tuku iho ēnei rōpū. Nā ngā tūpuna i whakatū hei painga mō ngā uri whakahahe. Kua mahitahi ngā iwi o te Kotahitanga i roto i ngā rautau, ā, ehara te whakahoatanga i tētehi kaupapa tauhou ki a mātou.

I whakatakotohia atu a Whakaturpuranga Rua Mano ki Ngā Kaitiaki o Raukawa. Ka tīmata te huri o ō rātou whakaaro mō te oranga o te Kotahitanga, mō ngā taonga tuku iho e Māori ai mātou. Kia tū tēnei rōpū hei kaitiaki pai i ēnei taonga. Ka whakatīmanatia ō rātou whakaaro i roto i ngā mahi whakahaere o ēnei rōpū. Nā ngā mātāpono o Whakaturpuranga Rua Mano rātou i ārahi, erangi rawa, te mātāpono 'ko tārou anō te oranga mō tārou'.

Ko tā te Poari mahi, he tiaki, he hoko, he reti i ngā whenua o te Kotahitanga i tukua atu e ngā mātua tūpuna hei painga mō ngā uri whakahahe. Ko tētehi wāhanga nui o te tahua pūtea a tau mō te tuku karahipi mātauranga ki ngā uri o te Kotahitanga i raro iho i ngā tau e rua tekau. Atu i te tau i tū ai te Poari, he tuku noa i ngā karahipi mātauranga. Kāore i hāngai te hua o te karahipi mātauranga, te tikanga tuku karahipi mātauranga rānei ki te hāpai i te oranga tonutanga o te Kotahitanga. Kātahi ka whakahoungia ētehi o ngā mahi whakahaere, arā, te tuku karahipi mātauranga kia whai hua ai te oranga tonutanga o te Kotahitanga.

Ka hurihia te takoto o ngā pātai o te puka tono, kia noho tōmua ngā pātai mō ngā ingoa marae, hapū, iwi. Nā tēnei i whakatairanga ake ngā whakaaro, he kōrero whakahirahira ēnei me mātua mōhio e te kaitono. I tāpirihia ki te puka tono he whakahau kia riro i te kaitono he rīpoata nā tama hapū, ā, mā te Kaitiaki o Raukawa o tōna hapū e tautoko, e waitohu. Kia whakahokia e te kaiwhiwhi ki te Poari he rima paiheneti o te wāriu o te karahipi mātauranga i whakawhiwhia e te kaitono. Ā, kia haere atu ki ngā hui rangatahi i te tau ki te ako i te reo me ngā tikanga. Ko te kaitiakitanga o ngā taonga tuku iho te aronga o ēnei huringa whakaaro. Tiakina ngā rōpū i tuku iho mai. Tiakina ēnei taonga kia kore ai ngā rōpū e ngaro. Tiakina

ngā uri o te Kotahitanga i roto i te mātauranga. I ea katoa ēnei whakaro i roto i te auahatanga o ēnei mahi whakahaere.

‘Ko tātou te oranga mō tātou’, tā ngā rōpū e rua i whai ai. Mai i te tūnga o te Poari i te tau kotahi mano e iwa rau e whā tekau mā toru ki tēnei wā, kua whitu tekau tau tēnei Poari e tū ana. He taonga nā te Kotahitanga, mō te Kotahitanga. Ka tū a Whakaturupuranga Rua Mano i te tau kotahi mano e iwa rau e whitu tekau mā rima, ka whakapakari ake te Poari me ōna mahi whakahaere ki te manaaki i tērā kaupapa. Hei aha? Hei painga mō ngā uri o te Kotahitanga i roto i te mātauranga, hei painga hoki mō te oranga tonutanga. Kātahi te whakaahua o te kaitiakitanga me te mātāpono ‘ko tātou anō te oranga mō tātou’.

I whakahaeretia e te Poari, e ono tekau mā rua ngā hui rangatahi i roto i ngā tau e whā tekau. He hui kia ako te hunga rangatahi me ngā whānau ki te reo, ki ngā tikanga, ki ngā waiata, ki ngā taonga tuku iho. I tata te ono mano kaiwhiwhi karahipi mātauranga i ēnei tau. I tukuna atu e te Poari, tata te rua miriona tāra mō ngā karahipi mātauranga. E pakari ana te tū a tēnei taonga tuku iho, a te Poari o Ōtaki me Porirua. He Poari whai rawa nā te pai o ngā whakahaere. I mahitahi te Poari me Ngā Kaitiaki o Raukawa. He oranga wairua mō mātou katoa i roto i ēnei mahi.

Koinei te oati o te Poari ka tiakina ēnei taonga tuku iho hei painga mō ngā whakaturupuranga e haere ake nei. E tutuki haere ana te Poari i te mātāpono ‘ko tātou anō te oranga mō tātou’. Nā te whakatūmanatanga o te kaitiakitanga i roto i ngā mahi, i ora anō ai ngā taonga tuku iho mō mātou, mō ngā uri hoki e heke mai nei. Ko te Poari me Ngā Kaitiaki o Raukawa he poukaiāwhā mō te Kotahitanga. Kātahi te kaitiakitanga o te hunga kōkiri nei ko tēnei.

TE TEKOTĒKO

Upoko Tuawhitu - Ko Te Wānanga o Raukawa te Tohu Nui o te Rangatiratanga

Whakatupuranga Rua Mano - Whāia te tino rangatiratanga

E ka hewahewa au ki te nōhanga nōu nei rā e Hape
 E kore i ahau e karanga ki te waka tuku mai o runga
 E kore i ahau e karanga ki te waka tuku mai o raro
 I te kore korirangi hei hoko parawai pakipaki
 I te kore tātata hei hoko parawai nekoneko
 Kia takawhio te whiore i raro iho i aku wae
 E ko te pō tahi nei kia nūmia te hoe o te hika

Tū ana ia ka haere i te māngere o te ringa ki te nanapi mai

Ka hoki tapu koe na ki tō wahine

E kai a parau e ko Rangitaiki, ko Te Aotutahanga

Mau nawenawe ko te tau o taku ate ko Te Kirikaramu

Ka wetea mai e te tau o Mātangiāwhiowhio ki a au nei mau ai

Te puta atu taku reo i te hē mai o muri

Ka tino kore whai tonu atu i te kāinga waewae

Ka takoto ki te manga ko paruparu ki Okahu

E ka hora au ko Hinerau he takohেকautanga nō aku ngutu

Me whakakikiwata e aku kanohi ko Te Rauparaha

Māna ahau e whiu ngā pikitanga ki Tāpirimoko

Hei a Tū ka piki tonu au i te tihi ki Maungatātari ko Te Rangiatāhaua

Me tuku atu i te ia ki Poukaroro

Kua kau au i te tāheke ki te Mangaohoi

Kia murua iho taku kiri i te nehu o Parekauae, kāti ka hoki mai

Kei waiho noa aku rongō kino i te ngutu awa ki Hauraki papaki ai

E te hūhā tūwhera noa ia hei ana mōhou e te tangata, titiro mai

Tomo rawa mai ahurei ki roto nei, hei aha, tō ure matakū hei aha

Tū ana taku tara i te rae o te tangata, pokapokaia taku tara e” (Haunga, 1860s).⁶⁸

⁶⁸ Haunga. (1860s). *Ka hewahewa*. He pātere, he pōkeka nā te tupuna kuia nā Haunga o Ngāti Huia. Nā taku pāpā, nā Iwikātea Nicholson ngā kupu i homai.

He waiata tēnei nā tētehi tupuna kua o Ngāti Huia. Nā Haunga tēnei waiata. He mea homai e taku matua e Iwikatea Nicholson i te tau rua mano mā iwa. I homai ngā kupu, he rīpene waiata i whakamanu i tōna reo waiata me tētehi paku whakamārama. Ruarua noa iho ngā tāngata e hiki ana i te waiata nei ki waenganui i a mātou.

He kupu atu anō ki roto i a Ngā Mōteatea (Ngata & Mead, 2007:64) e mea ana nā ētehi atu tēnei pātere. He rerekē hoki ētehi o ngā reenga kōrero. Engari e pai tonu ana. Koinā hoki ngā kōrero i kapohia atu e ngā kaihopu o te wā. Kāore au e whakahē i ngā pakeke. He mea whakamōhio noa, he kōrero anō.

He kupu atu anō i tuhia e ō mātou tūpuna koroua e Henare Roera rāua ko Kerehi Roera o Ngāti Raukawa. Ruarua noa iho ngā kupu e rerekē ana ki ā ngā kupu i homai e taku pāpā e Iwikatea. Kei te pukapuka a Henare Roera (I. Nicholson, 2012, he kōrero ā waha) e kī ana nā Haunga tēnei waiata. Karekau he whakamārama i tua atu i te kōrero, he tino waiata tēnei i waiatatia e Pouawha i runga i te marae.

Heoi anō, he mea tiki atu nāku hei whakataki i tēnei upoko kōrero. He waiata mō te rangatiratanga o tētehi wahine, o Haunga. I te komekome, i te whakahahani ētehi tāne tokorua i a Haunga, he wahine ngāwari ia kia moea. E kōrero parau ana hoki ēnei tāne, kua moea a Haunga e rāua. Ehara ēiā kōrero i te tika, i te pono. Kātahi ka rere te whakautu a te tupuna kua a Haunga i roto i tēnei pātere. Ko te ngako o te waiata nei e kī nei, he wahine rangatira a Haunga. Ehara i te wahine ngāwari kia moea. Ehara ia i te mōkai mō te tāne. Ka mahi i tāna e pai ai. Kei ngā reenga whakamutunga o te waiata e whakaatu atu i tēnei. Kāore e taea e tētehi atu, ahakoa te aha, te tohutohu. Ko Haunga anake tōna rangatira.

Ko ēnei āhuatanga o Haunga kia puta ki roto i a mātou. Kia kua e whakaae atu kia tohutohungia. Kia kua e whakaae atu ki tētehi atu hei rangatira mō mātou. Engari, kia pakari te tū, kia mārō te tū, kia mahia tāu e pai ai. Mō te aha? Mō te tupu o te whānau, o te hapū, o te iwi, o tirā, mō te oranga tonutanga. Koini hoki te kaupapa o tēnei upoko kōrero.

Pēnā anō te tikanga o te tekoteko. He whakahihira te tupuna nei, te pūtake i tekoteko ai ia. Kōrerotia ia e te hapū, e te iwi whānui. He rongonui. He tupuna e rangona ana e te tini. Katoa āna mahi i ora ai te hapū i te wā i a ia. Māku e kī, i te korenga o tēnei tupuna, ko te

oranga o te hapū ka raru, ka riro atu, ka heke. E kore e ora i tēnei rā. He tino tupuna, he tino atua ka whakairongia, ka whakaatuhia e te tekoteko.

Ko Te Whatanui, te tama a te tupuna kuia a Pareraukawa, te tekoteko ki runga i te whare tupuna whakairo o Ngātokowaru. Nāna te hapū i ārahi ki tēnei rohe, nāna te whenua i noho, nāna hoki te hapū i whakaora i runga i tōna māia, i tōna kaha, i tōna nui mana. Ka whakakapia e Te Whatanui ngā āhuatanga katoa o te tekoteko. Nā whai anō i tekoteko ai tēnei tupuna. He kaiwhakatauria i te māia, i te toa, i te mana. I runga anō i āna mahi huhua i tau te noho a Ngāti Pareraukawa ki Horowhenua. I mahi i tāna i whakaaro ai kia ora te iwi. He tohu i te rangatiratanga. Kia pēnei hoki ō mātou whaiaro, ā mātou mahi ki tā Te Whatanui i whakatauria mai ai. Ki te whāia, ka ora te tupu o te iwi, ā, ka whakatutuki i te whakataukī, e kore au e ngāro he kākano i ruia mai i Rangiatēa.

Ko te kaupapa o te pātere me te tohu o te tekoteko e whakaahua ana i te rangatiratanga. Ko ngā whaiaro, ko ngā mahi hoki i whakaahuangia ai e ngā tūpuna, he huarahi i ora ai te tangata, te hapū, te iwi. Waihoki, he huarahi mō mātou o ēnei rā kia ora ai. He tū tā te wahine, he tū hoki tā te tāne. Koinā tā Haunga tū. Koina hoki tā Te Whatanui tū. Whakapūmauitia te rangatiratanga hei oranga mōu, mō te whānau, mō te hapū, mō te iwi. He kaupapa nui anō tēnei e taea ai e mātou te whakataukī, e kore au e ngaro he kākano i ruia mai i Rangiatēa te whakatutuki. Kua whakatauiratia mai e ngā tūpuna, ā, kua riro i a mātou ngā painga o ēnei mahi ā rātou. Mā mātou, mā ēnei whakaturanga e whakatauria te rangatiratanga, kia riro i ō mātou uri whakahahe ngā painga. Kia pērā anō rātou mō ngā whakaturanga i muri i a rātou. Koinēi te taurira o te oranga tonutanga mō mātou.

Nā runga anō i ēnei kōrero, ka horahia ētehi kōrero, ētehi mahi e pā ana ki ā mātou mahi i roto i ngā tau. Nā mātou i mahi, mā mātou, e pā ana ki a mātou, otirā e pā ana ki a ngāi Māori. Ko te mātāpono o Whakaturanga Rua Mano e hāngai pū ana ki ēnei whakaaro ko te mātāpono mō te tino rangatiratanga. Whāia te tino rangatiratanga. Mahia i ā ngā tūpuna i mahi ai. Kua e waiho mā tētahi atu. Kua hoki e pōhēhē ka mahia e te Karauna, e te Pākehā rānei, ngā kaupapa e rangatira anō ai a Te Āti Awa, a Raukawa, a Toa Rangatira. Mahia tā mātou e pai ai.

Ko te rangatiratanga me Te Tiriti o Waitangi

Kāore pea he taurira nui atu i Te Wānanga o Raukawa ki Ōtaki hei whakaatu atu i tō mātou rangatiratanga. Ko te ia o ēnei kōrero e whai ake nei e pā ana ki te rangatiratanga. Ki ngā mahi, ki ngā whakaro, ki ngā whaiaro i whai tupu ai tā mātou tū ki tēnei rohe, ki tēnei motu, ki tēnei ao. Ahakoa ko mātou te tangata whenua o Aotearoa, kāore anō kia whakatinanatia i roto i ngā whakahaere o tēnei motu. I tohua e te Tiriti o Waitangi, te Tiriti mō te nohotahi me te Pākehā ki tēnei whenua, ka mau tonu mātou ki te tino rangatiratanga o tō mātou whenua, o mātou kāinga, o mātou taonga. I ngākau tapatahi, i kotahi hoki o mātou tūpuna ka whakapūmauitia te rangatiratanga. Tokomaha ake hoki mātou i a Pākehā mā. I o mātou tūpuna te rangatiratanga o te whenua, o te moana, o ngā ara wai. Nā o mātou tūpuna, nā Rangī Topeora rātou ko Kahe Te Rauoterangi, ko Te Rauparaha i waitohu te Tiriti (Te Whare Whakatupu Mātauranga, 2013:9) i runga anō i te whakaro ka whai hua ai mātou.

E whakapae ana au he tirohanga whakamua nā o mātou tūpuna, he mea pai te Tiriti o Waitangi hei whakamau, hei whakanui, hei whakatupu hoki i tō mātou oranga. Ka purutia tonutia te rangatiratanga ki runga i ngā mea katoa. Engari, nā te nanakia o te Kāwanatanga me āna mahi tinihanga, whakaōrite hoki i ngā tāngata kia Pākehā te āhua, i riro atu ēnei oati i te pene, i ngā Kōti, i te mauherere i o mātou tūpuna, i ngā mate ururū, i te aba atu rānei. Raupatutia katoatia tō mātou rangatiratanga o ā mātou taonga. Mai i tērā wā kua iti, kua peto rānei tō mātou rangatiratanga ki tō mātou whenua. Ehara i te mea, i pēnei te rangatiratanga ki tēnei rohe, engari hōrapa ana a Aotearoa.

He hitōria poto tēnei i ngā karawhiu a Tauwiwi. Heoi anō, kua rongō pai mātou i te ngau ki runga i tō mātou oranga. I roto i ngā whakaro, i ngā mahi hoki a Whakaturupuranga Rua Mano, ka whāia e mātou ngā ara, ngā huarahi kia riro anō ai te rangatiratanga. Nā whai anō i tū ai tō mātou whare wānanga a Te Wānanga o Raukawa. Kia riro anō i ā mātou tō mātou rangatiratanga hei painga mō tō mātou oranga tonutanga hei uri nō Awa, nō Raukawa, nō Toa Rangatira. Mōhio pai ana Ngā Kaitiaki o Raukawa e kore rawa a Tauwiwi e āwhina mai. E hia kē nei ngā tau i te ngana a Tauwiwi ki te whakamoe i te Māori ki tōna okiokinga.

Ko ētehi āhuatanga i riro anō ai tō mātou rangatiratanga

Kua pānuitia te āhua o te Kotahitanga i ngā tau whā tekau kua taha ake nei. Kua pohara mātou i roto i te reo. Karekau he tangata reo Māori i te reanga i raro iho i ngā tau toru tekau i waenganui i te Kotahitanga. Kua whakarērea ō mātou marae i tō mātou rohe. Kua heke te tokomaha o mātou e mōhio ana, nā wai mātou. I a Tauivi te rangatiratanga o ā mātou taonga katoa, tae atu ki a mātou. I te pae o ngarohanga; kāore e tutuki te whakatauki, e kore au e ngaro he kākano i ruia mai i Rangiaēca. Ko te whakapae, ka ngaro kē mātou ngā kākano i ruia mai i Rangiaēca. Auē, taukuri e! Engari ka whakarewahia te waka o te ora, arā, te waka o Whakaturanga Rua Mano hei oranga anō mō mātou.

Katoa ngā mahi a te iwi ki roto i ngā tau a Whakaturanga Rua Mano, he tohu nō te rangatiratanga. Ko te ako i te reo me ngā tikanga tērā. Ko te hoki atu ki ngā marae, whakamahia ai, whakapaipaitia ai, whakawhanauangatia ai tērā. Ko te aroha anō ki ō mātou whakapapa, ā mātou kōrero tuku iho tērā. Katoa ēnei mahi nā mātou, mō mātou, e pā ana ki a mātou. Kāore mātou i tatari kia kī mai a Tauivi, āe, e pai ana. Kāore hoki mātou i tatari kia whai pūtea nui. Kāore mātou i whakatu taiapa ki mua i te aroaro. I whakatakotohia ki Ngā Kaitiaki o Raukawa, ā, ka māunu te waka. Ko te iwi tonu ngā kaihoe, ngā Kaihautū, ngā kaituku wai o te waka. Ko te whakatīananatanga tērā o te rangatiratanga o ngā hapū, o ngā iwi.

Ahakoia i āta kuhuna e te Kotahitanga ki roto i ēnei mahi whakapūmau anō i te rangatiratanga, whakapūmau anō hoki i te oranga tonutanga, kāore i roa ka whakapono anō mātou i roto i ā mātou taonga tuku iho.

Ka kite atu mātou i te hunga e kōkiri ana i te kaupapa. Ko Ngā Kaitiaki o Raukawa tērā, ko ōku pāpā hoki tērā. Ko ōku whāea hoki tērā. Whakapaua katoatia ō rātou kaha ki te hāpai i ngā mahi, ki te hāpai hoki i te oranga tonutanga o te Kotahitanga. Ka kite rātou i ngā hua ka taka mai i mua i te rironga. Ka mārama rātou ki te kaupapa. Ka whakamātauhia ngā taonga a Ngā Kaitiaki o Raukawa me te Poari o Otaki me Porirua hei painga mō te Kotahitanga. Ka whāia tā rātou e kite ai ahakoia pēwha, ahakoia he aha.

Ka mauriohoohe te Kotahitanga i runga i ēnei whakapaunga kaha me ngā painga i taka mai ki a mātou. He oranga wairua mō mātou katoa. Ka rongo anō i te reo ki waenganui i ngā

reanga katoa o te Kotahitanga. Ka whāngaiā ō mātou wairua i te hokinga atu ki ō mātou marae, ki ō mātou ūkaipō. Ka ngākau iti mātou i te rironga anō i ā mātou taonga e Āwa ai mātou, e Raukawa ai mātou, e Toa Rangatira ai mātou. Ka oho ō mātou wairua.

Ko wai mā te hunga ka whiwhi i ēnei whakapaunga kaha? Ko te hunga rangatahi. I ako mātou i ngā mahi a ō mātou tūpuna. I whakakahuanga hoki e mātou ngā mahi a ō mātou tūpuna. I whakanohonga mātou ki te mātakitaki i ngā tikanga, ki te whakarongo ki ngā kōrero i runga i te marae. I tautokohia mātou, i poiipoia mātou, i ārahina mātou kia tū pakari ai, kia waha hoki i ēnei taonga a kui mā, a koro mā. I mahitahi mātou me ō mātou pakeke, ō mātou puna kōrero i runga i te whakaro kotahi.

Ahako a whakawhiwhia ki te rangatahi te nui o te whakapaunga kaha, ka whai pānga atu ngā wehewehenga katoa o te Kotahitanga ki te āwhina i te kaupapa whakaora i a ia anō. He tika te whakataukī, “mā pango, mā whero e oti ai te mahi?” (Mead & Grove, 2001:282). Ko ā te Kotahitanga mahi he whakatiānana i tērā whakaro. Kaumātua mai, mātua mai, rangatahi mai, tamarii mai, wāhine mai, tāne mai. I whai wāhi katoa mātou ki te whakapūmau i te tupu, i te oranga tonutanga, otirā i te rangatiratanga o te Kotahitanga. Karekau he Kaihautū i tohutou me pēnei, me pērā e ora ai mātou. Nā te Kotahitanga i whāwhā, nā te Kotahitanga i whakatau ka ahū pēwhea te waka, ka pēwhea hoki te hoe. I te kotahi o ngā whakaro i rahi ake ai te whanaungatanga i waenganui i te Kotahitanga mō te Kotahitanga anō ngā painga te take. I whakaoihongia ō mātou mauri, ō mātou wairua. I pā ki te ngākau o tērā, o tērā o mātou.

Ko te whai, kia riro anō tō mātou rangatiratanga. Kia whakakahuanga tō mātou rangatiratanga. Pēwhea tērā i tutuki ai? I huraina, i whakapūmauitia, i whakawhānuitia te mātauranga o ngā tūpuna. Ka roa ēnei taonga e moe ana ki waenganui i a mātou. Mō ētehi o mātou, he tuatahitanga mā mātou te rongō, te whāwhā i ēnei taonga. Mō ētehi anō, i whakaturipuria i roto i ēnei taonga, engari i te noho ngū i te korenga o ētehi atu i mārama, i mōhio, i pīrangi ki ēnei taonga. Nō reira, he wā mīharo ki a mātou katoa te hauhake anō, te whakaara ake anō i ēnei māramatanga mō mātou anō. Me te whakapono anō hoki, ki roto i ēnei taonga tuku iho te oranga mō mātou. Ka huraina, ka purutia, ka whakawhānuitia te mātauranga hei painga mō mātou o tēnei wā. Nā ngā mahi o Ngā Kaiitiaki o Raukawa, o te Poari o Ōtaki me Porirua, nā ngā hui rangatahi, nā ngā hui rumaki reo, nā Te Wānanga o Raukawa i ako anō ai mātou ki a mātou anō. I tū anō ai te ao mārama!

Ehara te moni i te kaiwhakatū kaupapa. Ehara te moni i te kaitohutohu. Ehara te moni i te kaiwhakatatau kaupapa. Nō te whakaaaro nui ki te kaupapa i ea ai ngā nama. Ka whakatūria ngā hui rangatahi, nā te koha ā moni, ā kai, ā kaha i tutuki ai. Ka whakatūria ngā hui rumaki reo, nā te koha ā moni, ā kai, ā kaha i tutuki ai. Kāore i haukotia ā mātou mahi i te korenga o te pūtea. Nā tēnā, nā tēnā i hoatu tāna i taeca ai. He nui ngā kaiāwhina i tū hei kaiwhakaako mō ngā hui. Ka haria atu he kai hei whāngai i te whakaminenga. Ka tunu kai, ka poke parāoa, ka tunu keke, ka kōhi pipi, ka hī tuna, ka kato pūhā, ka patu kau, hipi hei whāngai i te hui. Ka horoia ngā hīti moenga me ngā hīti urunga ki te kāinga o tēnā, o tēnā o mātou. Ka tāngia ngā pepa, ngā pānui, ngā pukapuka ki ngā wāhi mahi. Ka tono pūtea i ngā tari kāwanatanga. Ka whakahaeretia he kirimana hei kōhi pūtea. I tutuki tā mātou i pīrangī ai i runga i te ngākau nui, i te koha hoki.

Nā ēnei mahi katoa i para te huarahi me pēwhēa e tū ai tō mātou whare wānanga a Te Wānanga o Raukawa. I ngā tau ruarua i whāia te rangatiratanga. Ka pai te rongō anō i te rangatiratanga. Nā whai anō i tū ai a Te Wānanga o Raukawa.

Te Wānanga o Raukawa – he tamaiti nā Whakatupuranga Rua Mano

Ka waia haere Ngā Kaitiaki o Raukawa ki ngā whakaro mō te oranga tonutanga o te Kotahitanga. I roto i tētahi pepa nā taku pāpā nā Whatarangi (Winiata, 1978:13) ka whakarakotohia ngā whakaro mō te tirohanga whakamua ki te aroaro o Ngā Kaitiaki o Raukawa. He tirohanga kia āwhinatia ai e te Kāwanatanga. Hei aha? Hei painga mō te Kotahitanga, hei painga hoki mō te motu whānui.

E iwa ngā tono mō te whakawhanaketanga o te Kotahitanga, o te motu i tuhia ki taua pepa:

1. Kia whakatūria he kura tuatoru, he whare wānanga ki Ōtaki
2. Kia whakatūria he Rūnanga Whāiti mō Ngā Kaitiaki o Raukawa kia tautokohia te whānuitanga o ā Ngā Kaitiaki o Raukawa mahi
3. Kia whakaacetia e te Minita Māori ki te āwhina ki te whakahoki mai i ngā taonga o te Kotahitanga
4. Kia whakahaeretia he rangahau, he whakatupu mātauranga mō te hauora o te Kotahitanga

5. Kia whakahoungia te Ture Whenua Māori kia tika te whakahoki pūtea ki ngā kaitiaki whenua
6. Kia whakatūria tētehi whare pēke mō ngā pakihī Māori
7. Kia whakatūria he Kaitiaki Reo Māori mō te oranga tonutanga o te reo
8. Kia whakahaereta e te Minita Māori he pūtea āwhina mō ngā hapū ki te whakahaere hui mātauranga ki runga i te marae
9. Kia whakatūria he Whare Tapere

I neke whakamua ai ēnei tono i runga i te māia o Ngā Kaitiaki o Raukawa. Kāore i eke ki tā mātou i pai ai, heoi anō, i rangona e te Kāwanatanga he iwi kaha mātou ki te whai i ō mātou hiahia, ki te whai i tō mātou rangatiratanga.

Mai i te wā i tāwāhi mātou ko te whānau tae noa ki te hokinga mai, i ngiha te ahi ki te puku o taku pāpā kia whakatūria tētehi whare wānanga. Ka ara ake a Whakaturanga Rua Mano, ka manaakitia te kaupapa e te Kotahitanga, nāwai rā ka kitea e te Kotahitanga, tērā pea kua tae te wā kia whakatūria he whare wānanga hei whakarei i ngā mahi kua tīmata i ngā hui rangatahi me ngā hui rumaki reo. Mō te oranga tonutanga te take. Ka whāia ngā hui rangatahi, ka pakeke ngā tau, he aha i muri mai? He aha te papa akoranga anō mō ngā taonga tuku iho a te Kotahitanga? Ka ākona te reo ki whea? Ko tō mātou whare wānanga o Te Wānanga o Raukawa te whakautu.

I tētehi o ngā hui a Ngā Kaitiaki o Raukawa ki te marae o Tūkorere, i te marama o Āperira i te tau kotahi mano e iwa rau e waru tekau mā taahi (W. Winiata, 2013, he kōrero ā waha) ka mōtīngia, ka tautokohia, ā, ka whakaaetia e te katoa kia whakatūria a Te Wānanga o Raukawa hei whare ako, hei whakatuhi hoki i te mātauranga. Pua ki te whenua! Ka tū tō mātou whare wānanga. Ka hikina tō mātou rangatiratanga.

Ka tū ki whea? Ka whakaako i te aha? He tino pātai ēnei. He whare moe nō te kura tawhito o ngā Tama Māori o Ōtaki i te tū tahanga. He mea tiaki e te Poari o Ōtaki me Porirua.

I te tau 1980, te tau i mua mai i te mōtini kia tū ai a Te Wānanga o Raukawa, i tonoa kētia te Poari kia whakawāteangia te whare tawhito ki Ngā Kaitiaki o Raukawa mō te kotahi tāra i te tau kia whakahaereta tētehi whare wānanga. Kia whakapaipaitia hoki te whare e te Poari kia

tika (Ōtaki & Porirua Trusts Board, 1980).⁶⁹ Nō te mutunga o tērā tau, i te hui o te Poari, i tū tētehi Triamana hou mō te Poari. Ko wai atu hoki? Ko Whatarangi Winiata (Ōtaki & Porirua Trusts Board, 1980).⁷⁰ Ka mahitahi Ngā Kaitiaki o Raukawa me te Poari ki te whakatutuki i tēnei wawata. Nā Whakaturanga Rua Mano rātou i whakakotahi. Ka utua e te Poari tōna whakapaipai. Ko te rangatiratanga anō i whakareia.

Ka rua tau te roa mō ngā whakapaipai i ētehi rūma i te papa tuatahi o te whare. He nui ngā mutunga wiki i tae atu ētehi ki te whakapaipai i te whare ki te peita, ki te aha rānei. He nui te mahi, he nui hoki te wā. Ahakoa te anuanu o ētehi wāhanga o te whare, i whakamahia te whare kia kitea e te ao, he whare wānanga tēnei e tū ana.

I a mātou e tatari ana ki ngā whakapaipai o te whare, ka kimihia he tangata hei ākongā mō Te Wānanga o Raukawa. Nō ōku tungāne te honore, nō Pakake rāua ko Huia. Nō muri mai ka piri atu taku karanga koroua a Pikikōtuku Kereama o Ngāti Manomano, a wai atu, a wai atu. Ka whakaakohia rātou ki te tohu mātauranga tuatahi e kīia nei ko te ‘Bachelor of Māori and Administration’ (BMA). I runga anō i ngā pūkenga whakahaere ki waenganui i te Kotahitanga i whakaakohia te BMA mō te toru tau. Ko ngā kaiwiwhi tuatahi i te tohu mātauranga nei ko Huia Winiata rāua ko Pikikōtuku Kereama.

Ka tuhia te tohu Hauora e taku matua e Mason Durie. Nāwai rā ka tuhia e te teina o matua Mason, e Taihakurei, te tohu Laws and Philosophy. Ka pēnei te whakaturu i ngā tohu mātauranga ki Te Wānanga o Raukawa. He tohu anō i te rangatiratanga.

E hia kē nei ngā Kaiāwhina i pīrangī ki te āwhina i a Te Wānanga o Raukawa. I rongō rātou i ā mātou mahi, i tonoa rānei rātou kia haere mai ki te āwhina. Ko aua whakarite anō i taea ai e Te Wānanga o Raukawa te rere. Ko te koha ā moni, ā kai, ā kaha. Karekau he moni o Te Wānanga o Raukawa, engari anō te hihia! Te hihia o te Kotahitanga kia ora tonu ai ia. Te hihia o iwi kē ki te āwhina, ki te manaaki i a mātou. Ka rahi ake mātou i a rātou.

Mārakerake te kitea he tamaiti a Te Wānanga o Raukawa nā Whakaturanga Rua Mano. I te korenga o Whakaturanga Rua Mano, o ērā huringa whakaaro, o ērā whakapaunga kaha, o ērā rōpū a Ngā Kaitiaki o Raukawa me te Poari o Ōtaki me Porirua, o ērā tirohanga

⁶⁹ Ōtaki & Porirua Trusts Board. (1980). *Pukapuka Menei 25/11/73-26/7/83*. Hui i te 8 o Maehe, 1980.

⁷⁰ Ōtaki & Porirua Trusts Board. (1980). *Pukapuka Menei 25/11/73-26/7/83*. Hui i te 10 o Noema, 1980.

whakamua mō te oranga tonutanga o te Kotahitanga, kua kore hoki a Te Wānanga o Raukawa. Engari, i whakatiāmanatia ēnei whakaaro katoa, ēnei mahi katoa i roto i te whare wānanga. Kātahi te tohu o te rangatiratanga ko tēnei.

Ko ngā hua o Te Wānanga o Raukawa mō te Kotahitanga, mō te motu

I whakatuīria a Te Wānanga o Raukawa hei whare ako, whakatu pu hoki i te mātauranga e ora ai ngā taonga tuku iho e Awa ai mātou, e Raukawa ai mātou, e Toa Rangatira ai mātou. He whare wānanga nō mātou, mō mātou, e pā ana ki a mātou. He mea whakawhānui i ngā papa akoranga i roto i ngā hui rangatahi me ngā hui rumaki reo. He mea tuitui hoki i ērā papa akoranga i roto i te waihanga o ngā tohu mātauranga katoa. He mea whakatiānana ngā mātaipono o Whakaturupuranga Rua Mano i roto i ngā tohu mātauranga me ngā mahi whakahaere a Te Wānanga o Raukawa.

Nā ēnei āhuatanga katoa i whakaatu te rangatiratanga. I mahia e mātou tā mātou i pai ai. Kāore mātou i haere atu ki te Manatū Mātauranga kia whakaetia ā mātou mahi. I whakahaahuangia tō mātou rangatiratanga. Karekau he whare wānanga pēnei i te ao! He take i pēnei ai tā mātou whakatū i Te Wānanga o Raukawa; kia kore ai e ngaro he kākano i ruia mai i Rangiaētea. Katoa āna mahi whakaako, ako, whakatu pu mātauranga, whakahaere hoki ka taka mai i ngā taonga tuku iho a ngā mātua tūpuna. Koinā te whai.

Tokorua ngā ākonganga i te tīmatanga o Te Wānanga o Raukawa. Kua nui atu i te rua mano ngā tāngata e whakauru ana i roto i ngā tohu paetahi, tohu paerua o Te Wānanga o Raukawa. He ākonganga tokorua hoki e whai ana i tā mātou tohu mātauranga teitei e kiā nei ko Te Kaurutanga. Ko tōna rite ko te tohu kairangi ki ngā whare wānanga Pākehā. Engari he tohu mātauranga ka tukua e Te Wānanga o Raukawa. Kāore i whakamātauhia e te Manatū Mātauranga me āna tari kāwanatanga. He tohu nā mātou, mā mātou. Ka tutukihia e te ākonganga, ka kiā, he whare kōrero ia. Mā te iwi, mā Ngā Purutanga Mauri e tuku.

He whare ako, he whare whakatu pu mātauranga hoki mō te oranga tonutanga o te tangata, o te whānau, o te hapū, o te iwi te take. Hei aha? Hei iwi ka tahi. Hei Māori ka rua.⁷¹ I whatia

⁷¹ [For our survival as whānau, hapū and iwi. Our distinctiveness firstly. As Māori people secondly].

te hekenga, te tukunga iho o te mātauranga ki waenganui i ngā whakatupuranga o te Kotahitanga. Ka whakatūria tēahi kawenga kia pupuru anō, kia tūhura anō, kia whakaora anō i te mātauranga e ora ai ia hei iwi, hei Māori.⁷² I tuhia ēnei kōrero i roto i te upoko tuatahi o tēnei pukapuka. Ko Te Wānanga o Raukawa me ōna tohu mātauranga tētehi tauria anō i whakatūria e ngā uri kia riro anō ai ngā taonga tuku iho me tō māou rangatiratanga. He matapae ka tū te whare wānanga hei kōkiri i ngā tūmanako kia ora tonu ai te Kotahitanga.

Mai i te tīmatanga, i waihangaia mai ngā tohu mātauranga kia whakatīnana i te hiahia kia ora tonu ai mātou hei iwi. I roto i ngā tau kua whakamahinetia⁷³ te āhua o ngā akoranga kia puta nui mai te koha ki te oranga tonutanga. Kia whakapūmanu hoki i ngā mātāpono o Whakatupuranga Rua Mano. Ko ngā ingoa tonu o ngā tohu mātauranga tērā. Ko ngā akoranga me mātua tutuki tērā. He tohu nui ēnei nō te rangatiratanga. Karekau he whare wānanga pēnei i te ao.

Tuatahi, ko ngā ingoa o ngā tohu mātauranga. Ka tīkina atu te whare tupuna hei whakamārama i ngā taumata o te tohu mātauranga. Ka tīmata mai i ngā poupou; ko ngā tohu tīmatanga, arā, ngā tohu tiwhikete. Ki runga ake i ngā poupou o te whare, ko ngā heke. He tītohu⁷⁴ te whiwhinga i te mutunga o te tau kotahi. Ko te poutuarongo me te poutāhu ngā pou e tū ai te tāhuhu. Ko te poutuarongo te tohu paetahi. Ko te poutāhu te pōkairua tautara.⁷⁵ Ā, ko te tāhuhu te tohu paerua. Ko tō māou tohu teitei ko te Kāurutanga, ko te tīhi o ngā tīhi. Ko te kaiwhiwhi ka kīia, He Whare Kōrero.

He tauria ēnei:

Poupou Mātauranga Rorohiko	-	Tiwhikete Rorohiko
Heke Toiora Whānau	-	Tītohu mō Toiora Whānau
Poutuarongo Whare Tapere	-	Tohu Paetahi mō Te Whare Tapere
Poutāhu Reo	-	Pōkairua Tautara mō te Reo
Tāhuhu Mātauranga Māori	-	Tohu Paerua mō te Mātauranga Māori
Te Kāurutanga	-	He Whare Kōrero te tangata

⁷² [If there was a breakdown in transmission of mātauranga between generations, the descendants will put it right. An intervention will occur to maintain, discover and recover mātauranga that will ensure our survival as a confederation, as Māori].

⁷³ Whakamahinetia - [refined].

⁷⁴ Tītohu - [diploma].

⁷⁵ Pōkairua tautara — [postgraduate diploma].

Kua whakamanatia e ō mātou Purutanga Mauri. He rōpū pakeke mātau tēnei nō te Kotahitanga ka noho hei whakaruruhau mō ngā āhuatanga o te kawa me ngā tikanga o Te Wānanga o Raukawa. Kua whakamanatia ēnei tohu mātauranga, hāunga ko Te Kāurūtanga, e te Mana Tohu.

Ehara i te take nui pea ki ētehi, engari he tohu rangatiratanga anō tēnei ka whāia i tā mātou e pai ai, e tika ai hoki kia whakapūmāu i ngā whakaro mō te oranga tonutanga. Ka whakakatuhia ēnei ingoa i te tūhonotanga ki ngā taonga tuku iho. Ko te whare tupuna he whare kōrero. Ka pakari te tū a te whare i ēnei wehewehenga. Pērā anō te whakapakaritanga o te tangata i roto i te mātauranga. He mea whakataurite i te whare me ōna tohu, me te tangata ka whai i ngā tohu mātauranga.

Kātahi ka huri atu ki te āhua o ngā akoranga me mātua tutuki. Ki te whakaakohia ngā kaupapa i roto tonu i te aronga Pākehā, kua mounou ā mātou mahi ki te whakaora i te Kotahitanga. Waihoki, ki te whakatupu mātauranga i roto anō i te aronga Pākehā, he mea patu tonu i a mātou hei uri nō Awa, nō Raukawa, nō Toa Rangatira. Kua parangia te huarahi o Whakaturanga Rua Mano me āna mahi, ōna huringa whakaaro, ōna whakapaunga kaha. Ka whāia e ngā akoranga ngā mātāpono e whā o Whakaturanga Rua Mano.

Me mātua tutuki ētehi kaupapa matua. Ko ngā akoranga mō te reo tērā. Ko ngā akoranga mō ō mātou hapū, mō ō mātou iwi hoki tērā. Me mātua tutuki ēnei kia kotahi rau paiheneiti. Hui katoa ēnei kaupapa matua ka eke ki te ono tekau paiheneiti o te tohu mātauranga tītohu, tohu paetahi, tohu paerua hoki. Ko tērā atu whā tekau paiheneiti ka ako i ngā pūkenga whānui, pērā i te Toiora Whānau, i te Whare Tapere, i te Mātauranga Māori i whakahuatia ki runga ake nei.

E pēnei ana te hanga o te tohu paetahi hei whakatauiria atu:

Ko ngā nui o ia akoranga i te tau mō te tohu paetahi:

Te Reo	-	30%	450	hāora
Iwi me Hapū	-	30%	e whā,	e rima rānei ngā pepa/kōrero rānei
Pūkenga whānui	-	40%	e rima ngā pepa/kōrero	rānei

Katoa ngā ākonganga ka whai i te tohu paetahi ka ako i te reo, ka ako hoki i ā rātou ake kōrero tuku iho, arā, ngā taonga a ō rātou hapū, a ō rātou iwi. He whakatīnanatanga tēnei o ngā mātipono o Whakaturanga Rua Mano mō te reo, mō te marae, mō te oranga o te tangata. He whakahaere tēnei e riro anō ai i te ākonganga, i ōna hapū, i ōna iwi te rangatiratanga. Ka mātau rātou i roto i te mōhiotanga ki a rātou anō. Pērā hoki i tā mātou whāinga i roto i ngā hui rangatahi me ngā hui rumaki reo. Ka ako mātou i te reo me ā mātou taonga e Awa ai mātou, e Raukawa ai mātou, e Toa Rangatira ai mātou. Ka mutu, ka tū pakari mātou ki te whai i te mahi, ki te whakatutuki hoki i te mahi ahakoa te aha. He mahi whakapūmau i te tupu o te hapū, o te iwi. Koinā te tikanga pū o ēnei tohu mātauranga. Ki te mātau koe ki a koe anō, ka taea e koe ngā mahi te kawē, te hāpai, te whakaoti ahakoa te aha, hei painga mō te whānau, mō te hapū, mō te iwi. Karekau he koha nui atu i tō mātau ki te reo, ki ngā taonga tuku iho hei pupuru, hei whakaturu, hei whakawhānui i te oranga tonutanga hei iwi, hei Māori.

Ka rangona ngā mahi a Te Wānanga o Raukawa, ka tonoa ngā tohu mātauranga e iwi kē kia whakahaeretia, kia whakaakohia ā rātou tāngata. Kotahi anake te whakautu ki ēnei tono, ko te ‘āe’ tērā i runga i ērā o rātou i haramai ki te āwhina i te tīmatanga. Ka māhuta ake a ‘Mai i te Ūkaipō’⁷⁶ – he hōtaka ka whakahaeretia i waenganui i a Te Wānanga o Raukawa me ngā iwi, ngā hapū o rohe kē. Mā rātou anō rātou e ako. Ka whakaakohia ngā uri ki ō rātou ūkaipō. He ngākau iti nō Te Wānanga o Raukawa i te pīrangitia e ētahi atu ā mātou tohu mātauranga kia whakaakohia ō rātou uri. Kua hōrāpa i te whenua atu i te tau rua mano ki ināianei. I tēnei tau, tekau mā whitu ngā rōpū Mai i te Ūkaipō, ā, kua hono mai hoki ngā kura rua tekau mā ono (M. Ropata-Box, 9 o Tīhema 2013, he kōrero ā waha). He mihi nui ki a koutou.

Ki te tatauhia i pēwha rānei te nui, te iti rānei o tēnei koha ki te oranga tonutanga o te Kotahitanga, o iwi kē rānei, ka mātauitia ngā whakaurunga ākonganga atu i te tau rua mano ki tēnei tau, arā, te tau e rua mano tekau mā toru. He mea tilki atu i te pūnaha Artena, e whakamau ana i ngā kōrero mō tēnā ākonganga, mō tēnā ākonganga (Te Wānanga o Raukawa, 2013:1).

⁷⁶ Mai i te Ūkaipō – [Marae based studies].

I pēnei te rauhī mai o ngā kōrero e pā ana ki ngā whakaurunga o ngā uri nō te Kotahitanga me ngā kaiwhiwhi tohu mātauranga nō te Kotahitanga i roto i ēnei tau tekau mā whā:

Tau	Kaitiaki ngā ākonga o TWoR	% nō Awa, Raukawa, Toa Rangaitira	Ākonga nō Te Āti Awa	Kaiwhiwhi tohu mātauranga nō Te Āti Awa	Ākonga nō Raukawa	Kaiwhiwhi tohu mātauranga nō Raukawa	Ākonga nō Toa Rangaitira	Kaiwhiwhi tohu mātauranga nō Toa Rangaitira
	2000	1208	50%	83	65	365	252	155
2001	1556	53%	79	56	555	330	186	100
2002	2136	33%	119	85	340	216	251	178
2003	1927	27%	87	45	313	203	121	62
2004	1983	25%	82	39	327	210	96	40
2005	2023	23%	67	31	320	147	73	25
2006	1986	22%	58	29	316	107	61	20
2007	1841	18%	48	17	245	76	47	14
2008	1892	19%	50	18	265	99	38	12
2009	1984	19%	48	24	280	88	55	13
2010	2147	19%	48	20	314	115	49	20
2011	1896	22%	45	22	318	172	63	33
2012	2265	22%	71	39	347	176	82	42
2013	2418	18%	77	28	288	114	78	47

Inā te nui o ngā kōrero mō tēnei rīpanga mōhiohio. He nui ngā uri o iwi kē i whakauru atu ki Te Wānanga o Raukawa. Ka rahi ake mātou i a rātou i ō rātou whakaro rangaitira, he whare ako pai a Te Wānanga o Raukawa mō rātou. He tino whakamihī tēnā i te tū a Te Wānanga o Raukawa.

Heoi anō, ka tūkina tētahi tauira mō te nui o te koha ki te oranga tonutanga o te Kotahitanga. Katoa ngā ākonga ka whakaoti i ngā akoranga me mātua tutuki me te pūkenga whānui i pīrangitia e rātou. Me whakatutuki i te kotahi rau paiheneti o ngā taumahi, o ngā aromatawai. Ki te kore te ākonga e whakaoti i tētahi o ēnei, e kore e whakawhiwhia ki a ia te tohu mātauranga. Ko te whai, kia kotahi rau paiheneti. He taumata teieci engari me eke. He aha ai? Mō te oranga tonutanga te take. Kia puta mātau ēnei kaiwhiwhi, anō nei, ko rātou ngā kaitiaki mō ēnei taonga hei oranga mō te whānau, mō te hapū, mō te iwi. Karekau he pae

A+, B-, C, F. Karekau. Kāore hoki te ākongā e whiwhi i te pae hinga.⁷⁷ Ka mea atu, kāore anō kia tutuki, me mahi anō, ka mahi tahi tāua ki te whakaoti. Katoa ngā ākongā ka āwhinatia e mātou kia eke panuku, kia eke tangaroa.

Nō reira, ki te titiro ki ngā kaiwhiwhi tohu mātauranga o te Kotahitanga ka pēnei te takoto:

Te Tau i whakawhiwhia ki ngā tohu mātauranga	Kaiwhiwhi tohu mātauranga nō Te Āti Awa	Kaiwhiwhi tohu mātauranga nō Raukawa	Kaiwhiwhi tohu mātauranga nō Toa Rangatira
2000	65	252	123
2001	56	330	100
2002	85	216	178
2003	45	203	62
2004	39	210	40
2005	31	147	25
2006	29	107	20
2007	17	76	14
2008	18	99	12
2009	24	88	13
2010	20	115	20
2011	22	172	33
2012	39	176	42
2013	28	114	47

I roto i ēnei tau tekau mā whā, e toru mano, e rima rau e rima tekau mā rua(3,552) ngā kaiwhiwhi tohu mātauranga i Te Wānanga o Raukawa atu i ngā tohu Poupuou, Heke, Poutuarongo, Poutāhu, Tāhuhu. Kua oti i ēnei ākongā e hia mano kupu e pā ana ki a rātou anō. E hia mano hāora e ako ana i te reo. Ka tīkina atu te hunga i whakatutuki i te tohu paetahi, arā, i te Poutuarongo i roto i ngā tau tekau mā whā:

Mō Te Āti Awa	E whā tekau(40) ngā kaiwhiwhi i te Poutuarongo
Mō Raukawa	Kotahi rau e rima tekau mā waru(158) ngā kaiwhiwhi
Mō Toa Rangatira	E rima tekau mā iwa(59) ngā kaiwhiwhi

⁷⁷ Hinga – [fail].

E mea ana ēnei nama, kua tutuki te kotahi rau paiheneti mō ngā akoranga reo, mō ngā akoranga Iwi me Hapū me ngā akoranga o te pūkenga whānui. He nui ā rātou mahi, ō rātou mōhiotanga ki ō rātou hapū, ki ō rātou iwi, ki ō rātou marae.

E pēnei ana te nui o ngā taumahi, o ngā aromatawai mō ia tau o te Poutuarongo e pā ana ki ngā akoranga me mātua tutuki:

Tau tuatahi Kia toru ngā hui rumaki reo i te tau me ngā mahi pukapuka reo
(āhua 450 hāora)
Kia whā ngā tuhinga
(Hui katoa e iwa mano kupu)

Tau tuarua Kia toru ngā hui rumaki reo i te tau me ngā mahi pukapuka reo
(āhua 450 hāora)
Kia whā ngā tuhinga
(Hui katoa e whitu mano kupu)

Tau tuatoru Kia toru ngā hui rumaki reo i te tau me ngā mahi pukapuka reo
(āhua 450 hāora)
Kia rima ngā tuhinga
(Hui katoa tekau mā rima mano kupu)

Te tau akoranga	Te Reo (hāora)	Iwi me Hapū (ngā kupu)
Tau tuatahi	450	9,000
Tau tuarua	450	7,000
Tau tuatoru	450	15,000

Hui katoa, ko te kaiwhiwhi i te Poutuarongo kua oti i a ia ngā hāora kotahi mano e toru rau e rima tekau(1,350) ki te ako i te reo, ki te tuhituhi i te reo, ki te kōrero i te reo. Waihoki, ko te kaiwhiwhi i te Poutuarongo, kua oti i a ia te whakatupu mātauranga mōna anō ngā kupu e toru tekau mā tahi mano(31,000).

Ka tāpirihia te nui o ngā kaiwhiwhi Poutarongo i roto i te Kotahitanga, ka pēnei te āhua o ngā nama:

Te tohu mātauranga	Te Reo (hāora)	Iwi me Hapū (ngā kupu)	Kaiwhiwhi nō Te Āti Awa	Kaiwhiwhi nō Raukawa	Kaiwhiwhi nō Toa Rangatira
Poutarongo	1,350	31,000	40	158	59

Kātahi ka whakaraua ngā hāora me ngā kupu ki te rahi o ngā Kaiwhiwhi, ka kite atu i te nui o ngā whakatupu mātauranga mō Awa, mō Raukawa, mō Toa Rangatira i roto i ngā tau tekau mā whā. He puna mātauranga mō te oranga tonutanga:

	Ngā hāora i ākona te reo	Ngā kupu i tuhia mō te hapū, mō te iwi
Te Āti Awa	54,000	1,240,000
Raukawa	213,300	4,898,000
Toa Rangatira	79,650	1,829,000
Mō te katoa o te Kotahitanga	346,950	7,967,000

Kua ea i a mātou te whakataukī, e kore au e ngaro he kākano i ruia mai i Rangiatea! Nā te whai i te rangatiratanga, nā te whakatīmana hoki i te rangatiratanga, i whakatuipuia tō mātou mātauranga, oira tō mātou oranga tonutanga mā ngā tohu mātauranga e whakahaeretia ana e Te Wānanga o Raukawa.

I roto i ngā tau tekau mā whā mō te hunga o te Kotahitanga i whakawhiwhia ki te tohu Poutarongo, kua tata te rua tekau mano whārangi kua tuhia e ngā uri e pā ana ki ngā hapū, ki ngā iwi o te Kotahitanga. Kua tata te iwa hāora i te wiki, ia wiki ēnei uri e ako ana, e kōrero ana, e tuhituhi ana, e whakarongo ana ki te reo. Oira, i whakatairanga i tōna kōrerotanga, i tōna whakamahinga. Nā ngā kaiwhiwhi a te Poutarongo tēnei koha nui ki te oranga tonutanga. Nā ngā tohu mātauranga o Te Wānanga o Raukawa i taea ai.

I tīkina atu te tauria o te Poutuarongo anake. Arā atu anō ngā tohu mātauranga i whakawhiwhia ki ngā uri nui atu i te toru mano. Nā ēnei mahi katoa i tupu ake ai tō mātou oranga tonutanga.

He whakarāpopototanga

Kei tēnei upoko ngā kōrero hūhūa mō te rangatiratanga. Ko ētehi o ngā kaiwhakatauiria i te rangatiratanga o mua ko te kaitito o te waiata ‘Ka hewahewa’ ko Haunga me tō mātou tupuna a Te Whatanui, te tekoteko i runga i te whare tupuna whakairo o Ngātokowaru. Kāore i kō atu, kāore i kō mai ā rāua tū, ā rāua mahi. Ko te whai, kia whakahuangia e mātou tā rāua i whakatauiria mai hei oranga mō mātou.

Ki te hurihia ki a Ngāti Pareraukawa ake, i whakahuangia e mātou tā rāua tauira, arā, ko te rangatiratanga. I runga i te hiahia, i te hihiri, i ā mātou hoki i waenganui i te kaupapa o Whakatururanga Rua Mano, i tū tētehi kaupapa i te tau rua mano mā whitu e kīia nei ko ‘Te Huarahi o te Ora’. He mea tiki atu te ingoa i tētehi o ngā heke i roto i tō mātou whare tupuna whakairo o Ngātokowaru. Koinā hoki te whai, kia kimihia, kia rapua te huarahi o te ora mō mātou anō, mō tō mātou oranga tonutanga.

Kua mahia tērā i roto i ngā tau, ā, ka hiahia anō te hapū ki te whai i tāna i pīrangī ai. He kaupapa whakawhanaungatanga ki waenganui i a mātou. I whai pūtea hoki mātou i te Tarahati a JR McKenzie. Ka tū ētehi o mātou hei pou whakawhirinaki⁷⁸ mō ngā tamariki. Ka nohotahi ki ā mātou tamariki, ki ā mātou mokopuna ki te para huarahi ā tau kia tutuki ai.

He mahi whakakorikori hoki i a mātou anō. Ka hokihoki ki te ūkaipō, ka tae atu ki ngā hui, ka manaakitia ngā manuhiri, ka whakapaipaitia te marae, ka whakawhanaunga atu mātou ki a mātou anō. Ka rite pea ki ngā hui rangatahi, engari mō te katoa; kaumātua mai, pakeke mai, tamariki mai. I tua atu i te whakatakoto mahere e tutuki ai ngā moemoeā o ā mātou tamariki, ka ako i te whakapapa, i ngā kōrero tuku iho, i ngā waiata, i ngā āhuatanga i Pareraukawa ai mātou. He tino whiwhinga ki waenganui i a mātou. Nā te āhua o ngā whakaaro, o ngā mahi

⁷⁸ Pou whakawhirinaki - [mentor].

mō Whakaturanga Rua Mano, i whai tuarā ai mātou ki te whakahaere i Te Huarahi o te Ora.

Ka tū mai a Te Wānanga o Raukawa hei whare ako, hei whare whakaturu mātauranga e pupuru ana, e whakawhānui ana, e whakaturu ana i ā mātou taonga tuku iho. Ko te reo tērā. Ko ngā kōrero mō ngā hapū, mō ngā iwi tērā. Ko ngā kōrero hoki mō ngā marae tērā. Ka mutu, ko te whakaturu o ēnei mahi ko te whakaturu atu i te rangatiratanga. He tohu nui te whaiwhai atu i te moehewa kia tū tō mātou whare wānanga.

Kāore te rangatiratanga i whānau mai i te rautau rua tekau. Nō mua rā anō tēnei kaupapa i hāpaitia e ō mātou tūpuna. Nā te rangatiratanga i ora ai rātou. I whakatau rātou kia wehe i Raiātea. He tauria tēnei mō te rangatiratanga. Nā rātou anō rātou i oi, i kuhu. I whakatau rātou kia wehe i Maungatātari, i Kāwhia, i Taranaki. I whakatau rātou kia whakaturu te tuahu o Rangiatēa ki Ōtaki. Nā ngā tūpuna anō i whakarite kia tū a Ngā Kaitiaki o Raukawa me te Poari o Ōtaki me Porirua. Ā, i te korenga o te rangatiratanga, ka tū a Whakaturanga Rua Mano kia riro anō ai te rangatiratanga, arā, te oranga. I pērā anō te tū a Te Wānanga o Raukawa kia riro anō ai te rangatiratanga mō mātou i roto i ngā mahi mātauranga.

I taea e mātou ēnei mahi katoa i runga anō i ngā tauria tūpuna o mua. He mea nui te rangatiratanga, arā, tōna whakātīnanatanga hei whakaturu atu ki te ao, ki a mātou anō hoki, ko mātou ngā rangatira mō mātou anō. Ka whai i tā mātou e pai ai. Tuatahi, ko Whakaturanga Rua Mano. Tuarua, ko tana tamaiti a Te Wānanga o Raukawa. Ko te oranga tonutanga te whai, ā, ka whakaturu a Te Wānanga o Raukawa me ōna tohu mātauranga ki te hāpai i tērā kaupapa.

Kāore i tukuru ngā tohu mātauranga ki whare wānanga kē, engari i waihangaia ngā tohu mātauranga kia nui te hua mō te oranga tonutanga o te Kotahitanga. He akoranga me mātua tutuki o ngā tohu mātauranga katoa; kia ākona te reo, kia ākona hoki ā mātou kōrero a hapū, a iwi. I whai hua ai te Kotahitanga me te motu. Nui atu ngā tāngata o iwi kē i whakauru ki Te Wānanga o Raukawa i tēnei tekau tau kua taha ake nei. Nā ngā ākongā o Mai i te Ūkaipō me ngā whakauru o ngā Kura tuarua, Wharekura rānei o te motu i rahi ake ai ngā tāngata. Tekau mā whitu ngā whare ako o Mai i te Ūkaipō i tēnei wā, ā, rua tekau mā ono ngā Kura (M.Ropata-Box, 6 o Tihema 2013, he kōrero ā waha). He whakamahi tēnei nā rātou ki a mātou, engari kē ia, he mihi nui nā te Kotahitanga i whakaro rātou kia manaakitia nunitia tō

mātou Wānanga. Ka ora anō a Te Wānanga o Raukawa i ēnei whakaaro rangatira o iwi kē. Me i kore ake mātou i a rātou. Ko te tūmanako, ko ngā akoranga mātua tutuki mō ngā ākonga, i whai hua ai ki waenganui i ō rātou ake hapū, ō rātou ake iwi.

He nui ngā hua mō te oranga tonutanga o te Kotahitanga. I tirohia ngā whakaurunga me ngā kaiwhiwhi o te tohu paetahi o ngā uri o te Kotahitanga mai i te tau rua mano ki tēnei tau. E hia kē rau mano hāora i ako i te reo. E hia miriona kupu i tuhia hei whakatau i te whare kōrero mō ngā hapū me ngā iwi o te Kotahitanga. He akoranga mātua tutuki i pēnei ai te rahi o ngā whakapaunga kaha ki te hāpai i ēnei taonga whakahirahira.

Nā runga anō i te rangatiratanga, i te kaupapa hoki o te oranga tonutanga i whai take ai a Te Wānanga o Raukawa mō te Kotahitanga, ā, mō te motu whānui i taetae mai. E whakataurite ana ā mātou mahi ki ā te kua Hāunga mahi me ā te tupuna Te Whatanui mahi. Kapia katoatia ā rāua mahi, ō rāua whaiaro, ō rāua māia ki roto i tā mātou whai i te rangatiratanga. Nā rāua te taurira. Nā mātou i whakatāmāna.

NGĀ POUPOU

Upoko Tuawaru - Ko te Whanaungatanga o te Pareraukawatanga me Whakaturupuranga Rua Mano e Puta ai te Taurira mō te Oranga Tonutanga

He mahere mō te oranga tonutanga o Ngāti Pareraukawa

Ko te hei tiki

Ko Mauriohooho

Ko te wakahuia

Ko Te Pueatanga o ngā Moemoeā me ngā Wawata o Ātareti

Ko te kahu huruhuru

Ko Whiua te Aroha

He taonga katoa ēnei i tuku ki a Ngāti Toa Rangatira, mō rātou i tā i te kawa o te whare tupuna whakairo o Ngātokowaru te tuarua, i te tau kotahi mano e iwa rau, e whitu tekau mā waru. E tika ana kia noho mai ēnei kōrero hei whakataki i tēnei upoko.

Hei whakamahara i a tātou, kua tōia mai ngā kōrero i te upoko tuarua. Ko te taonga tuatahi, he hei tiki paraoa. I whakahoahoatia e tētehi o mātou ki te āhua o tō Te Rauparaha hei tiki. Nā taku pāpā nā Iwikatea Nicholson i whakaingoa ki te ingoa ‘Mauriohooho’. Nā te mahi hanga whare me te mahi whakatuwhera whare i whakaohooho te mauri o te hapū. Pērā anō i te wā i heke mai mātou ki tēnei rohe. Nā Te Rauparaha te whenua i tuku mai ki tō mātou tupuna koroua ki a Te Whatanui hei oranga mō mātou, hei pupuru hoki i te whenua. He mauriohooho hoki nō te hapū, nō te iwi i tēnei whenua hou, i tēnei kāinga hou.

Ko te taonga tuarua, he waka huia. I whakahoahoatia e ētehi o mātou ki te rākau tōtara i tua mō te tupuna whare. Tokorua ngā tūpuna i whakarohia ki te taupoki o te waka huia; ko Tāwhao rāua ko Tuhiana. He mea whakapūmanu anō i te whanaungatanga ki waenganui i a mātou me Ngāti Toa Rangatira. Ko te ingoa o te waka huia ko ‘Te Pueatanga o ngā moemoeā me ngā wawata o Ātareti’. Nā Tukawekai Kereama o Ngāti Manomano i whakaingoa. I mua i te whakatuwheratanga o te tupuna whare i mate te kuia a Ātareti. Ko

tōna hiahia kia whakaturia he tupuna whare anō. He kuia mātau, he kuia mōrehu o tōna whakaturanga. He tamāhine nā Emma Winiata, tētehi o ngā kaituku whenua i hora ai te marae o Ngātokowaru. He mihi nā taku koroua nā Tukawekai ki a ia, he mihi anō hoki ki te whanaungatanga i waenganui i a mātou ko Ngāti Toa.

Ko te taonga tuatoru, he kahu huruhuru. Nā tētehi o ō mātou hungawai nō Ngāti Porou i whatu. Ko ia hoki te māmā o tētehi o ngā kaiwhakairo mō ērā atu taonga. I whatungia ki te wūru me ngā huruhuru. He tāniko ki runga, ki raro hoki. Ko tana kahu huruhuru tuatahi tēnei. Ko tōna ingoa ko 'Whiua te aroha'. Nā Iwikatea Nicholson hoki tēnei taonga i whakaingoa. Ka whiua ēnei taonga e toru ki a Ngāti Toa i runga i te aroha.

He tikanga tuku iho te tuku atu i ngā taonga hei whakamihī i te hunga mō rātou ngā taonga. Nā Ngāti Toa te tupu o Ngāti Pareraukawa i whakapūmau. I whakaaeitia e rātou, ā, i pupuru hoki i te whanaungatanga i waenganui i a mātou. Ko te tā i te kawa he mahi rangatira, he mahi nui. He hikinga tapu kia pai ai te whare hei wāhi mō ngā tāngata i muri mai i te whakatuwheratanga. Mā te karakia e wātea ai te whare mō te tangata, e mihi ai hoki ki ngā uri o ngā atua kua tua, kua kato, kua tīhorea kia whakarākaitia te whare. He whakamihī anō i a Ngāti Toa nā rātou tō mātou whare i whakatuwhera. He mahi tēnei hei pupuru i te whakaaro rangatira o Te Rauparaha me te whanaungatanga.

Na, i tīkina atu ai ēnei taonga hei tohu, hei whakapūmau hoki i te whanaungatanga. Nō tēnei whakaturanga te whakatuwheratanga o Ngātokowaru te tuarua, ā, he wā ka maumaharitia e te nuinga o mātou o nāianei. He mahi tēnei hei whakakipakipa i a mātou i roto i ā mātou mahi mō te oranga tonutanga.

Ko ngā poupou o te whare tupuna whakairo o Ngātokowaru he tohu anō i te whanaungatanga. Kei ngā tahataha o te whare e iri ana ngā poupou atu i te poutāhu ki te poutuarongo. He pou ēnei e toko ake ana i te tāhuhu o te whare. He rite hoki te hunga e whakaahua ana ki runga i ngā pou. Ko ngā pou ki te koparahi, ko ngā Kaihautū o ngā waka e waru i hoea mai i Hawaiki. Kei te kopaiti o te whare e iri ana ngā poupou. Ko ō Ngāti Pareraukawa hononga, ko ō Ngāti Raukawa whānui hononga hoki ki ngā Kaihautū, otirā ki ērā iwi, ki ērā waka.

E pēnei ana tā ratou tū ki roto i te whare tupuna whakairo o Ngātokowaru:

poutuarongo	
Iwipupu	Pawa (Horouta)
Ruaputahanga	Turi (Aotea)
Ururangi	Taumauri (Kurahaupo)
Pomare	Toroa (Mataatua)
Mahinarangi	Tamatea (Takinumu)
Hiatarere	Awangaiariki (Tokomaru)
Rangitihiri	Tamatekapua (Te Arawa)
Kākati	Hoturoa (Tainui)
	te tomonga
TE KOPAITI	TE KOPARAHU

Kia hoki anō ki ērā kōrero i te upoko tuarua, i te wā i tāia te kawa o te tupuna whare, i pēnei te pātai a te tohunga tā i te kawa, a Pateriki Rei “... Mō wai tēnei whare?” Ko te whakautu a te hau kāinga; “Mō te iwi Māori. Mō Ngāti Raukawa. Mō Ngāti Pareraukawa” (H. Winiata, Noema 2012, he kōrero ā waha).

E whakapūmau ana i tō mātou whanaungatanga ki ngā iwi katoa o te motu. He uri mātou nō ngā waka katoa o te motu. Nā ōku mātua, nā Iwikatea Nicholson rāua ko Whatarangi Winiata te kawenga nui ki te whakaingoa, ki te whakanoho hoki i ngā whakairo e ono tekau o tō mātou whare tupuna whakairo. Ka nohotahi ki te tohunga whakairo ki a Hapai Winiata ki te whiriwhiri i ngā take katoa o tēnei mahi, ā, nā te hapū whānui i whakau.

He whakahau me poupuu te tū a Ngāti Pareraukawa. He tohu nui te whanaungatanga. Ko te tuku taonga tētehi tikanga tuku iho e paihere ai te whanaungatanga. Ko te whakaahua i ngā Kaihautū o ngā waka me ō mātou tūhonotanga tētehi taurira anō mō te hirahiratanga o te whanaungatanga. Kapia katoatia te koparahi me te kopaiti ki ēnei whakairo, ki ēnei tūpuna. He whare tupuna whakairo a Ngātokowaru mō te katoa; mō te iwi Māori, mō Ngāti Raukawa, mō Ngāti Pareraukawa. Kātahi rā te tohu o te whanaungatanga ko tēnei.

Nā ngā taonga ki a Ngāti Toa me ngā Poupou o te whare tupuna whakairo i whakaahua te whanaungatanga. Mā mātou anō e whakatinana te whanaungatanga ki roto i ā mātou mahi, ki roto i ā mātou kōrero, ki roto i ngā mea katoa. Kātahi te whakahau ko tēnei.

Mōku nei, he uri nō Pareraukawa, mō te oranga tonutanga o Ngāti Pareraukawa, me whakaahua te whanaungatanga i roto i ngā mea katoa. Ehara i te mahi hou mā mātou. I roto i ngā mahi o Whakaturanga Rua Mano, ahakoa i āta whakamaheretia kia pakari anō te reo, ngā ūkaipō, te tangata me te rangatiratanga, i puta kaha hoki te whanaungatanga i roto i ērā mahi. Kāore i matapaetia, engari i puta kaha mai i waenganui i a mātou. I pai ake ai ngā hui rangatahi me ngā hui rumaki reo i te whanaungatanga. Rongo katoa mātou i tērā wairua atawhai, i tērā tūhonotanga ki ngā tūpuna, ki ngā atua, i tērā wairua aroha. I mahitahi, i kotahi hoki mātou ki roto i te kaupapa. Ka āwhina atu, ka āwhina mai. He whānau kotahi mātou.

Inā he taurira mā mātou o Ngāti Pareraukawa. Kia tuhia ki te rae, kia tīia ki te ngākau, kia ruia ki te katoa te hirahirātanga, te whakatinanatanga o te whanaungatanga. Mō te tuhi i tētahi mahere whakapūmanu, whakatupu hoki i te oranga tonutanga o Ngāti Pareraukawa, kāore e mahue tētahi paku aha, ki te noho te whanaungatanga ki roto i ō mātou ngākau, ki mua hoki i te aroaro. He tohu nui te whanaungatanga ki roto i te whare tupuna whakairo o Ngātokowaru. Karekau he tohu a kiko nei nui atu i ngā poupou. I runga i tērā whakaro, koina te take i whakaingoatia tēnei upoko ki Ngā Poupou. Te take hoki i tīkina atu ai ngā poupou me ērā taonga hei whakatuārā i ēnei kōrero e haere ake nei. He tohu nui ēnei hei ārahi i a mātou.

He aronga nui hei whāinga mā Ngāti Pareraukawa

I te roanga o ēnei tuhituhi kua whakaaturia ko te whare tupuna whakairo o Ngātokowaru te pātaka kōrero e Pareraukawa ai mātou. Kāore he taurira i tua atu i a ia. Ki te whāia e mātou tētahi taurira e ora tonu ai a Pareraukawa, ko te whare tupuna whakairo tērā. Kei tērā wāhanga o te whare, kei tērā taurira tukutuku, kei tērā taurira kōwhaiwhai e whakamanu ana i ngā mātāpono, i ngā āhuatanga hirahira e Pareraukawa ai mātou. Kua horahia ki te upoko tuarua te ngako o ēnei whakaro. Kua whakaingoatia ngā upoko ki ēnei whakaro. Kua

whakatakotohia ngā kōrero, ngā taurira e hiki ana i ēnei whakaro. Ka tukuru anō ēnā whakamārama mō te wāhanga o te whare me ngā mātāpono e whakaahua ana.

E pēnei ana ēnei whakaro:

Te wāhanga o te Whare	Te mātāpono tuakana
<i>Tāhuhu</i>	<i>Wairuatanga</i>
<i>Poutarongo</i>	<i>Whakapapa</i>
<i>Poutāhu</i>	<i>Pūkengatanga</i>
<i>Poutokomanawa</i>	<i>Te Reo</i>
<i>Kōruru, Maihi, Amo</i>	<i>Ūkaipōtanga</i>
<i>Poukaiāwhā</i>	<i>Kaitiakitanga</i>
<i>Tekoteko</i>	<i>Rangatiratanga</i>
<i>Poupou</i>	<i>Whanauangatanga</i>
<i>Kōwhaiwhai me ngā Tukutuku</i>	<i>Manakitanga</i>
<i>Mahau</i>	<i>Kotahitanga</i>

Ka tukuru anō ngā whakaro, ko ngā wāhanga o te whare, he puna kōrero mō te oranga tonutanga. Ko te tupuna, ko te taurira rānei kua whakaingoatia ki ēnei wāhanga, ko ngā kaiwhakataurira matua i ngā āhuatanga mō te oranga tonutanga o Ngāti Pareraukawa, o te tupu hoki o Ngāti Pareraukawa.

Nāku i whiriwhiri ki tāku i mārama ai, te mātāpono ka kaha whakaputa i ngā kaiwhakataurira. Ahakoa e taea ana e te katoa o ngā mātāpono te whakawhirinaki atu ki ngā kaiwhakataurira, i kōwhiria kia kotahi anake te mātāpono ka noho tuakana ki ērā atu o ngā mātāpono.

Ka mutu, he whakahau, he akiaki, he tohutohu te aronga o ngā mātāpono mā ngā uri whakatu o Ngāti Pareraukawa kia whakatauiratia i ā ngā kaiwhakataurira i whakataurira mai. Ka whāia tēnei whakaro, ka tutuki i te oranga tonutanga mō te hapū, waihoki ka tutuki i te whakatauki ‘E kore au e ngaro he kākano i ruia mai i Rangiatēa’. Nā te kaupapa o Whakaturanga Rua Mano mātou i whakamātautau. Nāna mātou i whakaohooho. Nāna

mātou i whakaara. Nāna mātou i whakakorikori. Māku e kī, i puta te ihu. Na, ko ā Ngāti Pareraukawa mahi kia kawea atu ērā momo mahi, ērā momo whakaaro, ērā momo whaiaro, ērā momo kōrero hei Whakaturupuranga Toru Mano! Koina te aronga nui. Ko te whakamātautau e haere ake nei, ko te whakaahua atu, ko te whakatānanatanga, ko te whakatauiria atu i ēnei āhuatanga katoa e pupuru ai, e whakaturu ai, e whakawhānui ai tō mātou Pareraukawatanga.

Kua akona e mātou i roto i ngā tau o Whakaturupuranga Rua Mano, kia tūiro anō mātou ki a mātou anō. Mā mātou anō mātou e oi. He aha tā mātou tū Pareraukawa ināianei? He aha tā mātou tū Pareraukawa mō te wā heke? Me pēwhēa e tae atu ai ki ērā taumata? He aha ngā momo tautoko? He tino pātai ēnei. E whakapae ana au he whakautu ki ēnei pātai e iri ana ki roto i te whare tupuna whakairo o Ngātōkōwaru. Mā ōna uri e whāwhā, e rongō, e whakaahua.

He pūhā rikiriki i kohikohingia atu i ngā oneone mahana o Raumātangi. He kōrero nā Ngāti Pareraukawa. He kupu whakarite te pūhā rikiriki mō te koha ka whakatakotohia ki marae kē. He whenua a Raumātangi nō Ngāti Pareraukawa. I ahu mai te koha i reira. Nō reira e whakarite ana te kohikohinga whakaaro ki tēnei pukapuka hei pūhā rikiriki. Ka whakatakotohia te pūhā rikiriki nei ki te marae o whakaaro, o wairua, o hinengaro o te tini, o te mano.

He mahere mō te oranga tonutanga o Ngāti Pareraukawa

Ka hoki anō ki tō te Kotahitanga āhua i te tau 1975. Karekau he tangata i raro i ngā tau toru tekau te pakeke i matua mōhio ki te kōrero i te reo. I te heke te tokomaha o te hunga mōhio ki te reo. Kāore mātou i te mōhio ‘nā wai mātou?’ Kua whakarēra ō mātou marae, ō mātou ūkaipō. Kua riro atu tō mātou rangatiratanga. Nāwai i hē, kātahi ka hē kē atu. Engari anō ia, i toko ake a Whakaturupuranga Rua Mano i roto i ō mātou ngākau, i roto i ō mātou hinengaro, i roto i ō mātou wairua, ā, ka hoki whakamuri i te pae o ngarohanga.

Kei reira anō te oranga mō tō mātou oranga tonutanga, mō tō mātou Pareraukawatanga. Mā te whakatānana i ngā mātāpono i roto i te whare tupuna whakairo o Ngātōkōwaru e puta ai he oranga. Mā te whakakaupapa i ērā whakatānanatanga i roto i ngā mātāpono o Whakaturupuranga Rua Mano, e puta nui ai he oranga mō te Pareraukawatanga. Kua

whakamātauhia tēnei i roto i ngā tau, ā, he timi ngā hua mō Ngāi Pareraukawa. Ko te whakalūnga o te whare tupuna whakairo o Ngātōkōwaru tētehi o ngā hua nui.

He nui ngā whakamārama mō tō mātou Pareraukawatanga. E tohu ana ēnei whakamārama i roto i ngā wāhanga o te whare tupuna whakairo o Ngātōkōwaru. Ko ngā whakahaumatanga⁷⁹ o ēnei tohu kua kopakina ki roto i ngā mātāpono tekau. Hui katoa, ko ngā whakamārama mō ngā tohu o ngā wāhanga o te whare tupuna whakairo o Ngātōkōwaru me ngā mātāpono e whakahaungia ana e ēnei wāhanga, he rite. E rua, e rua. Nō te puna whakaaro kotahi. Kei te whakaatu i te whānuitanga me te hohonutanga o te aronga o tō mātou Pareraukawatanga.

I ngana au ki te tuhi rīpanga hei whakaatu atu a pikitia i tēnei whakaaro. Anci ētehi whakamārama mō te takoto o ngā kōrero.

- i) Mā ngā wāhanga o te whare e whakaatu ngā mātāpono tekau e hirahira ai, e tohu ai tō mātou Pareraukawatanga. Kei te pae runga⁸⁰ o te rīpanga e whakaahua ana i ēnei kōrero.
- ii) Mā ngā mātāpono e whā o Whakaturanga Rua Mano e whai horopaki ai te Pareraukawatanga. Kei te taha torotika⁸¹ o te rīpanga e whakaahua ana i ēnei kōrero.
- iii) Mā te moetanga o ngā kōrero i te pae runga me te taha torotika, e whānau mai ai he tikanga e whakakaupapa ana i ngā kōrero e rua.
- iv) Mā te whakātīnanatanga o ēnei tikanga e puta ai te oranga mō Ngāi Pareraukawa, otirā, mō tō mātou Pareraukawatanga.

Kia tirohia te rīpanga:

⁷⁹ Whakahaumatanga - [expressions].

⁸⁰ Pae runga – [horizontal bar].

⁸¹ Taha torotika – [vertical bar].

Ngā mātāpono o Whakatupuranga Rua Mano	P A R E R A U K A W A T A N G A									
	Ko ngā tohu me ōna mātāpono i roto i ngā wāhanga o te whare tupuna whakairo o Ngātokowaru									
	Tāhuhu Wairuatanga	Poutuarongo Whakapapa	Poutāhu Pūkengatanga	Poutokomanawa Te Reo	Kōruru, Maihi, Amo Ūkaipōtanga	Poukaiāwhā Kaitiakitanga	Tekoteko Rangatiratanga	Poupou Whanaungatanga	Mahau Kotahitanga	Kōwhaiwhai Tukutuku Manaakitanga
Ko tātou te oranga mō tātou	moea ngā mahi a ngā atua, a ngā tūpuna	ākona ngā ingoa o te whānau, o te hapū, o te iwi	whakahuihuitia te hapū kia mārama ki ngā pūkenga e ora ai te hapū	whakamātauhia te reo kōrero ki ngā reanga katoa	whakahaeretia ngā hui whānau ki te marae	āwhinatia ngā whānau e ngoikore ana	whakapūmautia te Pareraukawatanga	whakapūmautia, whakawhānuitia hoki te whanaungatanga i waenganui i ngā whānau, i ngā hapū, i ngā iwi	āwhinatia ā hapū ngā kaupapa e rite ana ki ā mātou kaupapa whakaora	manaakitia ō mātou whānau ki te aroha, ki te tautoko, ki te mahi
Ko te marae tō tātou tino kāinga	whakakōrerotia ngā tūpuna, ngā taonga, ngā mahi toi	purutia te hitōria o te whenua, o ngā whare	whakaahuangia ngā tūpuna i te Poutāhu	purutia te kawa kōrero kia reo Māori	tautokohia ngā whānau kia hokia	tiakina te whenua, ngā whare me ngā rawa	whāia tā mātou e pai ai kia atawhaitia te tangata	whakatūwheratia te marae mō ngā hui ā iwi, ā te Kotahitanga	whakapūmautia tuatahitia te kotahitanga ki waenganui i ngā tūpuna i te mahau	horahia te manaaki rangatira ki runga i ngā manuhiri
He taonga te reo	hikitia ngā tūmanako a rātou mā	takina tikatia	whakapakaritia ngā whānau i roto i te reo	whakanuia tōna kōrerotanga, tōna whakamahinga	whakatairangatia te mita o te hapū, o te iwi	hāpaitia ngā mahi karanga, whaikōrero, waiata	whakaemihia ngā kōrero tuku iho hei taonga mā ngā whānau	whakatūria he pae reo kia ekengia e ngā whānau	whakahaeretia he hui reo mō Ngāti Huia whānui	whakaorangia ngā waiata o Pareraukawa, o Ngāti Huia
Whāia te tino rangatiratanga	whakatauiratia ngā mahi a ngā tūpuna	mahia i ā ngā tūpuna i mahi ai	waihangatia tā mātou e pai ai, e tutuki ai hoki	whakatūria he Kōhanga Reo, he Wānanga Reo	tohua he whānau hei amo i ngā mahi whakaora	tiakina te whenua, te awa, te roto, te moana	whakamaheretia ngā tūmanako mō te wā heke	whakanuia ā tau ngā pae i ekengia e ngā whānau	whāia kia tutuki ngā tonono Waitangi o ngā hapū, o ngā iwi o te Kotahitanga	whakatūria he pakihi ā hapū hei waha i ētehi o ngā utu mō te marae me āna kaupapa
	O R A N G A M Ō P A R E R A U K A W A									

Ko ngā tikanga i whakakī haere i ngā pouaka, he whakaro nōku o Ngāti Pareraukawa. Arā atu anō ngā momo tikanga ka whakakaupapa i ngā mātāpono tekau me ngā mātāpono e whā o Whakaturanga Rua Mano. Ko te whai, ahakoa te tikanga, kia aro ērā ki ō mātou whakaro, kiā mātou kupu, ki ērā mātāpono o te whare, o Whakaturanga Rua Mano hoki hei whakaputa i te orange tonutanga, i tō mātou Pareraukawatanga.

Mō Ngāti Pareraukawa anake ēnei kōrero. Kei roto i ō mātou ringaringa te orange mō mātou. Me whai tikanga nui painga, kei whakapau i ō mātou kaha ki runga i te kore noa iho. He poto te wā ki a mātou e ora ana i tēnei wā. Kia nui te tokonga whakaro,⁸² kia nui te auahatanga o ngā whakaro e puta ai ngā tikanga tōtika hei mahinga mā mātou o Ngāti Pareraukawa. Mā tēnā whakaturanga, mā tēnā whakaturanga e whakawiri ngā tikanga kia tōtika i te wā i a rātou.

E taea ana te whakawhānui ngā mātāpono o te whare, o Whakaturanga Rua Mano hoki. He tohu orange tērā. Ka mutu, ka whakahoungia te rīpanga nei ki tā mātou e pai ai. Engari, kia mau tonu ki te kawa o te rīpanga, arā, kia moea ngā mātāpono o te Pareraukawatanga i ngā mātāpono o Whakaturanga Rua Mano. Ka whakawhānuitia pea i roto i ngā tau, engari kia moe rāua i a rāua.

He whakarāpopototanga

Ko ngā Poupou o te whare tupuna whakairo o Ngātokowaru e whakahaia ana te whanaungatanga ki waenganui i ngā iwi katoa o te motu. He mea nui te whanaungatanga e ora ai te hapū, te iwi. Ka noho koe ki a koe anō, e kore koe e ora. Ko ngā taonga i hoatu ki a Ngāti Toa Rangatira mō rātou i tā i te kawa o Ngātokowaru te tuarua, he tohu ki tēnei whakaturanga, he mea nui te whakapūmau i te whanaungatanga i ngā wā katoa. Ā, kia ohaoha ō whakaro, ō mahi, ō kupu. Kawa e tukua i runga i te ngākau hao, i te wairua kawa, kei ngaua! Engari, kia tangata marae, kia mākohakoha.

Kātahi ka hua mai tētahi mahere e whakakao i ngā whakaro o tēnei pukapuka. Mā te moctanga o te Pareraukawatanga i ngā mātāpono o Whakaturanga Rua Mano e puta ai te

⁸² Tokonga whakaro - [imagination].

oranga mō tō mātou Pareraukawatanga. E tutuki ai tērā kōrero ‘E kore au e ngaro he kākano i ruia mai i Rangiatēa’.

He rīpanga e whakatu ana i ngā mātāpono o te Pareraukawatanga me ngā mātāpono o Whakaturanga Rua Mano. Ka moea ēnei, ka puta mai he tikanga e whakakaupapa ana i a rāua. Waihoki, ko ngā tikanga te whakakaupapatanga o te moetanga o te Pareraukawatanga me Whakaturanga Rua Mano. Ko te whakamātautau mā mātou o Ngāti Pareraukawa, kia hāpaitia te whanaungatanga i waenganui i ēnei tikanga katoa e puta ai te oranga tonutanga mō Ngāti Pareraukawa.

Kua tohua ētehi tikanga whā tekau hei whakaahua i te whakakaupapatanga o te moetanga o te Pareraukawatanga me Whakaturanga Rua Mano e puta ai te oranga mō mātou. Me whakapūmau i te kawa o tēnei moetanga. Engari anō ngā tikanga. Kia nui, kia hāngai, kia tika. Ka whakahoungia ēnei tikanga kia puta ake ai he painga kē atu mō te oranga tonutanga te take. Ki te tukituki ētehi o ēnei tikanga ki ētehi atu o ēnei tikanga, arā, ki te tukituki i te whanaungatanga i waenganui i ēnei tikanga, me whai tikanga anō kia kore ai ngā tikanga e tukituki. Ki te waiho kia tukituki, ka heke te putanga o te oranga mō Ngāti Pareraukawa. Nō reira kia whakapaua ō mātou kaha ki te whakaputa i ngā tikanga e whakawhananunga ana tētehi ki tētehi i roto i ngā tikanga whā tekau. He mahi nui, engari ka taea. Kia tapatahi ō mātou ngākau kia mākohakoha, kia ohaoha ēnei tikanga mā mātou, mā te motu hoki.

E tika ana kia noho ko te whanaungatanga hei ārahi i ēnei kōrero. Kia kaha whakaputa ia ki roto i ngā kōrero, i te mahere, i te rīpanga anō hoki. Ko te whanaungatanga tētehi hua nui i roto i ngā mahi o Whakaturanga Rua Mano. Kāore i matapaeitia, engari kua kitea, kua rangona ōna painga mō te Kotahitanga, mō Ngāti Pareraukawa anō hoki.

NGĀ KŌWHAIWHAI ME NGĀ TUKUTUKU

Upoko Tuaiwa - Ko ngā Toi Whakarākai he Tohu Manaakitanga mō te Oranga Tonutanga

“Raukawa, Takihiku, Tamatehura, Huitao, Haetapunui, Ngātokowaru e...

Nāna i tau te rongo ki te rohe katoa

He tohu nō Te Whatanui e minemine ana

Nau mai haere mai ki a Ngāti Pareraukawa

Kia rongo i te mahana o Ngāti Huia

E tū te tupuna hei whakaruruhau

Hei whare manaaki i ngā uri o Hītau

Tomo mai rā ki roto ki te Tari o te Ora

Ki te kuia e tū nei, ki a Parenuora

Maranga mai rā Raukawa ki Te Huarahi o te Ora

Nau mai haere mai ki a Ngāti Pareraukawa

Raukawa, Takihiku, Tamatehura, Huitao, Haetapunui, Ngātokowaru hī!”

(Winiata & Ransfield, 2010)

He waiata ā ringa tēnei nā Kimi Winiata o Ngāti Pareraukawa rāua ko Keelan Ransfield o Ngāti Tūkoruhe. E taunga ana ēnei tokorua ki te tito waiata, ki te waiata, ki te whakangahau, ki te whakakorikori i te iwi. Nā rāua tēnei waiata i tito i te tau rua mano tekau, ki tētahi hui mō Te Huarahi o te Ora. He kaupapa tēnei i whakarewahia e Ngāti Pareraukawa i te tau rua mano mā whitu ki te whakatutuki i ā mātou whāinga, ā mātou tūmanako mā te mahitahi ki ō mātou pakeke, ki ō mātou whānau. He mea tiki atu te ingoa i tētahi o ngā heke i roto i tō mātou whare tupuna whakairo o Ngātokowaru. Koinā hoki te whai, kia kimihia, kia rapua te huarahi o te ora mō mātou anō, mō tō mātou oranga tonutanga.

He waiata whakangahau i te iwi, whakamihī hoki i te manuhiri kia haere mai ki a Ngāti Pareraukawa kia rongo i te mahana, i te manaaki. He reo pōwhiri ki ngā iwi kia whakaeke mai kia manaakitia e mātou o Ngāti Pareraukawa. Ka whakamōhiotia ētehi kōrero mō Te Whatanui, mō te whakapapa, mō te ingoa o te wharekai, mō te kaupapa o Te Huarahi o te Ora. He waiata e whakakaupapa ana i te manaakitanga. Ahakoa nō tēnei whakaturupunga, e whai pānga ana te ngako o te waiata ki te kaupapa o tēnei upoko kōrero.

Ko te ito o tēnei Upoko, ko ngā taonga whakarākai o kōwhaiwhai rāna ko tukutuku. E ai ki a Neich (Neich, 2002:38) he mea waihanga te kōwhaiwhai hei whakaatu i te mana o te iwi. I ngā wā o mua, he mea tuhi ki ngā waka tauā me ngā hoe. I te hekennga o te hanganga o ngā waka tauā me te tīmatanga mai o te whakatu whare, ka hoatu te kōwhaiwhai ki roto i ngā wharenuu. He tohu nō te taiao, nō te pikopiko, nō te kararehe, nō te ika, ā, ko te koru, ko te pītau rānei te tauria matua o ēnei mahi. He mā, he pango, he whero ngā tae, engari mā te kaupapa o ngā kōwhaiwhai e tohu. Ko te nuinga o ngā tae kei roto i ngā wharenuu o te rohe i haerea e au ko ēnei tae e toru.

Kei te kohinga waiata a Ngā Mōteatea (Ngata & Hurinui, 1974:299) tētahi waiata mō te whare o Turongo, arā, te pāpā o Raukawa. E whakaahua ana ki roto i tēnei waiata te āhua o tō Turongo whare i te rautau tekau mā ono. E whakapae ana au, he taonga whakahirahira te whare ka tahi. Ko ngā kupu 'manini-kura, manini-aro' i roto i te waiata e tohu ana i ngā tukutuku i roto i te whare o Turongo ka rua. Nō reira, mai i tērā wā, ā, mōhoa noa nei he mea whakahirahira te whare me ngā mahi toi. Kua roa te noho o ēnei taonga ki waenganui i a mātou. Nā whai anō i tū ai a Ngātokowaru, ā, i whakarākaitia ki ngā mahi toi.

E pēnei ana te waiata a Turongo mō tōna whare:

Hei konei ra, e whare kikinō	Remain o house of sorrow,
Tū mai ai,	Standing lonely there,
Hei whakahua mā te tāngata	To be gazed at by all men.
I te hikitanga o te poupu	When the pillars were up-raised
Ka kopa i tehi tara	And the side walls completed
Ka hira ki runga	An imposing sight it was, indeed
Nā namata mai anō i ako mai	From ancient times was taught
I te waihanga, ko Ruatahuna	The art of Ruatahuna
Ko tā rekoreko, rere mai te puā	Adorned with sparkling pieces, like wind-blown petals
Ko te ua-awha,	Then came the rainstorm
Ko Moana-nui, ko Moana-tea	Heavy-seas, Foaming seas,
<u>Ko Manini-kura, ko Manini-aro</u>	<u>And the Red-woven panels, the Admired-woven Panels</u>
Tēnei ka tū kei te takutai,	Are now heaped up on the beach
Ko te koha ā Turongo.	All this was the pride and joy of me, Turongo
Ōpane koanga au,	In which I rejoiced exceedingly,
Ko te wahine nāna i hai mai	It was a woman who brought
Ki toki poumanu	The axe of jade
Hei taratārai atu i te poupu	To shape the wall-pillars
Kia ngangao ai	And dress to form desired.
Nā te matua koe i whāngai	You were fed by your father
Ki te umu o te hotu	From the oven of sighs,
Mo te moe-tū, mo te moe-ara	Hence the unsettled sleep.
Ō kupu kei roto, ō mahara ō roto	Your unspoken words, your hidden thoughts,
Tō ngākau ki te mau toki,	Subdues the urge to grasp the axe,
He matawaia ki te hanga	And tear-dimmed eyes do but gaze at all
E tū mai nei.	That now lies out there.
He aha koa he kōpae tū	Though it was a sheltered resting place
Ki waenga te marae	Within the courtyard,
He kahu makere	I am now as one unclad,
He ngongoro i roto	and groaning within
He moe ki raro, e.	As I lay me down to sleep.

I runga anō i te waiata ko tōna whare, he rangatira. Ko te āhua o ngā tukutuku o tōna whare he mīharo, he rangatira. I pēnei ai ōku whakaro i te mea i whai wāhi mai tōna hanga i roto i te waiata. He momo whakahīhī hoki nō Turongo i te ātaahua o ēnei tukutuku ki roto i tōna whare i turakina e te āwhā. Ahakoa kāore i whakahua te tauira o ēnei tukutuku, ka hoki anō ki taku whakamārama i runga ake nei, i kākahuria ki ngā tauira kia whakaatu atu i te mana o te iwi rānei, o Turongo rānei, kia whakamahara i a rātou nō rātou te whare, nā wai rātou, ā, i ahu mai rātou i whea. Mehemea he tukiri noa iho, e kore e kōrerotia ki roto i te waiata.

Nō reira, ko ēnei kōrero e haere ake nei ko te whakakapinga o ngā mahi toi i roto i te whare tupuna whakairo o Ngātokowaru. Kua tohua ētahi kōrero ki te Upoko tuarua hei whakapūmanu i te tikanga rangahau o tēnei tuinga. Katoa ngā wāhanga o te whare e tū ai te tikanga rangahau o tēnei tohu kairangi. He kōrero whānui ēnei mō ngā kōwhaiwhai me ngā tukutuku.

Karekau he tohu i tua atu i te manaakitanga, ko ngā kōwhaiwhai me ngā tukutuku i roto i te whare tupuna whakairo o Ngātokowaru. E āki ana ēnei toi i te hunga, arā, i a mātou o Ngāti Pareraukawa kia manaaki mātou i a mātou, kia manaaki hoki mātou i ā mātou manuhiri. Mā konei ka manaakitia te tupu o te hapū o Ngāti Pareraukawa e Ngāti Pareraukawa anō, e ngā manuhiri anō hoki. Hei aha? Hei oranga tonutanga mō mātou, mō Ngāti Raukawa, mō te iwi Māori, me kī, mō te kākano i ruia mai i Rangiaītea kia kore ai e ngaro.

Mai i te orokohanga o ēnei taonga i whakakaupapa te mātāpono o te manaakitanga. I whakarākaitia ngā heke ki te kōwhaiwhai. He mea whakātaahua i te tupuna, i ōna rara kia ātaahua te whakaatu atu ki ngā manuhiri, ki ngā iwi. He manaaki tērā i te tupuna o tērā whare. Waihoki te tukutuku. He mahi ki te tukiri hei whakamahana ake i te whare kia pai ai te manaaki i ngā manuhiri, i te iwi nō rātou tērā whare. Ā, i whakarākaitia ngā tukiri ki ngā tauira e whakapūmanu ana i ngā kōrero tuku iho, otirā, he tauira e manaaki ana i ngā kōrero tuku iho. He tikanga tuku iho ngā kōwhaiwhai me ngā tukutuku hei whakahua i te manaakitanga, hei whakahau i te manaakitanga ki tētehi atu, ki a mātou anō hoki.

He tikanga tuku iho ka tahi. He tohu i te auahatanga o ngā tūpuna ka rua. He tohu anō hoki i te hinengaro hangarau o ngā tūpuna ka toru. He taonga whakamau i ngā kōrero, i ngā tohutou e ora ai te iwi, te hapū ka whā. Ki roto i te whare tupuna whakairo o Ngātokowaru e tohu ana ēnei taonga i te manaakitanga. Tirohia te pikitia e haere ake nei.

Anei ngā whakaaro mō te mātāpono o manaakitanga e whakatau ana i roto i ngā kōwhaiwhai me ngā tukutuku o te whare tupuna whakairo o Ngātokowaru. Nā Rama Ashford ngā whakaahua i tango i te tau rua mano tekau mā toru.

Whakapapa:

Ki tēnei heke, e whakaahua ana ngā whakaturupanga rua tekau mā whā mai i a Hoturoa, i te Kaitiaki o te waka o Tainui ki a Hapai Winiata, otiā ki tōna whakaturupanga. Ko te āhua o ia whakaturupanga e rite ana ki te whakaruruhau. Ko te tohu o te mangopare ko ngā kaumātua; kei raro iho ko ngā mātua, ā, kei raro iho ko ngā mokopuna. Huri atu, huri mai he taonga te whakapapa. Ka tukuwarutia tērā tauria, ā, ko ngā whakaturupanga rua tekau mā whā e tohu ana. He tohu tēnei i te hirahiratanga o te whakapapa e tuituia ana te hunga ora ki ngā mātua tūpuna kia kotahi.



Ko te whakapapa he puna hei whakamau i ngā kōrero, i ngā mahi, i ngā tūpuna, i tētahi/ētahi mea rongonui i Pareraukawa ai mātou. He mea akiaki i a mātou kia manaaki i ēnei taonga i whakareea iho hei oranga mō ngā whakaturupanga. Mā te whakamau i ēnei whakapapa e kore rawa mātou e wareware, nā wai mātou, i ahu mai mātou i whea. Kōpakina katoatia ngā kōrero tuku iho i roto i ngā ingoa o te whakapapa.

Mā te manaaki i ēnei taonga e ea ai te manaakitanga o ō mātou tūpuna ki a mātou. E hia kē nei te roa e manaaki ana ō mātou tūpuna i ēnei taonga e ora ai a Pareraukawa. Manaakitia kia ora tonu ai a Ngāti Pareraukawa.

Te Rangimārie:

He koru e papa ana tētehi ki tētehi, ā, he wāhanga hoki e tūhono ana i ngā koru. Koina pea te tohu nui o te rangimārie, kia paiheretia tētehi ki tētehi. Ko tōna taurite ko te hongī me te ruru.



He āhuatanga, he whaiaro e kī nei kia tau te rongō, kia ngākau māhaki, kia wairua atawhai. Whakatauhia ngā riri kia rangimārie te noho. Tūhonoia, paiheretia mātou ki a mātou i roto i

te whakaro o te rangimārie. Manaakitia tētehi ki tētehi kia noho āio, kia rangimārie te noho ki waenganui i a mātou anō me ā mātou manuhiri. Ki ētehi ko te karaitianatanga tērā, ki ētehi anō ko te manaaki i te tangata tērā. I te mutunga iho, ka taurite te rangimārie ki te manaakitanga.

Ahakoā ngā auheke, whakapūmauia te rangimārie ki waenganui i ngā tāngata. Manaakitia tētehi ki tētehi kia noho āio, kia rangimārie te noho ki waenganui i a mātou anō me ā mātou manuhiri.

Te Huarahi o te Ora:

E whakaahua ana tēnei heke i te huarahi e ora ai te tangata. Atu i te poupou, ka piki whakarunga ki te tāhuhu kua tuhia tētehi ara matua e tohu nei i te huarahi o te ora. E āhua whāiti ana tēnei huarahi i ērā atu e mātotoru ana. Kei ngā tahataha o tēnei ara matua ko ētehi atu huarahi, e āhua whānuu ake, engari he koru e piko ana i te mutunga o ēnei huarahi. E tohu ana ēnei huarahi i te kōtiritanga, i te huarahi kore hua. He ngāwari te whiriwhiri i ēnei huarahi, he tini, he whānuu. Whāia te ara matua kia ora.



Whāia te huarahi o te ora pēwha nei? Whāia te huarahi e ora ai tō mātou Pareraukawatanga ki tēnei whenua. Kia ora te reo me ā mātou tikanga anō hoki. Kia mau tonu ki ngā taonga tuku iho, ki ngā kōrero tuku iho. Whakapaua ō mātou kaha ki te pupuru, ki te mau, ki te whakawhānuu i ēnei mātauranga i homai e ō mātou tūpuna. Manaakitia ēnei taonga whakahirahira kia kore ai mātou e ngaro. Koinēi te huarahi o te ora mō Ngāti Pareraukawa.

He piko, he taniwhā:

He rongonui tēnei kōrero, ā, e kōrero ana mō ngā uri o Tainui e noho ana ki Waikato, oirā ki te rohe e rere ana te awa tupua o Waikato. Ki ngā piko o te awa, he taniwhā. He nui ngā piko o te awa, ā, he nui hoki ngā rangatira o Tainui e noho ana ki reira. He kupu whakamihī i a Tainui mō te nui o ngā rangatira o tērā iwi. Nui mana, nui tapu.

Ko tēnei heke e whakatau ana i tō mātou hononga ki a Tainui i Waikato. I whakarērea e ō mātou tūpuna te kāinga tūturu i Maungatautari. He iwi tahi mātou nō te whare kotahi.

Hei manaaki i tērā karangatanga ki waenganui i a mātou ka tohua tēnei kōrero nui whakaharahara ki roto i te whare tupuna. Ko ngā mangopare o te heke nei e whakaahua ana i ngā taniwhā, i ngā rangatira o Tainui waka ki Waikato.



He iwi tahi mātou nō te whare kotahi. Hei manaaki i tērā karangatanga ki waenganui i a mātou ka tohua tēnei kōrero nui whakaharahara ki roto i te whare tupuna.

He rongonui tēnei kōrero. Whakamihia ngā tātai whakapapa. Manaakitia.

Te Reo me Te Whakarongo:

He whakairinga kōrero, he putunga mātauranga, he puna wairua e kōrero ana, e whakarongo ana. Nō reira e whakaahua ana tēnei wāhanga o te tāhuhu i ngā wairua o ngā tūpuna, i te wairua hoki o ā rātou mahi, o ō mātou whakapapa, o ā mātou kōrero mai i a Ranginui rāua ko Papatuanuku, heke iho mai, heke iho mai.

He taringa, he iarere e tohu ana ki te tāhuhu. Katoa ngā kōrero ka whakaputaina, ka rangona. Katoa ngā kōrero hoki ka tīkina mai i te tāhuhu. He whakahau anō kia manaaki i ngā kōrero tuku iho e Pareraukawa ai mātou. Kia whakarongo hoki ki ngā taonga tuku iho me ōna whakamārama hei oranga mō mātou. Manaakitia te reo Māori, akona.



Mā te reo anake e tika ai te kōrerotanga o ngā taonga tuku iho. Mā te reo anake e tika ai te rongotanga o ngā taonga tuku iho.

Ngā Iwi Whakapiri:

Ko ngā koru, ko ngā pītau e tūhono ana tētahi ki tētahi. Nā whai anō i kīna ai ko Ngā Iwi Whakapiri. He whakahau ki a Ngāti Pareraukawa, ko ngā whakahare ki roto i te tupuna whare me whakapūmau i te rangimārie, i te manaakitanga e tutuki ai te ohāki kia piri ngā iwi. Manaakitia ngā iwi whakaeke, manaakitia hoki mātou mā te whakapiri, mā te rangimārie.



Kua kōwhaiwhaingia ngā tatau e tomo ai te tangata ki roto i te whare tupuna. He pae e whakawehe ana o waho me ōna āhuatanga, o roto me ōna āhuatanga. Me kī, Te Pō me Te Ao Mārama. Ko riri me rangimārie.

Ko te tohu o te kuwaha, ko te waha tonu o te tupuna kua whakaingotia ki runga i te tupuna whare. E taea ana te kī, ko te hunga ka tomo atu ki roto i te tupuna ka whakaae atu ki ā te tupuna kōrero, ki ō te tupuna whakaaro. Ko te wairua riri, ko te wairua kawa ka waiho ki waho o te whare. Ko te wairua rangimārie, ko te wairua pai ki roto i te poho o te tupuna whare. Mā ngā uri e whakatauria ēnei māramatanga kia rongu ngā iwi whakaeke i ēnei wairua atawhai, i ēnei wairua manaaki.

Ka huri ināianei ki ngā tukutuku e whakaahua ana i te mātāpono manaakitanga.

Purapura whetū: (me te poupu Kikopiri – kei te poutuarongo e tū ana).

Kei te tuarongo tēnei taurā e iri ana. He tawhito tēnei taurā. I whakaturia te whare karakia o Rangiatēa te tuatahi i te tau 1850. Ko Purapura whetū anake te taurā tukutuku ki roto i te whare karakia. E whakapono ana tō mātou pāpā a Hāpai i mahia tēnei tukutuku mō Rangiatēa (H. Winiata, Hepetema 2013, he kōrero ā waha).



Ki ētahi, ko ngā rīpeka e tohu ana i ngā whetū i te rangi, arā, ko ngā mātua tūpuna. He mea whakarite i te hunga kua wehe atu ki te pō. Te tini hoki o ngā whetū; te tini hoki o te hunga kua wehe atu. Ka kōrekoreko mai i te pō. Ka noho ngā tūpuna ki te rangi hei whakaruruhau, hei manaaki i a mātou. I te wā o te ngoikore, kei reira rātou ki te manaaki mai, ki te whakaturā i a mātou, ki te tiro atawhai mai ki a mātou. He mea whakamahara i a mātou kei konei ngā tūpuna i ngā wā katoa. Kātahi te manaakitanga ko tērā.

Arawhata ki te rangi:

He kupu manaaki, he kupu atawhai e kī ana, whāia te iti kahurangi. He whakanui i a mātou ka taea e mātou ngā piki te kake, ahakoa he aha. He aratūia. He uri mātou nō rātou. Inā te angitū, te oranga nui ki te whakatutuki i ngā moemoeā.

Ko te arawhata mā te wairua o te tangata ki te rangi. He haerenga a wairua. Ka manakitia tonutia te tangata i roto i te mate, waihoki i roto i te ora.



Te Rongopai:

Ka taurite ngā karaipiture me ngā tohutohu ki ngā tikanga o te manaakitanga.

Ka hiahia nuitia ō mātou tūpuna ki te karaitianatanga. Kāore i whakarērea e rātou ngā tikanga a ngā tūpuna, a ngā atua, engari kē ia, i whakaaetia kia manaakitia tahitia. He tauria tukutuku hou hei whakakapi ake i te karaitianatanga e arohatia ana e te nuinga o ō mātou tūpuna. E whakakaupapa ana i a Ihu Karaiti me ngā āpotoro tekau mā rua. Whakapono ana ō mātou tūpuna ki a Hehu, ki a Ihu mō ngā manaakitanga i pā ki a rātou.



Poia Atu Taku Poi:

He mea waihanga tēnei tauria tukutuku. He pikitia tonu e whakaatu ana i ngā wāhi(poi kiekie) me ngā tāngata(tapatoru pīngao) ka whakahuatia i roto i te pātere o tō mātou tūpuna kuia, o Erenora Taratoa e kīia nei ko Poia Atu Taku Poi. He pātere whakautu taunu, ā, i titoa tēnei pātere hei whakahua i ngā kāwai rangatira, i tō Erenora Taratoa mōhio ki ngā rangatira o te motu, i tōna mōhio hoki ki te takoto o te whenua. Ki te whiua ngā kōrero taunu, ngā kōrero tāwai ki te tangata, e whiua ana ēnei kōrero ki ngā tūpuna. Ki te tuohu, ki te whakataha i ērā kōrero, he whakaiti tērā i ngā tūpuna. Ko tā te uri mahi, he manaaki i te kāwai whakapapa. Ko te whakahau kē a Poia Atu Taku Poi, kia manaakitia ngā tūpuna, ngā kōrero, ngā āhuatanga i homai e rātou mā kei heke te tupu. Ko te tito waiata pēnei i a Poia Atu Taku Poi tētehi tikanga e whakapūmanu ai ēnei taonga katoa, ēnei āhuatanga katoa e Pareraukawa ai mātou.



Pātikitiki:

He tauira tawhito e tohu ana i te nui o te kai. Manakitia ngā māra, ngā awa, ngā pā tuna, ngā moana kia manakitia tikatia ngā manuhiri ki te kai. He mea nui te whāngai i te iwi, te whāngai i te taha tinana. Mehemea ka noho hiakai mai, ka haere hiakai atu, ka puta mai te kōrero whakahāwea, ehara a Ngāti Pareraukawa i te iwi manaaki.

Ko te kai, ko ngā tino o te rohe nei e whakahua ana i te māia, i te kaha, i te mōhio, i te mātau e mōhio ana mārou ki te manaaki i te iwi. Kaua e kaiponu, kaua e matapiko, kaua e māngere. Horahia ngā kai hei whāngai, hei whakanui hoki i te manuhiri, i te iwi.

**Poutama:**

E tohu ana tēnei mā te mahitahi e tutuki ai ngā hiahia, ngā whāinga. Mō te aha te take? Mō te manaaki i te tangata, i te whānau, i te hapū, i te iwi. Ki te kore ēnei rōpū, kua ngoikore mātou. Ehara taku toa i te toa takitahi, engari he toa takitini. Awhi mai, awhi atu hei painga mō te katoa.

He tauira tawhito anō e āhua rite ana ki te tauira tukutuku Arawhata ki te Rangī. Ka piki ngā taha e rua, kātahi ka pae. E tohu ana tēnei mā te mahitahi e tutuki ai ngā hiahia, ngā whāinga. Mō te aha te take? Mō te manaaki i te tangata, i te whānau, i te hapū, i te iwi. Ki te kore ēnei rōpū, kua ngoikore mātou. Ehara taku toa i te toa takitahi, engari he toa takitini. Koinā pea te rerekētanga o te tukutuku Arawhata ki te Rangī me Poutama. Ko ngā mea e rua e whakaahua ana i te whakaaro kia pikitia ngā taumata ikeike, ngā taumata teitei. Ahakoa he aha ō wawata, e taea ana te whakatutuki. Ko tā Poutama hoki, he whakahau me pēwea e tutuki ai te ikeiketanga, te teiteitanga, te tararuatanga. E whakaahuatia ana kia



manaaki tētehi i tētehi. Ko ngā whakaaro o tēnā, o tēnā o mātou, he whakaaro rangatira kia āta wānangatia kia puta ai he māramatanga hei painga mō te iwi whānui. Kāore e taea e te tangata kotahi anake. Ko te mahitahi te tohutohu o Poutama. Mā te mahitahi, mā te manaaki i te whakaaro o tēnā, o tēnā o mātou e tae atu ai ki te ikeiketanga, ki te teiteitanga, ki te tararuatanga o te tutukinga whakaro.

He iti nā Mōtai:

He whakapaunga kaha nō Mōtai ki te manaaki i te oranga o te iwi. Ko tā Mōtai taurira, ahakoa iti rearea, teitei kahikatea ka taea. Me whakapono mātou he mahi mutunga kore te manaaki i te iwi, te manaaki i te oranga o te iwi. Kimihia, rangahaua ngā huarahi maha e kitea ai te whakatutukitanga o te kaupapa i te otinga atu. Kia whakamōtai mātou i a mātou.



Kua whakairongia te tupuna a Mōtai ki raro i te poutāhu o te whare tupuna whakairo o Ngātōkōwaru, ki te waenganui o te kōrupe.⁸³ He rongonui tēnei tupuna o mātou mō te pakanga, mō te whakaora hoki i te iwi. Ahakoa he iti ngā rawa, ngā tauā pakanga, ngā ringaringa ki te whakatutuki i tētehi kaupapa, ka angitū a Mōtai i tana mōhio ki te whakatutuki kaupapa.

E whakaahua ana te taurira tukutuku nei i te iti me te rahi. I runga i te tokoiiti, i te iti rānei o ngā rawa ki te whakatutuki i tētehi kaupapa, ka taea e ia tērā kaupapa te whakatutuki hei painga mō te iwi, mō te rahi.

He whakapaunga kaha nōna ki te manaaki i te oranga o te iwi.

⁸³ Kōrupe – he whakairo i runga i te kūwaha e noho ana ki roto i te whare.

Ngā Waka:

He waka, he pū hoki o ngā ingoa o ngā waka e waru i hoea mai i Rangiaitea. Kua tuhia ngā ingoa o ngā waka ki tēnei tukutuku. Mārama kehokeho ana te kitea, kua hora tā Pareraukawa aronga mō te taenga mai o ngā tūpuna Māori ki Aotearoa. Ahakoa he nui noa atu ngā waka, koinei tā Ngāti Pareraukawa e tino kōrerotia ana. Ehara i te mahi aukati i ērā atu o ngā waka. Heoi anō, he tauira mō ngā waka katoa i whakawhiti mai. Ka taea e te tohunga whakapapa te tuitui ngā tāngata katoa ki ēnei waka e waru. He tauira tukutuku e whakatu ana i te whanaungatanga i waenganui i a mātou o Ngāti Pareraukawa me ngā iwi Māori katoa. Manaakitia ngā whanaunga ka whakaeke mai i te marae o Ngātokowaru. He whānau kotahi. E whakatu ana hoki e manaaki ana a Ngāti Pareraukawa i ngā kōrero tūauriuri, i ngā kōrero whāioio e hōrapa ana i waenganui i ngā iwi Māori katoa, i haramai ngā iwi Māori i tētahi kāinga ki tēnei kāinga, ki Aotearoa nei. Ki te aha? Ki te ora tonu, ki te manaaki i te iwi, i te whakapapa, i ngā āhuatanga katoa e Māori ai te iwi Māori.

Ngā mahi a Māui:

Inā te nui o ngā tauira a Māui te tupua hei whakaora, hei manaaki i te iwi. I hīngia te ika hei kāinga mō te iwi Māori. I herea te rā, ka patua kia pōturi kia taea ai e te iwi, āna mahi whakaora i a ia, āna mahi manaaki i te iwi te whakatutuki. Koinei ngā tohu o tēnei tukutuku. Nā ēnei mahi i tū ai te ao mārama, te ao e nōhia ana e tātou. Manaakitia tēnei ao i homai e Māui. Whatungarongaro te tangata, toifū te whenua.

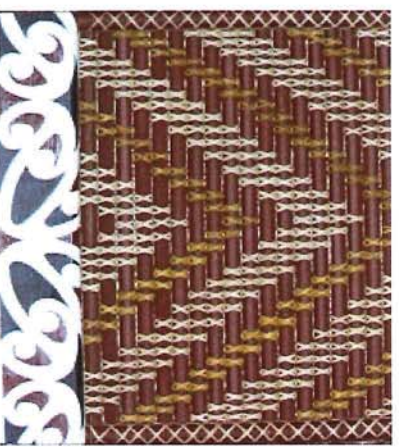


Kaokao:

He tauria tukutuku tawhito e mea ana kia kaha, kia māia. Me mate ururoa, kei mate wheke. E tohu ana tēnei tukutuku i te kaokao o ngā ringaringa o te tangata. Ki te tūwhera ngā kaokao o te tangata, ka rongō i te wai o te werawera, o te hekenga o mōtuhi. E whakaatu ana tērā i te pukumahi, i te mauri tū, i te kaha. Ko te tauria tukutuku Kaokao he kupu whakahau ki a mātou kia pukumahi, kia mauri tū, kia kaha ki te manaaki i ngā wawata o te whānau, o te hapū. Mā pango, mā whero e oti ai te mahi. He tauria tukutuku tawhito e mea ana kia kaha, kia māia. Me mate ururoa, kei mate wheke. Ka ea ai te kōrero a tētahi tupuna kuia, a Ātaretī Jacob, ‘kua rongō i te pūrau o tērā’. He kupu tēnei nāna mō tētahi o āna hunaonga Pākehā i manaaki i tana wahine o Ngāti Pareraukawa me te hapū whānui i roto i ngā kaupapa maha. E hia kē nei ngā tau i whakapaua e ia ōna kaha ki te manaaki i te hapū, i te whānau. Heke ana te werawera, ka rongō i tana pūrau. He kupu whakamihini i te pukumahi o te tangata ki waenganui i a mātou. Kia pukumahi, kia mauri tū mātou kia tika ai te manaakitanga.

He whakarāpopototanga

Nā te waiata a ōku tungāne a Kimō rāua ko Keelan i whakatiwhera tēnei upoko kōrero. I whakanuia ngā kōrero o te hau kāinga me ngā mahi whakahirahira, arā, te manaakitanga. He mea nui ki a Ngāti Pareraukawa kia rongō ngā manuhiri, ngā whānau i te manaakitanga. I te korenga o tērā wairua aroha, wairua manaaki ki waenganui i a mātou, ka puehuria te marae me ōna katoa. Ka takina te waiata nei hei whakatātanga i te manaakitanga kia hāpaitia e mātou.



Ka horahia ētehi kōrero mō te orokohanga o te kōwhaiwhai me te tukutuku. He whakapapa tōna, he kāwai tōna. He whakamārama anō hoki mō ēnei taonga toi ki roto i te whare tupuna whakairo o Ngātokowaru.

I roto i ngā whakaro o ngā uri o Ngāti Pareraukawa, he mea anō hei whakapūmanu i tō mātou Pareraukawatanga. E tūhono ai ngā mahi toi ki te oranga tonutanga o te iwi Māori hei Māori, ki te oranga tonutanga o Ngāti Pareraukawa hei uri nō Pareraukawa. E whakaahua ana ngā kōwhaiwhai me ngā tukutuku i te mātāpono o te manaakitanga. He whakahau, he aikiaki te aronga kia manaaki mātou i a mātou; kia manaaki hoki ngā manuhiri, otirā ō mātou whanaunga hei oranga mō mātou, hei whakarei i te tupu, hei oranga tonutanga.

E whakaahua ana te waiata-ā-ringa, ngā kōwhaiwhai me ngā tukutuku i ēnei whakaro mō te manaakitanga me tōna pānga atu ki te oranga tonutanga o te hapū, o te iwi. Whakatairangatia te manaakitanga i roto i ā mātou mahi, i ō mātou whakaro e tū ai, e ora ai te iwi. Kapia katoatia ngā tukiri o te whare tupuna whakairo o Ngātokowaru ki ēnei kōrero. He whakaro nui, he whakaro rangatira kua waihotia ki ngā tukiri hei whakatūmanatanga mā ngā uri.

TE MAHAU

Upoko Tuangahuru - Ko te Kotahitanga o ngā Upoko me te Kāhui Mōhio

He whakakopinga whakaaro, he pukapuka, he tāngata anō hoki i kotahi mai

“Tau mai e Kapiti

Te kāinga o te hunga kua wehe ki te iwi nui i te pō

Te marae i Wai-ō-rua tēnei te mihia

Te wāhi i tanuku ai te whakaaro o te motu

Kia patua ō tamariki i kopakina e koe

Hei tohu ki ngā uri whakahaheke mai i te mana o tuawhakarere iho

I te mana i te wehi o Io nui...i

Tau mai e Kapiti

Te Whare Wānanga o ia, o te nui, o te wehi, o te Toa

Whakakaupapa i te nohotahi, a Awa, a Toa, a Raukawa

I heke mai i Kāwhia ki te kawē tikanga hei ora mō ngā uri o muri nei

Tau mai e Kapiti te kāinga tupu o te wehi, o te toa, o te whakamanawanui....i

Tau mai e Kapiti

Te kāinga o te kino, o te mau-ā-hara, o te kaitangata

E ai rā hoki ki ngā kupu whakapae o ngā iwi maha o te motu nei

Ko Rangatira te marae tēnei te mihia

Tōna rite he marae paenga whakairo

Ki roto o Kaiweka, he marae rongonui ki runga ki raro tāwhio noa....a

Tau mai e Kapiti

Whakatareretare mai ki te rangatahi e hao nei

Wai kāhua, Wai kātohu, e mau ki ngā mana i ngakia e koe

Uhia mai rā te manaakitanga a ngā tūpuna kua wehe ki te pō

Hei mauri whakakaha i te hinengaro o Tama, o Hine e pae nei” (Royal, 1994:91).

He pātere tēnei nā Kīngi Tahiwī o Ngāti Maiotaki, tētahi o ngā hapū o Ngāti Raukawa ki Ōtaki. I titoa tēnei waiata i te wā o te whakatūnga o te whare tupuna o Raukawa ki Ōtaki i ngā tau kotahi mano e iwa rau e toru tekau ki te tau e toru tekau mā ono, te tau i whakatuwheratia ia. He tangata rongonui ia ki te tito waiata. He kaiwhakaako nō te kura, he kaitohutohu i ngā mahi kapahaka. Ko ia tētahi o ngā pou i tū ai te karapu kapahaka o Ngāti Pōneke ki Pōneke. He kirikawa ia ki roto i āna mahi katoa. Nāna hoki te tīma whutūpōro Māori i tautoko. He kanohi ia mō tana iwi ki te Kōti Whenua Māori, ā, he ngākaunui nōna ki te rangatahi. He maha ngā uri o Tahiwī e noho ana ki Ōtaki (Royal, 1994:89).

He waiata tēnei mō mātou anō o te Kotahitanga. He tītonga waiata e whakamārama ana i te hekennga mai o ngā iwi e toru, o Awa, o Raukawa, o Toa Rangatira ki tēnei whenua e noho nei mātou i tēnei wā. Kia kotahi mātou i roto i a mātou anō, mō te oranga tonutanga te take. Ko te motu o Kapiti me te pae maunga o Tararua ngā taonga tuku iho kia manakitia e mātou katoa. He taonga ēnei hei whakakaupapa i te nohotahi a Awa, a Raukawa, a Toa Rangatira. He whakaaro rangatira ēnei nō te tupuna nō Kīngi kia tiakina ngā taonga tuku iho e ora ai mātou.

I te wā e takatū ana te tupuna nei a Kīngi, he wā e karapotia ana mātou o te Kotahitanga e te Pākehā. He whakahau nāna, nā te tupuna nei nā Kīngi, kia kotahi mātou ki te mau i ēnei taonga a kui mā, a koro mā, hei oranga mō ngā uri o muri nei. Ka mutu, he whakahau hoki nāna i te whiti whakamutunga, kia mau ki ngā taonga tuku iho hei mauri whakakaha i te Kotahitanga i te ao hurihuri nei.

Kua oti i a Te Rauparaha o Ngāti Toa te whenua o tō mātou rohe atu i Rangitīkei ki Porirua te whakawātea. Nā tana tuahine, nā Waitohi i wāwāhi te whenua ki ngā hapū, ki ngā iwi o te Kotahitanga. Ko ā te Kotahitanga mahi, he noho whenua, he tiaki whenua. Hei aha? Hei oranga. Hei whakakotahi anō i te Kotahitanga.

He pātere e akiaki ana i te kotahitanga mō te Kotahitanga. Ko te whakakotahi anō i a mātou mō te oranga tonutanga te take. E Awa, e Raukawa, e Toa Rangatira kia kotahi!

E whakaatu ana hoki ngā pou pou i te mahau o te whare tupuna whakairo o Ngātōkōwaru i te kotahitanga. E iri ana ki ngā tukiri o te mahau, ko ētahi o ō mātou tūpuna i kaha tautoko i a Ngāti Pareraukawa i te wā i whakatūria wawetia a Ngātōkōwaru te tuatahi i te tau kotahi

mano e iwa rau. I whakaingoatia ngā pou pou nei ki ngā ingoa o ngā marae, o ngā whare, o ngā hapū o Ngāti Raukawa whānui i manaaki, i tautoko, i āwhina i a mātou ki te whakatu i te whare. Ka riro tēnei wāhanga nui o te whare tupuna whakairo o Ngātokowaru i ēnei tūpuna hei whakaatu atu i te hirahiratanganga o te kotahitanga i waenganui i a mātou katoa kia tū rangatira ai tō mātou whare tupuna.

Ki te tukiri raki, atu i te matapihi ko ngā tūpuna o Turanga rātou ko Wehiwehi, ko Poutū, ko Kauwhata. Ki te tukiri tonga, atu i te matapihi ko ngā tūpuna o Ngārongo rātou ko Parewawahaha, ko Matau, ko Tūkoruhe. Katoa ēnei marae, ēnei hapū kāore e tawhiti atu i te toru tekau kiromita ki te marae o Ngātokowaru.

Ko Ngāti Turanga te hapū ki te marae o Parauhi ki Himatangi.

Ko Wehiwehi te marae o Ngāti Wehiwehi ki Manakau.

Ko Poutū tupuna whare ki te marae o Whakawehi; te kāinga o Ngāti Whakaterere.

Ko Kauwhata te tupuna o Ngāti Kauwhata ki te awa o Oroua ki Awahuri.

Ko Ngārongo tētehi o ngā hapū o te marae o Kereru ki Taitoko.

Ko Parewawahaha te tupuna kuia o Ngāti Parewawahaha ki te awa o Rangitīkei.

Ko Matau tētehi o ngā tama nā Ngātokowaru. He marae tēnei nō Ngāti Huia.

Ko Tūkoruhe te marae o ngā iwi o Ngāti Tūkoruhe, o Ngāti Raukawa ki Ōhau.

Nā ngā uri o ēnei wehewehenga o Ngāti Raukawa i whakakotahi ki te āwhina i a Ngāti Pareraukawa ki te whakatu i a Ngātokowaru te tuatahi, ki te hāpai hoki i ngā mahi i runga i te paepae. Nā te kotahitanga o ēnei hapū, o ēnei iwi, otirā, o ēnei whanaunga o mātou, i tutuki ngā wawata me ngā moemoeā kia ora ai mātou o Ngāti Pareraukawa ki tēnei whenua. Me i kore ake mātou i ēnei hapū rangatira, i ēnei iwi rangatira.

Koimā tētehi anō tāuira i te kotahitanga o te Kotahitanga. Nā whai anō i whakakotahi hoki mātou i roto i te kaupapa o Whakaturanga Rua Mano. He huarahi anō kia mahitahi, otirā kia ora. Mai rā anō i hāpai mātou o te Kotahitanga i a mātou anō. Mā wai atu? Heke te wā, heke te wā, mārama ana te kitea ngā hua o te kotahitanga mō mātou katoa. Ka mutu, ka whāia tērā tāuira mō e hia nei ngā rautau, mō te oranga tonutanga te take.

Te kotahitanga o te Kotahitanga

Arā atu anō ngā māiāpono e whakaahua ana i roto i tō mātou Pareraukawatanga. Nā te kotahitanga i paihere.

Wairuatanga

I kotahi mātou o te Kotahitanga i roto i te whai kia ora mātou. Kia ora mātou me ō mātou mātua tūpuna kua ngaro atu ki te pō. Kotahi ana mātou me ngā tūpuna me ngā atua. E rua. E rua. Ko mātou, ko rātou. Ko rātou, ko mātou. He kotahi te wairuatanga. Tā te Māori whai, ko te oranga tonutanga hei iwi, hei Māori. Ka rokohanga atu he mātauranga anō, ka whakamāoritia kia ora tonu te iwi. Mehemea he koretake, ka waiho ki te taha. Ki te motu te hekennga o ngā taonga tuku iho, me kī, o te wairuatanga o ngā tūpuna, o ngā atua, ka whakatikaina e te uri. I kotahi mātou i runga i tērā, i runga i ngā mahi o Whakaturanga Rua Mano kia ora ai mātou, kia ora ai hoki ō mātou tūpuna, ō mātou atua.

Ka ora mātou i a rātou. Ka ora hoki rātou i a mātou. Nā te kotahitanga i roto i ngā mahi i oho ai ō mātou wairua. I whāngaia te wairuatanga nā runga i te kotahitanga o ngā uri i roto i a Whakaturanga Rua Mano.

Whakapapa

I kotahi mātou o te Kotahitanga i roto i te whai kia ora mātou, kia ora ō mātou whakapapa. Nā te whakapapa i tuitui te here tangata ki ngā tūpuna, ki ngā atua, oirā, ki ngā taonga tuku iho. Nā te whakapapa i kotahi ai mātou i roto i ngā mahi. Nā te whakapapa i ora ai mātou. Nā te whakapapa i whakakotahi ai ngā mōhiotanga ki a mātou anō.

Mō Ngāti Pareraukawa, he māiāpono i whakaatu, i tohu hoki i roto i ngā tūpuna e iri ana ki te whare tupuna whakairo o Ngātōkōwaru. Nā ēnei tohu i whakaatu mai ētahi māiāpono e hirahira ana ki a Ngāti Pareraukawa. Me kī, e whakaatu ana i tō mātou Pareraukawatanga. Nā whai anō i tikina atu ai ko te whare tupuna whakairo o Ngātōkōwaru te tikanga rangahau o tēnei tuinga. Kei tērā wāhanga o te whare, kei tērā wāhanga o te whare ōna whakamārama. Ko ngā tūpuna, ko ngā taurira rānei e iri ana, te whakakaupapatanga o ngā

mātāpono e Pareraukawa ai mātou. Ka kotahi ēnei mātauranga mō te Pareraukawatanga i runga i te whakapapa.

Pūkengatanga

Ko ngā pūkengatanga o tēnā, o tēnā o mātou i kotahi i roto i ngā mahi. Nā Ngā Kaitiaki o Raukawa i tautoko. He tohu ora te tū kotahi i te tū wehe. Nā ngā pūkengatanga o ngā hautū i ārahi, i tautoko, i whakakotahi hoki mātou. He kitenga nā te Kotahitanga i ēnei momo tāngata e whakapau ana i ō rātou kaha, ka pīrangī rātou ki te āwhina. Ka kotahi mātou ki te hāpai i te kaupapa o Whakaturupuranga Rua Mano. I kotahi ai te iwi ki te hāpai i tōna oranga tonutunga. Ka hua mai ētahi pūkengatanga anō i roto i te kotahitanga i waenganui i a mātou. Nā te kotahitanga i roto i ngā mahi, i rahi ake ai ngā pūkengatanga o te Kotahitanga kia ora ai ia.

Te Reo

I kotahi mātou o te Kotahitanga i roto i te whai kia ora mātou. Kia ora mātou hei uri nō rātou mā, hei uri hoki nō Ngāti Pareraukawa. Nā te reo rangatira i whakakotahi mātou i roto i ngā hui rangatahi, i ngā hui rumaki reo. I kotahi mātou i runga i te mahi ako i te reo, kōrero i te reo, tuhi i te reo, whakamahi i te reo. Kāore tētehi i mahue. Kāore tētehi o mātou i pana ki waho rānei, ki te taha rānei. Ko ngā ara ako i te reo, he ara whakakotahi i a mātou. Ka ako tabi me ō mātou mātua, ō mātou kaumātua. Ka mārama i ngā hua i mua i te rironga. I whakatūria mātou ki te kōrero. He nui ngā wā, ngā wāhi hoki mō te kōrerotanga. I ako i runga i ō mātou marae. He tini ngā hua i tua atu i te ako i te reo. Nā ō mātou kaha, nā te kotahi hoki o ngā whakaaro, i ora anō te reo. He taonga te reo. Me mutu tōna hekenga; whakaoranga. Kotahi ngā whakaaro o te Kotahitanga mō tērā.

Ūkaipōtanga

I kotahi mātou o te Kotahitanga i roto i te whai kia ora mātou. I tua atu i a Wairau, katoa ngā ūkaipō o tēnā hapū, o tēnā iwi i kotahi i runga i te whakaaro, he wāhi hirahira ō mātou marae, ō mātou whare, ō mātou whenua. He whare kōrero. He marae kōrero. I te hanga mokemoke ō mātou marae i te korenga o ngā uri i whai whakaaro ki ēnei taonga. I te tū wehewehe

mātou i ō mātou ūkaipō. Nā te kaupapa o Whakaturanga Rua Mano i kotahi anō ai ngā whakaaro kia tiakina, kia manaakitia ō mātou ūkaipō. He nui te kaha i whakapau ki te tiaki i ngā ūkaipō. Nā ngā mahi whakapaipai marae i waenganui i ngā hapū, i ngā iwi, i kotahi anō ai mātou i roto i te whakaaro 'ko te marae tō mātou tino kāinga'.

Kaitiakitanga

'Ko tātou te oranga mō tātou'. I whakakotahi mātou i a mātou kia ora hei uri nō rātou mā. Kua whakatauiratia e rātou mā ngā painga huhua ka taka mai i te kaitiakitanga o ngā taonga tuku iho. Ko ētahi o ēnei ko Ngā Kaitiaki o Raukawa, ko te Poari o Ōtaki me Porirua. Nā te whakahoatanga o ēnei rōpū i kotahi ngā mahi whakahaere, i kotahi anō hoki te whai mō te oranga tonutanga o te Kotahitanga. I huri te āhua o ngā puka tono karahipi mātauranga; i whakatūria ngā hui rangatahi me ngā hui rumaki reo. I kotahi mātou katoa ki te whakaora i tō mātou Awatanga, Raukawatanga, Toa Rangatiratanga. Nā ngā reanga katoa i whai wāhi mai i roto i tēnei mahi whakaora i a mātou anō.

Rangatiratanga

Nā mātou anō mātou i ārahi. I kotahi te hoe. I kotahi ngā whakaaro. I kotahi ngā mahi. I runga i te kotahitanga o te Kotahitanga i tū ai tō mātou whare wānanga a Te Wānanga o Raukawa. Kātahi te tohu nui o te rangatiratanga. He whare wānanga nā mātou, mā mātou, e pā ana ki a mātou. Nā te kotahitanga o ngā iwi, o ō mātou whakaaro, o ō mātou hiahia i tū ai. Nā te kotahi hoki o ngā whakaaro mō te oranga tonutanga i waihanga mai ngā tohu mātauranga me ngā akoranga me mātua tutuki. Ko te reo tērā. Ko ngā kōrero tuku iho o ngā hapū, o ngā iwi tērā. He nui te whakapakaritanga o ō mātou hapū, o ō mātou iwi mō te oranga tonutanga. Nā te kotahitanga i tutuki ai.

Whanaungatanga

I kotahi mātou o te Kotahitanga i roto i te whai kia ora mātou. I kotahi hoki ngā whanaunga o iwi kē ki te whakaora i a mātou. He tohu anō i te hua nui o te whanaungatanga. I kotahi ai mātou i roto i ngā mahi o Whakaturanga Rua Mano. I tupu kaha mai te whanaungatanga i waenganui i a mātou i runga i te ngākau tapatahi ki te whai i a Whakaturanga Rua Mano

mō te oranga tonutanga o te Kotahitanga te take. Nā tō mātou kotahi i roto i a ia, i ora anō mātou.

Nā te kotahitanga hoki o Ngāti Pareraukawa i roto i te kaupapa i whai hua ai tō mātou Pareraukawatanga. Nā whai anō i puta te mahere mō te oranga tonutanga o Pareraukawa i runga i te whanaungatanga o ngā mātāpono tekau e Pareraukawa ai mātou me ngā mātāpono e whā o Whakaturupuranga Rua Mano. Ka moea ēnei, ka kotahi a Ngāti Pareraukawa, ka ora.

Manaakitanga

Mā te manaaki o tētehi ki tētehi, e whakapūmanu ai, e whakawhānui ai te tupu o te hapū, o te iwi. E tohu ana te manaakitanga ki roto i ngā kōwhaiwhai me ngā tukutuku o te whare tupuna whakairo o Ngātōkōwaru. I kotahi ngā whakaro o Ngāti Pareraukawa kia whakaatuhia he āhuatanga e hirahira ai ki a mātou. Ko te manaakitanga tērā, arā, te aki i te mana o ētehi atu kia angitū, kia toa, kia ora. I kotahi ō mātou whakaro kia whakaatuhia he kai e ora ai te tinana; ngā kōrero tuku iho e ora ai te whānau; ngā whakahau e pakari ake ai te hinengaro; ngā tohu e ora ai te wairua. I kotahi mātou i roto i te mahi peita kōwhaiwhai, i te mahi raranga tukutuku anō hoki. Tamariki mai, rangatahi mai, pakeke mai, i kotahi mātou ki te whakaoti i ngā mahi. I kotahi mātou i runga i te whakaro he hirahira ēnei tohu, ēnei mahi toi ki roto i te whare tupuna whakairo o Ngātōkōwaru. Mā ēnei e tohu te manaakitanga o Ngāti Pareraukawa ki te tangata, te manaakitanga e pakari ai te tupu, otirā, te oranga tonutanga.

Kotahitanga

I kotahi mātou o te Kotahitanga i roto i te whai kia ora mātou. Koinei te aronga o tēnei upoko kōrero. Kia kitea te pānga atu o te mātāpono kotahitanga ki te oranga tonutanga o te Kotahitanga me te oranga tonutanga o Ngāti Pareraukawa. He nui te whakatīnānatanga o te kotahitanga i roto i ngā tau. Kotahitanga ā mahi, ā whakaro, ā kaha, ā wairua, ā aha atu, ā aha atu. Pērā anō te nui o te wāhi ki te whare tupuna whakairo o Ngātōkōwaru e whakaatu ana i te mātāpono kotahitanga. He wāhi nui kia whakaatungia ia mō tōna pānga nui ki te oranga tonutanga.

Kua whakakotahi hoki he mātanga, he kaiwhakamārama, he kaiwetewete, he kaituhi i runga i tēnei kaupapa mō te oranga tonutanga o te tangata, o te whānau, o te hapū, o te iwi, o te tuakiri, o ngā taonga tuku iho. E whai ake nei he kāhui whakaemi kōrero i whakakotahi mai i roto i ēnei mahi, i roto i tēnei kaupapa mō te oranga tonutanga. He iwi mātau ki tēnei kaupapa.

He whakarāpopototanga

Ko te pukū o ēnei kōrero kei roto tonu i ngā upoko kōrero. Hei whakakotahi i ngā whakaaro tuarea o tēnei tuhinga, nāku noa i whiriwhiri te tino o ia upoko. Heoi anō, ko te tikanga ia, kia whakamārama atu i te mātāpono kotahitanga e tohu ana ki te mahau o te whare tupuna whakairo o Ngātokowaru. He wāhanga nui te mahau. He wāhanga nui te kotahitanga i roto i ā mātou mahi whakaora i a mātou anō i roto i ngā tāu.

I tīmata ngā kōrero i te pātere ‘Tau mai e Kapiti’ nā Kingi Tahiwī. He pātere e whakamārama ana i te hekenga mai o te Kotahitanga ki tēnei rohe. Hei aha? Hei whakapūmau i te kotahitanga i waenganui i a mātou, ā, i te oranga tonutanga hoki hei Kotahitanga o ngā iwi o Awa, o Raukawa, o Toa Rangaitira. He waiata e whakatauirā ana i te nui, i te hirahira o te kotahitanga i waenganui i te Kotahitanga. Kia kotahi hoki te Kotahitanga ki te pupuru, ki te hāpai hoki i ngā taonga tuku iho hei painga mō ngā uri e heke mai nei. E tika ana mā tēnei waiata e kīnaki tēnei upoko whakamutunga.

Ehara taku toa i te toa takitahi, engari he toa takitini, takimano kē. Kua roa tēnei hīkoi e hīkoiitia ana, engari, ehara i te hīkoi mokemoke. Huia katoatia ngā whakaaro o tēnā upoko, o tēnā upoko, ka kite atu i te huarahi hei whai mā mātou mō te oranga tonutanga.

Kātahi te tohu nui, te tīwhiri nui mō mātou; ko te whare tupuna whakairo o Ngātokowaru. Kei roto i ngā tohu toi, i ngā whakairo, i ngā kōwhaiwhai, i ngā tukutuku ngā mātauranga katoa e Pareraukawa ai mātou. E tū ana ki te whare ngā whakamārama me ngā kaiwhakamārama hoki i tō mātou Pareraukawatanga onamata, inamata, anamata. Kei roto i ngā ringaringa o ngā uri te oranga mō mātou anō. Kua takoha te mahere mō te oranga tonutanga o tō mātou Pareraukawatanga. Ko te wānanga, ko te whakatūmanatanga te mahi ināianei. Mā te kotahitanga e tutuki ai.

Nā tōku whānau o Te Whare Whakaturu Mātauranga o Te Wānanga o Raukawa ēnei kōrero mō te Hui Whakakaupapa (Te Whare Whakaturu Mātauranga, 2013:2) i tēnei tau. Ka mutu pea ngā whakaro i roto i ēnei kupu kōrero hei whakakapi i tēnei tuhinga. Nāku i whakapareraukawa! Nei e mihi ana ki a koutou katoa.

Kia tangi ai te reo!

Kia āhuru ai te ūkaipōtanga!

Kia hāpai i te kaitiakitanga!

Kia eke ai te pūkengatanga!

Kia rongō ai i te wairuatanga!

Kia tātai i te whakapapa!

Kia kitea te rangatiratanga!

Kia whakakahangia te whanaungatanga!

Kia whakapūmautia te kotahitanga!

Kia hora te manaakitanga!

O Ngāti Pareraukawa.

Mā te iwi wairua e kōkuhu te māramatanga.

Mā te wāhi ngaro tātou e atawhai.

E kore au e ngaro he kākano i ruia mai i Rangiaātea

He Kāhui Whakaemi Kōrero

- Adkin, G. Leslie. (1986). *Its Māori Place-names and their Topographic and Historical Background*. Christchurch: Capper Press.
- Alpers, A. (1964). *Māori Myths and Tribal Legends: Retold by Antony Alpers*. Great Britain: William Clowes and Sons Ltd.
- Aotearoa, Te Tari Taiwhenua. (1990). *Ngā Tāngata Taumata Rau, 1769 - 1869*. Te Whanganui-a-Tara: Allen & Unwin, and Te Tari Taiwhenua.
- (1994). *Ngā Tāngata Taumata Rau, 1870 - 1900*. Te Whanganui-a-Tara: Bridget Williams Books, and Te Tari Taiwhenua.
- (1996). *Ngā Tāngata Taumata Rau, 1901 - 1920*. Ākarana: Auckland University Press, with Bridget Williams Books, and Te Tari Taiwhenua.
- (1998). *Ngā Tāngata Taumata Rau, 1921 - 1940*. Ākarana: Auckland University Press and Te Tari Taiwhenua
- Ballara, A. (1998). *Iwi: The dynamics of Māori tribal organisations from c.1769 to c. 1945*. Wellington: Victoria University Press.
- Beattie, James. (1990). *Tikao Talks: Ka taaka o te Ao Kohatu. Treasures from the Ancient World of the Māori*. Told by Teone Taare Tikao to Herrie Beattie. Auckland: Penguin
- Best, Elsdon. (1976). *Māori Religion & Mythology Part I*. Wellington: Dominion Museum Bulletin No. 10 Government Printer.
- Burns, Patricia. (1980). *Te Rauparaha: A New Perspective*. Wellington: A.H. & A.W. Reed.
- Cantoni, G. (1996). *Establishing Indigenous Languages*. Flagstaff: Northern Arizona University, Centre of Excellence.
- Carkeek, W.C. (1965). *The Kapiti Coast*. Wellington: A.H. & A.W. Reed.
- Christensen, I. (2001). *Ko te Whare Whakamana: Māori Language Revitalisation*. Palmerston North: Massey University.
- Davidson, J. (1984). *The Prehistory of New Zealand*. Auckland: Longman Paul.
- Diamond, Paul. (2003). *A Fire in Your Belly: Māori Leaders Speak*. Wellington: Huia Publishers.

- Department of Internal Affairs. (1991). *The People of Many Peaks: The Māori Biographies from the Dictionary of New Zealand Biography, Volume 1*. Wellington: Bridget Williams Books limited.
- Durie, M.H. (1998). *Te Mana te Kāwanatanga: The Politics of Māori Self Determination*. Auckland: Oxford University Press.
- (2005). *Ngā Tai Mataū: Tides of Māori Endurance*. Auckland: Oxford University Press.
- Firth, Raymond. (1972). *Economics of the New Zealand Māori*. 2nd Edition, Wellington: A.R. Shearer, Government Print.
- Grey, George. (1928). *Nga Mahi a Nga Tupuna*. Third Edition, Christchurch: Thomas Avery and Sons.
- Higgins, R. (2004). *He Tānga Ngutu, He Tūhoetanga Te Mana Motuhake o te Tā Moko Wāhine: The identity politics of moko kauwae*. Dunedin: University of Otago.
- Hiroa, Te Rangi. (1987). *The Coming of Māori*. Wellington: Māori Purposes Fund Board.
- Hongoeka Marae. (1997). *Te Whakatūwheratanga o Te Heke-Mai-Raro, Hongoeka, 19 o Paengawhāwha 1997*. Pimmerton: Hongoeka Marae.
- Iwi & Hapū Studies. (2004). *Pā Harakeke. Volume 1*. Ōtaki: Te Wānanga o Raukawa.
- (2013). *Ko ngā Kōrero o Mua o te Iwi: He Tātāritanga*. Ōtaki: Te Wānanga o Raukawa.
- (2013). *TIH Hapū. Ko te Hapū: Ko Wai Ahau, Nā Wai Ahau, Nō whea Ahau?* Ōtaki: Te Wānanga o Raukawa.
- (2013). *TIH Whare. Ko te Whare Whakairo: He Pātaka Iringa Kōrero*. Ōtaki: Te Wānanga o Raukawa.
- Jones, Pei Te Hurinui. (1960). *King Potatau: An Account of the Life of Potatau Te Wherowhero, The First Maori King*. Wellington: The Polynesian Society.
- (2013). *He Tuhi Mārei-taura: A Treasury of Sacred Writing, A Māori Account of the Creation based on the Priestly Lore of the Tainui People*. Aotearoa, New Zealand: Waikato Print, Te Whare Wānanga o Waikato.
- Kaa, Wiremu. (1973). comp. *Parewahawaha: A Research Paper*. Wellington: Victoria University of Wellington.
- Kelly, Leslie G. (1949). *Tainui: The Story of Hōturoa and His Descendants*. Wellington: The Polynesian Society.

- Kernot, B. (1981). "An Artist in His Time." *Future Directions in the Study of the Arts of Oceania*. Auckland: The Polynesian Society.
- (1983). *Art and Artists of Oceania*. Palmerston North: Dunmore Press.
- King, M. (1992). *Te Ao Hurihuri: The World Moves On. Aspects of Maoritanga*. Auckland: Reed.
- (1997). *Ngā Iwi o te Motu: 1000 years of Māori History*. Auckland: Reed.
- McEwen, J.M. (1990). *Rangitāne: A Tribal History*. Auckland: Heinemann Reed.
- Mead, H.M. (1986). *Te Toi Whakairo: The Art of Māori Carving*. Auckland: Reed Methuen.
- (1997). *Maori Art on the World Scene*. Wellington: Ahua Design and Illustration.
- (2003). *Tikanga Māori: Living by Māori Values*. Wellington: Huia Publishers.
- & Grove, Neil. (2003). *Ngā Pēpeha a ngā Tūpuna*. Wellington: Victoria University Press.
- Mulholland, M. (2009). *Beneath the Māori Moon: An Illustrated History of Māori Rugby*. Wellington: Huia Publishers.
- Neich, R. (2002). *Painted Histories: Early Māori Figurative Painting*. Auckland: Auckland University Press.
- Ngata, Apirana. (1988). *Ngā Mōiteatea: He Maramara Rere no ngā Waka Maha*. Part 1. Wellington: The Polynesian Society.
- & Jones, Pei Te Hurinui. (1974). *Ngā Mōiteatea: He Maramara Rere no ngā Waka Maha*. Part 2. Wellington: The Polynesian Society.
- & Mead, Hirini Moko. (2007). *Nga Mōiteatea The Songs: Part Four*. Auckland: Auckland University Press.
- O'Donnell, E. (1979). *Te Hekenga: Early Days in Horowhenua, Being the Reminiscences of Mr. Rod McDonald*. Palmerston North: G.H. Bennett & Co.
- Rangiātea Vestry. (1997). *Rangiātea: Ko Ahau te Huarahi, te Pono me te Ora*. Wellington: Te Puni Kōkiri.
- "Report and Evidence of the Horowhenua Commission." (1896). *Appendices to Journals of New Zealand House of Representatives, G-2*. Wellington.
- Royal, Te Ahukaramu Charles. (1994). *Kāi au i konei: He Kohikohinga i ngā Waitata a Ngāti Toarangatira, a Ngāti Raukawa*. Wellington: Huia Publishers.
- (2003). *Native Traditions by Hukiki te Ahu Karamu o Ōtaki Jany 1st 1856' He mea whakatakoto nā Te Ahukaramū*. Masterton: Printcraft.

- Selby, Rachael & Barnes, Alex. (2013). *Māori mentoring and pathways to wellbeing: Te Huarahi o te Ora*. Ōtaki: Te Tākupu, Te Wānanga o Raukawa.
- Simmons, D.R. (1997). *Te Whare Rūnanga. The Māori Meeting House*. Auckland: Reed Publishing.
- Smith, S. Percy. (1913). *The Lore of the Whare Wānanga. Two Volumes*. Wellington: Polynesian Society.
- Taonui, R. (2002). *Māori Tribal Regions*. Auckland: Harper Collins.
- Taumata o te Ra Marae Committee. *Taumata-o-te-Ra: Ngāti Manomano Tumheratangā o Taumata o te Ra Marae*, Rāhoroi, 10 Hui Tanguru 1996. Halcombe: Taumata o te Ra Marae Committee.
- Te Hurinui Jones, Pei, & Biggs, Bruce. (1996). *Ngā Iwi o Tainui*. Auckland: Auckland University.
- Te Puni Kōkiri. (2002). *The Health of the Māori Language in 2001*. Māori Language Monitoring Team, Wellington: Te Puni Kōkiri.
- Te Tari Mātauranga. (1999). *Ngā Kete Wānanga*. Auckland: Te Whare Takiura o Manukau.
- Te Wānanga o Raukawa. (1998). *Ngā Marae o te Kotahitanga o Te Āti Awa, o Ngāti Raukawa, o Ngāti Toarangaitira*. Ōtaki: Te Wānanga-o-Raukawa.
- (2010). *Pūrongo ā tau*. Ōtaki: Te Wānanga o Raukawa.
- (2011). *Pūrongo a tau*. Ōtaki: Te Wānanga o Raukawa.
- (2012). *Pūrongo a tau*. Ōtaki: Te Wānanga o Raukawa.
- Te Whare Takiura o Manukau. (1999). *Ngā Kete Wānanga*. Auckland: Manukau Institute of Technology.
- Te Whiwhi, Matene. (1852). *Genealogies and Traditions*. Auckland: In Grey Collection, Auckland Public Library.
- Walker, Ranginui. (2008). *Tohunga Whakairo: Paki Harrison, The Story of a Master Carver*. North Shore, New Zealand: Penguin Group.
- Winiata, Whatarangi. (1979). "Ngātokowaru Hui. 23-25 November 1979: Names of Carvings." Wellington.
- Winitana, Chris. (2011). *Tōku Reo Tokū Ohoo: My Language, My Inspiration*. Wellington: Huia Publishers.

Ngā tuhinga kāore anō kia tāia

- Black, T. (2000). *Kāore te aroha: Te hua o te wānanga*. Palmerston North: Massey University.
- Grove, Robert Neil. (1985). *Te Whānau. Traditional Māori Leader*. M.A. Thesis, Victoria University of Wellington.
- Marsden, Rev Māori & Henare, Te Aroha. (1992). *Kaitiakitanga: A Definitive Introduction to the Holistic World View of the Māori*.
- Ngātokowaru Marae Committee Minute Books:
- Pukapuka Meneti 1.* 7/7/46 - 23/06/74
 - Pukapuka Meneti 2.* 28/07/74 - 26/11/78
 - Pukapuka Meneti 3.* 26/02/79 - 9/12/86
 - Pukapuka Meneti 4.* 27/01/87 - 25/09/94
 - Pukapuka Meneti 5.* 22/01/95 - 3/12/2001
 - Pukapuka Meneti 6.* 06/02/02 - 14/06/04
- Ōtaki & Porirua Trusts Board Minute Books:
- Pukapuka Meneti.* 21/11/60 - 8/11/73
 - Pukapuka Meneti.* 25/11/73 - 26/7/83
 - Pukapuka Meneti.* 27/09/83 - 22/8/89
- Ōtaki & Porirua Trusts Board Scholarship Announcements:**
- (1993). *Announced at Rangiatāea, Ōtaki 13 December 1992.*
 - (1995). *Announced at Rangiatāea, Ōtaki 11 December 1994.*
 - (1999). *Announced at Wehiwehi Marae, Manakau 13 December 1998.*
 - (2000). *Announced at Parami Marae. Himatangi 28 November 1999.*
 - (2001). *Announced at Matau Marae, Levin 1 December 2002.*
 - (2002). *Announced at Tainui Marae, Ōtaki 2 December 2001.*
 - (2003). *Announced at Matau Marae, Levin 1 December 2002.*
 - (2004). *Announced at Parewahawaha Marae, Bulls 30 November 2003.*
 - (2005). *Announced at Motuui Marae, Himatangi 5 December 2004.*
 - (2006). *Announced at Rangiatāea, Ōtaki 11 December 2005.*
 - (2007). *Announced at Ngātokowaru Marae, Levin 3 December 2006.*
 - (2008). *Announced at Rangiatāea, Ōtaki 2 December 2007.*
 - (2009). *Announced at Rangiatāea, Ōtaki 14 December 2008.*
 - (2010). *Announced at Te Tikanga Marae, Tokorangi 6 December 2009.*

- (2011). *Announced at Wehivēhi Marae, Manakau 11 December 2010*.
- (2013). *Announced at Whakarrongotai Marae, Waikanae 25 November 2011*.
- (2014). *Announced at Rangiaēa, Ōtaki 1 December 2013*.
- Paranihi, J. (2008). *He Take Hei Pupuri Tomu i te Whenua: A Perspective on Hapū Formation in Māori Society*. In fulfillment of BA(Hons). University of Otago. Unpublished manuscript.
- Raukawa Trustees. (1999). *Whakaturanga Rua Mano: Celebrating 25 years*. A Collection of essays by some participants in the 25 year experimental tribal development plan.
- (2000). *Whakaturanga Rua Mano: Celebrating 25 years*. A booklet prepared for the Celebration hui held at Raukawa Marae, Ōtaki 21 - 23 January. Editors included Rupene Waaka, Denise Hāpeta, Ngāwini Kuiti and Turoa Royal.
- Reweti, J. (2006). *Ngā marae o Te Reureu*. Unpublished manuscript.
- Te Iwi o Ngāti Tukorehe Trust. (2011). *Te Ahi Kaa – Keeping our Marae Safe from Fire: Building a Fire Safety Culture*.
- Te Wānanga o Raukawa. (2013). *Enrolments and Completions of ART from 2000-2013*. He rīpota i te pūnaha o Arēna. Ōtaki: Te Wānanga o Raukawa.
- Te Whare Whakaturu Mātauranga. (2013). *Hui Whakakaupapa*. Ōtaki: Te Wānanga o Raukawa.
- Waaka, Rupene. (1998). *Raukawa Marae History*. Raukawa Marae Report dated 18th December 1996. Forwarded to the Librarian of Te Wānanga-o-Raukawa, Ōtaki 22 o Pipiri.
- (1999). *Ōtaki {Hospital} Maternity Centenary*. Report on the Centenary of Ōtaki Maternity Hospital. Forwarded to the Librarian of Te Wānanga o Raukawa, Ōtaki 12 o Here-turi-kōkā.
- Winiata, Huia. (2000). *Ko Mauriohooho, Ko Te Puetanga, Ko Whiua te Aroha: Ko te Whakaingoatanga me te Whakanohanga i ngā Ingoa o ngā Whakairo o te Whare Tupuna Whakairo a Ngātōkōwaru*. Ōtaki: Te Wānanga o Raukawa.
- Winiata, Kimmo, & Ransfield, K. (2010). *Te Huarahi o te Ora*. He waiata mō Te Huarahi o te Ora i whakaakohia ki te marae o Ngātōkōwaru.
- Winiata, Pakake. (1997). *He Hauninga Tāngata: Te Whakairo i tēhehi Tauira Whakaora i te Iwi*. Ōtaki: Te Wānanga-o-Raukawa.
- Winiata, Petina. (2000). *Whakaturanga Rua Mano*. Ōtaki: Te Wānanga o Raukawa.

- Winiata, Whatarangi. (1978). *Whakaturanga Rua Mano, Generation 2000: An Experiment in Tribal Development*. Paper No.4, New Zealand Planning Council.
- (1988). 'Hapū and Iwi Resources and their Quantification.' In the Report of the Royal Commission on the Social Policy Volume III, Part Two. Wellington: Government Print.
- (1998). 'Reducing the Socio-Economic Disparities in Housing, Employment, Health and Education. A Māori Solution.' December.
- (2000). 'Some Thoughts on a Theory of Managing Mana-ā-Hapū and Mana-ā-Iwi Relationships.' April.

Ko te hunga kōrero ā waha

- Ashford, Rama Kahuremoa 2010-2013
- Black, Tairahia 2006-2013
- Davis, Margaret Rangimakaora 1975-2013
- Durie, Meihana Noema, 2013
- Karatea-Goddard, Maru Noema 2013
- Kuiti, Ngawini Meretene 1975-2013
- Nicholson, Iwikatea 1975-2013
- O'Neill-Kuiti, Lisa Noema 2013
- Ransfield, Keelan Ākūhata 2010
- Reweti, Lauren Noema 2013
- Ropata-Box, Mere Noema 2013
- Winiata, Frances 1975-2013
- Winiata, Huia 2006-2013
- Winiata, Kimmo 2006-2013
- Winiata, Pakake 2006-2013
- Winiata, Whatarangi 1975-2013

Ko ngā whare kōrero ā hiko

Facebook.com	“Takituru”.
Horowhenua.kete.net.nz	Te whare karakia Turongo ki te marae o Whakawehi.
Iwiproductions.com	“IWI”.
Kapiticoast.govt.nz	Te marae o Whakarongotai.
KiwiPacific.com	“Taurira”.
Maorimaps.com	Te marae o Takapūwāhia.
Naumaiplace.com	Taumatata o te Ra.
Niwa.co.nz	Te Kūwaha – Tuna.
Pareraukawa.maori.nz	Te Huarahi o te Ora.
Parihaka.com	Te Hitōria o Parihaka.
Stuff.co.nz	Te Pounhaki ki te marae o Ōhinepuhiawe.
Teaohou.natlib.govt.nz	Hohepa Harry Jacob.
Teara.govt.nz	Te Kooi Whenua Maori.
Te Reo Tupu (1998)	He kōpae papakupu Māori-Pākehā-Māori.
Wakamaori.co.nz	Te marae o Takapūwāhia.
Whakata Māori (2012)	AIA Marae DIY series 9, episode 5.
Whakatumarae.co.nz	Whakatū marae.
Wikipedia.org	Te Ahurei a Tuhoe.